

परीक्षोपयोगिपाठग्रन्थानां सूचीपत्रम्—

लघुसिद्धान्तकौमुदी—

संक्षिप्तबालबोधिनीटीकासहिता ।

प्रथमापरीक्षोपयोगि "संक्षिप्तबालबोधिनी" टीका—(वार्त्तिकपाठ-घातुपाठ-गण-पाठ-सूत्रानुक्रमणिका-पाणिनीयशिक्षा सहित) इस लघुकौमुदी में सूत्र बड़े टाईप में स्वतन्त्र पङ्क्ति में तथा वृत्ति पृथक् उसके नीचे दूसरी पङ्क्ति में छापी गई है । यह परीक्षोपयोगि संक्षिप्तबालबोधिनी टीका विद्यार्थियों के बड़े उपयोग को हुई है ।
मूल्य लागत मात्र सजिदद उत्तम संस्करण ॥१) मध्यम संस्करण ॥२)

सारस्वतम्—

संक्षिप्तबालबोधिनीटीकासहितम् ।

इसमें भी लघुकौमुदी के अनुसार सूत्र स्वतन्त्र टाईप में तथा वृत्ति पृथक् पङ्क्ति में छापी गई है तथा समस्त कठिन २ स्थलों पर पं० नरहरिशास्त्रीजीद्वारा परीक्षोपयोगि संक्षिप्तबालबोधिनी टीका विद्यार्थियों के बड़े उपयोग को हुई है । साथ में १५ वर्षों के परीक्षा के प्रश्न पत्र तथा ग्रन्थ समाप्ति में सारस्वतकी संपूर्ण अष्टाध्यायी भी छपी है ।
इतने उपयोगि विषय सहित अत्युत्तम संस्करण पूर्वाह्न का मूल्य लागत मात्र ॥३)

सिद्धान्तचन्द्रिका—

संक्षिप्तबालबोधिनीटीकासहिता ।

प्रथमापरीक्षोपयोगि "संक्षिप्तबालबोधिनी" टीका सहित इसमें भी लघुकौमुदीके अनुसार सूत्र स्वतन्त्र मोटे अक्षरों में तथा वृत्ति पृथक् पङ्क्ति में छपी है । इसको भी संक्षिप्तबालबोधिनी टीका विद्यार्थियों के बड़े उपयोग को हुई है । मूल्य ॥१) है ।
इसका केवल उत्तरार्द्धभाग पृथक् भी मिलता है । मूल्य ॥२)

मनुस्मृतिः—द्वितीयाध्यायः ।

मन्वर्थमुक्तावली संस्कृतटीका, सुबोधिनीनाम्निभाषाटीकासहितः ।

बिहार के मध्यमापरीक्षा पाठः ग्रन्थों में मनुस्मृतिः द्वितीयाध्यायमात्र ग्रन्थ नया निर्धारित हुआ है इस लिए विद्यार्थियों के लाभ के हेतु हमने केवल द्वितीयाध्याय मात्र मनुस्मृतिः कुल्लुकभट्टप्रणीत मन्वर्थमुक्तावली तथा पण्डित जनार्दनशर्माजी विरचित परीक्षोपयोगि सुबोधिनी नामक भाषा टीका सहित नवीन छपवा कर प्रकाशित किया है मूल्य भी अत्यन्त अल्प ।) मात्र है ।

प्राप्तिस्थानम्—श्रीहरिकृष्णनिबन्धभवनम्, बनारस सिटी ।

SRI HARIKRISHNA NIBANDHA MANI MALA
NO. 1

VALMEKIRAMA

[Ist Sarga]

WITH THE SUDHA COMMENTARY

KAVYATIRTHA JYANTIS ACHARYA

PANDIT SRI GANGADHAR MISHRA

वाल्मीकिरामायणम्

प्रथमसर्गमात्रम्

प्रथमपरीक्षापाठ्यपुस्तकम् ।

काव्यतीर्थ-ज्यौतिषाचार्यपदवीधारिणा मिश्रोपनामकेन
श्रीगङ्गाधरशर्मणा कृतया सुधाटीकया समन्वितम् ।

प्रकाशक—

श्रीहरिकृष्णनिबन्धभवनम्, बनारस सिटी ।

१९९१
राजशासनानुसारेण सर्वेऽधिकारोः प्रकाशकेन स्वायत्तीकृताः ।

काशीस्थराजकीयसंस्कृतमहाविद्यालयपरीक्षानिर्धारितपाठ्यक्रम-

(1957) निषिद्धाश्लीलांशवर्जम्

ण्डितभानुदत्तशास्त्रिणाकृतया विपमस्थलबोधिन्याविवृत्त्या सहितं-

150/50

—१३ पञ्चतन्त्रकम् —

संस्कृत के प्रेमियों एवं विद्यार्थियों से यह कहने की विशेष आवश्यकता नहीं कि संस्कृतसाहित्य में पञ्चतन्त्र कितना उपयोगी और महत्त्वपूर्ण समझा जाता है। उपयोगिता तथा महत्ता के कारण ही इसको भारत की सभी सरकारी और स्वतन्त्र संस्कृतशिक्षा संस्थाओं की अनेक संस्कृतपरीक्षाओं में स्थान प्राप्त हो चुका है।

भाषा की सरलता, रोचक-वर्णनशैली ये दोनों गुण एक स्थान पर प्रायः देखने में नहीं आते किन्तु इस ग्रन्थ के कुशल सङ्ग्रहकार उक्त दोनों गुणों का एकत्र समावेश जिस कुशलता एवं सफलता के साथ किया है उसका परिचय पाठकों को आदि से अन्त तक मिलेगा।

थोड़े से शब्दों में सुगमता के साथ नीति जैसे गूढ़ विषय औ- अतिजटिल लोकव्यवहार के मर्म को प्रकट करने में तो यह ग्रन्थ अपना जोड़ नहीं रखता। यद्यपि इस की उपादेयता में किसी को संदेह नहीं तथापि इसका अश्लील गद्यपद्यभाग बालकों के लिये अत्यन्त अनिष्ट होने के कारण शिक्षा के अनुभवी विद्वानों को बहुत खटकता था। सम्भवतः यही समझ कर काशीस्थराजकीयसंस्कृत-कालेज के अधिकारियोंने भी। उक्त भाग को पाठ्यविधि से निकाल दिया है। अत एव प्रस्तुत ग्रन्थ का एक ऐसा संस्करण अपेक्षित था जो अश्लीलतादोष से उन्मुक्त होने के साथ साथ राजकीय-संस्कृतकालेज की पाठ्यविधि के अनुकूल हो। यह संस्करण ऊपर की दोनों बातों को ध्यान में रखकर निकाला गया है। हमें अपने कार्य में सफलता कहाँ तक हुई है इसका अनुमान तो पुस्तक के पढ़ने पर ही होसकेगा। आशा है संस्कृतके शुभचिन्तक तथा प्रेमी पाठक इस ग्रन्थको अपनाकर हमको सरस्वतीसेवा का अधिकाधिक अवसर प्रदान करेंगे।

मूल्य प्रथमतन्त्र 1) द्वितीयतन्त्र 2) तृतीयतन्त्र 1) चतुर्थतन्त्र 2)

पञ्चमतन्त्र 2) सम्पूर्ण ग्रन्थ का 11) मात्र

भूमिका ।

साम्प्रतं भारते प्रचलितासु यावतीषु सकलसंस्कृतपरीक्षासु प्रथमकक्षायामु-
त्सुकानां छात्राणां यथाऽऽकलेऽनेहिकामुष्मिकमुखसाधनोचितज्ञानं भवेत्तथा तन्नियः
मधिधायकैर्विज्ञवरैर्भूयो २ विचार्य पाठ्यपुस्तकत्वेन निर्धारितेषु पुस्तकेषु साधारण-
तया मूलरामायणापरनामधेयं वाल्मीकिरामायणीयवालकाण्डप्रथमसर्गात्मकं पुस्त-
कमिदमपि वर्तते ।

तत्र तावदादिमस्य मूलरामायणस्य वैशिष्ट्यं केन शब्देन वर्णयन्नानृण्यं प्रा-
प्नोमोति प्रयोक्तुं सरस्वतीधदनेनापि जनेन प्रायो न शक्यते, का कथा मादृश-
स्याल्पमतः ।

तथाऽपि वस्तुतो भूमौ न च तादृशः प्रदेशः, न च तादृशी जातिः, न च ता-
दृशी भाषा, न च तादृशी विभिन्नोऽपि धर्मः, न च तादृशी जनसमाजो वर्तते, यत्र
रामायणेन निजसाक्षात्कृतं न विस्तारितम्, किमधुना बहुना नानाऽभिनवधर्माः स्व-
स्वाधिपत्यप्रचाराण्योपद्रुतस्य सनातनधर्मस्यास्ति चेत्किमपि रक्षकन्तदा सकल-
दुश्चारित्र्यहरणं योगिशरणं रामायणमेवैकमिति हस्तावुत्थाप्योच्चैर्वक्तुं शक्यते ।

तादृशस्य वाल्मीकिप्रणीतस्य तस्य निदानरूपः प्रकृतग्रन्थ एव मूलरामाय-
णसंज्ञः श्रीमद्रुद्रवर्षिणा नारदेन महर्षय आदिकवये वाल्मीक्य उपदिष्टः ।

कस्यां कस्यां दशार्थां केन केन रूपेण व्यवहर्त्तव्यमितिलोकरीतिनीति जिज्ञा-
सुनां दुर्व्यवहारहालाहलमूर्च्छितांनामिदमेव शिक्षायूपपूरम्, मोक्षार्थिनामिदमेव
चित्तस्थानसोपानम्, अयान्धवानामिदमेव बन्धुः, दरिद्राणामिदमेवाक्षयमैश्वर्यम्,
अन्धानामेतदेव जाग्रज्ज्योतीरूपं चक्षुः, कानादिशत्रूणां परिभ्रायैतदेव ब्रह्मास्त्रम्,
अज्ञानतिमिरान्धानामेतदेवामृताङ्गनम्, अनुत्साहानामुत्साहवर्धकमिदमेवेति ।

विदित्वैव सकलशिक्षाप्रधानग्रन्थस्य सारभूतं पुस्तकमिदं पाठ्यपुस्तकत्वेन
नियुक्तम् ।

तद् बहुनिर्वहुत्र मुद्रापितेनापि यादृगेन भाव्यं, नहि तथाभूतमवलोक्य सं-
स्कृतपुस्तकसंमुद्रणार्पितयावद्विक्तप्राणोत्साहेन “श्रीहरिकृष्णदासगुप्त” महाशयेन
निर्वादिताऽहं तदुक्तपुस्तकमन्वयादिभिस्तत्तन्निर्गतशिक्षाभिः प्रश्नैश्च कतिपयैः
सरलतिहासैश्च संयोज्य मुद्रणार्थं तस्मै सकलाधिकारप्रदानपुरःसरं समर्पितवा-
नस्मि, तेन च महता परिश्रमेण भूरि वित्तव्ययं कृत्वा संमुद्रय छात्राणामुपकाराय
प्रकाशितम् ।

तत्र यथामति लावधानेन संशोधितमपि यत्र यत्र सुलभमानवदोषेण दृढिस्ति-
ष्ठति, तान्तां कृपया विद्वांसः संशोष्याध्यापनसमये शिष्यभ्रमं निराकृत्य मत्परिभ्र-
मं सफलं कुर्वन्त्विति तानहं सादरं प्रार्थये-

नम्रनिवेदकः—

श्रीगङ्गाधरमिश्रः (मैथिलः)

अथ रामायणस्य पात्रपरिचयः ।

- (१) दशरथः—रघुवंश्यः सुरेन्द्रस्पृष्टो महाप्रतिष्ठो भूपतिविशेष आसीत् ।
- (२) कौशल्या—सुमित्रा—कैकेयोति तित्र स्त्रियो दशरथस्यासन्, तत्र कौशल्या-प्रथमा, सुमित्रा-मध्यमा, कैकेयी-कनिष्ठाऽऽसीत् ।
- (३) रामः—कौशल्याया आत्मजः, सकलसद्गुणशालो विष्णोः साक्षाद्बतारोऽसुरदानवसंहरणाय भूमाववतीर्णोऽनुपमरूप आसीत् ।
- (४) भरतः—कैकेय्याः पुत्रः परमपवित्रचरित्रो महात्माऽऽसीत् ।
- (५) लक्ष्मणः—सुमित्रापुत्रो रामस्यानुपमा भक्तोऽतिशौर्यवान् गौरवर्गश्चासीत् ।
- (६) शत्रुघ्नः—सुमित्रापुत्रो भरतानुरक्तः परमसहिष्णुरासीत् ।
- (७) जनकः—मिथिलाऽधिपतिः सकलशास्त्रमर्मज्ञो राजर्षिरासीत् ।
- (८) वसिष्ठः—रघुवंश्यानां कुलगुरुः परमोच्चविचाराचारवान् महर्षिः ।
- (९) सीता—परमपवित्रा जनकस्य पालितकन्याऽनिर्वचनीयसौन्दर्ययुक्ताऽवर्णनीयपातिव्रत्यसमन्विता चासीत् ।
- (१०) लक्ष्मणस्यांमिला, भरतस्य माण्डवी, शत्रुघ्नस्य श्रुतकीर्तिर्दयिताऽऽसीत् ।
- (११) गुहः—शृङ्गवेरपुरनिवासी निपादजातिर्नोकावहनवृत्त्या जीवनयात्रां निर्वाहयन्नासीत् ।
- (१२) भारद्वाजः—गङ्गादक्षिणतटे प्रयागेऽवसद्, अद्यापि वर्तते तदाश्रमः, अयं महर्षीणामग्रगण्यः परममाननीयश्चासीत् ।
- (१३) सुमन्त्रः—दशरथस्य सारथिरेव नहि, अपि तु मन्त्रो चासीत् ।
- (१४) विश्वामित्रः—पूर्वं क्षत्रिय आसीत्, देवादेकदा नन्दिन्यर्धं वसिष्ठेन सह तस्य विरोधे जाते, वसिष्ठप्रयुक्तैकश्लदण्डवशात्नाशिते सकलसैन्ये राज्यं त्यक्त्वा ब्रह्मतेजोऽधिगन्तुमत्युग्रं वस्त्रेपे, तेनादौ राजर्षिस्तदनु ब्रह्मर्षिरपि संवृत्तः, अनेनैव पूर्वं वसिष्ठविरोधेन हरिश्चन्द्रस्य राज्यादिकं नाशितम् ।
- (१५) सुग्रीवः—वानराणां राजा, जालिभ्राता, वीरवरो रामस्य परमः सखा चासीत् ।
- (१६) बाली—सुग्रीवस्य ज्येष्ठो भ्राताऽद्भुतपराक्रमी पूर्वमयमेव वानराधिपतिरासीत्, अयमनुजवधूगामी, तेनाततायित्वेन रामेण हतः ।
- (१७) हनूमान्—वायूपुत्रोऽमितबलबुद्धिशाली परमस्वामिभक्तोऽसाध्यलाधको रामस्यानुपमभक्तियुक्तो रामायणप्रधानपात्रमासीत् ।
- (१८) जटायुः—सम्पातिगृध्रस्यानुजो महापराक्रमी आसीत् ।
- (१९) सम्पातिः—गृध्रोऽतिबलवान् पक्षो आसीत्, अस्योपदेशेनैव हनूमान् सीताऽन्वेषणाय लङ्कां गतवान् ।
- (२०) कबन्धः—गन्धर्वविशेषः स्थूलशिरसो मुनेः शापाद्वाक्षसत्वं गतः ।
- (२१) शबरी—भिल्लजातिः परमरामभक्तिमती आसीत् ।
- (२२) जाम्बवान्—ऋक्षराजोऽद्भुतपराक्रमी आसीत् ।
- (२३) रावणः—पृष.राक्षसानामधिपतिः सुरासुरविजयी महान् विद्वान्द्राक्ष-गणवर्णोऽभिचारनिरतोऽत्याचारनिपुणः शैव आसीत् । इति सङ्क्षेपतः पात्रपरिचयः ।

अथ मूलरामायणकथानकम् ।

पुरीकदा मुनिप्रस्तपत्स्यो वाहमीकिः सतततपोवेदाध्ययननिरतं देवर्षिप्रवरं
नारदं समभिगम्य 'अपुनेह मत्स्यलोके, सकलगुणगणालङ्कृतः सत्योक्तिप्रयोक्ता,
कुत्रज्ञः, निन्दितमशचारविचारवान्, सर्वप्रागिकृत्यागकरगधुरीणः, सकलनिगमाग-
ननिष्ठाजमानसः शत्रुपयिक्रमपांक्षातिरमगीयाकारः, जितकामकोधप्रभृतिदोषः,
को जनांश्नोति' मे रूपया कथय, यतस्त्वमेव प्रैलोत्स्यसमाचारविज्ञोऽसीति पृष्टवान् ।

नारदोऽपि वालमीकेः परमां जिज्ञासां निगम्य तं प्रत्युवाच, चेत्तत्र तादृश-
जन्मानाय विष्णु पनायतीच्छा, तदा मावभानो भूत्वा शृणु, यद्यपि त्वया ये ये
गुणा वर्णितास्ते ते त्वेकस्मिन्ने दुर्लभाः सन्ति, तथाऽपि क्रियहिनात्तथाविधा-
ऽभूतपूर्वः पुरुरविनेपः समजनि भूमौ ।

स चापोऽपायामिश्राकृत्रंदयः सकललोकविद्रितोऽवर्णनीयविद्यावल्लुद्धिवि-
भयः, महाराज (१)दशरथस्य ज्येष्ठः पुत्रो विद्यते, यस्य विततकपाटमिव महद्विस्तृतं
यशःस्फलम्, आजानुलम्बिनी परिधोपमी चाङ्गु, कर्णान्तदीर्घं रक्तान्ते लोचने,
छत्राकारं निरः, शर्षपन्द्रयललाटः, कमलकोमलो करचरणौ, गर्जासिंहगमनमिव
गमनम्, द्वांसवानः, सस्मिलितसकलाङ्गावयवः, ह्यप्रतिज्ञः, प्रजाहितनिरतः, श-

(१) दशरथस्य त्रिजः पत्न्यः, कौशल्या सुमित्रा कैकेयांश्चि नाम्भ्य उत्तपंतारं लक्ष्म
भ्रातृन्, तासां ज्येष्ठायाः कौशल्यायाः पुत्रो रामः, मत्पत्न्याः सुमित्राया लक्ष्मणशुभ्रौ,
कनिष्ठायाः कैकेय्या भरतः, एवं चत्वारस्तनयारस्तेषु सर्वज्येष्ठ रामस्तदनुजो भरतस्तदनुजो
हरमनस्ततो दशुध्न एवं तेषां जन्मकमोऽभूत् । ते च यदाऽशेषशालशालशिशुः प्रयोगो
बभूवुस्तदा स्वयश्विनविवाहाय विश्वामिश्रो महाशतदशरथस्य समोपमागत्य रामलक्ष्मणौ
जिह्रित्वाः सं याचितवान् ।

ततः पुत्रप्रेमदरवना दशरथं नानाहेतुनद् भिवंचोभिः सन्तोष्य, तेन ज्ञातपिंगा रामलक्ष्म-
णौ रयाभ्रममानीती, तत्र तु तौ मुनिश्रुतेः शरैः मन्त्राद्वा तादृसां, विक्षेपपास्त्रेण प्रक्षिप्य मा-
रोचं दक्षिणशोरात्पेदंश्चिपकटे, तदनुयायिनः शमनभवनरयातिथीन् विषाय एवं तस्य यश
विज्ञाच्चिरस्य तदनुमदेण तत एव दिव्यास्त्रममूढान् सरइरयानधिगम्य तदनुरोधेन तेनैव सह
निधितेष्वरस्य धनुर्दंशुवलोचनाय भियन्वाऽभिमुत्तं प्रदिपती ।

तत्र मार्गे नानाभूतनरपतिनगरविषयिणीविविधा आरुत्यायिकां आकर्णयन्ती गीतमाश्रम-
गतरिन्त्या इन्द्र संवर्कशेषहेतुकवतिशापेन शिशाशिमहापास्तत्पत्न्या भदल्याया आश्रमं गत्वा,
र्षा स्व-राजशङ्करजः पुत्रसंस्पष्टौ न निष्पार्शो विषाय जनरूपरमुपागतौ, तत्र रामो देवदानवमा-
नवेन्द्रैरस्यचाल्य हरचायमाकृष्य, जनकरामप्रतिज्ञां परिपाल्य, तत्कन्यकायाः करग्रहं कृत्वा स्व-
राजधानीमयोध्यामाजगाम, अतःपरं मूले विपते कथा—

बुधुद्वन्द्व साधुपुत्रीजनैरभिगतः, गाम्भीर्यं समुद्र इव, धैर्यं हिमालय इव, वीर्यं वि-
ष्णुरिव, रूपे चन्द्र इव, क्रोधे प्रलयान्तक इव, क्षमया धरणीव, दाने कुबेर इव,
सत्ये धर्म इवास्ति ।

ईदृशं ज्येष्ठपुत्रं रामं, प्रजानाममत्यादीनां विचारण, स्वोत्कृष्टानिगृह्ये चा-
नुपस्थितेऽपि भरते ततो रामाभिपेकविजमालक्ष्य, छटिति चौवराज्येन संपोक्तुमं-
च्छत्तज्जनको महाराजो दशरथः ।

परन्तु तदानीमेव 'चेद्रामोऽयोध्यायां वृषतिभृत्वा तिष्ठेत्, तदा भूभारभृतानां
विराधकवन्धखरदूषणादीनां, तथा लङ्घानियासिनां दानवानां विनाशानुपपत्त्या च
संसारस्यासमय एव संहारसम्भावनायां, दैवलीलया मन्धरासुगेन कैकेय्याः स्वा-
थान्धा बुद्धिजांवा, ततस्तया प्राचीनं देवामुरसमरोपलब्धं वरद्वयं स्मृत्वा, तयोरेकेण
रामस्य चतुर्दशवर्षावधि वनवासः, द्वितीयेन 'मत्पुत्रो भरतो राजा भवतु' इति
दशरथो याचितः ।

ततो दशरथः सर्वथा स्वेच्छाप्रतिहृत्वाऽपि तदाकस्मिन्कदुर्वेटनां विज्ञाय सत्य-
'पालनव्रतपरवशो भूत्वा रामं वनायाज्ञापितवान् ।

रामोऽपि तमसामयिकं सहसाऽद्भुतं वृत्तं धृत्वाऽपि पिनुः प्रतिज्ञां पालयन्
'प्रसुदितचित्त एव, 'पुत्रांवांश्रतुर्दशवर्षात्मकः कालः स्वयत्न्यास्नं गमिष्यति, अनो
मां पुत्रप्रेमपरवशतया मा गुहाण' इत्यादिभिर्मातरमाश्वारूप, सीतामपि तत्रियेण
सुनिवेपेण वनं प्रस्थितुं प्रवृत्तः, परन्तु सीता महता दुराग्रहेण पातिव्रत्यपालनधिया
लक्ष्मणोऽपि भ्रातृभक्त्या तेनैव सह प्रतस्थे, ततः सहजराजर्जरेस्तत्कालखेदजनक-
दुर्वेटनाऽतस्खिन्नदेहो महाराजो दशरथोऽपि किञ्चिद्दूरं तमनुगतः, अयोध्यावासिनो
जनास्तु 'रामेण साकमेव वने वत्स्याम'-इति, तथा-'यतो रामो गमिष्यति तत्रैव
वयं गमिष्यामः'--इति च धियाऽतिदूरं गताः ।

परन्तु तान्निशाशेषे गौतमीतटे निद्रितानेव विहाय सुमन्त्रेण प्रेर्यमाणे स्व-
न्दने सीतारामलक्ष्मणाः समारुह्य गङ्गातटनिकटवर्तिशृङ्गरेपुरं प्रासाः, तत्र निपा-
दाधिपेन गुहनामकेन सह सङ्गत्य, सह स्थातुं भृशं प्रार्थयन्तमपि सुमन्त्रं मित्रा-
दीनां रक्षार्थं व्यसर्जयन् ।

ततो गुहेन सह सानुरागमालापं कृत्वा, तदुद्योगेन गङ्गामुत्तीर्य, भरद्वाजभ्या-
श्रममागत्य, तेन सह संगम्य च तदाज्ञया विभ्रकृष्टमेव वासार्थं प्रस्थिताः, तत्र गत्वै
कं सुखचिरं पर्णकुटीरं निर्माय, सानन्दमितस्ततो दिवा श्रमन्तो निशायां तस्मिन्
न्यवसन् ।

अथायोध्यां प्रतिनिवृत्तं, रामलक्ष्मणाभ्यां विहीनमेकाकिनं सुमन्त्रमालोक्य,
दुःसहसुतविरहानलसंतप्तचित्तो दशरथः 'हा राम !!! हा सीते !!, हा लक्ष्मण !'
इति विलपन् श्रीजितसुखमनुभवन् प्राणं तत्याज ।

ततो वसिष्ठजाबालिप्रमुखैर्गुरुजनैः राज्यमराजकं ज्ञात्वा तद्राज्यकार्यसञ्चालनाय, तथा तत्पारलौकिकक्रियासम्पादनाय च मातुलकुलात्समानीतो भरतो राज्यभारवहनार्थं साग्रहमनुज्ञातोऽपि सखेदं स्वजननीं नितरां परिभत्स्य, गुरुजनैर्मातृवर्गैश्च सह रामप्रत्यानयनाय चित्रकूटं प्रस्थितः ।

तत्र गत्वा सकरुणं सानुनयं साग्रहं च राज्यभारवहनाय बहुभिर्हेतुमद्भिर्वाक्यैर्भ्रातृभक्तो भरतः सपत्नीकं रामं सप्रणामं याचितवान् ।

ततोऽतिप्रियस्यापि तस्य निवेदनं निशम्य रामः पितुरादेशपालनार्थं भरताग्रहं न स्वीकृतवान्, परन्तु राज्यभारनिर्वाहार्थं स्वप्रतिनिधिरूपे काष्ठपादुके भरताय दत्त्वाऽप्रतिभं भरतं निवर्त्तयामास ।

ततो भरतोऽप्यन्ततो गत्वा, ते अपि गृहीत्वा, ततो निवृत्त्य 'नाहं रामं विनाऽयोध्यां गमिष्यामि' इति पणं कृत्वा, मुनिपेठं धृत्वाऽयोध्यातो दक्षिणस्यां दिशि क्रोशान्तरिते नन्दिग्रामे स्वनिवासमकरोत्, तत्र तत्पादुकयो राज्यभारं समर्प्य पश्चात् स्वयं प्रजापालनं कृतवान् ।

अथ चित्रकूटे भ्रातृपत्नीभ्यां सहितो रामः पुनः स्वदेशीयजनानामागमनशङ्कया वासमनिच्छंस्ततो नातिदूरे दण्डकारण्यं प्रविश्य तत्रैव वासस्थानं कृतवान् ।

तत्र तु एकदाऽद्भुतं विरोधं हत्वा, ततः शरभङ्गं सुतीक्ष्णमगस्त्यं तत्भ्रातरञ्च सङ्गम्य ददर्श, अथागस्त्याश्रमं गत्वा तेन सादरं दानवेभ्यो दरदूरीकरणायार्पिताञ्च शरासनासितूणीराञ्च जग्राह, तत एकदा तैः सह वसतो रामस्थान्तिकं, दानवानां नाशाय ऋपयो मुनयश्च समागताः, रामोऽपि 'उद्वण्डा अवश्यं दण्डनीयाः'—इति तेषां वचोऽङ्गीकृतवान् ।

अथ तेनैवादेशेन शूर्पणखा देवाद्रामालौकिकरूपसौन्दर्यं विलोक्य तत्कालं कन्दर्पदर्पपराभूता स्वपाणिग्रहाभिलाषं तस्मै न्यवेदयत्, तच्छ्रुत्वा रामः 'अहं कृतदारोऽस्मि सदनुजोलक्ष्मणोऽविवाहितोऽस्ति, तेन तमेव स्वोचितं वरं कुरुष्व' इति तामब्रवीत्, ततस्तया लक्ष्मणान्तिकं गत्वा लक्ष्मणं प्रति स्वेच्छा प्रकटीकृता, ततस्तदिच्छां विदित्वा लक्ष्मणस्तामुवाच—'अयि सुन्दरि ! अहं तस्य रामस्य किङ्करोऽस्म्यतो मम पत्न्यपि तत्किङ्करी एव भविष्यति, मत्पाणिग्रहेणैव सदैव त्वया सहजकृश्या पराधीनदशया भाव्यम्, अतस्तमेव भूयः प्रार्थय'—इति, ततो नाशितानेकमखा शूर्पणखा रामान्तिकं गत्वा पुनः पूर्वप्रार्थनामकरोत् ।

तन्निशम्य रामो नाङ्गीचकार, ततः 'यतोऽस्य विद्यते भार्यास्तो मां न गृह्णाति' तेन तावदस्य गृहिणी एव मारणीया, तदनु स्त्रीरहितो ध्रुवमेव ग्रहीष्यति माम्' इति तर्केण सीतां भक्षणार्थं धाविता, एवं तदस्याचारकरणोद्यतां तामवलोक्य, सत्त्वरमेव तस्या विरूपकरणार्थं रामो लक्ष्मणायाज्ञां दत्तवान्, तदा प्रकृत्यैव वीरोद्धतस्तत्रापि रामाज्ञाऽनिलप्रेरितः कोपप्रज्वलितो लक्ष्मणस्तीक्ष्णासिना, तस्या नासां चिच्छेद ।

संक्षिप्तकथासारः ।

ततः स्वलन्ती पतन्ती रुदन्ती सा खरादीनां पुरत आगत्य स्वदशां निवेद्य । “युयं सर्वं कापुरुषाः” इत्येवं धिक्कृतवती, ततः स्वभगिनीविरूपकरणजनितकोपपरव-
शास्ते खरदूषणादयश्चतुर्दशसहस्रसहस्रथाकानि सैन्यान्यादाय रामेण सह योद्ध्युमागताः।

अथ रामोऽपि (सीतां लक्ष्मणेन रक्षितां विधाय) एकाकी एव ससैन्यांस्ता-
न्निमिपार्धेन संहृत्य शमनसदनातिथींश्चकार, ततः शूषेणखाऽपूर्णमनोरथा स्त्रकीयां,
तथा तदीयां च दशां रावणाय न्यवेदयत्, ततस्तदशां दृष्ट्वा क्रोधमूर्च्छितो रावणः
स्वसाहाय्याय मारीचम् (यो हि रामस्यैकेन वाणेन प्रेरितः सागरपरपारं प्राञ्च
आसीत्) अकथयत् ।

अथासौ रावणनिवेदनं निशम्य, रामस्यालौकिकं विक्रमं तस्मै निवेदितवान्,
ततो रावणस्तत्कर्त्तव्यव्यवहारात्प्रतिनिरुद्धोऽप्यासन्नमृत्युपाशवद्धस्तद्वान्कथमनादृत्य
मारीचं सङ्गे कृत्वा रामस्याश्रमसमीपमागतः ।

तत्र मायया मृगकाञ्चनरूपं दधता मारीचेन मृगयालोलुपी रामलक्ष्मणौ दूर-
मपवाहितौ, पश्चादेकाकिर्णौ सीतां भिक्षाव्याजवच्चनया समीपमागत्य रावणोऽपह-
त्यातिविलपन्तीमप्यादाय लङ्काऽभिमुखं प्रस्थितः ।

परन्तु मार्गं एव सीतायाः करुणपरिदेवनं निशम्य जराजर्जरोऽपि जटायुर्गृध्र-
राजो निजकोटराग्निर्गत्य सहसा रावणेन सह समरमुत्पादितवान्, तत्र तत्र तद्गृ-
ध्रधनस्रचञ्चुपक्षप्रहारपरिक्षितो रावणो जटायुषं प्राणशेषं कृत्वा लङ्कामुपगतः ।

अथ पश्चान्मृगयानिवृत्तौ रामलक्ष्मणौ सीताविरहितां पञ्चवटीं विलोक्य, ना-
नाशङ्काऽऽकुलितचित्तावितस्ततोऽन्विष्य तामनवाप्य चहु विलेपतुः, परं ततो ना-
तिदूरे प्रस्थिते वेदनाऽऽर्त्तस्य तस्यैव जटायोर्नादं निशम्य सावधानौ तत्सकाशं ग-
त्वा, ततः सर्वे सीताहरणात्मकमुदन्तं ज्ञात्वा, स्वहितहेतोर्गतानुं पक्षिराजं शोकशशि-
ना संस्कृत्य, तत्पारलौकिकगत्यर्थं मांसाशिम्यः पक्षिम्य आमिपभोज्यं वितोर्यं पुरः
प्रस्थिते घोरदर्शनं कवन्धं नाम राक्षसं दृष्ट्वातुः, अथ तेनोपद्रुतौ तं हत्वा यावत्स्व-
स्थौ वसूवतुस्तावत्स च दिव्यगन्धर्वैषं धृत्वा रामं प्रति सविनयं “हे प्रभो ! अत्रैव
परमधर्मचारिणीं स्वानुपमभक्तिशालिनीं श्रमणां, स्वगमनेन कृतार्थीं कुरु” इत्यु-
क्त्वा दिवं ययौ ।

ततोऽतिविस्मितौ, रामलक्ष्मणौ तस्या आश्रमं गत्वा, तां सन्तोष्य, तथाऽ-
तिसत्कृतौ पश्चात्पुरः पम्पातटे प्रस्थितौ, तावत् किष्किन्वागिरिस्थः सुग्रीवश्चारमु-
खेन रामलक्ष्मणयोरगमनं निशम्य, तत्प्रवृत्तिं ज्ञातुमिच्छुः सत्वरं निजमन्त्रिप्रवरं
हनूमन्तं प्रेषयामास ।

अथ तेनापि द्रुतं तयोः समीपं गत्वा सर्वं तद्वृत्तं ज्ञात्वा ‘अनेन मम प्रभोः
सुग्रीवस्य महानुपकारो भविष्यति’ इति मनसि निश्चित्य तौ ससत्कारं सुग्रीवस-
मीपमानीतौ ।

ततः सुग्रीवोऽपि सबहुमानमानोयमानो तौ विलोक्यावर्णनीयानन्दसन्द्रोहमग्न-
स्तयोः कुशलमपृच्छत ततो हनुमत्सुग्रीवयोः सङ्गत्या सम्भावितसाहाय्येन परमस-
न्तुष्टः श्रीरामः सर्वमतीतं स्वकीयं वनवासादिसीताहरणान्तं समाचारमकथयत् ।

अथ सुग्रीवेणापि तद्विखिलं निशम्याग्निं साक्षीकृत्य रामेण सह सख्यं कृत्वः
स्नंहोद्गादितहृदयेन वालिहेतुकं सर्वं दुःखजालं रामाय निवेदितम्, जातमित्रत्वस्य
सुग्रीवस्य दुःखं निशम्यावश्यमहं वधिष्यामि वालिनमिति प्रतिज्ञां कृतवते रामाय.
स्वशत्रोर्वालिनोऽमितं योग्यमकथयत्सः, तथा रामो वालिराजप्रयोग्यो न वेति संश-
यापन्नो वालिना हृतस्य दुन्दुभेः पर्वतोपममस्थिकङ्कालं च प्रदर्शयामास, ततो रा-
मोऽपि सुग्रीवस्याशयं विज्ञाय, तस्य विश्वासं जनयन्नुत्समयित्वाऽवहेलया चरणाङ्गु-
ष्ठेन तदस्थिं दशयोजनं प्रविधेप, तथा चैकेन वाणेन सप्त तालान् पर्वतं रसातलं च
विभेद, ततस्तमलौकिकं विक्रमं रामस्य दृष्ट्वाऽतीव मुदितः सुग्रीवो वालिना सह यु-
द्धकरणाय रामेण साकं किष्किन्धां जगाम, तत्र गत्वाऽसौ युद्धदाननिवेदनसूचकं
चोच्चैरगर्जत् ।

अथ तस्यानृतपूर्वरथं श्रुत्वा वालो स्वधर्मपत्न्याः ताराया निरोधकरणं न म-
त्वा तां सन्तोष्य प्रासादाधिर्गत्य सुग्रीवेण सह युद्धार्थमुपगतः, तदानीं राम एकेन
शरेण वालिनं जघान ।

ततस्तत्तितहासने सुग्रीवं संस्थाप्य, तारामङ्गदञ्च सामवाक्यैरतोपयत्, ततो
मासान्तरे देशदेशान्तरादाहूतान् कसीन् सीताऽन्वेषणाय दशापि दिशः प्रस्थाप-
यामास, तत्र दक्षिणदिशि हनूमदङ्गदजाम्बवत्प्रभृतयो गतवन्तः, तेषु वली हनूमान्
सम्पातिगृहस्थोपदेशेन शतयोजनविस्तीर्णं समुद्रमुत्प्लुत्य रावणरक्षितां लङ्कां प्रविश्य,
प्रवेशसमये राक्षसरूपपरिणतां लङ्कापुरीं मुष्टिनैकेन जित्वा भवने भवने भ्रमन्, अ-
न्तेऽशोकवनिकायां शिशपावृक्षमूले रामं ध्यायन्तीं रावणेन तर्जितां सीतां ददर्श,
तत्र रावणेऽपगतं रामदत्ताङ्गुलीयकं प्रत्यभिज्ञानरूपं दत्त्वा क्षेमं चोक्त्वा शोकना-
शकैर्वचनैस्तामाश्वस्य तोरणं संमर्द्य तदुपद्रवनिवृत्त्यर्थमागतान् पद्मसेनाऽध्यक्षान्
सप्त मन्त्रिसुतान् संहृत्याक्षनामकं मन्दोदरीपुत्रं च निहत्य रावणदर्शनेच्छया मेघ-
नादप्रयुक्तवशास्त्रचन्धनाधीनो जातः ।

यदा तु रावणसभां गत्वा तस्मै परुषं वचनं श्रावयित्वा निर्भीक उपविष्टस्तदा
तदुक्तं वचनं निशम्य कोपप्रज्वलितो दशाननो हनूमतः प्राणदण्डं प्रतिज्ञातवान् ।

तत्र विभीषणो "नैतद्युक्तं, कुत्रापि दूतो वध्यो न भवति, परन्तु वानरस्य
लाङ्गुलं महद्विष्टं तेन तदेव वैकृत्यं प्रापणीयम्" इत्यादिभिः सान्त्वनैः कोपप्रज्वलितं
रावणं प्रशमयामास, ततः प्रकृत्योपद्रविभिर्हिसाश्रीलैस्तत्रापि रावणाज्ञसैर्दा-
नवैर्बहुभिस्तूलकन्याऽऽदिभिस्तहाङ्गूलं परिवेष्ट्य, तैलेनाप्लाव्य वह्निं प्रक्षिप्य
प्रतिरथ्यां हनूमान् भ्रामितः ।

अथ प्रञ्जलितेऽग्नौ सत्वरं स्फूर्त्तयोत्प्लुत्य सौधं, केवलामशोकवनिकां विभी-
षणगृहमपि विहाय क्षणेनैव सकलां लङ्कां भस्मीचकार, ततः पुनः सीतामाथास्य
सागरमुत्तीर्य तत्तटस्थितैरङ्गदादिभिः कपिभिः सङ्गम्य, मधुवनमुपद्राज्य रामसमीपं
मत्वा तं प्रणम्य 'मया सीता दृष्टेति हनुमता निवेदितम् ।

ततो रामः सत्वरमेव सैन्योद्योगकरणाय सुग्रीवमाज्ञापितवान्, अथ स देशदे-
शान्तराट् गोलाङ्गलान् रक्तमुखान् कपीन् भल्लूकांश्चैकीकृत्य रामलक्ष्मणाभ्यां सह
समुद्रतटमागम्य स्थितः ।

परन्तु कथं विना समुद्रानुग्रहं ससैन्योऽहं परवारं गमिष्यामीति धिया तमनु-
कूलयितुं दिनत्रयमुपवासनिरतः कुशासने चापविष्टो रामो न कमपि समुद्रप्रसादम-
चगम्य क्रोधवशीभूतः सूर्यसदृशैः शरैस्तं क्षोभयामास, ततो झटिति सागर आग-
त्य रामाय स्वरूपं दर्शयामास, एभिरेभिः प्रदेशैर्नलद्वारा सेतुर्व्यथतीमित्युवाच च,
अथ रामोऽपि तथैव कृत्वा, तेन पथा सागरमुत्तीर्य लङ्कां गत्वा समरे सपुत्रामात्य-
घान्धवं रावणं हत्वा सीतां लोकापत्रादशङ्कया वह्निपरोक्षया शुद्धां विधाय तेन कर्म-
णा त्रैलोक्यं चकितं च कृत्वा विभीषणं लङ्काराज्येऽभिषिच्य ततोऽयोमयानमारुह्य
विभीषणसुग्रीवाङ्गदादिभिरिष्टमित्रैः सहितः प्रयागं भरद्वाजकूपेराश्रममुत्तीर्य तं प्रण-
म्य, तत्र तत्राग्रहेण दिनमेकं स्थातुकामो भरतस्य निजप्रत्यागमनसवादं हनुमता
ज्ञापयित्वा, पुनर्व्योमयानेनैव नन्दिग्रामं गत्वा भ्रातृभिः सङ्गम्य तत्र मुनिवेषं वि-
हाय, तैः सीतया च सहायोऽयामागत्य, तत्र सर्वपासाग्रहेण राज्यभारमङ्गीकृतवान्,
तत्र रामराज्ये सत्र लोकाः प्रसुदितास्तुष्टाः सुधार्मिका निरामया दुर्मिक्षभयरहि-
ता आसन्, स्त्रियः सर्वाः सौभाग्यवत्यः पतिव्रताश्च वभूवुः, न हि कदाचिन्
क्वाप्यग्निजं भयं, न हि कोऽपि जले निमज्ज्य मृतः, न हि कस्यापि वातव्या
धिर्न कस्यापि ज्वरोपद्रवः, न हि कुत्रापि चौरुपद्रवः, सर्वत्र धनधान्यैः
पूर्णेव वसुन्धराऽऽसीद्, यथा सत्ययुगे लोकाः प्रसन्नास्तथैव तदानीं सर्व-
विधैः सुखसौमनस्यैः सहिता वभूवुः ।

तत्र रामो नानाविधान् बहुदक्षिणावतोऽध्वमेघार्दांश्च यज्ञान् कृत्वा गवां
निखर्वं च ब्राह्मणेभ्यो दत्त्वा देशे देशे प्रजोपद्रवशमनाय खण्डराज्यं स्थापयित्वा
सर्वान् स्वस्ववर्णाश्रमधर्मं नियोज्यैकादशसहस्रवर्षाणि राज्यं कृत्वा ब्रह्मलोकं
गतवान्, एतत्कथानकं यः पठिष्यति, स पुत्रपौत्राभ्यां सहितः स्वर्गं गमिष्यति,
तथा सर्वे स्वस्वामिलापं प्राप्स्यन्ति च ।

इति मूलरामायणकथानकं समाप्तम् ।



श्रीजनकनन्दिन्योत्सवः ।

मूलरामायणम्

ध्यात्वा श्यामापदाब्जं हृदि गुरुवरणं भक्तितोऽहं प्रणम्य
कुर्वे व्याख्यां सुधाऽख्यां शिशुमुमतिक्रमां मूलरामायणस्य ।
वालमीकिनारदाद्यं सकलहितकरं प्राप्य रम्योपदेशं
पश्चात् विस्तरेणामलनिजमनसा निर्ममे काण्डरूपम् ॥ १ ॥

तपःस्वाध्यायनिरतं तपस्वी वाग्विदां वरम् ।

नारदं परिप्रच्छ वालमीकिमुनिपुङ्गवम् ॥ १ ॥

अन्वयः—तपस्वी, वालमीकिः, तपःस्वाध्यायनिरतं, वाग्विदां, वरं, मुनिपु-
ङ्गवं, नारदं, परिप्रच्छ ।

व्याख्या—तपस्वी = तापसः, वालमी(१)किः = वालमीकभवो मुनिविशेषः,
तपःस्वाध्यायनिरतम् = तपश्चान्द्रायणादि, स्वाध्यायो वेदस्तदध्ययनं वा, तयोर्नि-
रतं = सन्ततमासक्तम्, वाग्विदां = वाक्त्वयज्ञानां, वरं = श्रेष्ठम्, मुनिपुङ्गवम् =
मुनिश्रेष्ठम्, नारदम् = एतन्नामकं ब्रह्मणो मानसपुत्रं, परिप्रच्छ = सर्वथाऽऽदरेण
पृष्टवान् ।

समासादि—तप्यते भवबन्धनाशायेति तपः, प्रशस्तं तपोऽस्थास्तीति तप-
स्वी, वालमीकख्यापत्यं पुमान् वालमीकिः, मुनिपु पुङ्गवो मुनिपुङ्गवस्तम् । नारं
ज्ञानं ददातीति नारदः, यद्वा—नरति सद्गतिं प्रापयतीति नरः परमात्मा, यथोक्तं
भारते—‘नरतीति नरः प्रोक्तः परमात्मा सनातनः’ इति, नर एव नारस्तं ददात्युप-
दिशतीति नारदस्तम् ।

(१) अत्र वालमीक एतज्जनकः कश्चिन्मुनिविशेषः, अथवा—वालमीको वाललूरस्तस्य कथं
‘पुत्र’ इत्यथैव वृद्धपरम्परया कथा श्रूयते, यत् तपसि चिरं प्रवर्तमानमेतन्मुनिं वालमीकः स्वमु-
क्तिकयाऽऽच्छादितवान्, पश्चाद् बहुभिर्बर्षैर्वृष्टिप्रभृतिभिरपगतायां तन्मृत्तिकायां स च मुनिः
अकटीभूत इत्यतो वालमीकजात इति ।

व्याकरणम्—परिपप्रच्छ = परि + प्रच्छ + लिट् + कर्तरि ।

वाच्यान्तरम्—तपस्विना वाल्मीकिना नारदः परिपप्रच्छे ।

कोपः—'तपः कृच्छ्रादिकर्मसु' इत्यमरः । 'स्वाध्यायो वेदतपसोः' इति वैज-
यन्ती । 'तपस्वी तापसः पारिकाङ्क्षो वाचंयमो मुनिः' इत्यमरः । 'देवाद्यूते वरः
श्रेष्ठे' इत्यमरः । 'बुधे च पुङ्गवः श्रेष्ठे इति विघ्नः ।

सारार्थः—एकदा तपोधनो वाल्मीकिर्मुनिर्नारदं प्रति सकलशुभलक्षणलक्षित-
स्य जनस्य जिज्ञासार्थं वक्ष्यमाणविषयं पृष्टवान् ।

रामायणकथासन्दर्भः—अनेन पद्येन पुत्रलाभाशया राज्ञो दशरथस्य स्वकुल-
गुरुं वसिष्ठं प्रति प्रश्नः सूचितः, यतो मूलरामायणोपदेशात्तत् क्राण्डसप्तकं रामायणं
तेन कृतम्, अतः प्रत्येककथावीजरूपमेकैकं पद्यं मूलरामायणस्य विद्यते ।

भाषार्थः—(किलो समय) तपस्वी वाल्मीकिजो, तपस्या और वेदपाठ में
निरन्तर लगे हुए, सभी बातों के तथ्य के जानकारों में श्रेष्ठ मुनियों में प्रधान
नारदजी से (आगे आने वाली बातें) पूछने लगे ॥ १ ॥

को न्वस्मिन् साम्प्रतं लोके गुणवान् कश्च वीर्यवान् ।

धर्मज्ञश्च कृतज्ञश्च सत्यवाक्यो दृढव्रतः ॥ २ ॥

अन्वयः—अस्मिन्, लोके, तु, साम्प्रतं, कः, गुणवान्, कश्च, वीर्यवान्, धर्म-
ज्ञश्च, कृतज्ञश्च, सत्यवाक्यः, दृढव्रतः, अस्तीति शेषः ।

व्याख्या—अस्मिन् = परितो दृश्यमाने, लोके = भुवने, तु = प्रयत्ने, साम्प्र-
तम् = अधुना, कः = अपरिचितः, गुणवान् = प्रज्ञास्तगुणयुक्तः, तथा कश्च जनः, वीर्य-
वान् = बलवान्, सर्वभ्य इति सर्वत्र योज्यम् । धर्मज्ञः = वर्णाश्रमधर्मवेत्ता, कृत-
ज्ञः = परोपकारज्ञः, सत्यवाक्यः = सत्यवचनः, दृढव्रतः = दृढनियमः, (न कदापि
कृषसङ्कल्पोच्छेदकरः) । क एवंरूपो जनो वर्तते ? इति ।

समासादि—गुणाः वचन्तेऽस्येति गुणवान् । वीर्यं विद्यतेऽस्येति वीर्यवान् ।
धर्मान् जानातीति धर्मज्ञः । कृतं जानातीति कृतज्ञः । सत्यं वाक्यं यस्य स सत्य
वाक्यः । दृढं व्रतं—यस्य स दृढव्रतः ।

व्याकरणम्—अत्राऽस्ति क्रियाऽऽयाहारः कार्यः । अस्ति = अस् + लट् +
कर्तरि ।

वाच्यान्तरम्—अस्मिन् लोके साम्प्रतं केन गुणव्रता भूयते ।

कोपः—'एतर्हि सम्प्रतीदानीमधुना साम्प्रतं तथा' इत्यमरः । 'लोकस्तु भुवने
जने' इत्यमरः । 'तु पृच्छायां विकल्पे च' इत्यमरः । 'सत्त्वशौर्यसन्ध्यादिके गुणः'
इति । 'वीर्यं बले प्रभावे च' इति चामरः । 'सत्यं तथ्यमृतं सम्यग्' इत्यमरः । 'नि-
यमो व्रतमस्त्री' इत्यमरः ।

सारार्थः—अस्मिन् संसारेऽधुना सकलैः शुभलक्षणैः सहित आदशपुरुषः को-

ऽस्तीति कथय, अथ कृतजलक्षणं यथा—“कथञ्चिदुपकारेण कृतेनैकेन तुष्यति । न स्मरत्यपकाराणां शतमप्यात्मवत्तया” इति । तथा सत्यवचनपालनप्रतिपादनं यथा—“अनृतं नोक्तपूर्वं मे न च वक्ष्ये कदाचन” इति । दृढव्रतत्वं तथा—“अप्यहं जीवितं जहां त्वां वा सीते ! सलक्ष्मणाम् । नहि प्रतिज्ञां संश्रुत्य ब्राह्मणेभ्यो विशेषतः” इति ।

भाषार्थः—इस संसार में सभी कौन गुणवान्, बलवान् और धर्म का जानने वाला, उपकार को मानने वाला, और सत्य बोलने वाला, दृढ़—नियम वाला पुरुष है ? ॥ २ ॥

चारित्र्येण च को युक्तः सर्वभूतेषु को हितः ।

विद्वान् कः कः समर्थश्च कश्चैकप्रियदर्शनः ॥ ३ ॥

अन्वयः—(‘इह लोकेऽधुना’ इति सर्वत्र-योज्यम्) कश्च, चारित्र्येण, युक्तः, कश्च, सर्वभूतेषु, हितः, कः, विद्वान्, कश्च, समर्थः, एकप्रियदर्शनः, च, कः, ।

व्याख्या—चारित्र्येण = देशकुलाचारेण, च, कः, युक्तः = समन्वितः, सर्वभूतेषु = प्राणिमात्रेषु, हितः = इष्टसाधकः, कः, (तापराधानामपि जनानां हिते रतो हितकर्त्तुः) । कः, विद्वान् = सर्वशास्त्रज्ञः, कः, समर्थः = सर्वकार्यधुरन्वरश्च कः, एकप्रियदर्शनः = प्रधानप्रियदर्शनः । अस्तीति शेषः ।

समासादि—चरित्रमेव चारित्र्यम्, तेन चारित्र्येण सर्वाणि च तानि भूतानीति सर्वभूतानि तेषु सर्वभूतेषु, वैतीति विद्वान्, एकं केवलं, प्रधानं वा प्रियं मनोहरं दर्शनमवलोकनं यस्य सः ।

व्याकरणम्—अत्राप्यस्तिक्रियाऽव्याहारो बोध्यः । युक्तः = युज् = क्तः ।

वाच्यान्तरम्—केन चारित्र्येण युक्तेन सर्वभूतेषु हितेन विदुषां समर्थेन, एकप्रियदर्शनेन भूयते ।

कोपः—‘भूतं क्षमाऽऽदौ च जन्तो च’ इति चाणः । ‘विद्वान् विपश्चिदोपज्ञः’ इत्यमरः । ‘समर्थश्चिपु शक्तिस्थे’ इत्यमरः । ‘एकोऽन्यार्थे प्रधाने च प्रथमे केवले तथा’ इति कोपः ।

सारार्थः—कः सचरित्रः, कः सकलकल्याणकरः, कः पण्डितः कः सर्वलोकेभ्यः सुन्दर इति कथय ।

भाषार्थः—अच्छी बाल चलनेवाला, सबों का कल्याण करने वाला, समझदार, बलवान् और सबसे सुन्दर कौन है ? ॥ ३ ॥

आत्मवान् को जितक्रोधो द्युतिमान् कोऽनसूयकः ।

कस्य विभ्यति देवाश्च जातरोपस्य संयुगे ॥ ४ ॥

अन्वयः—कः, आत्मवान् ?, कः, जितक्रोधः ?, कः, श्रुतिमान् ?, कः, अनसू-
यकः, संयुगे, जातरोपस्य, कस्य, देवाः, च, विभ्यति ।

व्याख्या—कः, आत्मवान् = वशीकृतान्तःकरणः, श्रुतिमान् वा, कः, जित-
क्रोधः = संयतकोपः, व्यर्थक्रोधरहित इति यावत् । कः, श्रुतिमान् = कान्तिमान् ,
कः, अनसूयकः = अन्यगुणदोषकल्पनाहीनः, संयुगे = सद्ग्रामे, जातरोपस्य = उत्पन्न-
कोपस्य, कस्य, देवाः = अमराः, च = आप, विभ्यति = मयं प्राप्नुवन्ति, निग्रहस-
मर्थो अपि भयभीता भयन्ति, का पुनः प्रतिपक्षिणां कथेति भावः । अर्थाद् देवेभ्यो-
ऽप्यधिकशक्तिशाली कः ? इति प्रश्नः ।

समासादि—आत्माऽस्यास्तीत्यात्मवान् । जितः क्रोधो येन स जितक्रोधः ।
श्रुतिविद्यते यस्य स श्रुतिमान् । गुणेषु दोषाविष्करणमत्रूया न विद्यते यस्य सोऽन-
सूयकः । जातो रोपो यस्य स जातरोपस्तस्य ।

व्याकरणम्—अत्राप्यस्तिक्रियाऽध्याहारः । 'पञ्चमी भयंन-इति सूत्रेण भय-
योगे पञ्चमीविधानात् कस्य विभ्यतीति न साधुरिति नाशङ्कनीयम्, सम्बन्धसा-
मान्यविवक्षणादार्पत्वाद्वा तस्य साधुत्वात् ।

वाच्यान्तरम्—आत्मयता जितक्रोधेन श्रुतिमताऽनसूयकेन भूयते, कस्य देवे-
र्भीयते ।

कोपः—'आत्मा यत्नो धृतिर्बुद्धिः' इत्यमरः । 'कोपक्रोधामर्षरोपप्रतिषा रू-
क्रुधौ स्त्रियौ' इत्यमरः । 'शोभा कान्तिर्धृतिश्चञ्चिः' इत्यमरः । 'अक्षान्तिरोप्या-
ऽस्या तु दोषारोपो गुणेष्वपि' इत्यमरः । 'अमरा निर्जरा देवाः' इत्यमरः । 'संयुगो-
ऽस्त्री रणे' इति कोपः ।

सारार्थः—कः सकलगुणयुक्तः सन्नपि सकलदोषशून्य इति ।

भाषार्थः—कौन आत्मज्ञानवान् है ? कौन व्यर्थ क्रोध नहीं करता है ? कौन
कान्तिमान् है ? कौन दूसरे के गुणों पर दोषारोपण नहीं करता है ? किसको
क्रोधित देखकर लड़ाई में देवता लोग भी डर जाया करते हैं ? ॥ ४ ॥

एतदिच्छाम्यहं श्रोतुं परं कौतूहलं हि मे ।

महर्षे ! त्वं समर्थोऽसि ज्ञातुमेवंविधं नरम् ॥ ५ ॥

अन्वयः—हे महर्षे !, अहं (वाल्मीकिः), एतद्, श्रोतुम्, इच्छामि, हि-
मे, परं, कौतूहलम्, (अस्ति) त्वम्, एवविधं, नरं, ज्ञातुं समर्थः, असि ।

व्याख्या—हे महर्षे ! = नारद !, अहं = प्रश्नकर्ता वाल्मीकिः, एतत् = पूर्वो-
क्तसकलशुभलक्षणलक्षितं पुरुषं, श्रोतुं = तन्नाम ज्ञातुम्, इच्छामि = अभिलषामि,
हि = यतः, मे = मम (वाल्मीकेः) परम् = उत्कर्षं, कौतूहलं = कौतुकं, वर्तते मन-
सीति शेषः । त्वं = नारदः, एवविधं = पूर्वश्लोकचतुष्टयोक्तलक्षणोपेतं, नरं = जनं,

ज्ञातुम् = अवगन्तुं, समर्थः = कुशलः, असि = वर्त्तसे । नत्वेदतेऽन्यः कोऽपि कथयि-
ष्यति, पतस्त्वमेव सततं सर्वगः सर्वज्ञश्च योगबलेनेति शेषः ।

समासादि—कुतूहलमेव कौतूहलम् । महाश्चासौ ऋषिमहर्षिस्तत्सम्बुद्धौ ।

व्याकरणम्—इच्छामि = इप् + लट् + मिप् । श्रोतुम् = श्रु + तुमुन् । असि =
अस् + लट् + सिप् । ज्ञातुम् = ज्ञा + तुमुन् ।

वाच्यान्तरम्—मया श्रोतुमिष्यते, त्वया समर्थेन भूयते ।

कोपः—'कौतूहलं कौतुकं च कुतूकं च कुतूहलम्' इत्यमरः ।

सारार्थः—'पूर्वाक्तसकलक्षणवन्नं जनं मे कुर्याद्ब्रूहि, एतदर्थं' मेऽतीवोत्कण्ठा
वर्त्तते ।

भाषार्थः—'हे नारदजी ! मैं यह सुनना चाहता हूँ, क्योंकि मुझे जानने की
उत्कट आकङ्क्षा बनी है, सो आप ही जैसे पुरुष को जानने में समर्थ हैं, (इसलिये
आप कृपाकर मुझे बताइये) ॥ ६ ॥

श्रुत्वा चैतत् त्रिलोकज्ञो वाल्मीकेर्नारदो वचः ।

श्रूयतामिति चामन्त्र्य प्रहृष्टो वाक्यमब्रवीत् ॥ ६ ॥

अन्वयः—त्रिलोकज्ञः, नारदः, च, वाल्मीकेः, एतद्, वचः, श्रुत्वा, (भो
वाल्मीके !) श्रूयताम्, इति, च, आमन्त्र्य, प्रहृष्टः, (भूत्वा) वाक्यम्, अब्रवीत् ।

व्याख्या—त्रिलोकज्ञः = भृशुवःस्वर्लोकरसमाचारज्ञः, (अत एव तादृशं जनं
ज्ञास्यति) नारदः = ब्रह्मपुत्रः, सुरर्षिः, च वाल्मीकेः = वाल्मीकिवंशकमुनेः, एतत्
= पूर्वपद्योक्तम्, वचः = वचनं, श्रुत्वा = निश्रम्य, ततो वाल्मीकिं प्रति 'भो मुने?',
श्रूयताम् = आकर्ण्यताम्, त्वयतिशेषः । इति च = एतदपि, (पूर्वम्) आमन्त्र्य =
अभिसुखीकृत्य, प्रहृष्टः = परमहर्षितः, प्रमुदितः सन्, वाक्यं = वक्ष्यमाणं भाषितम्,
अब्रवीत् = रूपमुक्तवान् ।

समासादि—त्रयाणां लोकानां समाहारस्त्रिलोकम्, तज्जानातीति त्रिलो-
कज्ञः । प्रकर्षेण हृष्ट इति प्रहृष्टः ।

व्याकरणम्—श्रुत्वा = श्रु + क्त्वा । श्रूयताम् = श्रु + कर्मणि लोट् । आस-
न्त्र्य = आह् + मन्त्र् + ल्यप् । अब्रवीत् = अब्रू + लृट् ।

वाच्यान्तरम्—त्रिलोकज्ञेन नारदेन वाक्यमब्रवीत् ।

कोपः—'सर्वज्ञश्च त्रिलोकज्ञो दिव्यचक्षुरतीन्द्रियः' इति कोपः । 'तिङ्मुबन्त-
चयो वाक्यम्' इत्यमरः । 'हृष्टे मत्तन्वृत्तः प्रहृष्टः प्रमुदितः प्रीतः' इत्यमरः ।

सारार्थः—'सर्वोत्तमपुरुषं ज्ञातुमस्य परमोत्कण्ठा वर्त्तते' इति वाल्मीके-
रिच्छां ज्ञात्वा सर्वलोकवृत्तान्तयेत्ता नारदमुनिः प्रसन्नो भूत्वा तस्मै वाल्मीकये,
सावधानकरणार्थं 'श्रूयता'मित्युत्तरमाश्वासनं दत्त्वा ततो वक्ष्यमाणं वचनमूचे, यथा

यथा श्रोत्रुणामहस्तथा तथा वक्तुः प्रतिपादने चादरो भवतीति प्रसिद्धिः, श्रोता
यथा वैकुण्ठनाः शृणोति वक्ता तथा प्रीतमना ब्रवीति ।

भाषार्थः--तीनों लोक के समाचार को जानने वाले, नारद मुनि जी,
वालमोकिजी के पहले का प्रदत्त सुन, प्रसन्न होकर, 'आप सुनें' यह पहले आशा
देकर, पश्चात् आगे आने वाली बातें कहने लगे ॥ ६ ॥

वहवो दुर्लभाश्चैव ये त्वया कीर्त्तिता गुणाः ।

मुने ! वक्ष्याम्यहं बुद्ध्या तैर्युक्तः श्रूयतां नरः ॥ ७ ॥

अन्वयः--हे मुने ! ये, वहवः, दुर्लभाः, च, गुणाः, अत्र, त्वया, कीर्त्तिताः,
तैः, युक्तः, नरः, श्रूयताम्, अहं बुद्ध्या, वक्ष्यामि ।

व्याख्या--हे मुने ! = वाल्मीके !, ये = पूर्वोक्ताः, वहवः = अनेक, अपरि-
च्छिन्नाः, (तत्रापि) दुर्लभाः = लघुमहाकाव्याः, एकत्र जने, इति शेषः । च गुणाः =
शौर्योदार्यगाम्भार्यादयः, एव = निश्चयेन, त्वया = वालमोकिना, कीर्त्तिताः = उक्ताः,
तैः = पूर्वोक्तैः, गुणैः, युक्तः = समन्वितः, नरः = पुरुषः, (योऽस्ति सः) श्रूयताम् =
आकर्ण्यताम्, अहं = नारदः, (तं) बुद्ध्या = मनसि विचिन्त्य, निश्चित्य,
(त्वां), वक्ष्यामि = कथयिष्यामि, अथां त्वं निरादो मा भूः, वर्त्तते तादृशः पुर-
श्चष्ट इति श्रूयताम् ।

समासादि--दुःखेन लघुमहा इति दुर्लभाः ।

व्याकरणम्--वक्ष्यामि = वृ + लृट् । बुद्ध्या = बुध् + क्त्वा । श्रूयताम् =
श्रु + कर्मणि लोट् ।

वाच्यान्तरम्--त्वं यान् गुणान् कीर्त्तितवान्, तैर्युक्तं नरं त्वं शृणु, मया स
वक्ष्यते ।

सारार्थः--ये येऽनेके, तत्रापि दुर्लभा गुणास्त्वयोक्तास्तैर्युक्तो नरो वर्त्तते,
इदानीं भुवि, तमहमविलम्बितं कथयामि, भवता श्रूयतां तव, श्रोतव्यं च तत् ।

भाषार्थः--हे वालमोकिजी ! आपने जो जो अनेक दुर्लभ गुणों का वर्णन
रकिया, उससे भूषित जो महापुरुष है; उसे मैं जान बूझ कर कहता हूँ, आप सुनें ॥७॥

अथ कस्तादृशो नर इत्याह--

इक्ष्वाकुवंशप्रभवो रामो नाम जर्गैः श्रुतः ।

नियतात्मा महावीर्यो द्यूतिमान् धृतिमान् वशी ॥८॥

अन्वयः--इक्ष्वाकुवंशप्रभवः, नियतात्मा, महावीर्यः, द्यूतिमान्, धृतिमान्,
वशी, जनैः श्रुतः 'रामः, नाम, (रामनामकः) (अस्ति) ।

व्याख्या--इक्ष्वाकुवंशप्रभवः = इक्ष्वाकुलोत्पन्नः, इक्ष्वाकुर्नाम वैवस्वतम-
नोज्यैष्ठः पुत्रः, तस्य वंशोऽन्वयः प्रभव उत्पत्तिस्थानं यस्य स इत्यनेन कुलपरिचयो

दत्तः । नियतात्मा = संयतचित्तः, अनेन गुणवान् कस्तथा-आत्मवान् कः ? इत्य-
स्योत्तरं दत्तम् । महावीर्यः = अद्भुतपराक्रमशाली, अनेन को वीर्यवानित्यस्योत्तरं
जातम्, अथ च विश्वामित्राश्रमे ताडकासंहारः, मारीचस्य समुद्रपरपारे विक्षेपश्च
सूचितः । द्युतिमान् = कांतिमान्, अतिकमनीयकलेवरः, अनेनैतद्दर्शनेन जनकरा-
जधानीजनताया मनो रामचन्द्रसौन्दर्यावलोकनलोलुपं जातमिति सूचितम्, तथा
च कश्चैकप्रियदर्शन इत्यस्योत्तरं जातम् । द्युतिमान् = सन्तोषवान्, वशी = जिते-
न्द्रियः, वा-अखिलजगद्गङ्गाधरः, सर्वस्वामी, अनेन 'कस्य विभ्यति देवाश्चे' त्यादे-
रुत्तरं जातम् । (एवंविधः) जनैः = महद्भिर्लोकैः, श्रुतः = ज्ञातः, न साधारणैः श्रुतः ।
रामः = एतन्नामकः, नाम = प्रसिद्धौ, अस्ति, अर्थात्तन्नामश्रवणेनापि लोकानां प्रत्य-
वायनाशो भवति। अनेन पद्येन वंशगुणनाम्ना परिचया जात इति ।

समासादि—इक्षुमाकरोति, वा “इक्षु” इति शब्दमकति यः स इक्ष्वाकुः
सूर्यवंश्यो भूपविशेषः, तस्य यो वंशः स एव प्रभव उत्पत्तिस्थानं यस्य स इक्ष्वा-
कुवंशप्रभवः । नियतः संयत आत्मा यस्य स नियतात्मा । महद्वीर्यं यस्य स महा-
वीर्यः । द्युतिः कान्तिरस्यास्तीति द्युतिमाम् । वशोऽस्यास्तीति वशयतीति वा
वशी । रमन्ते योगिनो यस्मिन्नसौ रामः ।

व्याकरणम्—श्रुतः = श्रु + क्तः ।

वाच्यान्तरम्—जना इक्ष्वाकुवंशप्रभवं राममश्रौषुः, जनैः श्रुतेन रामेण भूयते ।
कोपः—“इक्ष्वाकुः कदुत्तुम्ब्यां स्त्री सूर्यवंशनृपे पुमान्” इति कोशः। ‘वंशोऽन्व-
वायः सन्तानः’ इत्यमरः । “श्रुतं शास्त्रावधृतयोः” इत्यमरः ।

सारार्थः—तादृशः सकलगुणगणालङ्कृतः सूर्यवंशावतंसो रामनामको महापु-
रुषोऽस्ति, अनेन वंश-प्रवृत्ति-नाम्ना परिचयो दत्तः, तत्र सूर्यवंश्यानां साम्राज्य-
मवधदेश एव सदात आसीदतो वंशपरिचयेनैव देशस्यापि परिचयो जातः ।

भाषाऽर्थः—सूर्यवंशी महाराज इक्ष्वाकु के वंश में उत्पन्न, अपने मनको वश
में रखने वाला, बड़ा बलवान्, और बड़ा ही सुन्दर, धैर्यशाली, सबको अपने
वशीभूत करने वाला, लोगों में मशहूर, एक राम नाम से विदित ऐसा पुरुष है,
जैसा आप पूछते हैं ॥ ८ ॥

बुद्धिमान् नीतिमान् वाग्मी श्रीमाञ्जुनिवर्हणः ।

विपुलांसो महाबाहुः कम्बुग्रीवो महाहनुः ॥ ९ ॥

अन्वयः—बुद्धिमान्, नीतिमान्, वाग्मी, श्रीमान्, शत्रुनिवर्हणः, विपु-
लांसः, महाबाहुः, कम्बुग्रीवः, महाहनुः (स चान्ति) ।

व्याख्या—बुद्धिमान् = मतिमान् = अतिशयबुद्धिविशिष्टः, नीतिमान् = मर्या-
दावान् (सर्वत्र स्वचरिते सदा मर्यादापालनं कृतवान्) चाणक्य-कामन्दकीय-
शुकनीतिज्ञो वा । (कथं राज्यपालनं विधेयं, कथं वा मुनयो माननीयाः, कथं वा

दुष्टाः स्तेनादयो दण्डनीया इत्यादि विधानेऽतीव पटुरिति भावः ।) वाग्मीः= सर्वसमयोचितचातुरीचञ्चितवचनवान्, श्रीमान्=सर्वातिशायिनोभैरव्यादियुक्तः, शत्रुनिवर्हणः=शत्रुविनाशकः, नीतिप्रतिकूलजनशातयिता, अनेन प्रभावातिशयः सूचितः । विपुलांसः=उन्नतकन्धरः, अनेन अतिभाग्यवत्त्वा सूचिता (१) तथा च-उन्नतकन्धरतया व्यायामदृढगात्रत्वमपि सूचितम् । (२) महाबाहुः=आजानु-बाहुः, (३) कम्बुग्रीवः=शंखसदृशरेखात्रयविशिष्टकण्ठः, (४) महाहनुः=मांस-लकपोलाधोभागः, एवंभूतः स महापुरुषोऽस्ति ।

समासादि—बुद्धिरस्यास्तोति बुद्धिमान् । नीतिः कामन्दक्यादिरस्यास्तोति नीतिमान्, प्रशस्ता वागस्यास्तोति वाग्मी, श्रीलक्ष्मीरस्यास्तोति श्रीमान् । शत्रुं निवर्हयति दूरीकरोतीति शत्रुनिवर्हणः । विपुलावंसौ स्कन्धौ यस्य स विपुलांसः । महान्तौ मांसलौ लम्बितौ च वा बाहु भुजौ यस्य स महाबाहुः । कम्बुग्रीवः=कम्बुरिव रेखात्रयविशिष्टा ग्रीवा यस्य सः । महत्यौ पुष्टे हनु यस्य स महाहनुः । वाचयान्तरम्—बुद्धिमता रामेण भूयते ।

कोषः—'बुद्धिर्मनीषा धिपणा धीः प्रज्ञा ज्ञेयुषो मतिः' इत्यमरः । 'वाचोयु-क्तिपटुर्वाग्मी' इत्यमरः । 'द्विद्विपक्षाहितामिन्द्रस्युशात्रवशात्रवः' इत्यमरः । 'बद्धो-ह विपुलं पीनपीवनी तु स्थूलपीवरे' इत्यमरः । 'शंसः स्कन्धः कन्धरस्तु' इति कोषः । 'भुजबाहु प्रवेष्टो दोः' इत्यमरः । 'कम्बुग्रीवा त्रिरेखा साऽवदुर्वाटा कृकाटिका' इत्यमरः । 'शङ्खः स्यात्कम्बुरस्त्रियाम्' इत्यमरः ।

साराऽर्थः—अतिशयबुद्धिविशिष्टः सकलनीतिशास्त्रज्ञः, वाक्पटुर्लक्ष्मीवान् शत्रुसुद्धनः, दृढशुभलक्षणाङ्गः, स रामनामकोऽस्ति ।

भाषाऽर्थः—बड़े ही बुद्धिमान्, और नीतिशास्त्र को जाननेवाले, मौके पर चातुर्यभरी बातें बोलने वाले, सबसे बढ़कर शोभा तथा ऐश्वर्य से युक्त, शत्रुका संहार करनेवाले, जिनके उन्नत दोनों कन्धे तथा लम्बी २ दोनों भुजाये हैं, और

(१) यत उक्तं सामुद्रिके—“कक्षः कुक्षिश्च वक्षश्च घ्राणस्कन्धौ ललाटिह्ना । सर्वभूतेषु निर्दिष्टा उन्नतास्ते सुखप्रदाः” इति ।

(२) यस्य जानुपर्यन्तं बाहु लम्बितौ भवतः स चातीव भान्यवान् भूमिपतिर्भवतीति, यथोक्तं सामुद्रिके—“आजानुलम्बितौ बाहु पृच्छपीनौ महीश्वरे” इति ।

(३) यस्य गले रेखात्रयं विद्यत स च महाराजो भवतीति, यथोक्तं सामुद्रिके—“कम्बु-ग्रीवश्च नृपतिलम्बकणोऽस्तिभूषणः” इति । तत्रोक्तं कम्बुग्रीवलक्षणम्—“कम्बुग्रीवा त्रिरेखा साऽवदुर्वाटा कृकाटिका” इति ।

(४) यथा सामुद्रिके—“मांसलौ तु हनु यस्य भवतस्त्रयीषदुन्नतौ । स नरो मृष्टम-श्नाति यावदायुः सुखान्वितः” इति, तथा च संहितायाम्—“पूर्णासिलहनुस्तुभूपतिः” इति ।

जिसके गले में कङ्क के सदृश तीन रेखा से युक्त शुभलक्षण मौजूद हैं ऐसे वह
(राम नामके) महापुरुष हैं ॥ ९ ॥

महोरस्कः महेष्यासो गूढजत्रुररिन्दमः ।

आजानुयाहुः सुशिराः सुलालटः सुविक्रमः ॥ १० ॥

अन्वयः—सः, महोरस्कः, महेष्यासः, गूढजत्रुः, अरिन्दमः, आजानुयाहुः,
सुशिराः, सुलालटः, सुविक्रमः, (अस्ति) ।

ध्यातव्या—सः = रामः, महोरस्कः = विस्तीर्णवक्षःस्थलः, महेष्यासः = बृहदभे-
धधनुः, गूढजत्रुः = निमग्रांसद्वयवर्तिसक्विकः, अरिन्दमः = शत्रुक्षयः, आजानुयाहुः
= जङ्गलान्तलम्बितभुजः, सुशिराः = छत्राकृतिमस्तकः, सुलालटः = अर्धचन्द्राकृतिः
भालः, सुविक्रमः = गजसिंहगमनः, अस्ति* ।

समासादि—नदद् विशालमुरो बक्षो यस्यासौ महोरस्कः । महानिष्वासो
धनुर्धस्यासौ महेष्यासः । गूढे मांसलस्येन निमग्ने जत्रुणी अंसद्वयमध्यवर्तिनी
सक्विनी यस्यासौ गूढजत्रुः । अरिं शत्रुन्दमयतोत्परिन्दमः, वा-अरिन्दमा शत्रुद-
मना रेखा यस्य सोऽरिन्दमः । आजानु जानुपर्यन्तं याहु यस्य स आजानुयाहुः ।
सुशिराः सुष्टु शिरा यस्य सः । शोभनं लालटं यस्य स सुलालटः । शोभनो विक्र-
मः पादविक्षेपी यस्य सः ।

वाच्यान्तरम्—महोरस्केनेत्यादिविशेषणवशिष्टेन रामेण भूयते ।

शेषः—'उरो दत्सं च वक्षश्च' इत्यमरः । 'हृन्वासोऽप्यथ कर्णस्य कालपृष्ठं
शरासनम्' इत्यमरः । 'स्कन्धो भुजशिरोऽसोऽस्त्री, सन्धी तस्यैव जत्रुणी' इत्यमरः ।
'उत्तमाङ्गं शिरः शीर्षं मूर्धां ना मस्तकोऽस्त्रियाम्' इत्यमरः । 'भालं लालटं गोधिः
स्याद्' इति कौशः । 'क्रान्तौ च विक्रमः' इत्यमरः ।

संज्ञार्थः—विस्तीर्णवक्षाः, महाधनुः, पुष्टस्कन्धप्रदेशः, शत्रुदमनशीलः, जानु-
पर्यन्तलम्बितयाहुः, शोभनमस्तकः, अर्धचन्द्राकृतिसमभालः, शोभनगतिः स चो-
क्तपूर्वां रामोऽस्तीति, एते सर्वे गुणास्तस्मिन्नेव वर्तन्ते 'नान्यस्मिन्निति शेषः ।

भाष्यार्थः—चौदा हैं सीना जिसका, बड़ा है धनुष जिसका, छिपी हैं कन्धे
परकी इद्दिडयां जिसकी, और शत्रु को दवानेवाले, ठेठने तक गिरती हुई बाहोंवाले,

(१) एतानि शुभलक्षणानि सार्वभौमसम्भवसूचकानि सन्ति । तथा चोक्तं सामुद्रिके—

स्विरं विशालं कठिनमुन्नतं मांसलं सगम् । बक्षो यस्य महीपालस्तस्मिन् वा भवेन्नरः ॥ विषमे-
र्जत्रुभिर्निःरवा अतिसूक्ष्मश्च मानवाः । उन्नतैर्मोगिनो निर्गनेनिःस्वाः पौनैर्नराधिपाः ॥ दीर्घत्रू-
बाहुमुक्थश्च विरञ्जीवी धनी नरः ॥ समवृत्तशिराश्चैव छत्राकारशिरस्तथा । एतच्छत्रां महीं
मुदुक्ते दीर्घमायुश्च विन्दति ॥ अर्धचन्द्रनिभं तुङ्गं लालटं यस्य स प्रभुः ॥ सिंहर्यभगजव्याघ्र-
गतयो मनुजामुने ! । सर्वत्र सुखमेधन्ते सर्वत्र जयिनस्तथा ॥ इति ।

छत्र की आकृति के समान सुन्दर शिर वाले आधे चन्द्रमा के समान भालवाले,
और हाथी के सदृश अच्छी चाल चलनेवाले, ऐसे वह राम हैं ॥ १० ॥

समः समविभक्ताङ्गः स्निग्धवर्णः प्रतापवान् ।

पीनवक्षा विशालाक्षो लक्ष्मीवाञ्छुभलक्षणः ॥ ११ ॥

अन्वयः—समः, समविभक्ताङ्गः, स्निग्धवर्णः, प्रतापवान्, पीनवक्षाः, विशा-
लाक्षः, लक्ष्मीवान्, शुभलक्षणः, स चास्ति ।

व्याख्या—समः = नातिप्राशुर्न वाऽतिवामनः, अर्थांन्मध्यमोन्नतः । अर्थाद्-
'पणवत्यङ्गुलोत्सेधः सार्वभौमो भवेन्नृपः'—इति लक्षणवान् । समविभक्ताङ्गः = स-
मविभागीवृत्तसकला(१)ङ्गः, स्निग्धवर्णः = चिकणत्त्रिविंशदोऽर्थाच्छ्यामलवर्णः(२)
प्रतापवान् = विक्रमवान्, अनेन ताडकामारीचप्रमुसदानवस्य संहारार्थं विघ्नमित्र-
स्य सुनेराश्रमगमनं, तथा दानघोषद्रवदूरीकरणमपि सूचितम्, कथमन्यथा मूलमा-
त्रोपदेशात्सप्तकाण्डात्मकं रामायणं निर्मितं वाल्मीकिना । पीनवक्षाः = पृष्टवक्षाः
स्थलः, मांसलत्वेनोन्नतोरस्क इत्यर्थः । पूर्वश्लोके 'महोरस्क' इत्यनेन विस्तृतवक्षाः,
अत्र मांसलवक्षाः, अतो न पुनरुक्तिः । तथा चानेन व्यायामवाहुल्यकरणं सूचि-
तम् । तथा च मांसलवक्षाःस्थलत्वेनाधिकत्रलवत्तथा दानवपराजयोऽपि सूचितः ।
विशालाक्षः = कर्णपर्यन्तदीर्घलोचनः, अनेन हायभाववत्सूत्रत्वं सूचितम्, पुरतो जन-
कपुरे स्वयंवरसम्भवात् । लक्ष्मीवान्—सर्वावयवशोभासम्पन्नः, सर्वाधिकसम्पत्ति-
शाली वा, शुभलक्षणः = पूर्वोक्तसकलसामुद्रिकशुभलक्षणलक्षितः, अनेन निजचरण-
कमलस्पर्शोनाहलयोद्धरणं सूचितम्, यतो हि किमन्यच्छुभलक्षणवत्त्वं कथनीयम्—
यत्पादरजःस्पर्शादेव प्रस्तरजडदेहाऽपि सा सुकोमलाङ्गी सम्पन्ना ।

समासादि-समानि न्यूनाधिकपरिमाणशून्यानि, विभक्तान्यमिलितान्यङ्गानि
यस्य स समविभक्ताङ्गः, स्निग्धः = चिकणो वर्णः श्यामलो यस्य स स्निग्धवर्णः,
अग्रे सुन्दरकाण्डे चोक्तत्वात् । पीनं मांसलं वक्षो यस्य स पीनवक्षाः । विशाले दीर्घे
अक्षिणी नयने यस्य स विशालाक्षः । शुभलक्षणः = शुभानि सामुद्रिकोक्तानि सक-
लानि लक्षणानि यस्यासौ शुभलक्षणः ।

वाच्यान्तरम्—समेनेत्यादिविशेषणविशिष्टेन रामेण भूयते ।

कोपः—'चिक्रकणं मसृणं स्निग्धम्' इत्यमरः । 'वडोश्विपुलं पीनपीन्नी तु
स्थूलपीवरे' इत्यमरः । 'विशङ्कटं पृथु बृहद्विशालं पृथुलं महत्' इत्यमरः । 'लोचनं
नयनं नेत्रमीक्षणं चक्षुरक्षिणी' इत्यमरः । 'चिह्नं लक्ष्म च लक्षणम्' इत्यमरः ।

(१) यथा चोक्तं सामुद्रिके—'भ्रुवौ नासापुटौ नेत्रे कर्णावाष्ठौ च चूचुके । कूर्परो
मणिवन्धो च जानुनो वृषगौ कटौ । करौ पादौ च सुस्फीती यस्य स्तः स तु भूपतिः' इति ।

(२) तथा चोक्तम्—'स्निग्धेन्द्रनीलवर्णस्तु भोगं विन्दति पुष्कलम्' इति ।

साराथः—मध्यमोन्नतः, समुचितसंयुक्तसकलावयवः, नीलकमलदेहरागः (श्या-
मलः) पराक्रमी, पृथुलदक्षाः, अलौकिकशोभैश्वर्यशाली सकलशुभलक्षणलक्षितः स
च रामनामधेयो वर्त्तते ।

भाषार्थः—मध्यम दर्जे के लम्बे, ठीक रूप से सब अङ्गों के विभाग और
जुड़ाव वाले, चिकने श्याम वर्णवाले, प्रतापशाली, चौड़े सीने वाले, बड़ी बड़ी
आँखवाले, हर एक अच्छे लक्षणों से युक्त, एसे वह राम हैं ॥ ११ ॥

धर्मज्ञः सत्यसन्धश्च प्रजानां च हिते रतः

यशस्वी ज्ञानसम्पन्नः शुचिर्वश्यः समाधिमान् ॥ १२ ॥

अन्वयः—धर्मज्ञः, सत्यसन्धश्च, च, प्रजानां, हिते, रतः, यशस्वी, ज्ञानसम्पन्नः,
शुचिः, वश्यः, समाधिमान्, स चास्ति ।

व्याख्या—धर्मज्ञः=श्रौतस्मार्त्तधर्मज्ञाता । सत्यसन्धः=दृढप्रतिज्ञः, च,
तथा चोक्तम् “अप्यहं जीवितं जलां त्वां वा सीते ! सलक्ष्मणाम् । नहि प्रतिज्ञां सं-
श्रुत्य ब्राह्मणेभ्यो विशेषतः” इति । च, प्रजानां=जनानां, हिते=हितकरणे, रतः-
=तत्परः, यशस्वी=कीर्त्तिमान्, अर्थाद्-यस्मिन् कार्यं हस्तक्षेपं करोति, तत्र तत्-
साफल्यं लभत एवेति, ज्ञानसम्पन्नः=ब्रह्मज्ञानसम्पन्नः, वा-भूतपूर्वेतिहासज्ञानसं-
युतः, अनेन विश्वामित्रमुनेः सकाशान्मिथिलामार्गवर्त्तिपूर्वभूपतीनां नगराणि दृष्ट्वा
तद्विषयकेतिवृत्तश्रवणेनातीवज्ञानसंयुतः । शुचिः=अतिशयवाह्याभ्यन्तरशुद्धः, अ-
नेन विश्वामित्रस्य सहवासेन मुनिवृत्तित्वं सूचितम् । वश्यः=वशङ्कतः, गुरुणा-
मिति शेषः । वा-भक्तपराधीनः, अनेन गुरुभक्तिरतीव सूचिता, तेन चोपदेशदानया-
ग्यत्वमपि सूचितम् । समाधिमान्=आश्रितरक्षणविषयकविचारविशिष्टः, वा-वि-
श्वामित्रोपदिष्ट दिव्यास्त्रमन्त्र-तन्त्रपरिशीलनासक्तः ।

समासादि—धर्मान् छरणागतरक्षणादीन् जानातीति धर्मज्ञः । सत्याऽमोघा
सन्धा प्रतिज्ञा यस्य स सत्यसन्धः । प्रशस्तं यशोऽस्यास्तीति यशस्वी । ज्ञानैः
सम्पन्न इति ज्ञानसम्पन्नः । समाधिरस्यास्तीति समाधिमान् ।

वाच्यान्तरम्—धर्मज्ञैनेत्यादिविशेषणविशिष्टेन रामेण भूयते ।

कोपः—‘प्रतिज्ञानेऽवधौ सन्धा’ इति वैजयन्ती । ‘प्रजास्यात्सन्ततौ जने’ इ-
त्यमरः । ‘शुचिर्मध्ये सिते शुक्ते’ इति कोपः । ‘समाधिर्योगचिन्तनम्’ इति कोपः ।

साराथः—स च रामः सकलधर्मवैत्ता स्थिरप्रतिज्ञः, प्रजापालकोऽहल्योद्धर-
णमुनियज्ञरक्षणप्रभृतभिरलौकिककर्मभिः सातिशययशस्वी, नानाविषयकज्ञानवान्,
अतिपवित्रो गुरुजनसेवकः स्वयं च समाधिनिष्ठोऽस्ति ।

भाषार्थः—धर्म को जानने वाले, दृढप्रतिज्ञ, प्रजाओं के कल्याण करने में
सदैव लगे हुए अति यशस्वी, सब प्रकार के ज्ञान से भरे हुए, परम पवित्र, गुरु के
आज्ञाकारी, योगक्रिया करने वाले हैं ॥ १२ ॥

प्रजापतिसमः श्रीमान् धाता रिपुनिषूदनः ।

रक्षिता जीवलोकस्य धर्मस्य परिरक्षिता ॥ १३ ॥

अन्वयः—प्रजापतिसमः, श्रीमान्, धाता, रिपुनिषूदनः, जीवलोकस्य, रक्षितां, धर्मस्य, परिरक्षिता, “च” स; वर्त्तते ।

व्याख्या—प्रजापतिसमः = ब्रह्मसदृशः, सर्वजोवनिधन्तेति भावः श्रीमान् = शोभावान्, अनेन जनकपुरे रामस्य सौन्दर्याधिक्यं सूचितम् । धाता = पितृवत्पालकः, रिपुनिषूदनः = शत्रुसंहारकः, अनेन जनकपुरे पराक्रमोत्कर्षदर्शनजनितस्य नृपाणामसूयाक्षोभादेः शत्रोः संहारकः, वा-कामकोधादिशत्रोर्नाशकः, वा-विश्वामित्रस्य मुनेराश्रमे मखविघ्नकराणां नाशयिता । जीवलोकस्य = प्राणिमात्रस्य, रक्षिता = संरक्षकः, ननु पूर्वं शत्रुनाशक इत्युक्तं, शत्रोरपि जनमात्रस्यान्तर्गतत्वाद्, अथना जीवस्य संरक्षक इति विशेषणं परस्परविरुद्धं दृश्यते तत्कथं युक्तमित्युच्यते, शत्रोरपि दण्डदानेन परिणामे सुखप्राप्तिरेव, शिक्षालाभो वा भवति, तेन शत्रोरपि संहरणं वस्तुतः संरक्षगमेव(१) । धर्मस्य = श्रौतस्मार्त्तस्य, परिरक्षितां = सर्वतोभावेन संरक्षकः, इति ।

समासादि—पाति रक्षतीति पतिः, प्रजानां जनानां पतिरिति प्रजापतिः, तेन समः सदृशइति प्रजापतिसमः । श्रीरस्यास्तीति श्रीमान् । रिपून् शत्रून् वा कामादीन् निषूदयतीति शत्रुनिषूदनः । जीवानां लोक इति जीवलोकस्तस्य जीवलोकस्य ।

वाच्यान्तरम्—प्रजापतिसमेनेत्यादिविशेषणविशिष्टेन रामेण भूयते ।

कोषः—‘धाता प्रजापतिर्वेधा विधाता विश्वसृष्टिधिः’ इत्यमरः ।

सारार्थः—स च रामो ब्रह्मसमः, लक्ष्मीवान्, शत्रुसंहारकः, जीवमात्ररक्षकः, धर्मरक्षकश्च वर्त्तत इति ।

भाषार्थः—ब्रह्माके समान, लक्ष्मीवान्, सबको पालनेवाले, शत्रुओं को दण्ड देनेवाले, प्राणिमात्रकी रक्षा करनेवाले, और धर्मपालक हैं ॥ १३ ॥

रक्षिता स्वस्य धर्मस्य, स्वजनस्य च रक्षिता ।

वेदवेदाङ्गतत्वज्ञो धनुर्वेदे च निष्ठितः ॥ १४ ॥

अन्वयः—स्वस्य, धर्मस्य, रक्षिता, स्वजनस्य, च, रक्षिता, वेदवेदाङ्गतत्वज्ञः, धनुर्वेदे, च, निष्ठितः, “स च, रामोऽस्ति” ।

व्याख्या—स्वस्य = क्षत्रियजातेः, धर्मस्य = राजशासनपद्धतिरूपस्य, रक्षिता = पालकः, सदैव राजधर्मानुसरणशीलः, अपराधिनं पुत्रकलत्रमित्रादिकमपि दण्डयति, उत्तमकार्यकरं तुच्छजनमपि पालयतीति भावः । अनेन पूर्वश्लोकोकविशेषण-

(१) एवमेवोक्तं सप्तशत्याम्—“त्रैलोक्यमेतदखिलं रिपुनाशनेन त्रातं स्वपासमरमूर्धनि तैऽपि हत्वा । नीत दिवं रिपुगणा भयमप्यपात्रमत्माकमुन्मदसुरारिभवं नमस्ते” इति ।

विरोधपरिहारो जातः, तथा च जनकस्य प्रतिज्ञापालनं सूचितम् । प्रतिज्ञापालनं क्षत्रियस्य मुख्यो धर्मः । स्वजनस्य = निजाक्षयवर्त्तनो भक्तस्य, रक्षिता = इच्छा-पूरकः, अनेन स्वानुरागशालिन्याः सतीशिरोमणिरूपायाः सीताया मनोरथपूर्त्तिकरत्वं सूचितम् । वेदवेदाङ्गतत्त्वज्ञः = सर्वज्ञः, वेदा ऋग्यजुःसामाथर्वसंज्ञकाः, वेदाङ्गानि च शिक्षाऽऽदीनि(१), तेषां तत्त्वज्ञः सारार्थवेत्ता, अनेन सर्वविधनिगमागम-चेष्टृत्वं सूचितम् । (२) धनुर्वेदे = शरप्रहरणप्रभृतिशस्त्रप्रयोगे, च, चकारादन्योप-वेदेऽपि, निष्ठितः = प्रतिष्ठितः, अनेन शिवधनुर्भङ्गः, परशुरामपराजयश्च सूचितो चारदेन ।

समासादि—स्वश्चासौ जनश्चेति स्वजन स्तःस्य । वेदस्याङ्गानि वेदाङ्गानि, वेदाश्च वेदाङ्गानि च वेदवेदाङ्गानि तेषां तत्त्वं जानातीति वेदवेदाङ्गतत्त्वज्ञः । धनुषो वेदो धनुर्वेदस्तस्मिन् धनुर्वेदे ।

वाच्यान्तरम्—स्वस्य धर्मस्य रक्षित्रा रामेण भूयते ।

कोपः—“ऋगथर्वसामयजुषो वेदाश्चत्वार एव हि” इति ।

सारार्थः—स चोक्तपूर्वो रामो राजधर्मरक्षकः, स्वपरिजनपालकः, निगमागम-ज्ञानसम्पन्नः, धनुर्वेदपरिनिष्ठितश्चास्ति ।

भाषार्थः—अपने (क्षत्रिय) धर्मको रक्षा करनेवाले, और अपने आत्मोय जनों को भी रक्षा करनेवाले, वेदों (ऋक्, साम, यजुः, अथर्व) के, तथा वेदाङ्गों (शिक्षा, कल्प, व्याकरण, निरुक्त, छन्द, ज्योतिष) के तत्त्व (सारांश) को जाननेवाले, धनुर्वेद में तथा उपवेदों में भी परिनिष्ठित (अच्छी तरह से समझ-दार) हैं ॥ १४ ॥

सर्वशास्त्रार्थतत्त्वज्ञः स्मृतिमान् प्रतिभानवान् ।

सर्वलोकप्रियः साधुरदीनात्मा विचक्षणः ॥ १५ ॥

अन्वयः—सर्वशास्त्रार्थतत्त्वज्ञः, स्मृतिमान्, प्रतिभानवान्, सर्वलोकप्रियः, साधुः, अदीनात्मा, विचक्षणश्च, स रामोऽस्ति ।

व्याख्या—सर्वशास्त्रार्थतत्त्वज्ञः = निःशेषागमाशयसारज्ञः, स्मृतिमान् = स्म-रणशक्तिशाली, यद्धीतं तत्सर्वं कण्ठाप्र एव वर्त्तते, न पुस्तकावलोकनावश्य-करत्त्वम्, अनेनालौकिकीमेधा प्रतिपादिता । प्रतिभानवान् = प्रत्युत्पन्नमतिशाली, सर्वलोकप्रियः = सकलजनरञ्जकः । शत्रुरपि रामाचरणेन मुदितो भवति, का कथा

(१) तत्र यथोक्तम्—“शिक्षा कलयो व्याकरणं निरुक्तं ज्योतिषां गतिः । छन्दसां चिन्तितश्चेति षडङ्गादि प्रचक्षते” ॥

(२) तत्रोपवेदगगनन्वेवम्—“आयुर्वेदो धनुर्वेदो वेदो गान्धर्वसंज्ञकः । अथशास्त्रमिति प्रोक्तमुपवेदचतुष्टयम् ।

मित्रस्य । अर्थाद्—हरधनुर्भङ्गानन्तरं सत्वरमागतस्य प्रकृतिकोपनस्य परशुराम-
स्यापि रामोपरि तावत्कालमेव कोप आसीद्, यावत् तेन सद्यालापो न जातः, अतः
पुत्रालापानन्तरं रामपराक्रमं विदित्वा परशुरामोऽपि शान्तस्यान्तोऽभूत् । साधुः =
सज्जनः, मधुरस्वभावः । अदीनात्मा = सद्योत्साहयुक्तः, विचक्षणः = लक्ष्यवर्गः,
पण्डितः । अस्ति ।

समासादि—सर्वाणि च तानि शाखाणीति सर्वशाखाणि, तेषामयां अभि-
प्रायाः सर्वशाखायाः, तत्त्वं जानातीति तत्त्वज्ञः, सर्वशाखायाणां तत्त्वज्ञ इति सर्व-
शाखार्थतत्त्वज्ञः । स्मृतिर्धर्मसंहिताऽस्यास्तीति, वा—स्मृतिः स्मरणतद्विरुद्धा-
स्तीति स्मृतिमात्र, प्रतिभानं प्रतिभाऽस्यास्तीति प्रतिभानवान् । सर्वे च ते लोका
इति सर्वलोकास्तेषां प्रिय इति सर्वलोकप्रियः । न दीन इत्यदीनः, अदीन आत्मा
यस्य सोऽदीनात्मा ।

वाच्यान्तरम्—सर्वशाखार्थतत्त्वज्ञेन रामेण भूयते ।

कोपः—'स्मृतिस्तु धर्मसंहिता समाहितस्तु संग्रहः' इत्यमरः । 'महाकुल-
कुलीनार्यसभ्यसज्जनसाधवः' इत्यमरः । 'धीमान् सूरिः कृती कृष्टिलक्ष्यवर्णो विच-
क्षणः' इत्यमरः ।

सारार्थः—स च सकलशाखाभिप्रायलक्ष्यज्ञः, स्मरणतद्विरुद्धो, प्रतिभासम-
न्वितः, सकलजनानन्दनः, सज्जनः, अकार्षण्यप्रकृतिः, प्राज्ञप्रास्तीति ।

भाषार्थः—सर्व शाखां के तत्त्व को समझने वाले, स्मरणतद्विरुद्धो, और
प्रतिभाशाली, सब लोगों के प्रिय, और परम सज्जन, उत्साह से भरे हुए, और
अच्छे विज्ञानी भी है ॥ १५ ॥

सर्वदाऽभिगतः सद्भिः समुद्र इव सिन्धुभिः ।

अर्थः सर्वसमश्चैव सदैव प्रियदर्शनः ॥ १६ ॥

अन्वयः—समुद्रः, सिन्धुभिः, इव, 'स रामः' सर्वदा, सद्भिः, अभिगतः, (तया)
आर्यैः, सर्वसमः, एव, च, पुनः, सदैव, प्रियदर्शनः, अस्ति ।

व्याख्या—समुद्रः = सागरः, सिन्धुभिः = सरिद्धिः, इव, (स, रामः,) स-
र्वदा = होमदेवपूजासभाऽधिष्ठानकालेषु, सद्भिः = सात्त्विकरुजनेः, गुर्वमात्यपुरोहितैः,
अभिगतः = सद्गतः, वा-सर्वदा = सदा, सद्भिः = साधुभिः, । अभिगतः = सेवितः,
आर्यैः = सर्वपुत्रयोऽपि, सर्वसमः = वैपश्यरहितः, यथैवान्यः स्वपरिवारस्तथैवासा-
वपि । सदैव = शाश्वत्, प्रियदर्शनः = प्रसन्नरूपः, न कदाचित् खिन्नचित्तो भवतीति।
अनेन हरधनुर्भङ्गानन्तरं सहसाऽऽगतं कोपप्रज्वलितं परशुराममपि विलोक्य रामस्य
क्षोभहीनत्वं सूचितम् ।

समासादि—सर्वैः सम इति सर्वसमः । प्रियं दर्शनं यस्य स प्रियदर्शनः ।

व्याकरणम्—अभिगतः = अभि + गम् + क्तः ।

वाक्यान्तरम्—सर्वदाऽभिगतेन...रामेण भूयते ।

कोपः—सर्वदा सदा" इत्यमरः । 'समुद्रोऽब्धिरकूपारः पारावारः सरित्पतिः' इत्यमरः । 'सिन्धुर्ना सरिति सिधाम्' इत्यमरः । 'आर्यः पूज्यः कुलीनोऽर्घ्यो' इति कोपः ।

सारार्थः—यथा सदा नदीभिः समुद्रः संयुतो वर्त्तते, तथैव रामोऽपि बहु-भिर्मन्त्रिप्रधानप्रभृतिभिर्वेष्टितः शोभते, न कदाऽप्येकाकी कमप्यर्थं विचारयति, स्वयं सर्वोत्कृष्टोऽपि स्वयत्साधारणवत्सरलचित्तः, दुःखोचितसमयेऽपि प्रसन्न एव विद्यत इति ।

भाषार्थः—जैसे समुद्र नदियों से सब दिन मिला रहता है, वैसे ही रामचन्द्रजी भी सज्जन महात्माओं से सम्मिलित रहते हैं, और परम पूज्य होने पर भी सकल साधारण के ऐसे सरल स्वभाव, और सदा प्रसन्न रहते हैं ॥ १६ ॥

स च सर्वगुणोपेतः कौशलयाऽनन्दवर्धनः ।

समुद्र इव गाम्भीर्ये, धैर्येण, हिमवानिव ॥ १७ ॥

अन्वयः—सः (रामः) च, सर्वगुणोपेतः, कौशलयाऽनन्दवर्धनः, गाम्भीर्ये, समुद्रः, इव, धैर्येण, हिमवान्, इव, वर्त्तते ।

व्याख्या—सः = प्रसङ्गवर्णनीयो रामः, च, सर्वगुणोपेतः = स क्लोक्तानुकुणाल-लङ्कृतः, कौशलयाऽनन्दवर्धनः = निजजननीहर्षजनकः, अनेन ससीतस्य रामस्या-योधयायामगमनं सूचितम् । अलौकिकरूपगुणवत्या नववध्वाः सीताया दर्शनेन परि-णतवयस्कायाः कौशलयायाः द्रवञ्चा आनन्दाधिक्योदयः स्वाभाविक एव, एतं तद्दि-नमासीद्यत्र पुत्रोत्पत्तेः सर्वथा नैराशयम्, अथ तु तद्दिनं, यत्र सबभूकपुत्रमुखदर्शनं जातमतस्तद्युक्तमेव । तथा च कौशलयाऽनन्दवर्धन इत्यनेन वितुरपेक्षया मातुः(१) पुत्रोत्पत्तावानन्दातिशयो भवतीति सूचितम् । गाम्भीर्ये = गभीरत्वे, समुद्रः = सागरः, इव, यथैव स्वान्तर्वाचितिविधिरत्नजालं नागाशुभाशुभवस्तूनि वा समुद्रः स्वकीयागाधे हृदयतले रक्षति, तथैवायं रामोऽपि स्वेषां परेषामपि गोपनीयं समा-चारसमूहं गोपयति, न साधारणजाल इव चालत्वसुलभचाञ्चल्ययुक्त इति भावः । धैर्येण = धृत्या, हिमवान् = हिमालयः, तु पारपर्वतः, इव, वर्त्तते, यथाऽनिशमतुलैः पतितैस्तुहिनैः स च गिरिरन्वयो निर्विकारश्च दृश्यते तथैवायं रामोऽपि प्रत्युप-

(१) तथैवोक्त भारतीयानुशासनपर्वणि ३४ अध्याये—

स्त्रियास्वम्यधिकः स्नेहो न तथा पुरुषस्य वै ।

तस्मात्त शक्ने ! जीवन्तु ये जाताः स्त्रीकृतस्य वै ॥ ४० ॥

स्थितैः कठिनकार्यशतैः स्वशिरसि वर्त्तमानैर्निर्विकारो लक्ष्यते, अनेन राज्याधिरो-
हणयोग्यता सूचिता ।

समासादि—सर्वे च ते गुणाः सर्वगुणास्तैरुपेतः संयुत इति सर्वगुणोपेतः ।
आनन्दं वर्धयतीत्यानन्दवर्धनः, कौशल्याया आनन्दवर्धन इति कौशल्याऽऽन-
न्दवर्धनः ।

वाच्यान्तरम्—सर्वगुणोपेतेन रामेण भूयते ।

कोषः—‘स्यादानन्दधुरानन्दः शर्मशातसुखानि च’ इत्यमरः ।

‘हिमवान् हिमशैलस्तु प्रालेयाद्रिहिमालयः’ इत्यमरः ।

साराऽर्थः—सकलसद्गुणालङ्कृतो निजजननीमोदकरोऽसौ रामः समुद्र
इव गम्भीरो हिमालय इव धैर्यवानस्ति ।

भाषार्थः—वह रामजी हर एक गुणों से भरे हुए, कौशल्या (अपना माय)
के हर्ष को बढ़ाने वाले, समुद्र के सदृश गम्भीर हैं; अर्थात् जैसे समुद्र का थाह कोई
नहीं पाता, वैसे राम जी के हृदय का भी गुप्तविचार कोई नहीं जान सकता, और
धैर्य में हिमालय के समान हैं; अर्थात् जैसे हर समय बरफ से पीड़ित होने पर
भी हिमाचल तिल भर नहीं डोलाता, वैसे अनेक कार्य भार से राम जी भी नहीं
हिचकते ॥ १७ ॥

विष्णुना सदृशो वीर्ये, सोमवत्प्रियदर्शनः ।

कालाग्निसदृशः क्रोधे, क्षमया पृथिवीसमः ॥ १८ ॥

अन्वयः—वीर्ये, विष्णुना, सदृशः, सोमवत्, प्रियदर्शनः, क्रोधे, कालाग्निस-
दृशः, क्षमया, पृथिवीसमः, अस्ति ।

व्याख्या—वीर्ये = वक्रिमे, युद्धाद्यवसरे प्राप्ते सतीत्यर्थः । विष्णुना = नारा-
यणेन, सदृशः = समः, यथा ये येऽन्यदेवजयिनो दैत्यास्ते ते विष्णुनैव नाशितास्तथै-
व सकलदेवदुर्जया अपि दानवा रामेण पराजिता भवन्ति । सोमवत् = चन्द्रवत्,
प्रियदर्शनः = नयनाकर्षकः, यथैवान्यपदार्थावलोकनाभिलाषवानपि जनः प्रमादेनापि
नयनगोचरीभूतं प्रतिदिनदृष्टमपि चन्द्रबिम्बं क्षणं पश्यत्येव, तथैव दृष्टरामचन्द्रेणा-
पि जनेन रामो भूयः सादरमेवालोक्ष्यत इति भावः । क्रोधे = क्रोधावसरे, युद्धादौ,
कालाग्नितुल्यः = प्रलयानलसदृशः, यथा प्रलयसमये बन्धिः परितो युगपद् ज्वल-
ज्ज्वालाजालैर्भूस्थान् पदार्थान् भस्मीकरोति, तथैवायं रामोऽपि परितो मोचितै-
र्बाणैः प्रतिपक्षिणं क्षणेनैव नाशयति । क्षमया = शान्त्या, पृथिवीसमः = धरणीसद-
ृशः । यथा पृथिव्यां लोकाः स्वसुखसिद्धौ कर्षणखननचलनाद्युपद्रवान् कुर्वन्ति,
परन्तु ज्ञात्वाऽपि तान् सा न कमपि प्रतीकारं कर्तुमिच्छति, प्रत्युत स्वव्यथामपि
न प्रकटीकरोति, तथैव सदाऽयं रामोऽपि स्वसुखनिरपेक्षः परसुखलाभाय सहनशीलः
सन् वर्तते ।

समासादि—प्रियं दर्शनमवलोकनं यस्य सः । कालस्य प्रलयसमयस्य, अग्निः

कालाग्निः, कालाग्निना सदृश इति कालाग्निसदृशः । पृथिव्या समः पृथिवीसमः ।

वाच्यान्तरम्—चौर्ये विष्णुना सदृशेन, सोमवत्प्रियदर्शनेन, क्रोधे कालाग्नि-
-सदृशेन, क्षमया पृथिवीसमेन (रामेण) भूयते ।

कोपः—'विष्णुर्नारायणः कृष्णो वैकुण्ठो विष्टरश्रवाः' इत्यमरः । 'वाच्यलिङ्ग-
-समस्तुल्यः सदृशः सदृशः सदृशः' इत्यमरः । 'चौर्ये बले प्रभाये च' इत्यमरः । 'अ-
-ञ्जो जैवावृक्तः सोमो ग्लौर्मृगाङ्गुः कलानिधिः' इत्यमरः । शान्तिः क्षमा तितिक्षा
च' इत्यमरः । 'गोत्रा कुः पृथ्वी पृथ्वी क्षमावनिर्मोदिनी मही' इत्यमरः ।

सारार्थः—विष्णुसमः पराक्रमे, दर्शने चन्द्रवदाह्लादकः, क्रोधे प्रलयाग्निरिव
-सर्वेष्वंसकः, शान्तौ पृथ्वीसमोऽस्ति ।

भाषार्थः—वह पराक्रम में विष्णु के समान, देखने में प्रिय चन्द्रमा के ऐसे,
क्रोध के समय प्रलयकाल के अग्नि के बराबर, और सहनशीलता में पृथिवी के
-समान हैं ॥ १८ ॥

धनदेन समस्त्यागो, सत्ये धर्मे इवापरः ।

अन्वयः—त्यागो, धनदेन, समः, सत्ये, अपरः, धर्मः, इव, (स हि रामो वि-
-द्यत इति शेषः) ।

व्याख्या—त्यागो=धनवीतरणे दाने, धनदेन=कुत्रेण, समः=सदृशः, स-
-मानः, सत्ये=सत्यव्यवहारे, अपरः=द्वितीयः, धर्मः=धर्मराजः, इव, रामस्तु देह-
-धारी धर्म एव, तथोक्तम् "रामो विग्रहवान् धर्मः" इति । वा-असत्ये=असत्यपा-
-रुक्ते जने, अपरः, अधर्म इव=क्रूर इव, अर्थात् पापिनां दण्डदाने महानदयः, एत-
-त्पर्यन्तमेव बालकाण्डीया कथा वर्त्तते, अतः परमयोध्याकाण्डस्य कथाऽस्ति ।

समासादि—धनं ददातीति धनदस्तेन ।

वाच्यान्तरम्—त्यागो धनदेन समेन, सत्येऽपरेण धर्मेणेव, तेन रामेण भूयते ।

कोपः—'मनुष्यधर्मा धनदो राजराजो धनाधिपः' इत्यमरः । त्यागो विहा-
-पितं दानमुत्सर्जनविसर्जने' इत्यमरः । 'सत्यं तथ्यमृतं सम्यगमूनि त्रिषु तद्वति'
-इत्यमरः । 'स्याद्धर्ममस्त्रियां पुण्यश्रेयसी सुकृतं वृषः, इत्यमरः ।

सारार्थः—स रामः कुत्रे इव दानशीलः, शरीरी धर्म इव सत्यप्रियोक्ताऽस्तीति ।

भाषार्थः—'वह रामचन्द्र,' दान में तो राजराज कुत्रे के समान और सत्य-
-व्यवहार में साक्षाद् दूसरे धर्म ही हैं ।

—इति बालकाण्डकथा ।

अथायोध्याकाण्डकथावीजम् ।

तमेवं गुणसम्पन्नं रामं सत्यपराक्रमम् ॥ १६ ॥

ज्येष्ठं ज्येष्ठगुणैर्युक्तं प्रियं दशरथः सुतम् ।

प्रकृतीनां हितैर्युक्तं, प्रकृतिप्रियकाम्यया ॥ २० ॥

यौवराज्येन संयोजतुमैच्छत् प्रीत्या महीपतिः ।

अन्वयः—महीपतिः, दशरथः, सत्यपराक्रमं, ज्येष्ठं, ज्येष्ठगुणैः, युक्तं, प्रकृतीनां, हितैः, युक्तं, एवं, गुणसम्पन्नं, प्रियं, सुतं, तं, रामं, प्रकृतिप्रियकाम्यया, प्रीत्या, यौवराज्येन, संयोजतुम्, ऐच्छत् ।

व्याख्या—महीपतिः = सकलगृध्रीपालकः, भूपः । दशरथः = एतन्नामकः, सत्यपराक्रमम् = अव्यर्थविक्रमम्, (१)ज्येष्ठम् = चतुर्ष्वपि भ्रातृषु पूर्वजम्, ज्येष्ठगुणैः = सर्वश्लाघ्यगुणैः, युक्तम् = सहितम्, प्रकृतीनां = प्रजानां, हितैः = कल्याणकरोपायैः, युक्तं = सहितम्, एवं = पूर्वोक्तवर्णनानुसारं, गुणसम्पन्नम् = शौर्यौदार्यगाम्भीर्यादिपूर्णम्, प्रियम् = प्रेमपात्रम्, सुतम् = पुत्रं, तं = पूर्वोक्तं, रामम् = एतन्नामकम्, प्रकृतिप्रियकाम्यया = अमात्यादिजनप्रीतिकरणेच्छया, अनेन 'रामो राजा भवतु' इति प्रजाऽभिलाषः सूचितः । प्रीत्या = स्वप्रीत्या च, यौवराज्येन = नयनूपतित्वेन, संयोजतुम् = संयोजयितुम्, ऐच्छत् = अभिलषितवान् ।

समासादि—गुणैर्द्यादाक्षिण्यादिभिः सम्पन्न इति गुणसम्पन्नस्तम् । सत्यः पराक्रमो यस्य तम् । ज्येष्ठाः श्रेष्ठाश्च ते गुणा इति ज्येष्ठगुणास्तैः, चा-ज्येष्ठानां पूर्वजोचितानां गुणा इति तैः । दशसु दिक्षु रथोऽप्रतिहतो यस्य स दशरथः । प्रियस्य काम्या प्रियकाम्या, प्रकृतीनां प्रियकाम्या प्रकृतिप्रियकाम्या तथा । युवा चासौ राजा युवराजस्तस्य भावो यौवराज्यं तेन यौवराज्येन । मर्याः पृथिव्याः पतिर्महीपतिः ।

व्याकरणम्—सम्पन्नं = सम् + पद् + क्तः । युक्तम् = युज् + क्तः । ऐच्छत् = इप् + लङ् ।

वाच्यान्तरम्—दशरथेनैवं गुणसम्पन्नः सुतो रामो यौवराज्येन संयोजतुमैच्छत् । कोषः—'प्रकृतिः पञ्चभूतेषु स्वभावे मूलकारणे । छन्दःकारणगुह्येषु जन्मानात्यादिमातृषु' इति वैजयन्ती ।

(१) सर्वज्येष्ठो रामस्तदनुजो भरतः, तदनुजो लक्ष्मणः, तदनुजः शत्रुघ्नः एवं जन्मक्रमस्तेषाम् ।

सारार्थः—दशरथ पूर्वं सकलसद्गुणगणालङ्कृतं ज्येष्ठपुत्रं रामममात्याघनुरो-
थेन, स्वसौहार्देन च यौवराज्येन संयोजयितुमभिलषितवान् ।

भाषार्थः—महाराज दशरथजी ने, दृढ़प्रतिज्ञ, और सब पुत्रों में बड़े, बड़ों के
सब गुणोंसे भूषित, प्रजाओं के उपकार में तत्पर, ऐसे पहले कहे हुए गुणों से अलं-
कृत प्यारे पुत्र रामचन्द्रजी को मन्त्रियों के अनुरोध से और अपने विचारसे भी
युवराज बनाने के लिये चाहा ॥ १९ ॥ २० ॥

तस्याभिपेकसंभारान् दृष्ट्वा भार्याऽथ कैकयी ॥ २१ ॥

पूर्वं दत्तवरा देवी वरमेनमयाचत ।

विवासनं च रामस्य भरतस्याभिपेचनम् ॥ २२ ॥

अन्वयः—अथ, पूर्वं, दत्तवरा, भार्या, देवी, कैकयी, तस्य, अभिपेकसंभारान्,
दृष्ट्वा, रामस्य, विवासनं, भरतस्य, अभिपेचनं, च पुनं, वरम्, अयाचत ।

व्याख्या—अथ = अनन्तरम्, पूर्वं = प्रथमं, दत्तवरा = अर्पिताभिलाषा, पूर्व-
स्मिन् समये इन्द्रलहायार्थं प्रवृत्तस्य दशरथस्य दैत्यैर्युद्धे जाते, दैत्यप्रयुक्तामासुरी-
मायांधवलाङ्गमुनिदत्तया विद्यया निवारयिष्ये कैकेय्यै, तुष्टेन दशरथेन दत्तो वरा-
वितिकयाऽस्ति । भार्या = मत्तुयोग्या, जाया । कैकयी = पृतन्नासिका, दशरथस्य
राज्ञः(१)कनीयसी स्त्री, कुत्रचिद् मध्यमा स्त्रीत्युक्तं तत्र । तस्य = रामस्य, अभि-
पेकसम्भारान् = राज्याभिपेकोपकरणानि, द्रव्यक्षतदूर्वाच्छत्रचामरादीनीति यावद् ।
दृष्ट्वा = मन्यरात्रेटीवचनापदेशात् स्वार्थान्धनयनेन विलोक्य, तथा सज्जाते
स्वार्थदानि विचिन्त्वा, स्वार्थसंसाधनाय पूर्वस्त्रीकृतवरद्वयं स्मृत्वा, प्रसन्ना
भूत्वा, रामस्य = यौवराज्यार्थमुद्योजितस्य, विवासनम् = राज्यादुद्घासनम्, “राम-
श्रुतुर्दशवर्षाणि राज्यं विहाय धने गच्छतु” इत्येवमेकम्, तथा-भरतस्य = पृतन्नाम-
कस्य निजात्मजस्य, तत्काले मातामहनगरस्यस्य । अभिपेचनं = राज्याभिपेचन-
मित्येव द्वितीयं, वरम् = मनोरथम्, पुनं = दशरथं प्रति, अयाचत = अथवती ।

समासादि—कैकयस्य कैकयदेशानां राज्ञोऽपत्यं स्त्री चेत् कैकयी । अभिपे-
कस्य सम्भाराअभिपेकसम्भारास्तानभिपेकसम्भारान् । दत्तावर्पितौ वरौ यस्या
सा दत्तवरा ।

(१) तथा चोक्तं वा० का० १३ सर्गे—पायसदानक्रमेण ज्येष्ठकनिष्ठत्वम् ।

पूर्वं च शृङ्गिवेपुरे सुमन्त्रस्थावर्त्तनसमये रामोक्तिः—

‘नगरां स्त्रां गतं दृष्ट्वा जननी मे यवीयसी ।

कैकेयी प्रस्ययं गच्छेदिति रामो वनं गतः’ ॥ इति ।

एकत्र कुत्रचिद् ‘मध्यमाऽम्बा’ इति वर्त्तते, परन्तु तत्रैतस्त्रीत्रितयेतरसाधारणस्त्रीजना-
पेक्षयोक्तमिति ।

व्याकरणम्—दृष्ट्वा = दृश् + क्त्वा । अयाचत = याच् + लट् ।

वाच्यान्तरम्—कैकय्या एव दशरथो वरमयाच्यत ।

कोपः—'अभिपेकोऽभिपेचनम्' इति कोपः ।

'निष्कासनं निर्गमनं निष्क्रमणं विवासनम्' इति कोपः ।

सारार्थः—स्वपरिचारिकाया मन्थराया उक्त्या रामस्य राज्याभिषेकोत्सर्धं श्रुत्वा, तस्याएवाश्रेण परिवर्तितमतिः सा भरतमाता कैकयी रामे भूमिपती सति, स्वपुत्रस्य भूमपतित्वाभावेन पुत्रस्नेहवशीभृता, तत्क्षणे पूर्वप्रवृत्तशम्भारसमरोपकृतिकल्पोपार्जितौ दशरथाद्वरौ स्मृत्वा तयोरेकं "रामस्य चतुर्दशवर्षाञ्चि वनवासः" इति द्वितीयं तु "भत्पुत्रो युवराजो भवत्त्विति, स्वपतेः सकाशाद् याचितवतीति ।

भाषार्थः—इसके बाद पहले जिस महाराज दशरथ से दो घर मिल चुके थे ऐसी उनकी छोटी रानी कैकयी ने (अपनी लौंडी मन्थरा के चार चार मन बहकाने वाली बातों से) उन राम जी के लिये राज्याभिषेक की सामग्री (दही-अक्षत-दूर्वा-छत्र-चामरादिक को) देख कर, (तुरत कभी पहले देवासुर संपाम में अपने पति से पाये दो वरों को याद कर उसमें से) एक से 'राम को (चौदह वर्ष) वनवास, और दूसरे से 'अपने पुत्र भरत को राज्य, ये दो वर उन (महाराज दशरथ) से मांगती गई ।

यहां परम्परा से यह कथा है कि एक समय देवता के तरफ से दानवों से दशरथ लड़ते थे, उस समय दशरथ के ऊपर आयुरो साया पैलती हुई देख कैकयी ने खुद दानवों से लड़कर माया को नष्ट कर दिया, और अपने पति को बचाया, तब खुश होकर दशरथ ने दो वरदान दिये, जो पहिले के वाकी ही थे ॥ २१ ॥ २२ ॥

स सत्यवचनाद्वाजा धर्मपाशेन संयतः ।

विवासयामास सुतं रामं दशरथः प्रियम् ॥ २३ ॥

अन्वय—सत्यवचनाद्, धर्मपाशेन, संयतः, सः, राजा, दशरथः, प्रियं, सुतं, रामं, विवासयामास ।

व्याख्या—सत्यवचनात् = सत्यभाषणवताद्, यद्ददति तत्करोत्येवं नियमाद्, धर्मपाशेन = पूर्वोक्तीकृतवरदानद्वयदान्ना, संयतः = गाढं नियन्त्रितः, सः = रामाभिषेकविघ्नप्रहारसूर्धितः, राजा = असमर्पितरामराज्यभारः, वा-सर्वरक्षको दशरथः, प्रियं = प्राणेभ्योऽपि प्रेमभाजनं, सुतं = पुत्रं, रामं = भरताग्रजं, विवासयामास = प्रस्थापयामास ।

समासादि—सत्यं तथ्यं च सङ्घर्षं, सत्यवचनं तस्मात् । धर्म एव पाशो धर्मपाशस्तेन धर्मपाशेन ।

व्याकरणम्—संयतः = सम् + यम् + क्तः । विवासयामास = वि + वास + णिच् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—राजा दशरथेन रामो विवासितः ।

कोपः—“नियन्त्रितः संयतः स्याद्” इति ।

सारार्थः—राजा दशरथः, पूर्वाङ्गीकृतवचनपालनार्थं, धर्मरक्षणपरवशो भूत्वा प्राणप्रियमपि पुत्रं वनं प्रेषितवान् ।

भाषाऽर्थः—सत्य वचन पालन करने के कारण, धर्म रूप फाँस से जकड़े हुए उस राजा दशरथ ने प्यारे पुत्र राम को वन भेजा ॥ २३ ॥

स जगाम वनं वीरः प्रतिज्ञामनुपालयन् ।

पितुर्वचननिर्देशात् कैकेय्याः प्रियकारणात् ॥ २४ ॥

अन्वयः—वीरः, सः, (रामः) कैकेय्याः, प्रियकारणात्, पितुः, वचननिर्देशात्, प्रतिज्ञाम्, अनुपालयन्, “सन्” वनं, जगाम ।

व्याख्या—वीरः = विरोधिविध्वंसकोऽपि, सः = रामः, कैकेय्याः = कनीयस्याः, विमातुः । प्रियकारणात् = प्रीतिहेतोः, अर्थाद्—‘भवत्याः पुत्रो भरत एव राजा भवतु, तथा चाहं वनमेव गच्छामि, एवमेव चेद्भवती मुदिता भविष्यति, तर्हि भवतु, पुत्रेण मातुरानन्दकरं कर्म ध्रुवं कर्तव्यम्’ इति हेतोः पितुः = दशरथस्य, वचननिर्देशाद् = आज्ञात्, प्रतिज्ञां = कैकेयीपुरस्कृतां, सन्धाम् । अनुपालयन् = सम्पूरयन्, ‘सन्’ वनं = विपिनं, जगाम = ययौ ।

समासादि—वचनस्य निर्देशो वचननिर्देशत्वत्माद् वचननिर्देशात् । प्रियस्य कारणं प्रियकारणम्, तस्मात्प्रियकारणात् ।

व्याकरणम्—जगाम = गम् + लिट् । अनुपालयन् = अनु + पाल् + णिच् + शतृ वाच्यान्तरम्—तेन वीरेण वनं जग्मे ।

कोपः—‘अटव्यरण्यं विपिनं गहनं काननं वनम्’ इत्यमरः ।

‘विरोधिध्वंसने दक्षो वीर इत्यभिधीयते’ इति कोपः ।

सारार्थः—कैकेय्याः प्रियकरणहेतवे बद्धवाक्यस्य दशरथस्याज्ञा, ‘अवश्यमहं चतुर्दश समा वने वत्स्यामि’ इति प्रतिज्ञां पालयन् रामो वनं जगामेति ।

भाषाऽर्थ—वीरवर वह रामचन्द्र, कैकेयी के प्रसन्नता का कारण स्वरूप, (उसके प्रेमबन्धन में पड़े हुए) पिता की आज्ञा से (‘अवश्य मैं वन में रहूँगा, इस) प्रतिज्ञा को पालन करते हुए वन में गये ॥ २४ ॥

तं व्रजन्तं प्रियो भ्राता लक्ष्मणोऽनुजगाम ह ।

स्नेहाद्विनयसम्पन्नः सुमित्राऽऽनन्दवर्धनः ॥ २५ ॥

भ्रातरं दयितो भ्रातुः सौभ्रात्रमनुदर्शयन् ।

अन्वयः—भ्रातुः, दयितः, प्रियः, विनयसम्पन्नः, सुमित्राऽऽनन्दवर्धनः, भ्रा-

ता, लक्ष्मणः, सौभ्रात्रम्, अनुदर्शयन्, व्रजन्तं, तम्, भ्रातरं, स्नेहात्, अनु-
जगाम, ह, ।

व्याख्या—भ्रातुः=रामस्य, दयितः=हृष्टतमः, प्रियः=नित्यं रामविषयक-
प्रीतिमान्, विनयसम्पन्नः=नम्रताऽन्वितः, अनुव्रतः। सुमित्राऽऽनन्दवर्धनः=
निजजननीमोदवर्धकः, अर्थाद्-लक्ष्मणो रामेण सह वनं गच्छतीति श्रुत्वा सुमित्रा-
या आनन्द एव संवृद्धः, यतश्चतं तथा तद्वसरे "रामं दशरथं विद्धि विद्धि मां
जनकात्मजाम् । अयोध्यामर्वा विद्धि गच्छ तात ! यथा मुञ्चस्व" इति । भ्राता =
अनुजः, लक्ष्मणः = शत्रुघ्नाग्रजः, सौभ्रात्रम् = सुभ्रातृत्वम्, भ्रातृसौजन्यमिति या-
वत् । अनुदर्शयन् = आचरन् ! व्रजन्तं = वनं गच्छन्तं, तं = पूर्वोक्तं, भ्रातरम् = अ-
ग्रजं, रामम् । स्नेहात् = प्रेमतः, नाहमेकाकी स्वजन्मस्थानमपि रामं विना मुञ्चं
मन्ये, यत्रैव रामस्तत्रैव मम प्रास इति धिया, अनुजगाम = अनुचरो भूत्वाप्रस्थि-
तः, ह = इति महत् सुप्रसिद्धम् । अत्रे रामस्तदनु सीता, तत्पृष्टे लक्ष्मण एव ते वनं
गतवन्तः, अत एव रामोपासकाः स्वललाटे मन्त्रे रक्तवर्णां सीतारूपां चन्दनरेतां,
तद्गुणयुक्तं शुद्धवर्णं रामलक्ष्मणयो रूपबोधके रेखे, एतं तिलकं कुर्वन्ति । रामस्य
कैकेयीकृतं वनप्रस्थानं निशम्य क्रुद्धेन लक्ष्मणेन रामं प्रति महद्भिन्नहृदयत्वं चुचि-
तम्, पश्चाद् रामोपदेशाच्छान्तो भूत्वाऽनुगमनमेव कृतवानिति तस्य सौभ्रात्रम् ।

समासादि—विनयेन सौशील्येन सम्पन्नः संयुक्त इति विनयसम्पन्नः । आ-
नन्दं वर्धयतीत्यानन्दवर्धनः, सुमित्राया दशरथस्य मध्यमपत्न्या आनन्दवर्धन इति
सुमित्राऽऽनन्दवर्धनः । शोभनो भ्राता सुभ्राता तस्य भावः सौभ्रात्रम् ।

व्याकरणम्—व्रजन्तम् = व्रज् + शतृ । अनुजगाम = अनु + गम् + लिट् । अ-
नुदर्शयन् = अनु + दृश् + णिच् + शतृ ।

वाच्यान्तरम्—लक्ष्मणेन सोऽनुजगामे ।

कोषः—'प्रेमा ना प्रियता हार्दे प्रेम स्नेहोऽथ दोहृदम्' इत्यमरः । 'मुत्प्रांतिः
प्रमदो हर्षः प्रमोदात्मोदर्समदाः । स्यादानन्दधुरानन्दः शर्मशातमुखानि च' इत्यम-
रः । 'दयितः प्रिय हृष्टानुकुलोऽभिन्नमानसः' इति ।

साराथः—वनीतो रामप्रियो भ्रातृवत्सलो लक्ष्मणोऽनुकर्त्तव्यमनुपालयन्,
वनं गच्छन्तमपि ज्येष्ठभ्रातरं रामं स्नेहादनुजगाम, वस्तुतो लक्ष्मणसमो भ्रातृभक्तो
न कोऽपि जात इति ।

भाषार्थः—बड़े भाई रामजी के प्रिय, तथा उनमें स्वयं प्रेम रखनेवाले, अत
एव विनय से सम्पन्न, सुमित्रा के आनन्द को बढ़ाने वाले, छोटे भाई लक्ष्मणजी
भ्रातृसम्बन्धी सुजनता को दिखाते हुए वन जाते हुए रामजी के स्नेह के कारण
पीछे २ चले ॥ २५ ॥

रामस्य दयिता भार्या नित्यं प्राणसमा हिता ॥ २६ ॥

जनकस्य कुले जाता देवमायेव निर्मिता ।

सर्वलक्षणसम्पन्ना नारीणामुत्तमा वधूः ॥ २७ ॥

सीताऽप्यनुगता रामं, शशिनं रोहिणी यथा ।

अन्वयः—रामस्य, दयिता, भार्या, नित्यं, प्राणसमा, हिता, जनकस्य, कुले, जाता, देवमाया, इव, निर्मिता, सर्वलक्षणसम्पन्ना, नारीणाम्, उत्तमा, वधूः, सीता, अपि, यथा, रोहिणी, शशिनम्, (अनुयाति तथा) रामम्, अनुगता ।

व्याख्या—रामस्य = वनवासश्रवणेनापि रमणीयाकारस्य, रामस्य । दयिता = प्रिया, समदुःखसुखेति यावत् । या स्वार्थिनी भवति, सा दुःखावस्थां गतं पतिं नानुचरति, इयं देवी राजप्रासादमपि निर्जनवनमिव परित्यज्य वनं गच्छन्तमपि पतिमनुप्रस्थितेति भावः । भार्या = भर्तुर्योग्या, यथा रामः साक्षात्परमेश्वरः, तथैवेयमपि परमेश्वरी साक्षाद्भयोर्योग्यः समागमः । नित्यं = सदा, प्राणसमा = अनुसहशी, यथोक्तं सुन्दरकाण्डे 'न चास्य माता, न पिता, न चान्यः स्नेहाद्विशिष्टोऽस्ति मया समो वा, इति । हिता = कल्याणकारिणी, न कदाऽपि पतिप्रतिकूलव्यापारेति । जनकस्य = सीरध्वजस्य, कुले = वंशे; जाता = उत्पन्ना, जनितेति भावः । यद्यपीयमयोनिजा, तथाऽपि जनकस्य देवयज्ञावसरे लाङ्गलविदारिताया भूमेरुपन्ना, अतो जन्मानुरूपं 'सीता लाङ्गलपद्धति' रित्युक्तं चात् 'सीता' इति नामापि रक्षितं जनकेन । देवमाया = देवनिमित्तमाया, इव = यथा, निर्मिता = रचिता, यथा देवदानवसमरे दैत्यनाशाय देवैर्माया निर्मायते, तथैवेयं रावणवधाय रचितेति भावः । सर्वलक्षणसम्पन्ना = सकलसामुद्रिकोक्तपातिव्रत्यसौभाग्यचिह्नसम्पूर्णा, यथाऽऽदौ रामस्य गुणाः सामुद्रिकोक्ता उक्तास्तथैवास्या अप्यासन्निति भावः । नारीणाम् = स्त्रीणाम्, उत्तमा = सुख्या, स्वभावसौन्दर्यादिभिर्नैतत्समाकाऽपि तदानीमिति भावः । वधूः = नवविवाहिता, वा-दशरथस्नुषा, अनेन तदानीं सीतायाभयोध्यायामेवोपस्थितिरुक्ता, ईदृशी । सीताऽपि = जानक्यपि, यथा = यद्वत्, रोहिणी = ताराविशेषः, शशिनं = चन्द्रम्, अनन्ताकाशे भ्रमन्तमप्यनुयाति, न कदाऽपि तं जहाति, तथैव, सा । रामं = स्वपतिं, वनं प्रस्थितमपि । अनुगता = पृष्ठतः प्रस्थिता । तथोक्तम् "वरिष्ठा सर्वनारीणामेया दिवि च देवता । रोहिणी न विना चन्द्रं सुहूर्त्तमपि दृश्यते" इति ।

समासादि—प्राणैरसुभिः समा प्राणसमा । देवानां माया देवमाया । सर्वाणि च तानि लक्षणानि, सर्वलक्षणानि तैः सम्पन्ना, इति सर्वलक्षणसम्पन्ना ।

व्याकरणम्—अनुगता = अनु + गम् + क्तः + टाप् ।

वाच्यान्तरम्—रोहिण्यां शशीव सीतयाऽपि रामोऽन्वगामि ।

कोपः—'पुंसि भृन्त्यसवः प्राणाः' इत्यमरः । 'सततेऽनारजाश्रान्तसन्त-
ताविरतानिदाम्' इत्यमरः । 'नित्यानवराताजस्रम्' इत्यमरः । 'चिह्नं लक्षणं च
लक्षणम्' इत्यमरः । 'अचिरोढा नववधूः' इति वैजयन्ती । 'द्विजराजः दशधरो नक्ष-
त्रेशः क्षपाकरः' इत्यमरः । 'रोहिणी ब्रह्मनक्षत्रं चन्द्रप्राणप्रियाऽपि च' इति कोपः ।

सारार्थः—यथैवासीमे निरवलम्बे दिवि रोहिणी चन्द्रमनुव्रजति, तथैव राम-
स्य प्राणप्रिया सकलशुभविह्वलसमन्विता जानकी रामेण बहुशो निवारिताऽपि पा-
तिव्रत्यपालनेच्छया सम्भावितविविधच्छेदेषुपि वने तमेवानुजगामेति ।

भाषार्थः—रामजी की प्यारी भायां, नित्य प्राणकं समान, कल्याणकारिणी,
जनक महाराजके वंश में उत्वन्न हुई जो कि देवताओं की माया की भाँति उत्पन्न
हुई थी ऐसी सब शुभ लक्षणों से विभूषित सियों में श्रेष्ठ महाराज दशरथ की पुत्र-
वधू सीताजी भी जैसे रोहिणी चन्द्रमा के पीछे २ चलती हैं, वैसे रामजीके पीछे २
चली ॥ २६ ॥ २७ ॥

पौरदनुगतो दूरं पित्रा दशरथेन च ॥ २८ ॥

शृङ्गिवेरपुरे सूतं गङ्गाकूले व्यसर्जयत् ।

गुहमासाद्य धर्मात्मा निपादाधिपतिं प्रियम् ॥ २९ ॥

अन्वयः—पौरः, पित्रा, दशरथेन, च, दूरम्, अनुगतः, धर्मात्मा, रामः, गङ्गा-
कूले, शृङ्गिवेरपुरे, प्रियं, निपादाधिपति, गुहम्, असाद्य, सूतं, व्यसर्जयत् ।

व्याख्या—पौरैः=पुरवासिभिः, अयोध्यावासिभिरित्यर्थः । पित्रा=तातेन,
दशरथेन, =पुत्रनामकेन, च=अपि, दूरं=दीर्घमार्गपर्यन्तम्, अनुगतः=अनसृतः,
धर्मात्मा=धर्मस्वरूपः, अत्रापकत्तुरप्यनपकारक इति भावः । रामः=भरताग्रजः,
गङ्गाकूले=भागोरथीतटे, शृङ्गिवेरपुरे=शृङ्गिवेरपुरसंज्ञकग्रामे, अधुना 'सानापुरे'
ति प्रसिद्धे । प्रियं=सुहृदं, निपादाधिपतिम्=मृगवातकस्वामिनम्, गुहम्=पुत्र-
नामानम्, नीचजातिमपि । आसाद्य=प्राप्य, सूतं=रथवाहकम्, सुमन्त्रमित्यर्थः ।
व्यसर्जयत्=निवर्त्तयामास ।

अपासादि—पुरे भावः पौरास्तै पौरैः । शृङ्गिणः कृष्णसारादयः, तेषां धेराणि
प्रतिरूपज्ञाणि सन्ति यस्मिन् पुरे, तद्शृङ्गिवेरपुरम्, तस्मिन् शृङ्गिवेरपुरे । गङ्गाया
जाह्नव्याः कूलं तदमिति गङ्गाकूलं तस्मिन् गङ्गाकूले । धर्मं आत्मा यस्य स धर्मात्मा ।
निपादानां मृगघातिनामधिपतिः प्रभुरिति निपादाधिपतिस्तत् । गृह्णति गोपयति
वञ्चयति परधनानि, इति गुहस्तम् गुहम् । प्रीणातीति प्रियस्तं प्रियम् ।

व्याकरणम्—अनुगतः=अनु+गम्+क्तः । व्यसर्जयत्=वि+सृज्+णिच्
+लृट् । आसाद्य=आद्+सद्+णिच्+लृप् ।

नाच्यान्तरम्—पौरैः पित्रा चानुगतेन रामेण सूतो व्यसर्जि ।

कोपः—‘सुदूरं दीर्घमायतम्’ इत्यमरः । ‘वातस्तु जनकः पिता’ इत्यमरः । ‘प्र-
तिच्छन्दः प्रतिनिधिवेरं सप्रतिरूपकम्’ इत्यमरः । ‘पृः स्त्री, पुरीनगर्भो वा पत्तनं
पुटभेदनम्’ इत्यमरः । ‘निपादो, मुगधाती स्याद्’ इति वैजयन्ती । ‘सूतः क्षत्ता च
सारथिः’ इत्यमरः ।

साराधः—यदा रामो लक्ष्मणेन सीतया च सहितो वनगमनायोद्यतस्तदा दशर-
थाज्ञया सुमन्त्रो रथोपरि तान् संस्थाप्य, अयोध्यातो दक्षिणाभिमुखं प्रस्थितस्तदानीं
पुत्रवात्सल्यात् किञ्चिद् दूरं दशरथोऽतिशोकशायिलत्वादनजगाम, पौरास्तु गौत-
मोत्पत्यन्तमनुगताः, ततो गङ्गातटस्थं शृङ्गिवेरपुरं प्राप्य तत्र च परमप्रियं भक्ति-
मन्तं नीचजातिमपि गुहं समधिगम्य, सरथं सारथिं (सुमन्त्रं) प्रत्यावर्त्तयामास ।

भाषार्थः—नगरनिवासियोंने तथा पिता महाराज दशरथने दूर तक जिनका
पीछा किया था, ऐसे धर्मात्मा रामजी गङ्गा के किनारे शृङ्गिवेरपुर नामक ग्राममें,
प्रिय, निपाद जातियों का राजा जिसका ‘गुह’ ऐसा नाम था उसे पाकर सारथि
सुमन्त्र को लौटा दिया(१) ॥ २८—२९ ॥

गुहेन सहितो रामो लक्ष्मणेन च सीतया ।

ते वनेन वनं गत्वा नदीस्तीर्त्वा बहूदकाः ॥ ३० ॥

अन्वयः—गुहेन, लक्ष्मणेन, सीतया, च, सहितः, रामः, (इति) ते, वनेन, वनं,
गत्वा, बहूदकाः, नदीः, तीर्त्वा, (अग्रे गताः) ।

व्याख्या—गुहेन=पुत्रनामकेन, निपादाधिपेन । लक्ष्मणेन=सुमित्रातनयेन,
सीतया=जानक्या, च=अपि, सहितः=संयुतः, रामः=भरताग्रजः, (इति) ते=
चत्वारो जनाः, वनेन वनम्=एकस्माद्गनादन्यद्वनं, गत्वा=यात्वा, अनेन तदानीं
गङ्गोत्तरभागे द्विशेपरूपेण वनमासीदिति सूचितम्, तथा च गङ्गातटे पुं प्राप्ते-
ष्वपि तेषु त्रिषु पुनर्वनाह्नान्तरगमनदर्शनात् तत्पुरात्पूर्वाभिमुखं तत्तद्वर्त्तिवने
श्रमणं सिध्यति ततः किञ्चिद्दूरे गङ्गोत्तरणाय घट्ट आसीदस्ति चाद्यापि । वा—
तेवनेन=पादचारेण, वनं गत्वा, बहूदकाः=अगाधसलिलाः, नदीः=धुनी, गङ्गा-
धाराः, एकस्या एवानेका धारा आसँस्तदानीम्, वाऽऽदरार्थं बहुवचनम् । ती-
र्त्वा=उत्तीर्थं, गङ्गादक्षिणतटं प्राप्येत्यर्थः, गुहं त्यक्त्वा ते भरद्वाजाश्रमं गता इति
भावः ।

(१) जब लक्ष्मण और साता के साथ, राम वन को चले, तब सुमन्त्र उन तीनों को
रथ पर चढ़ाय दक्षिण मुह ले चले, तब मूर्छित दशरथ ने शोक से विह्वल होने के कारण कुछ
दूर, और पुरवासी लोगों ने दूर तक उन लोगों का पीछा किया, बाद राम जी उन पुरवा-
सियों को सोये हुए वही छोड़ कर के, गङ्गा किनारे में शृङ्गिवेरपुर पहुँच कर, प्रिय गुह
निपादको पाकर, सुमन्त्र सारथी को लौटा दिया ॥

समासादि—बहून्युदकानि सन्ति यासु ता बहूदकाः ।

व्याकरणम्—सदितः = सह + इतच् । गत्वा = गम् + क्त्वा । तीर्त्वा = नृ + क्त्वा । गुहेन लक्ष्मणेन सीतपेत्यत्र सहार्थं तृतीया ।

कोपः—‘तेवनं पादचारः स्पाललीला चेति निगद्यते’ इति । ‘नदी धुनी शैब-
लिनी स्रवन्ती तटिनी सरित्’ इति । ‘उदकं सलिलं जलम्’ इत्यमरः ।

सारार्थः—सीतारामलक्ष्मणा गुहेन सहितास्तदुद्योगेन गङ्गासुतीर्थं, गुहं नप्रव-
त्यक्त्वा, भरद्वाजाश्रमं गता इति ।

भाषार्थः—(तत्र) निपादाधिपति गुह तथा लक्ष्मण और सीता, के साथ
रामजी, ये चारों जन एक वन से दूसरे वन जाकर, तथा अग्राह जग यात्री नदियों
का अर्थात् गङ्गाजी की धारा को पार कर, (चढ़े गुह को छोड़, वे तीनों भरद्वाज
ऋषि के आश्रम को गये) ॥ ३० ॥

चित्रकूटमनुप्राप्य भरद्वाजस्य शासनात् ।

रम्यमावसथं कृत्वा रममाणा वने त्रयः ॥ ३१ ॥

देवगन्धर्वसङ्घाशास्तत्र ते न्यवसन्सुखम् ।

अन्वयः—भरद्वाजस्य, शासनात्, चित्रकूटम्, अनुप्राप्य, तत्र, रममाणाः,
देवगन्धर्वसङ्घाशाः, ते, त्रयः, रम्यम्, आवसथं, कृत्वा, सुखं, न्यवसन् ।

व्याख्या—भरद्वाजस्य=तन्नामकस्य मुनेः, शासनात्=उपदेशान्, युष्माकं
चित्रकूटे वसतिरुचिरेति तत्रैव गच्छतेत्येवमाशंसा इति भावः । चित्रकूटम्=इत-
न्नामकं पर्वतम्, अनुप्राप्य=दुर्गतं सङ्गम्य, तत्र=चित्रकूटे, रममाणाः=विहरन्तः,
देवगन्धर्वसङ्घाशाः=देवगन्धर्वनिभाः, ते=पृथोक्ताः, त्रयः=सीतारामलक्ष्मणाः,
रम्यं=मनोहरम्, आवसथं=पर्णशालारूपं कुटीरम्, कृत्वा=निर्माय, सुखम्=
अक्लेशम्, न्यवसन्=निवासं चक्रुः ।

समासादि—चित्राणि नानावर्णानि कूटानि शिखराणि वर्तन्ते यस्मिन् स
चित्रकूटः पर्वतस्तं चित्रकूटम् । देवाश्च गन्धर्वाश्चेति देवगन्धर्वास्तैः सङ्घाशा इति
देवगन्धर्वसङ्घाशाः ।

व्याकरणम्—अनुप्राप्य = अनु + प्र + आप् + ल्यप् । कृत्वा = कृ + क्त्वा ।
न्यवसन् = नि + वस् + लङ् ।

वाच्यान्तरम्—रामादिभिस्त्रिभिः सुखं न्यवासि ।

कोपः—‘धिष्ण्यभोको निवसनं स्थानावसथवास्तु च’ इत्यमरः । ‘निवसङ्घा-
शानोकाशप्रतीकाशोपमादयः’ इत्यपि ।

सारार्थः—सीतारामलक्ष्मणा भरद्वाजमुनेराश्रमं गत्वा तस्योपदेशेन चित्रकूटं
गत्वा तत्र रुचिरं निर्वाहयोग्यं पर्णकुटीरं निर्माय, इतस्ततो विहरन्तः सुखमतिष्ठन् ।

भाषार्थः--(ये तीनों भरद्वाज मुनि के आश्रम को गये वहाँ) उनकी शिक्षा से, (ठहरने के लिये) चित्रकूट जाकर, वहाँ पर विहार करते हुए देवता और गन्धर्व के समान ये तीनों जन (राम-लक्ष्मण-सीता) सुन्दर (पत्नी से एक) कुटी बनाय, आनन्द से रहने लगे ॥ ३१ ॥

चित्रकूटं गते रामे पुत्रशोकातुरस्तदा ॥ ३२ ॥

राजा दशरथः स्वर्गं जगाम विलपन् सुतम् ।

अन्वयः--रामे, चित्रकूटं, (प्रति), गते, (सति) तदा, पुत्रशोकातुरः, राजा, दशरथः, सुतं, विलपन्, स्वर्गं, जगाम ।

व्याख्या--रामे = भरतामजे, चित्रकूटम् = तन्नामकगिरिम्, गते = याते, स-
तीति शेषः । तदा = तस्मिन्नवसरे, पुत्रशोकातुरः = वृद्धवयः सञ्जातसुतत्रिच्छेदलेदा-
दितः, राजा = पुनरासोपितराज्यभारो दशरथः, सुतम् = पुत्रम्, हा राम ! हा
लक्ष्मण ! हा सीते ! पृथं, विलपन् = विलापं कुर्वन्, स्वर्गं = दिवं, जगाम = गतः ।

समासादि--पुत्रयोः शोकः पुत्रशोकस्तेनातुर इति पुत्रशोकातुरः ।

व्याकरणम्--जगाम = गम् + लिट् । विलपन् = वि + लप् + शच् ।

वाच्यान्तरम्--विलपता राजा दशरथेन स्वर्गो जग्मे ।

सारार्थः--सीतारामलक्ष्मणेषु चित्रकूटं गतेषु पुत्रत्यागानुतापपीडितो दशरथो
विलपन् स्वर्गं जगाम, ततो वसिष्ठादयोऽराजकं राज्यं विज्ञाय फकयदेशाद् भरत-
स्यानयनाय दूतं प्रेषितवन्तः ।

भाषार्थः--जब सीता, राम, लक्ष्मण चित्रकूट को गये, तब पुत्रशोक से अ-
त्यन्त पीडित राजा दशरथ ने, (हा राम ! हा लक्ष्मण ! हा सीते ! इस तरह)
विलपते हुए प्राण छोड़ दिया, (तब राजर्हीन राज्य देख वसिष्ठजी भरत को ननि-
हाल से लाने के लिये दूत भेजे) ॥ ३२ ॥

गते तु तस्मिन् भरतो वसिष्ठप्रमुखैर्द्विजैः ॥ ३३ ॥

नियुज्यमानो राज्याय नैच्छद्राज्यं महाबलः ।

अन्वयः--तस्मिन् (दशरथे), गते, तु, वसिष्ठप्रमुखैः, द्विजैः, राज्याय, नियु-
ज्यमानः, महाबलः, भरतः, राज्यं, न, ऐच्छत् ।

व्याख्या--तस्मिन् = दशरथे, गते = पञ्चत्वं प्राप्ते सति, वा-तस्मिन् = रामे,
गते = वनं याते, वसिष्ठप्रमुखैः = वसिष्ठादिभिः, द्विजैः = ब्राह्मणैः, राज्यरक्षकैरिति
भावः । न केवलं तदानीन्तनाः पुरोहिता गुरवश्च स्वोदरपूरणार्थमातुरा आसन्, प्र-
त्युत राजोपद्वे स्वोपदेष्टेन राज्यभारमपि वहन्ति स्म । राज्याय = राज्यं कर्तुं,
नियुज्यमानः = प्रेर्यमाणः, महाबलः = राज्यभारवहनदक्षः, अपि । भरतः = केकयी-
पुत्रः (यदर्थं तन्माता राज्यं वधे स्ः) राज्यम् = राजत्वम्, राज्यभारम् । न ऐच्छ-

त् = न ह्यभ्यवलयत् । उक्तं च तेन—“कथं इमं राजा जातो भगवन् राज्यापहारकः” इति ।
समासादि—वसिष्ठः प्रमुखां सुहृदो येषां ते वसिष्ठप्रसुरास्तीर्षसिन्धुप्रमुखाः ।
द्वार्या जन्मसंस्कारार्या जायन्ते ये ते द्विजास्तो द्विजैः । महद् बलं यस्य स
महाबलः ।

व्याकरणम्—गते = गम् + कर्त्तरि + छः । नियुज्यमानः = मि + युज् + यक्
शानच् । ऐच्छत् = इप् + लट् ।

वाच्यान्तरम्—नियुज्यमानेन भरतेन राज्यं नैष्यत् ।

कोपः—‘क्षीये प्रधाने प्रमुखप्रवेकानुत्तमो नमाः । सुहृदवर्धयेत्पुत्राश्च’ इत्यमरः
‘दन्तविप्राग्दजा द्विजाः’ इत्यमरः ।

सारार्थः—महाराजे मृते, अराजकतां ज्ञात्वा सत्वरं वसिष्ठादिभिः फेरुपदेश-
शस्यो भरतोद्भूतद्वारा समानीतः, राज्यं कर्तुं बहुश उपदिष्टोऽपि भरतो राज्यं ना-
ङ्गीकृतवान्, प्रत्युत स्वमातरं कैकेयीं निन्दति ।

भाषार्थः—महाराज के मरने के बाद (फेरुपदेश से सुझाये गये) वसिष्ठ
आदि ऋषियों के राज्य करने के लिये कहने पर भी महाबलवान् भरत जीने राज्य
नहीं किया ॥ ३३ ॥

स जगाम वनं वीरो रामपादप्रसादकः ॥ ३४ ॥

गत्वा तु स महात्मानं रामं सत्यपराक्रमम् ।

अथाचद् भ्रातरं राममाऽऽर्यभावपुरस्कृतः ॥ ३५ ॥

त्वमेव राजा धर्मज्ञ इति रामं वचोऽब्रवीत् ।

वचन्यः—वीरः, रामपादप्रसादकः, सः, वनं, जगाम, राममाऽऽर्यभावपुरस्कृतः,
सः (वनं) गत्वा, महात्मानं, सत्यपराक्रमं, भ्रातरं, रामम्, अथाचत् (किमित्या-
ह) त्वम्, एव, धर्मज्ञः, राजा, इति, वचः, रामम्, अब्रवीत् ।

व्याख्या—वीरः=उत्साहवर्धनः, रामपादप्रसादकः=रामचरणसेवकः, सः=
भरतः, वनं=चित्रकूटोपवनम्, जगाम=प्राप, राममाऽऽर्यभावपुरस्कृतः=रामच-
न्द्रस्य परमसम्पत्तिसौतायां श्रेष्ठत्वभाववान्, सः=भरतः, गत्वा=चित्रकूटं प्राप,
महात्मानम्=महाधिपम्, सत्यपराक्रमम्=अजयर्थविक्रमम्, भ्रातरं=पूर्वजम्,
रामम्=एतन्नामकम्, अथाचत्=प्रार्थयामास, किमित्याह—त्वम्=भवान्, एव
=निश्चयेन, राजा=राज्यभारवहनयोग्यः, धर्मज्ञः=राजनीतिकः, अथाचत्-ज्येष्ठे
विद्यमाने कनिष्ठो न राज्यमर्हतीति धर्मवेत्ता, अस्तीति शेषः । इति=एतद्, वचः
=वचनम्, रामम्=निजाग्रजं, प्रति । अब्रवीत्=उवाच ।

समासादि—रामस्य पादौ, रामपादौ, तौ प्रसादयतीति रामपादप्रसादकः ।
त्वा—रामपादप्रसादेन कं सुखं यस्य स रामपादप्रसादकः । महानात्मा यस्य स म-

हात्मा तम् महात्मानम् । सत्यः पराक्रमो यस्य स सत्यपराक्रमस्तम् । आर्यस्य भाव आर्यभावः, रामस्य मा परमसम्पत्तिः सीतेति राममा, तस्यामार्थभाव इति राममाऽऽर्यभावस्तेन पुरस्कृत इति राममाऽऽर्यभावपुरस्कृतः । धर्मं जानातीति धर्मज्ञः ॥

व्याकरणम्—जगाम = गम् + लिट् । गत्वा = गम् + क्त्वा । अथाचत् = याच् + लङ् ।

वाच्यान्तरम्—तेन वीरेण वनं जग्मे, तेन महात्मा रामोऽपि, रामो वचो-
ऽवोचि च ।

कोपः—उत्साहवर्धनो वीरः' इत्यमरः । 'प्रसादस्तु प्रसन्नता' इत्यमरः ।

सारार्थः—रामस्यैकान्तभक्तो भरतः, वसिष्ठादिभिर्गुरुजनेः, मातृमिश्र सहितो भूत्वा चित्रकूटं गत्वा, त्वमेव राज्याधिकारी, न कुत्रापि ज्येष्ठे विद्यमाने कनिष्ठो राज्यभागिति हेतोरयोध्यां निवर्त्तस्व, इति सविनयं रामं प्रार्थयामास ।

भाषार्थः—वीर, रामजी के चरणानुरागी, वे भरतजी (गुरुजनों के साथ) वन को गये, रामजी की परम सम्पत्ति स्वरूपा जानकीजी में श्रेष्ठता का भाव (हृदय में) रक्त्वे हुए (विनीत वेष से) वे (भरतजी) चित्रकूट जा कर महात्मा, अव्यर्थ पराक्रमी, सुन्दर स्वरूप वाले, भाई राम से राज्य करने के लिये प्रार्थना की, और 'आप ही धर्म के जानने वाले राजा हैं, ऐसा वचन उन (रामजी) से बोले ॥ ३४ ॥ ३५ ॥

रामोऽपि परमोदारः सुमुखः सुमहायशाः ॥ ३६ ॥

न चेच्छत् पितुरादेशाद्राज्यं, रामो महाबलः ।

पादुके चास्य राज्याय न्यासं दत्वा पुनः पुनः ॥ ३७ ॥

निवर्त्तयामास ततो भरतं भरताग्रजः ।

अन्वयः—परमोदारः, सुमुखः, सुमहायशाः, रामः, अपि, पितुः, आदेशाद्, राज्यं, न, च, ऐच्छत् (अपि तु), महाबलः, भरताग्रजः, रामः, अस्य, राज्याय, न्यासं, पादुके, दत्वा, ततः, पुनः, पुनः, भरतं, निवर्त्तयामास, ।

व्याख्या—परमोदारः = स्वार्थविमुखः, सुमुखः = अम्लानवदनः, प्रसन्नानन इति वा, सुमहायशाः = प्रसिद्धकीर्तिः, रामः = कौशल्यातनयः अपि = प्रार्थितोऽपि बहुशः, पितुः = दशरथस्य, आदेशाद् = निर्देशात्, राज्यम् = राजत्वं, न च ऐच्छत्, = न ह्यप्यभिलषितवान्, अर्थाद्—भरतप्रार्थनास्वीकारे पितुः सत्यभङ्गः स्याद्, यद्यपि भरतोऽपि रामस्य प्राणसमः प्रिय आसीत्परन्तु पितुरपेक्षया लघुभ्रातुः साधारणाहृत्वाद्, योग्यो विचारो रामस्य । अथ च—महाबलः—अपरिमितवीर्यः, भरताग्रजः = भरतज्येष्ठः, (अनेन रामस्य भरतवाक्यानङ्गीकारे न दोषः, भरतस्य तु रामवाक्यास्वीकारे दोषः सूचितः) रामः = सीतापतिः, राज्याय = राज्यं कर्तुम्,

अस्य = भरतस्य, भरतायेत्यर्थः । पादुके = काष्ठपादुके, न्यासं = स्वप्रतिनिधिरूपं.
दत्त्वा = समर्प्य, ततः = चित्रकूटोपवनात्, पुनः पुनः, — वारं वारं, भरतं = केकयी-
सनयं, निवर्त्तयामास = न्यवर्त्तयत्, पुनः पुनरित्यनेन भरतस्य, राम एव राजा भव-
त्वित्यर्थे महानाग्रहः सूच्यते ।

समासादि—सुसुहृद् यक्षो यस्य स सुमहायशाः । भरतस्याग्रजो भरताग्रजः,
वा-भरताग्रजो भरताग्रजः ।

व्याकरणम्—ऐच्छत् = इप् + लङ् । दत्त्वा = दा + क्त्वा । निवर्त्तयामास =
नि + वृत् + णिच् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—रामेणाऽपि राज्यं नैष्यत, रामेण भरतो निवर्त्तयाद्भक्ते ।

कोषः—‘दक्षिणे सरलःदारौ’ इत्यमरः । ‘आदेश उपदेशः स्याच्छिक्षाऽनुहा-
नमित्यपि’ इति । ‘अथ पादुका । पादूरूपानत्स्त्री सैवानुपदीना पदायता’ इत्यमरः ।
‘पुमानुपनिधिर्न्यासः’ इत्यमरः ।

सारार्थः—भरतेन भूयो भूयो राज्याय प्रार्थितोऽपि रामः पितुरादेशपालनत्र-
तभङ्गमिया राज्यं नाङ्गीकृतवान्, तथा च भरतस्याग्रहनिर्वाहार्थं निजपादुके रा-
ज्यन्यासाय दत्ते, यदस्योपरि राज्यभारं समर्प्य ततः स्वयं राज्यं कुर्विति सम्बोध्य
भरतं रामो निवर्त्तयामास ।

भाषार्थः—अत्यन्त उदार, प्रसन्नवदन, बड़े यशस्वी रामजी ने पिताजी की
आज्ञा का रक्षण करने के लिये, राज्य को नहीं चाहा, अर्थात्—भरत का हठ न
माना—किन्तु अतिबलवान् भरतजी के बड़े भाई रामजी ने राज्य करने के लिये,
भरतजी को अपने प्रतिनिधि में पादुका (खडाऊ) देकर (इस पर राज्यभार स-
मर्पण कर पीछे खुद सब काम काज चलाना, यह कह कर) वार वार चित्रकूट से
भरतजी को अयोध्या को लौटाया ॥ ३६ ॥ ३७ ॥

स काममनवाप्यौव रामपादावुपस्पृशन् ॥ ३८ ॥

(१) नन्दिग्रामेऽकरोद्भ्राज्यं, रामागमनकाङ्क्षया ।

अन्वयः—सः कामम्, अनवाप्य एव, रामपादौ, उपस्पृशन्, नन्दिग्रामे,
रामागमनकाङ्क्षया, रंज्यम्, अकरोत् ।

व्याख्या—सः = भरतः, कामम् = अभिलाषम्, रामानयनरूपम्, अनवाप्य = ॥
अप्राप्य, बहुशो यत्ने कृतेऽपि स्वमनोरयासिद्धिं ज्ञात्वा तत्पादुके आदरेणादाय
“सर्वनाशात्स्वल्पनाशोऽपि वरम्” इति न्यायात् । रामपादोपनिहितपादुके, उप-
स्पृशन् = राज्यकार्यं निवेदयन् सन्, नन्दिग्रामे = एतन्नामके ग्रामे, अयोध्यातो द-

(१) कोशमात्रे त्वयोध्यायाश्चीरकृष्णाजिनाम्बरम् ।

ददर्श भरतं दीनं कृशमाश्रमवातिनम् ॥ ल० का० १३५ सर्ग ।

क्षिणस्यां दिशि क्रोशान्तरितइत्यर्थः । रामागमनकाङ्क्षया = रामागमनसमयप्रतीक्ष-
या, पावच्छतुर्दश वर्षाणि रामो यनाज्ञागमिष्यति, तावदहमत्रैव स्थित्वा तदादेगेन
सर्वे सन्वादिष्यामि, नाहमयोष्यां गमिष्याम्येकाकी, रामलक्ष्मणाभ्यां सहैव या-
स्यामि तत्रेति भरतस्यापूर्वो विचारः । राज्यं = प्रजापालनरूपम्, अकरोत् =
घकार ।

समासादि—रामस्य पादौ रामपादौ । आगमनस्यकाङ्क्षेत्यागमनकाङ्क्षा, रा-
मस्यागमनकाङ्क्षेति रामागमनकाङ्क्षा, तथा रामागमनकाङ्क्षया ।

कोपः—'कामोऽभिलाषः कन्दर्पश्च' इति त्रिषः ।

सारार्थः—भरतस्तु रामप्रत्यानयनरूपं स्वमनोरथमलक्ष्मणाऽन्ते तत्पादुके गृ-
ह्णित्वा 'विना रामयोष्यां नाहं गमिष्यामि' इति निश्चित्यायोष्यादक्षिणभागे वर्त्त-
माने नन्दिग्रामे स्वमिवासं कृत्वा तत्पादुकयोरपरि राज्यभारं समर्प्य, पश्चात् स्वयं
सर्वे सन्वाद्यन्न्तत्रैव स्थितः ।

भाषार्थः—यह भरतजी 'रामजी को जरूर लौटाऊँगा, यह मनोरथ न पाकर,
जब तक रामजी न आवेगे, मैं अयोध्या नहीं जाऊँगा, यह नियम कर) रामजीकी
पादुका से राजकार्य निपेदन करते हुए, नन्दिग्राम में अयोध्योसे एक कोस दक्षिण-
भागमें) रामजी के लौटने के समय का प्रतीक्षा करने के कारण से (रहते हुए)
राज काज चलाने लगे ॥ ३८ ॥

गते तु भरते श्रीमान् सत्यसन्धो जितेन्द्रियः ॥ ३९ ॥

रामस्तु पुनरालक्ष्य नागरस्य जनस्य च ।

तत्रागमनमेकाग्रो दण्डकान् प्रविवेश ह ॥ ४० ॥

अन्वयः—भरते, गते, तु, श्रीमान्, सत्यसन्धः, जितेन्द्रियः, रामः, तु, तत्र, नाग-
रस्य, जनस्य, पुनः, आगमनम्, आलक्ष्य, एकाग्रः (सन्), दण्डकान्, प्रविवेश, ह ।

व्याख्या—भरते = केकयीपुत्रे, गते = याते, चित्रकूटात्प्रस्थिते, तु श्रीमान् =
शोभावान्, सत्यसन्धः = सत्यप्रतिज्ञः, अत एव । जितेन्द्रियः = वशीकृतेन्द्रियगणः,
रामस्तु = रामोऽपि, तत्र = चित्रकूटे, नागरस्य = अयोध्यावासिनः, वा-चित्रकूटात्नि-
कट्यचिग्रामनिवासिनः, जनस्य = लोकस्य, च = पुनः, द्वितीयतृतीयादिवारम्, आ-
गमनम् = यातायातम्, आलक्ष्य = आलोच्य, एकाग्रः = स्थिरलक्ष्यः, वा-सजः सन्ना
दण्डकान् = दण्डकारण्यानि, प्रविवेश = अन्तर्भवौ । ह = इति प्रसिद्धौ ।

समासादि—सत्या सन्धा यस्य स सत्यसन्धः । जितानोन्द्रियाणि येन स
जितेन्द्रियः । नगरे भवो नागरस्तस्य नागरस्य ।

व्याकरणम्—गते = गम् + कर्त्तरि + क्तः । आलक्ष्य = आङ् + लक्ष् + ल्यप् ।
प्रविवेश = प्र + विश् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—रामेण दण्डकाः प्रविविशिरे ।

कोपः—'सन्धा प्रतिज्ञा मर्यादा' इत्यमरः । 'दृषीकं विषधीन्द्रियम्' इत्यमरः ।

'ग्रामस्तु नगरं पुरम्' इत्यमरः ।

सारार्थः—चित्रकूटाद्भरते प्रस्थिते रामस्तत्रः स्वदर्शनमिलनार्थिनां सम्मर्दे माविनं विचार्यं दण्डकारण्यं सपरिजनः प्रविशेत्, उचितमेवैतदेकान्तवासप्रियत्वं मनस्विनः ।

भाषार्थः—चित्रकूट से जब भरत जी चले आये, तब श्रीमान्, सत्यप्रतिज्ञा वाले जितेन्द्रिय रामजी भी वहाँ पर नगरनिवासी वधात् अपने देश वासी लोगों का फिर आना समझ कर, अपने लक्ष्य पर स्थिर रहने वाले होते हुए दण्डकारण्यमें चले गये ॥ ३९ ॥ ४० ॥

प्रविश्य तु महारण्यं रामो राजीवलोचनः ।

विराधं राक्षसं हत्वा, शरभङ्गं ददर्श ह ॥ ४१ ॥

सुतीक्ष्णश्चाप्यगस्त्यञ्च अगस्त्यभ्रातरं तथा ।

अन्वयः—राजीवलोचनः, रामः, महारण्यं, तु, प्रविश्य, विराधं, राक्षसं हत्वा, शरभङ्गं, सुतीक्ष्णं, च, अगस्त्यम्, अपि, तथा, अगस्त्यभ्रातरं, च, ददर्श, ह ।

व्याख्या—राजीवलोचनः = कमलनयनः, रामः = प्रसिद्धः, कौशल्यातनयः । महारण्यं = दण्डकवनं, तु, प्रविश्य = प्रवेशं कृत्वा, विराधम् = एतन्नामकं, राक्षसं = कौणपं, हत्वा = मारयित्वा, शरभङ्गम् = एतन्नामकं मुनिविशेषं, तथा । सुतीक्ष्णं च = एतन्नामकं मुनिमपि, अगस्त्यमपि = एतन्नामकं समुद्रक्षोकं मुनिञ्च, तथा = तेन प्रकारेण, अगस्त्यभ्रातरञ्च = सुदर्शननामानमपि, ददर्श = दृष्टवान्, ह = इति प्रसिद्धौ, तथाचोक्तं सनत्कुमारसंहितायाम्—'यत्रोयानेप मं भ्राता सुदर्शन इति स्मृतः' इति ।

समासादि—राजीवे ह्य लोचने यस्य स राजीवलोचनः । अगस्त्यस्य भ्रा-
ताऽगस्त्यभ्राता, तमगस्त्यभ्रातरम् ।

व्याकरणम्—प्रविश्य = प्र + विश् + ल्यप् । हत्वा = हन् + क्त्वा । ददर्श = दृश् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—रामेण शरभङ्गादयो ददृशिरे ।

कोपः—'पङ्केरुहं तामरसंसारसं सरसीरुहम्' । 'विसप्रसूनराजीवपुष्कराम्भोरु-
हाणि च' इत्यमरः । 'राक्षसः कौणपः क्रव्यात्क्रव्यादोऽस्त्र आशरः' इत्यमरः । 'अ-
गस्त्यः कुम्भसम्भवः' इत्यमरः ।

सारार्थः—कमललोचनो रामो दण्डकारण्यं प्रविश्य विराधनामकं राक्षसं हत्वा शरभङ्गसुतीक्ष्णावगस्त्यं तद्भ्रातरं सुदर्शनञ्च ददर्शेति ।

भाषार्थः—कमल नयन श्री रामजी ने दण्डक-वनमें घुस कर, विराघ नामक राक्षस को मार कर, शरभङ्ग, सुतीक्ष्ण, और अगस्त्य, तथा अगस्त्य के भाई सुदर्शन (आदि) मुनियों का दर्शन किया ॥ ४१ ॥

अगस्त्यवचनाच्चैव जग्राहैन्द्रं शरासनम् ॥ ४२ ॥

खड्गं च परमप्रीतस्तूणी चान्धयसायकौ ।

अन्वयः—परमप्रीतः, (रामः), अगस्त्यवचनात्, च, एव, ऐन्द्रं, शरासनम्, खड्गं, च, अक्षयसायकौ, तूणी, च, जग्राह ।

व्याख्या—परमप्रीतः=अतिप्रसन्नः, ऋषीणां दर्शनादुपदेशाच्चेत्यर्थः । अगस्त्यवचनाद्=अगस्त्यवाक्याद्, च=समुच्चयेऽर्थे, एव,=निश्चयेन, ऐन्द्रम्=इन्द्र सम्बन्धि, शरासनम्=धनुः, तथा चैन्द्रमेव । खड्गं=चन्द्रहासम्, च=अपि, ऐन्द्रौ, एव । अक्षयसायकौ=अव्ययशरौ, तूणी=निपङ्कौ, च=अपि, जग्राह=स्वीकृतवान् ।

समासादि—अगस्त्यस्य वचनमगस्त्यवचनम्, तस्मादागस्त्यवचनात् । परमश्रासौ प्रीतः परमप्रीतः । अक्षयः सायकः शरा ययोस्तावक्षयसायकौ ।

व्याकरणम्—जग्राह = ग्रह् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—रामेणैन्द्रं शरासनं जगृहे ।

कोपः—‘शरासनं धनुश्चापौ कोदण्डं कार्मुकं तथा’ इति सरस्वती । ‘खड्गे तु निखिंशचन्द्रहासासिरिष्टयः’ इत्यमरः । ‘तूणोपासङ्गतूणीरनिपङ्का इषुधिर्द्वयोः’ इत्यमरः ।

सारार्थः—अगस्त्यमुनेरुपदेशात् परमसन्तुष्टस्तत्सकाशादिन्द्रस्य धनुः, खड्गम्, अक्षयशरौ, तूणीरौ, च, जग्राह ।

भाषार्थः—अत्यन्त प्रसन्न रामजी ने अगस्त्यजी के कहने से, इन्द्र के धनुष और तलवार, अक्षयशर वाले तूणीर को भी ग्रहण किया ॥ ४२ ॥

वसतस्तस्य रामस्य वने वनचरैः सह ॥ ४३ ॥

ऋययोऽभ्यागमन् सर्वे वधायासुररक्षसाम् ।

स तेषां प्रतिशुश्राव राक्षसानां तदा वने ॥ ४४ ॥

अन्वयः—सर्वे, ऋषयः, वने, वनचरैः, सह, वसतः, तस्य, रामस्य, (स्थाने) असुररक्षसाम्, वधाय, अभ्यागमन् । तदा सः, राक्षसिणां, वने, तेषां (तथा) प्रतिशुश्राव । यथा तैरर्थितम् ।

व्याख्या—सर्वे=सकलाः, ऋषयः=शरभङ्गादयः, वने=कानने, वनचरैः=वानप्रस्थैः, सह=साकम्, वसतः=तिष्ठतः, तस्य=पूर्वाकस्य, रामस्य=भरता-ग्रजस्य, स्थाने । असुररक्षसाम्=असुराः कब्रन्धादयः, रक्षांसि खरादयः, तेषाम् ।

वधाय=वधं कारयितुं, 'तेषां हननं कुरु' इति प्रार्थयितुं वा । अभ्यागमन् = अभि-
मुखतया समागताः, तदा = ऋषीणामागमनकाले, सः = रामः, राक्षसानां = विरा-
धादीनां, वने = विपिने, दण्डकारण्ये । तेषाम्—ऋषीणाम्, तथा । प्रति शुश्रव =
यथा तैरर्थितं तथा प्रतिजज्ञे ।

समासादि—वने चरन्तीति वनचरास्तैर्वनचरैः । असुराश्च रक्षांसि चासुर-
क्षांसि, तेषामसुररक्षसाम् ।

व्याकरणम्—वसतः = वस् + शतृ + टस् । अभ्यागमन् = अभि + आङ् +
गम् + लुट् ।

वाच्यान्तम्—सर्वैर्ऋषिभिरभ्यागमे ।

कोपः—'तपः क्लेशसहो दान्तो वर्णिनो प्रस्रचारिणः । ऋषयः सत्यवचसः'
इत्यमरः । 'असुरा दैत्यदैतेयदनुजेन्द्रारिदानवाः' इत्यमरः । 'यातुधानः पुण्यजनो
नैर्ऋतो यातुरक्षसी' इत्यमरः ।

सारार्थः--वनचरैः सह वने निवसतो रामश्चाश्रमे दैत्यानां नाशविधानाय
सर्वं ऋषयः समागताः ।

भाषार्थः--सम्पूर्ण ऋषि लोग वन में वनवासियों के साथ रहते हुए उन राम
जी के पास दैत्य दानवों के संहार करवाने के लिये आये, तब उस समय उन्होंने
राक्षसों के दण्डकवनमें उन ऋषियों से वैसी प्रतिज्ञा की कि-जैसी वे सब चाहते थे,
अर्थात्-राक्षसों के मारने की प्रतिज्ञा की ॥ ४३ ॥ ४४ ॥

प्रतिज्ञातश्च रामेण वधः संयति रक्षसाम् ।

ऋषीणामग्निकल्पानां दण्डकारण्यवासिनाम् ॥ ४५ ॥

अन्वयः--रामेण, अग्निकल्पानां, दण्डकारण्यवासिनाम्, ऋषीणाम् (समीपे
एव) संयति, रक्षसां, वधः, प्रतिज्ञातः, च,

व्याख्या—(तदा)रामेण = भरताप्रजेन, अग्निकल्पानां = वह्निसदृशतेजोयुक्ता-
नाम्, दण्डकारण्यवासिनां = दण्डकवनल्लयानम्, ऋषीणां = सत्यवचसां, पुरत एव ।
संयति = युद्धे, रक्षसां = खरादीनां, वधः = नाशः, प्रतिज्ञातः = प्रत्यश्रूयत, च = एव,
अर्थाद्--मुनीनामग्रे एव दैत्यसंहाराय प्रतिज्ञा रामेण कृता ।

समासादि—अग्नेः कल्पाः प्रतिरूपा इत्यग्निक्ल्पास्तेषाम् । दण्डकारण्ये
वस्तुं शीलमेपांदण्डकारण्यवासिनस्तेषां दण्डकारण्यवासिनाम् ।

व्याकरणम्—प्रतिज्ञातः = प्रति + ज्ञा + क्तः ।

वाच्यान्तरम्—रामो रक्षसां वध प्रत्यज्ञासीत् ।

कोपः—'आश्रवः सङ्गरं सन्धा प्रतिश्रवः संश्रयः प्रतिज्ञा च' इति हलायुधः ।
'समुदायः स्त्रियां संयत् समित्याजिसमिष्टुधः' इत्यमरः ।

सारार्थः--मुनीनां समक्षमेव राक्षसहननस्य प्रतिज्ञा रामेण कृतेति ।

भाषार्थः—और राम जी ने अग्नि के समान तेजस्वी, दण्डकारण्यवासी ऋषियों के सामने युद्ध में राक्षसों के मारने की प्रतिज्ञा की ॥ ४५ ॥

तेन तत्रैव वसता जनस्थाननिवासिनी ।

विरूपिता शूर्पणखा राक्षसी कामरूपिणी ॥ ४६ ॥

अन्वयः—तत्र, एव, वसता, तेन, जनस्थाननिवासिनी, कामरूपिणी, राक्षसी, शूर्पणखा, विरूपिता ।

व्याख्या—तत्र = दण्डकारण्ये, एव = निश्चयेन, वसता = तिष्ठता, तेन = रामेण, (वल्लुत्तोरामानुजातलक्ष्मणेन) । जनस्थाननिवासिनी = जनस्थानेस्थायिनी, कामरूपिणी = स्वेच्छारूपधारिणी, राक्षसी = रात्रिचरी, शूर्पणखा = तन्नामिका रावणभगिनी, विरूपिता = नासिकाच्छेदेन कुत्सितरूपं प्रापिता ।

समासादि—जनस्थाने रावणसैन्यनिवासे निवस्तुं शीलमस्या इति जनस्थाननिवासिनी । कामं यथेच्छं रूपं यस्याः सा कामरूपिणी । शूर्पा इव उचाना नखा यस्याः सा शूर्पणखा ।

वाचान्तरम्—रामो वसन् शूर्पणखां व्यरूपयत् ।

सार्थः—पृच्छा देवाद् शूर्पणखा राममतिमनोहरं विलोक्य कामान्तां भूत्वा तं विवाहार्थं प्रार्थितवती, परन्तु तत्प्रार्थनामनादृत्य दूरं गच्छेति कथिता सीतामेव भक्षणार्थं धाविता, तथाविधामुपद्रवकरां शूर्पणखां दृष्ट्वा रामो 'दुष्टायदण्डो दातव्य' इति धिया लक्ष्मणमादिदय नासाच्छेदनं कारितवान् ।

भाषार्थः—वहाँ (दण्डकारण्य में) रहते हुए उन रामजी ने अर्थात् उनकी आज्ञा से लक्ष्मणजी ने वहाँ की रहने वाली नाना रूग्धारण करने वाली, राक्षसी, शूर्पणखा को विरूप (नासाच्छेदन से) कर दिया ॥ ४६ ॥

ततः शूर्पणखावाक्यादुद्युक्तान् सर्वराक्षसान् ।

खरं त्रिशिरसं चैव दूपणं चैव राक्षसम् ॥ ४७ ॥

निजघान रणे रामस्तेषां चैव पदानुगान् ।

अन्वयः—ततः, रामः, शूर्पणखावाक्याद्, उद्युक्तान्, सर्वराक्षसान्, खरं, त्रिशिरसं, चैव, दूपणं, राक्षसं, चैव, तेषां, पदानुगान्, च, एव, रणे, निजघान ।

व्याख्या—ततः = शूर्पणखाविरूपकरणान्तरम्, रामः = भरताप्रजः, एकाकी एव, शूर्पणखावाक्यात् = शूर्पणखाधिकाररूपवचनात्, (सर्वं यूयं नपुंसकाः कथमन्यथा शुभ्रानु जीवतु वो भगिन्या ममेदृशी दशा स्यात् साऽपि तापस नरेण कृता, अहह! सर्वथा राक्षसकुले नहि विद्यन्ते केऽपि साम्प्रतं वीराः कुलमर्यादापालका इत्येवं रूपाद्), उद्युक्तान् = कृतयुद्धोद्योगान्, सर्वराक्षसान् = सकलरजनीचरान्, (तथा तेषु प्रधानं) खरं, त्रिशिरसं, चैव, दूपणम् = तन्नामकम्, राक्षसं = क्रव्यादं, च =

अपि, एव = निश्रयेन, तथा-तेषाम् = वरादीनाम्, पदानुगान् = वरगानुषान्, चतुर्दशसंख्यकान् । च = अपि, एव निश्रयेन, रणे = समरे, निजवान् = हतवान् ।

समासादि—शूर्पणखाया वाक्यं शूर्पणावाक्यम्, तस्माच्छूर्पणखायाभ्याम् । सर्वे च ते राक्षसाः सर्वराक्षसास्तान् । पदेष्वानु पश्चाद् गच्छन्ति ये ते पदानुगास्तान् पदानुगान् ।

व्याकरणम्—निजवान् = नि + हन् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—रामेण सर्वे राक्षसा निजघ्निते ।

कोशः—'संप्रामः सङ्गरो रणः' इति शब्दचन्द्रिका ।

सारार्थः—शूर्पणखा विरूपिता भूत्वा वरादीनां समीपे विलम्बन्ती गत्वा स्वविरूपकरणं श्रावयित्वा बहु धिक्कृतवती, नक्षिशम्य युद्धायोद्यतान् चतुर्दशसंख्यकान् रजनीचरान् राम एकाकी एव निमिषार्धेन हतवान्, तेषां वधं दृष्ट्वैव रावणान्तिकं दुःखनिवेदनार्थं सा गता ।

भाषार्थः—उसके (शूर्पणखा को विरूप कर चुकने के) बाद रामजी ने शूर्पणखा के वाक्य से लड़ाई करने के लिये तैयार हुए सब राक्षसों को तथा उन में प्रधान खर-त्रिशिरा तथा दूषण नामक राक्षस को तथा उन सबों के पदानुपायी (१४ हजार) राक्षसोंको भी युद्ध में मारा ॥ ४५ ॥

वने तस्मिन् निवसता जनस्थाननिवासिनाम् ॥ ४६ ॥

रक्षसां निहतान्यासन्सहस्राणि चतुर्दश ।

अन्वयः—तस्मिन्, वने, निवसता, (रामेण) जनस्थाननिवासिनां, रक्षसां, चतुर्दश, सहस्राणि, निहतानि, आसन् ।

व्याख्या—तस्मिद् = पूर्वोक्ते, वने = विपिने, दण्डकारण्य इति यावद् । निवसता = वाग् कुर्वता, रामेणेति शेषः । जनस्थाननिवासिनां = रावणसैन्यनिवेशस्थानस्थायिनां, रक्षसां = राक्षसानां, चतुर्दशसहस्रसङ्ख्यासङ्ख्यातानि, सैन्यानीत्यर्थः । निहतानि = नाशितानि, आसन् = अभवन् ।

समासादि—जनानां स्थानमिति जनस्थानं, जनस्थाने निवस्तुं शीलमेवास्तां जनस्थाननिवासीनि तेषां जनस्थाननिवासिनाम् ।

व्याकरणम्—निहतानि = नि + हन् + क्तः । आसन् = अस् + लट् ।

वाच्यान्तरम्—निहतै रक्षसां चतुर्दशसहस्रैरसि ।

सारार्थः—पञ्चवटीसमीपे एकाकिना रामेण चतुर्दशसहस्रसंख्यका राक्षसा निमिषार्धेन निहता इति ।

भाषार्थः—उस वन में रहते हुए रामजी ने जनस्थान में रहने वाले चौदह हजार खर-दूषण-त्रिशिरा आदि राक्षसों को मारा ॥ ४६ ॥

ततो ज्ञातिवधं ध्रुत्वा रावणः क्रोधमूर्च्छितः ॥ ४९ ॥

सहायं घट्यामास मारीचं नाम राक्षसम् ।

अन्वयः—ततः, (शूर्पणखासुखाद्), ज्ञातिवधं, श्रुत्वा, क्रोधमूर्च्छितः, रावणः, मारीचं, नाम, राक्षसं, सहायं, घट्यामास ।

व्याख्याः—ततः=शूर्पणखावाक्यादेव, ज्ञातिवधं=निजवन्धुखरादिनाशं, (खरदूष्णाप्रतिरातो रावणस्य पैमात्रेण आसन्) श्रुत्वा=निशम्य, क्रोधमूर्च्छितः=क्रोधमूर्च्छितः, अनर्पहतचेतनः । रावणः=तन्नामकः, विश्ववसः पुत्रः, लक्ष्मणस्य राज्ञः शूर्पणखादुःखप्रतीकाराय खरादिनाशमर्पद्वीकरणाय च । मारीचम्=तन्नामकम्, नाम—प्रसिद्धो, राक्षसं=रजनीचरम्, सहायम्=सीताहरणे कर्त्तव्ये सहायकम्, घट्यामास=ययाच ।

सनासादि=ज्ञातानां वधो ज्ञातिवधस्तं ज्ञातिवधम् । रावयतीति रावणः, मूर्च्छं जाताऽऽप्येति मूर्च्छितः, क्रोधेन मूर्च्छितः, क्रोधमूर्च्छितः ।

व्याकरणम्—ध्रुत्वा=ध्रु + क्त्वा । घट्यामास=घट् + णिच् + लिट् ।

वाक्यान्तरम्—क्रोधमूर्च्छितेन रावणेन मारीचः सहायो वधे ।

कोशः—'सगोत्रवान्धवज्ञातिवन्धुस्वस्वजनाः समाः' इत्यमरः । 'आलम्भ-पिभ्र-विदार-घातो-न्माथ-वधा अपि । स्यात्पञ्चता कालधर्मो द्विष्टान्तः प्रलयो-ऽन्वयः' इत्यमरः । 'क्रोपगोधासर्परोपप्रतिघा रट्कृषौ खिषौ' इत्यमरः । 'अनु-प्लवः सहायधानुचरोऽभिसरः समाः' इत्यमरः ।

सारायः—शूर्पणखासुखात्तस्या दुर्दशां तथा खरदूष्णादेश्च वधं ज्ञात्वा क्रोधात् किदुर्तव्यविमूढः सन् रामविप्रतिकाराय मारीचं साहाय्यार्थं रावणं वदन् वदन्, यतो मारीचो रामेण विधामिश्राश्रमाद् दूरभवदाहितस्तेनासौ रामसिद्धौ शविष्यन्, तस्य हानि करिष्यत्येवेति बुद्ध्या मारीचमेव जगाम ।

भाष्यार्थः—वसके वाद (शूर्पणखा के सुख से उसकी दुर्दशा) और अपने भाइयों का नाश सुन कर क्रोध ने व्याकुल हुआ रावण मारीच नामक राक्षस से (सीता के हरण करने में) सहायता मांगी ॥ ४९ ॥

चार्यमाणः सुबहुशो मारीचेन स रावणः ॥ ५० ॥

न विरोधो बलवता क्षमो रावण ! तेन ते ।

अनादृत्य तु तद्भाकर्यं रावणः कालबोधितः ॥ ५१ ॥

जगाम सहमारीचस्तस्याश्रमपदै तदा ।

अन्वयः—हे रावण !, बलवता, तेन, ते, विरोधः, न, क्षमः, (एतौ) सुबहुशः, मारीचेन, सः, रावणः, चार्यमाणः, (अशूक्), तु, तदा, रावणः, कालबोधितः, (सन्) तद्भाकर्यम्, अनादृत्य, सहमारीचः, तस्य, आश्रमपदै, जगामः ।

व्याख्या—हे रावण ! = लङ्काधिपते ! बलवता = अलौकिकवीर्यशालिना, तेन = रामनामकेन, ते = तव, मितवीर्यस्य । विरोधः—कलहः, न = कयमपि नहि, क्षमः = युक्तः, यतोऽहं तद्वाणप्रेरित एव विष्णामित्राघ्रमात् सागरापरपारं प्रासः, अतस्तदलौकिकं श्लाघ्यं विक्रमं स्मृत्वा तस्य च्छायामप्यतिक्रामितुमिच्छा मे नोदेति, अतो नैव भवता कालविपधरस्य शिरसि पादारोपणवद् दुःसाहसं कर्त्तव्यमित्येवम् । सुबहुशः = अनेकशः, तत्कथोपकथनैः । मारीचेन = तन्नामकराक्षतेन, सः = प्रसिद्धः, रावणः = दशमुखः, वार्यमाणः = निवारितः, अभूदिति शेषः । तु = किन्तु तदा = तस्मिन् काले, रावणः = दशमुखः, कालचोदितः = आसन्नभाविमरणेन प्रेरितः, सन्निति शेषः । तद्वाक्यं = मारीचवचनम्, अनादस्य = अस्वीकृत्य, सह-मारीचः = मारीचेन सह वर्त्तमानः, तस्य = रामस्य, आश्रमपदम् = पञ्चवटीस्थानान्तिकम्, जगाम = गतवान् ।

समासादि—कालेन भाविनिकृत्युना चोदितः प्रेरित इति कालचोदितः । मारीचेन सह वर्त्तत इति सहमारीचः, सहयोगे तृतीयेति । आश्रमस्य पदमाश्रमपदन्तद् आश्रमपदम् ।

व्याकरणम्—वार्यमाणः = वारि + यक् + शानम् । अनादस्य = नञ् + आङ् + ह + ल्यप् । जगाम = गम् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—सहमारीचेन रावणेनाश्रमपदं जग्मे ।

कोशः—'विरोधो वैरभावः स्यात्कलहाङ्कुर इत्यपि' इति शब्दबोधः । 'युक्ते क्षमं शक्ते हिते त्रिषु' इत्यनरः । 'कालो दण्डधरः श्राद्धदेवो बबल्वतोऽन्तः' इत्यमरः । 'सार्कं सप्रा समं सह' इत्यमरः ।

सारार्थः—अहो रावण ! यदुक्तं भवता तत्तद्वीर्यप्रनावाज्ञानेन, प्रभो ! जानामि तद्वलं, एकवाणेनैवाहं विष्णामित्रस्य मुनेराश्रमादिह सागरपारे पतितः, एतदेव, बहु मन्ये यत्प्राणा न गताः, अतो मम वाक्यं सत्यमेव भत्वा निवर्त्तस्व, अन्यथा मम प्राणा चास्यन्त्येव भवतोऽपि तिलाञ्जलिदापकः कुले कोऽपि न स्थाल्यतीति बहुशो निवारितोऽपि रावणः प्रकृत्या हठी तदुपदेशं सुसुषुरौषधमिवानादस्य, स्वसाहाय्यार्थं मारीचं सङ्गे कृत्वा रामाश्रमसमीपं गतवान् ।

भाषार्थः—'हे महाराज रावण ! बलवान् उन रामचन्द्रजी के साथ आपका विरोध करना ठीक नहीं है' ऐसा कह कर (यद्यपि) बहुत प्रकार से मारीच से वह रावण, रोका गया किन्तु उस समय (चेतावनी के समय) रावण काल से प्रेरित होता हुआ मारीच के वचनों का अनादर करके उसे (मारीच को) साथ लेकर उन रामजी के आश्रम की तरफ गया ॥ ५०-५१ ॥

तेन मायाविना दूरमपवाह्य नृपात्मजौ ॥ ५२ ॥

जहार भार्यां रामस्य, गृध्रं हत्वा जटायुषम् ।

अन्वयः—मायाविना, तेन, नृपात्मजौ, दूरम्, अपवाह, रामस्य, भार्या, जहार, (ततः सीतां हत्वा पलायमानमात्मानं विरोधपन्तम्) जटायुषं, गृध्रं, हत्वा, (लङ्कां प्रापयामासेति भावः) ।

प्याख्या—मायाविना = नानाविधकपटपटुना, तेन = मारीचेन, काञ्चनमयमृ-
गवेषधारिणेत्यर्थः । नृपात्मजौ = राजकुमारौ, रामलक्ष्मणौ । दूरं = दीर्घमध्वानम्,
स्वगुणयाऽनिलापया । अपवाह = अपसार्य, तावत् तावत्सभिक्षुक्येपं धत्वा रावणो-
ऽसहायिनीम् । रामस्य = प्रसिद्धस्य, भार्याम् = भक्त्यर्थोक्त्याम्, सीतां विलपन्ती-
मपि । जहार = हनवान्, चोरपदिति भावः । तदनन्तरं सीताविमोचनायोप-
स्थितम् । जटायुषम् = तन्नामकं, गृध्रं = मांसाशिमहापक्षिजातिविशेषम्,
मन्यातिभ्रातरम् । हत्वा = मरणपर्यवसायिनीं हिंसा विधाय, लङ्काऽभिमुखं
प्रस्थित इति ।

समासादि—'मायाऽरुपास्तीति मायात्री, तेन मायाविना । नृपस्यात्मजौ
नृपात्मजौ तौ ।

प्याकरणम्—अपवाह = अग + वह् + णिच् + ल्यप् । जहार = ह + लिट् ।
हत्वा = हन् + क्त्वा ।

वाक्यान्तरम्—रावणेन रामस्य भार्यां जहे ।

कोशः—'मायावी पपटी धूर्त्वा विललापतिकस्तथा' इति शब्दरत्नाकरः ।
'दाक्षाप्यपृथो' इत्यमरः ।

सारार्थः—पूर्वं चावत् 'कपटकाञ्चनरूपमयं मां दृष्ट्वा नियतं मृगयाऽर्थी रामो
ममानुगमनं करिष्यत्येव, ततो रामस्वरेण 'हा लक्ष्मण ! हतोऽहमेनेन' एवमाक्रु-
श्यमाने मयि नियतं सीतां विहाय स्वयं वा सीतया सशङ्कया प्रेरितो लक्ष्मणो
राममनुयायन् यदा दूरं यास्यति, तदाऽसहायिनीं सीतां भवान् हरिष्यति' एवं स्तं-
भ्य रामलक्ष्मणौ मारीचेन दूरं निःसारितौ, तावद् रावणेन विलपन्ती सीताऽपहता,
तामादाय प्रस्थितस्य रावणस्याभिमुखं जटायुरागत्य मार्गावरोधं कृतवान्, तथा-
विधं विद्वन्करं तं मृतप्रायं विधाय पुनः सीतामादाय लङ्काऽभिमुखं रावणो गतवान् ।

भाषाऽर्थः—माया के जानने वाले उस मारीच के द्वारा राम और लक्ष्मण को
दूर हटा कर, (पीछे) रामजी की स्त्री सीता जी का (रावण ने) हरण किया,
(उस के बाद सीता जी का हरण कर के भागते हुये अपने को मार्ग में रोकते हुये)
जटायु नामक गृध्र को मार कर (लङ्का की तरफ चल पड़ा) ॥ ५२ ॥

गृध्रं च निहितं दृष्ट्वा, हतां श्रुत्वा च मैथिलीम् ॥ ५३ ॥

राघवः शोकसंतप्तो विललापाकुलेन्द्रियः ।

अन्वयः—राघवः, गृध्रं, च, निहितं, दृष्ट्वा, हतां, मैथिलीं, च, श्रुत्वा, शोकस-
न्तप्तः, आकुलेन्द्रियः, (सन्) विललाप ।

व्याख्या—राघवः=रघुवंश्यः, राम इति यावद् । माराच इत्वा प्रातनिवत्त-
मानः पञ्चवट्यां सीतां न दृष्ट्वा, शङ्कितचित्तः, इतस्ततो यावदन्वेषमकरोत्, तावत्-
गृध्रं=जटायुर्नामानं, निहतं=दूरतो मृतमिव निश्चेष्टम्, समीपगमनेनासन्नमरणं,
दृष्ट्वा=अवलोक्य, तन्मुखादेव रावणेन । हृतां=चोरितां, मैथिलीं च=सीतामपि,
श्रुत्वा=निशम्य, शोकसन्तप्तः=दुःखदग्धः, अत एव । आकुलेन्द्रियः=विकल करणः,
सन् । विललाप=परिदेवनमकरोत् । हा सीते ! मां विहाय क्व गताऽसि, किं कथ-
यिष्यामि मातरं, शशुरं, वा, अहो मया महान् प्रमादो विहितः, एवं करुणाक्रन्द-
नमकरोत् ।

समासादि—शोकेन सन्तप्तः शोकसन्तप्तः । आकुलानीन्द्रियाणि यस्य स
आकुलेन्द्रियः ।

व्याकरणम्—निहतं=नि+हन्+क्तः । दृष्ट्वा=दृश्+क्त्वा । हृतां=हृ+
क्तः+टाप्+अम् । श्रुत्वा=श्रु+क्त्वा । विललाप=वि+लप्+लिट् ।

वाच्यान्तरम्=राघवेण विलेपे ।

कोषः—‘आतायिचिल्लौ दाक्षाय्यगृध्रौ’ इत्यमरः ।

सारार्थः—मृगयानिवृत्तो रामः पञ्चवट्यां सीतामदृष्ट्वा संशयमापन्न इतस्ततो
यावदन्वेषणं करोति तावद् गतप्राणसदृशं गृध्रमेकं तथा भग्नं रथं चावलोक्य महान्
हेतुरत्र भविष्यतीति धिया तत्समीपं गत्वा तन्मुखान्निखिलं वृत्तं सीताहरणात्मकं
चिदित्वा स्त्रीविरहदुःखदग्धः सन् समधिक् विललापेति ।

भाषाऽर्थः—रघुवंशी रामजी (शिकार से लौटने पर, पञ्चवटी में सीता को न
देख इधर उधर उसे ढूँढते हुए, जब आगे बढ़े तो) गृध्र को मरा हुआ अर्थात् दूर
से मरे हुए के समान निश्चेष्ट और समीप जाने से मरने के करीब पहुँचा हुआ देख,
(उससे रावण के द्वारा) हरण की गई सीता को सुनकर अत्यन्त दुःखी हो व्या-
कुल इन्द्रिय वाले होते हुए अर्थात् घबड़ाते हुए विलाप करने लगे ॥ ५३ ॥

ततस्तेनैव शोकेन गृध्रं दग्ध्वा जटायुपम् ॥ ५४ ॥

मार्गमाणो वने सीतां राक्षसं स ददर्श ह ।

कबन्धं नाम रूपेण विकृतं घोरदर्शनम् ॥ ५५ ॥

अन्वयः—ततः, तेन एव, शोकेन, (व्यासः सन्) जटायुपं, गृध्रं दग्ध्वा, (ततः)
वने, सीतां, मार्गमाणः, सः, (रामः), रूपेण, विकृतं, घोरदर्शनम्, कबन्धं, नाम,
राक्षसं, ददर्श, ह ।

व्याख्या—ततः=जटायुर्मुखात्सीताहरणवृत्तान्तश्चरणानन्तरं, तेनैव=सी-
ताहरणजनितेनैव, शोकेन=शुचां, व्यासः सन्निति शेषः । जटायुपम्=तन्नामकम्,
गृध्रम्=दाक्षाय्यम्, दग्ध्वा=प्रज्वाल्य, तस्योर्ध्वदैर्घिकां क्रियां कृत्वा, पक्षिभ्यो
मांसादिभक्ष्यभोज्यं दत्त्वा (ततः) वने=दण्डकारण्ये, सीतां=जाती, मार्ग-

सुधाऽऽख्यया टीकयोपेतम्

माणः—एतन्विषयम्, सः—रामः, रूपेण—भाकारेण, विप्रतिभम्—विकाररूपम्, कृत्स्नं—
 निर्दिष्टनस्तकमित्यर्थः । (अत एव) घोरदर्शनम्—भयहुराकम्, कवन्ध-नाम-
 कवन्धनान्तः प्रसिद्धम्, राक्षसं—कौण्ठ्यं, ददर्श—अवलोकयामास, ए—इति प्र-
 सिद्धौ, इन्द्रपद्मप्रहारेण तच्छिरोशीघ्रा तद्दूरमध्येऽन्तर्भूता, अतो श्रीवाहीनस्य क-
 वन्ध इति युक्तं नाम ।

समासादि—घोरं दर्शनं यस्य स घोरदर्शनस्तम् ।

व्याकरणम्—इच्छा = दृष्ट्वा + क्त्वा । ददर्श = दृष्ट्वा + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—तेन राक्षसो दृश्ये ।

कोपः—'राक्षसः कौण्ठ्यः क्रत्यात् क्रत्यादोऽक्षप आदारः' इत्यमरः । 'शिरोहीनः-
 शिरोऽपोद्गः कवन्धः कवन्धे युधेः' इति ।

स्यार्थः—ततः सीताहरणवाचांकथनोत्तरं नृत्यस्य जटायुपः शरीरं दग्ध्वा, तस्य
 सप्रतिष्ठाभाय राजातिपक्षिभ्यो मृगमांसादिकं समर्प्य, तस्मात्प्रवृत्तः सीतामन्वेष-
 पप्रथे भयहुरं कवन्धं ददर्श ।

भाषाऽर्थ—उत्सर्ग (जटायु के मुख से सीता के हर जाने का वृत्तान्त सुनने
 के) बाद उसी सीता हरण जन्य दुःख से भरे हुये अर्थात् बड़े शोक के साथ (मरे
 हुये) जटायु को जला कर पन में सीता को खूंटते हुये ये रामजी (जैसे ही आगे
 धड़े तैले ही, एक) विवृत रूप वाला (जिसका मस्तक इन्द्र के वज्र प्रहार से पेट
 में घुस गया था) ऐसा देखने में भयहुर कवन्ध नामक राक्षस को देखा ॥२४॥१५॥

तं निहत्य महाबाहुर्ददाह स्वर्गतश्च सः ।

स चास्य कथयामास शशरीं धर्मचारिणीम् ॥ ५६ ॥

श्रमणीं धर्मनिपुणामभिगच्छेति राघव ! ।

अन्वयः—महाबाहुः, 'तं, निहत्य, ददाह, सः, च, स्वर्गतः, सः, च, हे राघव !, -
 धर्मनिपुणां, श्रमणीं, धर्मचारिणीं, शशरीं, अभिगच्छ, इति अस्मै, कथयामास ।

व्याख्या—महाबाहुः—आजानुलम्बितभुजः, (रामः), कवन्धभुजान्तर्गतं-
 यच्छिप्रमरलोक्ष्य, तं—कवन्धं राक्षसं, निहत्य = संहृत्य, ततः सज्जातदिव्यरूपस्य
 तस्य प्रार्थनया तस्य पूर्वदेहं, ददाह = दग्धवान् । सः = कवन्धः, च = अपि, स्वः =
 स्वर्गं, गतः = प्राप्तः । परन्तु चलनसमये । सः = दिव्यगन्धर्ववेषधारी, च = अपि,
 हे राघव ! = हे रघुवंदय राम !, धर्मनिपुणां = परमधर्मज्ञाम्, 'अत एव' । श्रमणीं =
 परिष्ठाजिकां, तपस्विनीमिति यावद् । अत एव । धर्मचारिणीं = परमधर्मचरिणीं,
 शशरीं = विलोमस्त्रियं, नीचजातिमिति यावद् । अभिगच्छ = आभिमुख्येन गच्छ,
 तत्संमुखं याहीत्यर्थः । इति = एतद्, अस्मै = अस्मै, रामायेत्यर्थः । कथयामास =
 उक्तवान् ।

समासादि = महान्तो बाहू यस्य स महाबाहुः । धर्मं चरितुं शीलमस्या इति धर्मचारिणी, तां धर्मचारिणीम् । धर्म निपुणा धमेनिपुणा, तां धर्मनिपुणाम् ।

व्याकरणम्—निहत्य = नि + हन् + ल्यप् । ददाह = दह् + लिट् । कथयामास = कथ + णिच् + लिट् । अभिगच्छ = अभि + गम् + लोट् ।

वाच्यान्तरम्—महाबाहुना तेन देहे तेन च स्वजन्मे, तेन शबरी कथयाञ्चक्रे ।

कोपः—स्वरव्यथं स्वर्गनाकत्रिदिवत्रिदशालयाः इत्यमरः । 'नृपाणां वैश्यतो जातः शबरः परिकीर्तितः । मधूनि वृक्षान्यादाय विक्रोणीते स्ववृत्तये ॥' इति नारदीयम् ।

सारार्थः—महापराक्रमी रामः, कचन्धं हत्वा, पश्चाद्गन्धर्वरूपधारिणस्तस्य प्रार्थनया, तस्य प्राक्तनं शरीरं ददाह, अथ स गन्धर्वो रामाय शबरीपरिचयं दत्वा, तस्यै दर्शनं देहीति साजुनयमुक्त्वा स्वयं सत्वरमेव स्वर्गं प्रस्थितः ।

भाषार्थः—आजानुबाहु रामचन्द्र ने उस कचन्ध को मारकर जलाय दिया बाद को वह स्वर्ग को गया, और दिव्य गन्धर्व यै धारण करके (स्वर्ग को जाते हुवे) उसने 'हे राम जी ! परधर्म को जानने वाली अत एव संन्यासिनी अत एव परधर्म का आचरण करने वाली भोलिनी के पास आप जावे, ऐसा उन (राम जी) से कहा ॥ ५६ ॥

सोऽभ्यगच्छन्महातेजाः शबरीं शत्रुसूदनः ॥ ५७ ॥

शबर्या पूजितः सम्यग् रामो दशरथात्मजः ।

पम्पातीरे हनुमता सङ्गतो वानरेण ह ॥ ५८ ॥

अन्वयः—महातेजाः, शत्रुसूदनः, सः, शबरीम्, अभ्यगच्छत्, (ततः), शबर्या, सम्यक्, पूजितः, (आसीत्) दशरथात्मजः, रामः, पम्पातीरे, वानरेण, हनुमता, सङ्गतः, (आसीत्) ह ।

व्याख्या—महातेजाः = अतितेजस्वी, शत्रुसूदनः = रिपुसंहारकः, सः = रामः, शबरीम् = एतन्नामिकां, स्वभक्तिमतीम् । अभ्यगच्छत् = अभिजगाम । ततः । शबर्या = एतन्नामिकया, सम्यक् = उत्तमरूपेण, भोजनादुपचारेणेति शेषः । पूजितः = सत्कृतः । आसीदिति शेषः । एतावत्पर्यन्तमारण्यकाण्डकथाबीजम् । अतः परं किञ्चिन्धाकाण्डकथाऽस्ति । तदनन्तरम् । दशरथात्मजः = दशरथपुत्रः, रामः = भरत्ताप्रजः, पम्पातीरे = पन्नसरस्तीरे, वानरेण = कपिना, हनुमता = एतन्नाम्ना, सङ्गतः = सम्मिलितः, आसीदिति शेषः । ह = इति हर्षे ।

समासादि—महत् तेजो यस्यासौ महातेजाः । शत्रून् सूदयतीति शत्रुसूदनः । दशरथस्यात्मजो दशरथात्मजः । पम्पायास्तीरं पम्पातीरं तस्मिन् पम्पातीरे ।

व्याकरणम्—अभ्यगच्छत् = अभि = गम् + लङ् । पूजितः = पूज् + क्तः ।

वाच्यान्तरम्—महातेजसां तेन शवरी अभ्यगम्यत ।

कोपः—'हरिः कपिर्षानरो शाखामृगः' इति कोपः ।

सारार्थः—अवन्धकथनाद् शवरीः समीपं गतस्तथा सादरं कृतसत्कारो रामः पम्पातीरे हनुमता च सद्गतौ बभूव ।

भाषार्थः—अत्यन्त तेजस्वी, शत्रुसंहार करने वाले, वे रामजी शवरी के यहां गये और शवरी से अच्छी तरह से पूजित हुये वाद् दशरथ के पुत्र रामजी (जैसे ही आगे बड़े, कि कैसे एी) पम्पासरोवर के किनारे वानर हनुमानजी से मिले ॥ ५७ ॥ ५८ ॥

हनुमद्बचनाच्चैव सुग्रीवेण समागतः ।

सुग्रीवाय च तत्सर्वं शंसद्रामो महाबलः ॥ ५९ ॥

आदितस्तद्यथा वृत्तं सीतायाश्च विशेषतः ।

अन्वयः—हनुमद्बचनात्, च, एव, सुग्रीवेण, समागतः (ततः) महाबलः, रामः, सुग्रीवाय आदितः, तत्, (स्वकीयं), सर्वं, सीतायाश्च, (तत् सर्वं हरणरूपं) वृत्तं, विशेषतः, यथा, शंसत् ।

व्याख्या—हनुमद्बचनाद् = हनुमतः साग्रहानुनयनिवेदनात्, च, = अपि, एव = निश्चयेन, सुग्रीवेण = एतन्नाम्ना वालिसहजेन, समागतः = सम्मिलितः, ततोऽग्निहाक्षिके सिद्धे सौहादे । महाबलः = अतिबलशाली, रामः, भरताग्रजः, सुग्रीवाय = वालिसहजाय, आदितः = स्वजन्मतः प्रभृति, तत् = स्वकीयं वनवासगमनादिकं, सर्वं = निःशेषं, तथा च । सीतायाः = जानक्याः, च = अपि, तद् = हरणादिकं सर्वम् । वृत्तं = वृत्तान्तं, विशेषतः = विस्तरतः, यथा = यथावद्, शंसत् = अशंसत्, अकथयत् ।

समासादि— हनुः (इन्द्रवज्रप्रहारेण विवृतः) यस्य स हनुमान्, तस्य यद्बचनं, तस्माद्धनुमद्बचनात् । सुन्दरी ग्रीवा यस्य स सुग्रीवः । महद् बलं यस्यासौ महाबलः ।

व्याकरणम्—समागतः = सम् + आद् + गम् + कर्त्तरि क्तः । शंसत् = शस् + लङ् । आर्पित्वाद्बभावः ।

वाच्यान्तरम्—महाबलेन रामेण सर्वं वृत्तमशस्यत ।

कोपः—'वाचां प्रवृत्तिर्वृत्तान्त उदन्तः स्याद्' इत्यमरः ।

सारार्थः—हनुमतः परिचयेन सुग्रीवेण सह रामस्य परिचयो जातः, ततो रामे वाल्यात्प्रभृति वनगमनावधि स्वस्य, तथा सीतायाश्च हरणादिकं सर्वं वृत्तं सुग्रीवायाकथयत् ।

भाषार्थः—हनुमान जी के वचन से, ही सुग्रीव से जान पहचान होने पर महाबली राम जी ने, सुग्रीव से शुरू से वह सब वनवास गमन आदिक अपना तथा

सीता जी का भी हरण आदिक जो वृत्तान्त था (वह सब) विस्तार पूर्वक जैसा का तैसा कहा ॥ ५९ ॥

सुग्रीवश्चापि तत्सर्वं श्रुत्वा रामस्य वानरः ॥ ६० ॥

(१) चकार सख्यं रामेण प्रीतश्चैवाग्निसाक्षिकम् ।

अन्वयः—च, वानरः, सुग्रीवः, अपि, रामस्य, तत्, सर्वं, श्रुत्वा, प्रीतश्च, रामेण, (सह) एव, अग्निसाक्षिकं, सख्यं, चकार ।

व्याख्या—च = समुच्चयार्थे, वानरः = कोशः, सुग्रीवः = एतन्नामकः, अपि = निश्चयेन, रामस्य = भरताग्रजस्य, तत् = स्ववृत्तं, सीताऽपहरणवृत्तं च, सर्वं = निखिलम्, श्रुत्वा = निशम्य, प्रीतः = प्रसन्नः, च = अपि, दिव्याजसकरहरहस्यनिवेदनेन प्रीतेरुत्पत्तिः सहजेवेति । रामेण = भरताग्रजेन, (सह) एव = निश्चयेन, अग्निसाक्षिकम् = अग्निमध्यस्थताकं, सख्यम् = मित्रत्वम्, चकार = कृतवान् । अत्र यथाऽहं ह्यीविरहितस्तथैवायमपीति तुल्यदुःखपीडितत्वाद् मियो मंत्री जाता ।

समासादि—अग्निः साक्षी द्रष्टा यस्मिंस्तत् कर्म—अग्निसाक्षिकम् ।

व्याकरणम्—श्रुत्वा = श्रु + क्त्वा । चकार = कृ + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—रामेण सह सुग्रीवेण सख्यं चक्रे ।

कोपः—‘भर्कटो वानरः कीशः’ इत्यमरः । ‘साक्षी द्रष्टा समक्षस्थः’ इति कोपः ।

सारार्थः—रामस्य सर्वंमशेषतो वृत्तान्तं श्रुत्वा, सुग्रीवोऽग्नि साक्षीकृत्य रामेण सह मैत्री संयोजितवान् ।

भाषाऽर्थः—और वानर सुग्रीव ने, भी रामजी का वह सब (सीता हरणादिक वृत्तान्त) सुन कर और प्रसन्न होता हुआ राम जी के साथ निश्चित रूप से अग्नि को साक्षी रख कर मैत्री की ॥ ६० ॥

ततो वानरराजेन वैरानुकथनं प्रति ॥ ६१ ॥

रामायावेदितं सर्वं प्रणयाद् दुःखितेन च ।

अन्वयः—ततः, दुःखितेन, वानरराजेन, वैरानुकथनं प्रति, सर्वं, प्रणयात्, च, रामाय, आवेदितम् ।

(१) अत्र बहवो जना एवं शङ्का कुर्वन्ते, यद् गथेवानुवचधूगामा वाला वानरा, तथैव ज्येष्ठजायाविहारी सुग्रीवोऽपि पातकी आसीत् (यदा दुन्दुभिदैयइननाय सुग्रीवेण सह वाली गतवान्; तदा तत्समयातिक्रमं विनाय, रथिरधाराऽवलोकनभीतः सुग्रीवस्तत आगत्य तारां वालि पत्नीं स्वशय्यायामारोपितवान् ।) तदा कथं सुग्रीवेण मैत्री, वालिना वैरमित्युच्यते । तत्रोत्तरम्, रामस्य दयिताविरहदुःखं दयिताविरहो सुग्रीवएव शोषयति, न तु तथा सलोक्ये वाली, तथा च सुग्रीवः सूर्यपुत्रत्वेन सगोत्र आसीत् । अपवा तदानीं देवराज सुतोऽपत्तिः इति व्यवहार आनीदतो वाली एव रामेण हत इति ।

व्याख्या—ततः = मिथो मित्रत्वयोजनानन्तरं, दुःखितेन = कृतदुःखसूचकचे-
ष्टितेन, वानरराजेन = सुग्रीवेण, वैरानुकथनं प्रति = शत्रुत्वहेतुप्रश्नं प्रति, कथं ज्येष्ठेन
बलवता वालिना तव विरोधो वृद्ध इति रामप्रश्नं प्रति उत्तरमित्यर्थः । सर्वं = स-
कलं, स्पष्टतया । प्रणयात् = स्नेहाद्, वा-विश्वासाद् । च = एव, रामाय = भरता-
ग्रजाय, आवेदितम् = निवेदितम् ।

समासादि—वानराणां राजा वानरराजस्तेन वानरराजेन । वैरस्य वालिवि-
रोधस्यानुकथनमनुकूलकथनमिति वैरानुकथनं तद् ।

वाच्यान्तरम्—वानरराजः सर्वमावेदितवान् ।

कोषः—‘प्रणयास्त्वमी । विश्वम्भयाच्चाप्रेमाणः’ इत्यमरः ।

सारार्थः—ततो जाते सख्ये, कथं तव वालिना विरोधो जात इति रामेण पृष्टे,
E आदितोदुन्दुभिवधादि सर्वं तस्मै सुग्रीवेण निवेदितम् ।

भाषाऽर्थः—उसके बाद (राम, सुग्रीव इन दोनों में मित्रता होने पर) दुः-
खित वानरों के राजा सुग्रीव ने कैसे वालि के साथ दुश्मनी हुई, यह रामजी के
प्रश्न के उचित प्रत्युत्तर रूप में सब खुलासा हाल विश्वास होने से, ही रामजी से
कह दिया ॥ ६१ ॥

प्रतिज्ञातं च रामेण तदा वालिवधं प्रति ॥ ६२ ॥

वालिनश्च बलं तत्र कथयामास वानरः ।

सुग्रीवः शङ्कितश्चासीन्नित्यं वीर्येण राघवे ॥ ६३ ॥

अन्वयः—तदा, रामेण, च, वालिवधं, प्रति, प्रतिज्ञातम्, (किन्तु) सुग्रीवः,
नित्यं, राघवे, वीर्येण, शङ्कितः, च, आसीत्, तत्र, वानरः, वालिनः, बलं, च, कथ-
यामास ।

व्याख्या—तदा = सुग्रीवदुःखश्रवणसमय एव, रामेण = भरताग्रजेन, च, = मि-
त्रक्रमसूचकः, वालिवधं प्रति = सुग्रीवस्य विरोधिनो ज्येष्ठभ्रातुर्हननमुद्दिश्य, प्रति-
ज्ञातम् = सङ्कल्पितम्, अवश्यमेवाहं तव शत्रुरूपं भ्रातरं हनिष्यामीति प्रतिज्ञा
कृतेति । परन्तु । सुग्रीवः = वालिसहजः, (यतः)नित्यं = सदा, राघवे = रामे, वीर्य-
ण = विक्रमेण, शङ्कितं = सन्दिग्धः, च = एव, आसीत् = अभूत्, (अत एव) तत्र =
किष्किन्धायाम्, वानरः = सुग्रीवः, वालिनः = स्वरिपोः, बलम् = वीर्यम्, अरुणोद-
यानन्तरं सूर्योदयात्प्रागेव राघवं गृहीत्वा चतुःसमुद्रलंघनादिरूपम् च = अपि, क-
थयामास = उच्यवान् ।

समासादि—वालिनो वधो वालिवधस्तं वालिवधम् ।

व्याकरणम्—प्रतिज्ञातः = प्रति + ज्ञा + क्तः । कथयामास = कथ + णिच् +
लिट् । आसीत् = अस् + लट् ।

वाच्यान्तरम्—रामः प्रत्यज्ञासीद्, वानरेण वालिनो बलं कथयाञ्चके, सुग्री-
वेण शङ्कितेनाभूयत ।

कोपः—'सतततोऽनारताश्रान्तसन्तताविरता'नशम् । नित्यानवरताजम्भम्
इत्यमरः ।

साराथः—सुग्रीवदुःखहेतुं श्रुत्वा रामेण प्रतिज्ञातं 'यदहं सत्वरमेव तत्र दायं
हनिष्यामि' एवं प्रतिज्ञां श्रुत्वा सुग्रीवस्य हृदि सन्देह उत्पन्नोऽभूद् यदयं रामो वा-
लिना समो वीर्येऽस्ति न वेति हेतो रामाय रावणतोलनरूपं वालिनो विनोदं, वा-
वक्ष्यमाणं विक्रमं कथयामास ।

भाषार्थः—तब (सुग्रीव के दुःख को सुन कर) राम ने भी वाली के मा-
रने के उद्देश्य से प्रतिज्ञा की, परन्तु सुग्रीव भी राम बलमें वाली के समान हैं,
या नहीं, इस सन्देह में पड़ा हुआ था, अत एव उसने वाली का पराक्रम, (कैसे
रावण को बगल में दबाकर चारों ओर समुद्र लांघ आया था सो) कहा ॥६३॥६३॥

राघवप्रत्ययार्थं तु दुन्दुभेः कायमुत्तमम् ।

दर्शयामास सुग्रीवो महापर्वतसन्निभम् ॥ ६४ ॥

अन्वयः—सुग्रीवः, राघवप्रत्ययार्थं, तु, महापर्वतसन्निभम्, उत्तमं, दुन्दुभेः,
कार्यं, दर्शयामास ।

व्याख्या—सुग्रीवः = वालिनोदर्यः, राघवप्रत्ययार्थं = रामविश्वासार्थं, वाली
कीदृशोबली वर्तत इति बोधनायेत्यर्थः । तु = एव, महापर्वतसन्निभम् = अतिवि-
शालशैलसदृशम्, उत्तमम् = उन्नतं, वा-बलप्रत्यायने परमं निमित्तम् । दुन्दुभेः =
पुत्रसामकस्य राक्षसस्य, कार्यं = शरीरम्, अस्त्यिमाश्रावणेपमपि । दर्शयामास =
अदर्शयत् ।

समासादि—राघवस्य प्रत्ययो राघवप्रत्ययस्तस्यार्थं राघवप्रत्ययार्थम् । महान्-
श्रासौ पर्वतोमहापर्वतस्तेन सन्निभ इति महापर्वतसन्निभस्तं महापर्वतसन्निभम् ।

व्याकरणम्—दर्शयामास = दृश् + णिच् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—उत्तमो दुन्दुभेः कायः सुग्रीवेण दर्शयाञ्चके ।

कोपः—प्रत्ययोऽघानशपथज्ञानविश्वासहेतुषु इत्यमरः । 'शैलोऽद्रिः पर्वतो
नागः' इति शब्दार्णवः । 'सदृशः सन्निभः समः' इति शब्दार्णवः ।

साराथः—वाली मद्भ्राता कीदृशो बलवानिति रामस्य विश्वासार्थं दुन्दुभे-
रुन्नतमस्थिकङ्कालं तस्मै दर्शयामास, अर्थाद्-गलितेऽपि मांसादौ यस्येदृशमस्थि-
पञ्जरमस्ति, तं हत्वा, एकहस्तेनोत्तोल्य मतङ्गयुनेराभमेऽत्र वालिनोत्क्षिप्तम्, अने-
नैव तद्विक्रमं जानीहि ।

भाषार्थः—सुग्रीव ने राम को विश्वास दिलाने के लिये कि वाली कैसा ब-
लवान् है भारी पर्वत के ऐसे उन्नत अथवा वाली के बल का द्योतक (मरेः दुवे)

दुन्दुभि दानव के शरीर को दिखाया ॥ ६३ ॥

उत्स्मयित्वा महाबाहुः प्रेक्ष्य चास्थि महाबलः ।

पादाङ्गुष्ठेन चिक्षेप सम्पूर्णं दशयोजनम् ॥ ६५ ॥

अन्वयः—महाबाहुः, महाबलः, अस्थि, प्रेक्ष्य, च, उत्स्मयित्वा, पादाङ्गुष्ठेन, सम्पूर्णं, दशयोजनम्, चिक्षेप ।

व्याख्या—महाबाहुः = विशालभुजः, महाबलः = अपरिमेयबलः, (रामः) अत्रो दुन्दुभेः) अस्थि = कुल्यम्, प्रेक्ष्य = विलोक्य, च = पुनः, उत्स्मयित्वा = आः कियन्मात्रमेतद्, इत्यनादरेणोपदासं कृत्वा पादाङ्गुष्ठेन = चरगोङ्गुष्ठेन, अवहे-
ल्येति भावः । सम्पूर्णम् = अन्यूनम्, दशयोजनम् = चत्वारिंशत्क्रोशमितं दूरं, चि-
क्षेप = निःक्षिप्तवान् ।

ममास्तादि—महान्तोयाहू यस्य स महाबाहुः । पादस्याङ्गुष्ठं पादाङ्गुष्ठम्, तेन पादाङ्गुष्ठेन ।

व्याकरणम्—उत्स्मयित्वा = उद् + स्मील् + क्त्वा । प्रेक्ष्य = प्र + ईक्ष् + ल्यप् ।
चिक्षेप = क्षिप् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—महाबलेन रामेण चिक्षेपे ।

कोपः—‘कीकसं कुल्यमस्थि च’ इत्यमरः । ‘पदपादाद्घञ्चिचरणाः’ इति कोपः ।

सारार्थः—महाबलो रामः सुग्रीवं शङ्कितं ज्ञात्वा पुरःस्थितं दुन्दुभेरस्थिपञ्जरं दृष्ट्वा, आः कियदेतदिति विहस्य, चरणाङ्गुष्ठेन तद् दशयोजनान्तरे चिक्षेप ।

भाषार्थः—लम्बी भुजा वाले बड़े बलवान् (राम सुग्रीव के सन्देह को स-
मझ कर उस दुन्दुभि के) हड्डी को देख और (अरे यह कितना है ऐसा अनादर
दिखाते हुये) थोड़ा हंस कर पांव के अंगुष्ठ से (उसको) पूरे दशयोजन (चालीस
कोस) की दूरी पर फेंक दिया ॥ ६५ ॥

विभेद च पुनः (१) सालान् सप्तैकेन महेपुणा ।

गिरि रसातलं चैव जनयन् प्रत्ययं तदा ॥ ६६ ॥

अन्वयः—तदा, पुनः, प्रत्ययं, जनयन्, एकेन, महेपुणा, सप्त, सालान्, गि-
रि, रसातलं च, एव, विभेद ।

व्याख्या—तदा = तदानीं, सुग्रीवसन्देहदूरीकरणवसरे । पुनः = भूयः, (सुग्रीव-
स्य चित्ते) प्रत्ययं = विक्षासम्, जनयन् = उत्पादयन्, (रामः) एकेन = अद्वितीयेन,
एकमात्रेणेत्यर्थः । महेपुणा = दिव्यशरेण, सप्त = सप्तसंख्याकान्, सालान् = सर्जवृ-
क्षान्, क्वचित् । तालान् = तृणराजान्, गिरि = पर्वतं, रसातलं = पातालं, च = अ-
पि, एव निश्चयेन, विभेद = अभिन्नत् ।

समासादि—महांश्वासाविपुर्महेपुस्तेन महेपुणा ।

व्याकरणम्—विभेद = भिद् + लिट् । जनयन + जन + गिच् + शतृ ।

वाच्यान्तरम्—रामेणैकेन महेपुणा सप्त ताला दिभिर्दिते ।

काषः—'तृणराजाह्वयस्तालो नालिकेरस्तु ल्याद्गलो' इत्यमरः । 'अद्रिगोत्र-गिरिगवाचलशैलशिलोचयाः' इत्यमरः । प्रत्ययोऽधीनशपयज्ञानविद्यासहेतुषु इत्यमरः ।

सारार्थः—सुग्रीवस्य विश्वासोत्पादनाय रघुनाथ एकैकं वाणेन सप्त तालान्, पर्वतं च, भिन्दन् रसातलं च विभेद, अनेन वालिनोऽधिरत्रलवान् राम इति सुग्रीवस्य विश्वासो जातः ।

भाषार्थः—तब फिर से (सुग्रीव के चित्त में) विश्वास दिलाते हुये (राम ने) एक ही (दिव्य) वाण से, बड़े सात ताड़के पेड़ों को, और पर्वत तथा पाताल को भी छेद दिया ॥ ६६ ॥

ततः प्रीतमनास्तेन विश्वस्तः स महाकपिः ।

किष्किन्धां रामसहितो जगाम च गुहां तदा ॥ ६७ ॥

अन्वयः—ततः प्रीतमनाः, तेन, विश्वस्तः, महाकपिः, सः, रामसहितः, (सन्) सदा, च, किष्किन्धां, गुहां, जगाम ।

व्याख्या—ततः = रामपराक्रमदर्शनानन्तरम्, प्रीतमनाः = प्रमदचित्तः, तेन = कर्तृणा, सप्ततालोच्छेदनादिरूपेण । विश्वस्तः = विश्वासं प्राप्तः, महाकपिः = वानरश्रेष्ठः, सः = सुग्रीवः, रामसहितः = भरताग्रजयुक्तः, (सन्) तदा = तत्क्षणे, च = अपि, किष्किन्धाम् = एतन्नामिकाम्, गुहाम् = गह्वरम्, वालीराजधानीमिति भावः । प्रति । जगाम = ययौ ।

समासादि—प्रीतं मनो यस्यासौ प्रीतमनाः । महान्श्वासौ करिर्महाकपिः । रामेण सहितो रामसहितः ।

व्याकरणम्—विश्वस्तः = वि + श्वस् + कर्त्तरि + क्तः । जगाम = गम् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—विश्वस्तेन तेन सुग्रीवेण किष्किन्धा जग्मे ।

काषः—'कपिः प्लवङ्गप्लवगशाखासृगवलीमुखाः । सर्वटो वानरः कीदो वनौ-काः' इत्यमरः । 'गह्वरं गुहा' इति कोपान्तरम् ।

सारार्थः—सुग्रीवस्तु रामस्य पराक्रमं विलोक्य, अवश्यमयं वालिहननयोग्यं इति जातविश्वासेन परमप्रसन्नः परहस्तगतं सखीकं राज्यं पुनर्हस्तगतमिव मन्यमानः, वालिर्विजयायरामेण सह किष्किन्धां स्वराजधानीं प्रति जगामेति ।

भाषार्थः—उसके (रामजी का पराक्रम देख चुकने के) बाद प्रसन्न मन वाला होता हुआ उस तालों के बंध कर देने रूप कार्य से जिसे विश्वास हो गया

था ऐसी वह वानरों में बड़ा (श्रेष्ठ) सुग्रीव रामजी के साथ (होकर) उसी समय किष्किन्धा नाम की गुहा की तरफ (वाली के ऊपर चढ़ाई करने को) चला ॥ ३७ ॥

ततोऽगर्जद्धरिवरः सुग्रीवो हेमपिङ्गलः ।

तेन नादेन महता निर्जंगाम हरीश्वरः ॥ ६८ ॥

अन्वयः—ततः, हेमपिङ्गलः, हरिवरः, सुग्रीवः, अगर्जत्, तेन, महता, नादेन, हरीश्वरः, (च)निर्जंगाम ।

व्याख्या—ततः = किष्किन्धागमनानन्तरं, हेमपिङ्गलः = सुवर्णवर्णः, हरिवरः = वानरश्रेष्ठः, सुग्रीवः = एतन्नामकः, अगर्जत् = अगज, यथा वाली शृणोतु, तथा शब्दं चकार । पश्चात् । तेन = क्रोधसूचकेन, वा-आक्रमणसूचकेन । महता = पूर्वा-पेक्षयाऽधिकेन, नादेन = शब्देन, हरीश्वरः = वानराधिपतिः, वाली । च । स्वराज-धानीतः । निर्जंगाम = शत्रुनाशाय बहिर्गतः ।

समासादि—हरिषु वर इति हरिवरः । हेम इव पिङ्गलो हेमपिङ्गलः । हरिष्वी-श्वरोहरिश्चरः ।

व्याकरणम्—अगर्जत् = गर्ज + लृट् । निर्जंगाम = निर् + गम् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—हरिवरेणागर्ज्यत, हरीश्वरेण निर्जंगमे ।

कोपः—‘हरिरिन्द्रे हरिर्विष्णौ हरिः शाखासृगे तथा’ इति कोपः । ‘स्वर्णे सुवर्णे कनकं हिरण्यं हेम हाटकम्’ इत्यमरः । ‘पिशङ्गः कटुपिङ्गलौ’ इत्यमरः ।

सारार्थः—रामसहायः सुग्रीवः किष्किन्धां प्राप्य, युद्धाय वालिनमाह्वयत्, वाली च तस्य शब्दमनुमान्य तज्जयाय बहिः प्रस्थित इति ।

भाषार्थः—उसके (किष्किन्धा जाने के) बाद सोने के समान पीत वण वाले, वानरों में श्रेष्ठ सुग्रीव ने गर्जना की (कि-जिस से वाली को मालूम होजावे) बाद को बड़े भारी उस शब्द के होने से वानरों में श्रेष्ठ वाली भी (अपनी राज-धानी से) निकला ॥ ६८ ॥

अनुमान्य तदा तारां सुग्रीवेण समागतः ।

निजघान च तत्रैनं शरैश्चैकेन राघवः ॥ ६९ ॥

अन्वयः—तदा ताराम्, अनुमान्य, सुग्रीवेण, समागतः, च, तत्र, राघवः, एनम्, एकेन, शरेण, निजघान ।

व्याख्या—तदा = निर्गमनानन्तरं, (सुग्रीवस्य रामेण मैत्री जातेति श्रूयते, अतोऽसौ तत्सहायो जेतुमंशक्यः, अतस्तत्र न त्वया गन्तव्यः, इति गन्तुकाममात्मानं निवारयन्तीम्) ताराम् = एतन्नामिकां स्वपत्नीम्, (वाली) अनुमान्य = सन्तोष्य, (धर्मोत्तमा पक्षपातरहितो रामोऽनपराधीनं मां न हनिष्यतीत्यादिवा-

कथैस्तच्चिन्तां दूरीकृत्य, पश्चात्) सुग्रीवेण = स्वलघुसोदरणं, (सह, युद्धायम्) समागतः = उपस्थितः, च = अन्वाचयेऽर्थे, तत्र = किष्किन्धायाम्, (जाते तयोः समरे) राघवः = रामः, एनं = वालिनम्, आततायिनं विज्ञाय । एकेन = अद्वितीयेन, शरेण = बाणेन निजघान = हतवान् ।

व्याकरणम्—अनुमान्य = अनु + मन् + णिच् + ल्यप् । निजघान = नि + हन् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—राघवेणैकेन शरेण वाली निजघने ।

कोपः—‘हरिश्चन्द्रप्रिया तारा, तारा वालिप्रियासु च’ इति । ‘बाणः शर इयुः’ इति कोपः ।

साराथः—अङ्गदमुखेन रामसुग्रीवयोर्मैत्रीं श्रुत्वा, तथा रामस्य सप्ततालवध-नाथनिर्वचनीयं पराक्रमं च ज्ञात्वा, स्वामिजयाशाहीना तारा स्वसौभाग्यरक्षणे-च्छया, पतिवहिर्गन्तुमिच्छन्तं रुरोध, परन्तु वीरवरो वाली रामस्य निष्पक्षपाततां प्रदर्श्य, बहुविधैर्वाक्यैस्तां सन्तोष्य सुग्रीवेण सह युद्धार्थमागतो युयुधे, तत्र सुग्रीवं क्षीणवीर्यमालक्ष्य, एकेनैव शरेण रामो वालिनं हतवान् ।

भाषार्थः—उसके (अन्तःपुर से वाली के निकलने के) बाद (यह सुना जाता है कि सुग्रीव की रामजी के साथ मैत्री हुई है, अतः यह रामजी की सहायता पाया हुआ सुग्रीव जीतने में अशक्य है, इस हेतु से आप न-जावे, ऐसा कहकर अपने को लड़ने जाने से रोकती हुई) तारा को (रामजी धर्मात्मा पक्षपात रहित हैं, अतः- निरंपराध मुझे नहीं मारेगे इत्यादि वाक्यों से) समझा कर अर्थात् उसकी चिन्ता दूरकर (वाली) सुग्रीव के साथ लड़ने को आया, और वहां (किष्किन्धा में उन दोनों में युद्ध होने पर) राम ने एक ही शर से उस वाली को नार दिया ॥ ६९ ॥

ततः सुग्रीववचनाद्धत्वा वालिनमाहवे ।

सुग्रीवमेव तद्राज्ये राघवः प्रत्यपादयत् ॥ ७० ॥

अन्वयः—ततः, राघवः, सुग्रीववचनाद्, आहवे, वालिनं, हत्वा, तद्राज्ये, सुग्रीवम्, एव, प्रत्यपादयत् ।

व्याख्या—ततः = युद्धानन्तरम्, राघवः = रामः, सुग्रीववचनात् = सुग्रीवकरुणवाक्याद्, आहवे = युद्धे, वालिनं = सुग्रीवप्रतिपक्षिणं, हत्वा = मारयित्वा, तद्राज्ये = वालिराज्ये, कपिराज्ये वा । सुग्रीवं = वालिलघुसोदर्यम्, एव = निश्चयेन, प्रत्यपादयत् = स्थापयामास ।

समासादि—सुग्रीवस्य वचनं सुग्रीववचनं, तस्मात्सुग्रीववचनात् ।

व्याकरणम्—हत्वा = हन् + क्त्वा । प्रत्यपादयत् = प्रति + पद् + णिच् + लट् ।

भाष्यान्तरम्—राघवेण सुग्रीवो राज्यं प्रत्यपाद्यत ।

कोपः—'भाषितं वचनं वचः' इत्यमरः । 'आहवः समरो रणः' इति कोपः ।

कारार्थः—उपस्थिते वालिसुग्रीवयोः क्षप्रामे, सुग्रीवस्य पराभवसूचकं । वाक्यं सुत्वा दुर्बलपक्षोपपक्षेण रामेण, एकैव शरणेन वालिनं हत्वा कपिराज्यं सुग्रीवाय समर्पितम् ।

भाषाऽर्थः—याद रामजो ने सुग्रीव के कहने से, लड़ाई में वाली को मारकर, उसको राजगद्दी पर सुग्रीव को बैठाया ॥ ७० ॥

स च सर्वान् समानीय वानरान् वानरर्षभः ।

दिशः प्रस्थापयामास दिदृक्षुर्जनकात्मजाम् ॥ ७१ ॥

अन्वयः—वानरर्षभः, सः, च, सर्वान्, वानरान्, समानीय, जनकात्मजाम्, दिदृक्षुः, दिशः, प्रस्थापयामास ।

व्याख्या—वानरर्षभः = कपिप्रधानः, सः = सुग्रीवः, च = अपि, सर्वान् = निखिलान्, राज्यवर्तिनः । वानरान् = कपीन्, समानीय = आहूय, जनकात्मजाम् = जानकीं हवामिति शेषः । दिदृक्षुः = द्रष्टुमिच्छुः, अन्वेषिषुः, क्वास्ति सा, इति ज्ञातुकामः । दिशः = चतस्र आशाः, प्रति । प्रस्थापयामास = प्रेषितवान्, सीतां दृष्ट्वाऽऽगच्छत, इत्यादिष्वान् ।

समासादि—वानरेषु ऋषभः श्रेष्ठ इति वानरर्षभः । जनकस्यात्मजा जनकात्मजा तां जनकात्मजाम् ।

ऽयाकरणम्—समानीय = सम् + आहृ + नी + ल्यप् । प्रस्थापयामास = प्र + स्था + णिच् + लिट् । दिदृक्षुः = दृश् + सन् + उः ।

याच्यमान्तरम्—तेन सुग्रीवेण सर्वे वानराः प्रस्थापयामासिरे ।

कोपः—'दिशस्तु ककुभः काष्ठा आशाश्च हरितश्च ताः' इत्यमरः ।

कारार्थः—वानराधिपतिपदं लियतः सुग्रीवां निखिलान्वानरान् समाहूय सीताऽन्वेषणाय सर्वां दिशः प्रेषितवानिति ।

भाषाऽर्थः—वानरों के (राजा) उन सुग्रीवजो ने भी, सब वानरों को बुलाकर सीता को ढूढने के लिये सब दिशाओं को भेजा ॥ ७१ ॥

इति किष्किन्धाकाण्डकथाद्योजम् ।

अथसुन्दरकाण्डकथाऽऽरभ्यते ।

ततो गृध्रस्य वचनात्सम्पातेर्हनुमान् बली ।

शतयोजनविस्तोर्णं पुप्लुवे लवणार्णवम् ॥ ७२ ॥

अन्वयः—ततः, बली, हनुमान्, सम्पातेः, गृध्रस्य, वचनाद्, शतयोजनवि-
स्तीर्णं, लवणार्णवम्, पुप्लुवे ।

व्याख्या—ततः = प्रस्थानानन्तरम्, बली = अपरिमेयबलशाली, हनुमान् +
एतन्नाम्ना प्रसिद्धः, सम्पातेः = तन्नामकस्य, गृध्रस्य = दाक्षाय्यस्य, पक्षिविशेषस्य
जटायुर्ज्येष्ठभ्रातुः । वचनाद् = वाक्याद्, शतयोजनविस्तोर्णं = चतुःशतक्रोशमित-
विस्तरं, लवणार्णवम् = क्षारसमुद्रं, पुप्लुवे = उल्लङ्घितवान् ।

समासादि—शतं योजनानि शतयोजनानि विस्तोर्णो यः, शतयोजनविस्तोर्ण-
स्तं शतयोजनविस्तोर्णम् । लवणस्यार्णवो लवणार्णवस्तं लवणार्णवम् ।

व्याकरणम्—पुप्लुवे = प्लु + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—हनुमतां शतयोजनविस्तोर्णो लवणार्णवः पुप्लुवे ।

कोषः—'योजनं क्रोशतुर्यकम्' इति कोषः । 'विस्तारो विस्तृतिर्मता' इति
कोषः । 'सैन्धवं लवणं क्षारम्' इति कोषः । 'अर्णवस्तूदधिः पारावारः पथोधिरि-
त्यपि' इति ।

सार्थः—दक्षिणादिशि प्रस्थितानां सहतां जाम्बवदङ्गदनीलनलहनुमतां मध्ये,
बलवत्तमो, हनुमान् सम्पातिर्दशितमार्गेण, लङ्कामभिलक्ष्य शतयोजनायामं क्षार-
सागरमुत्तीर्णवान् ।

भाषाऽर्थः—उसके (किष्किन्धा से कूच करने के) बाद बलवान् हनुमान् जी
(दक्षिण सागर के तट पर) सम्पाति नाम गृध्र के कहने से सौ योजन चौड़े क्षार
समुद्र को लांघ गये ॥ ७२ ॥

तत्र लङ्कां समासाद्य पुरीं रावणपालिताम् ।

ददर्श सीतां ध्यायन्तीमशोकवनिकां गताम् ॥ ७३ ॥

अन्वयः—तत्र, रावणपालितां, लङ्कां, पुरीं, समासाद्य, अशोकवनिकां, गतां,
ध्यायन्तीं, सीतां, ददर्श, (हनुमानिति शेषः) ।

व्याख्या—तत्र = दक्षिणसागरस्य दक्षिणे तटे, रावणपालिताम् = दशमुखर-
क्षिताम्, लङ्काम् = एतन्नामिकाम्, पुरीं = नगरीम्, समासाद्य = प्राप्य, भवने
भवनेऽन्वेपयन् । अशोकवनिकां = वञ्जुलवाटिकाम्, गतां = वर्त्तमानाम्, तिष्ठन्ती-

मात वावद् । ध्यायन्ती—रामचरणाम्बुजं स्मरन्ती, सीताम्—जानकीं, ददर्श—
दृष्टवान् । हनुमानिति शेषः ।

समासादि—रावणेन पालिता रावणपालिता तां रावणपालिताम् । अशो-
कानां यनिकाऽशोकयनिका तामशोकयनिकाम् ।

ध्याकरणम्—समासाद्य = सम् + आङ् + सद् + णिच् + ल्यप् । ददर्श =
दृश् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—(तेन हनुमता) सीता दृष्टे ,

कोषः—'पुः स्त्री पुरीनगर्थ्या वा पत्तनं पुटभेदनम्' इत्यमरः । 'सीता विदेहत-
नया सीता लाङ्गलपद्धतिः' इति । 'धञ्जुलोऽशोकः' इत्यमरः ।

सारायः—समुद्रमुल्लङ्घ्य लङ्काप्रवेशाद् लङ्कां नाम राक्षसीमेकेन सुष्टिना
जित्वा, रात्रौ विडालसदृशं रूपं विधाय, गृहे गृहे सीतां मागंमागे नहि तां तत्रा-
पलोक्ष्य निवेदमापन्नो हनुमानन्ते उत्साहं वर्धयित्वा, पुनरन्येपगतत्परोऽन्तेऽशाक्य-
निकायां रामे ध्यायन्तीं तां ददर्शति ।

भाषार्थः—यहां (दक्षिण समुद्र के दक्षिण तट) पर रावण जितका पालन
करता था ऐसी लङ्का नाम की पुरी में पहुँच कर (हनुमानजी ने) सीता को
देखते २ आखिर में) अशोक वाटिका में, शिगया (सांसम) वृक्ष के नीचे बैठे
हुए (राम का) ध्यान करती हुई सीता को देखा ॥ ७३ ॥

निवेदयित्वाऽभिज्ञानं प्रवृत्तिं विनिवेश्य च ।

समाश्रयास्य च वैदेहीं मर्दयामास तोरणम् ॥ ७४ ॥

अन्वयः—(हनुमान्) अभिज्ञानं, निवेदयित्वा, च, प्रवृत्तिं, विनिवेश्य च,
वैदेहीं, समाश्रयास्य, तोरणं, मर्दयामास ।

ध्यायत्या—(हनुमान् सीतायै) अभिज्ञानम् = अङ्गुलीयकरूपं परिचायकम्,
निवेदयित्वा = समर्प्य, च = अपि, प्रवृत्तिं = वात्तां, सुप्रीवसख्यादिकाम् । विनिवेश्य
= उक्त्वा, च = पुनः, वैदेहीं = जानकीम्, समाश्रयास्य + सन्तोष्य, (सद्यस्ते पतिः
सैन्यान्यादादागमिष्यतीत्येवं सान्त्वयित्वा) तोरणम् = अशोकयनिकावह्निद्वारम्,
मर्दयामास = चूर्णयामास ।

व्याकरणम्—निवेदयित्वा = नि + विद् + णिच् + क्त्वा । विनिवेश्य = वि +
नि + विद् = णिच् + ल्यप् । समाश्रयास्य = सम् + आङ् + शस् + णिच् + ल्यप् ।
मर्दयामास = मर्द् + णिच् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—(तेन हनुमता) तोरणं मर्दयाद्यक्रे ।

कोषः—'तोरणं नु बहिर्द्वारम्' इति शब्दार्णवः । 'वात्तां प्रवृत्तिर्चान्त उद्-
स्तः स्याद्' इत्यमरः । 'अभिज्ञानं ज्ञापकं स्यात्परिचायकमित्यपि' इति कोषः ।

सारार्थः—हनूमानशोकवनिकामध्ये सीतां व्रतादिभिः पतिविरहेण चातिक्र-
शामालक्ष्य, प्रथमं रामकथाकथनेन तत्परीक्षामालापं च कृत्वा, पश्चाद्विषसितायै
तस्यै रामाङ्गुलीयकं दत्त्वा, रामसुग्रीवयोः सख्यं, सेनासंघटनं, रामचिह्नं, सीताविर-
हेण रामचेष्टां च विनिवेद्य मासद्वयमध्य एव ससैन्यः समित्रो राम आगमिष्यति,
वा-मत्पृष्ठमारुह्याद्यैव तं पश्य, अहमेव केवलः सरावणां लङ्कां चूर्णयितुं दक्षः, किम-
न्यैर्महद्भिः कपिभिरित्युक्ते जातशङ्कायाः प्रतीत्यर्थं स्वविराट्स्वरूपं च प्रदर्श्य, राव-
णदर्शनार्थं किञ्चिदुपद्रवकरणं निश्चित्य, अशोकवनिकावहिद्वारं चूर्णीकृतवान् ।

भाषार्थः—(हनूमानजी ने, सीताजी को रामजी की) निशानी (मुद्रिका)
दे कर, और (सुग्रीव से मैत्री, होना तथा सेना-संघटन आदि का) हाल कहकर,
और (जलदी आवेंगे, घबड़ाना नहीं राम के वाण, के आगे रावण नहीं ठहर
सकता इत्यादि बातों से) जानकी जी को आश्वासन देकर (अशोक वाटिका के
बाहरी दरवाजे) तोरण (गुमज) जो तोड़ डाला ॥ ७४ ॥

पञ्च सेनाऽग्रगान् हत्वा सप्त मन्त्रिसुतानपि ।

शूरमक्षं च निष्पिष्य ग्रहणं समुपाविशत् ॥ ७५ ॥

अन्वयः—पञ्च, सेनाऽग्रगान्, सप्त, मन्त्रिसुतान्, अपि, हत्वा, च, शूरम्,
अक्षं, निष्पिष्य, ग्रहणं, समुपाविशत् ।

व्याख्या—(हनूमान्) पञ्च=पञ्चसंख्यकान्, सेनाऽग्रगान्=सेनापतीन्,
पिङ्गलनेत्रादीन्, ससैन्यानि शेषः । सप्त = सप्तसंख्यकान्, मन्त्रिसुतान् = अमा-
त्यपुत्रान्, जाम्बमाल्यादीन् । अपि = समुच्चयेऽर्थे, हत्वा = निहत्य, च—अपि,
शूरं = शौर्ययुक्तम्, अक्षम् = अक्षयकुमारम्, निष्पिष्य = विनाश्य, चूर्णीकृत्य ।
पश्चाद् । ग्रहणम्—मेघनादप्रयुक्तब्रह्मास्त्रबन्धनम्, ब्रह्मणः प्रतिष्ठारक्षणाय । समु-
पागमत् = प्राप्तः ।

समासादि—अग्रे गच्छन्तीत्यग्रगाः, सेनानामग्रगाः सेनाऽग्रगाः, तान् सेना-
ऽग्रगान् । मन्त्रिणः सुता मन्त्रिसुतास्तान् ।

व्याकरणम्—हत्वा = हन् + क्त्वा । निष्पिष्य = निस् + पिप् + ल्यप् । समु-
पाविशत् = सम् + उप + आङ् + विश् + लृट् ।

वाच्यान्तरम्—(तेन हनुमता) (बन्धनं) ग्रहणं समुपाविश्यत् ।

कोषः—'ध्वजिनी वाहिनी सेना पृत्नाऽनीदिनी चमूः । वरुथिनी बलं सैन्यं
चक्रं, चानीकमस्त्रियाम्' इत्यमरः । 'मन्त्री धासचिवोऽमात्यः' इत्यमरः । 'आत्मज-
स्तनयः सुतः सुतः पुत्रः स्त्रियां त्वमी' इत्यमरः । 'शूरो वीरश्च विक्रान्तः' इत्यमरः ।

सारार्थः—हनूमान् सीतां प्राप्य, सफलसागरपारपरिश्रमः, स्वबाहुबलपरिच-
यदनार्थं रावणप्रभावरूपदर्शनार्थं च प्रथमशोकवनिकामध्यासुपेद्रवं कृत्वा, तद्रक्षकान्

राक्षसांश्च निहत्य, पुनरागतान् सैन्यनायकान् मन्त्रिसुतांश्च हत्वाऽन्ते' मेघनादेन तुमुलं समरं विधाय तत्प्रयुक्तब्रह्मास्त्रबन्धनाधीनो जात इति ।

भाषार्थः—हनुमानजी पांच सेनापतियों को, (और) सात मन्त्रियुवों को भी मार कर और शूर अक्षयकुमार को चूर चूर कर, (पीछे मेघनाद से छोड़े गये ब्रह्मास्त्र से) बन्धन को प्राप्त हुवे ॥ ७५ ॥

अस्त्रेणोन्मुक्तमात्मानं ज्ञात्वा पैतामहाद्वरात् ।

मर्षयन् राक्षसान् धीरो यन्त्रिणस्तान् यदृच्छया ॥ ७६ ॥

अन्वयः—वीरः, हनुमान्, पैतामहात्, वरात्, अस्त्रेण, उन्मुक्तम्, आत्मानं, ज्ञात्वा, यदृच्छया, तान्, यन्त्रिणः, राक्षसान्, मर्षयन्, (आस्ते-इति शेषः) ।

व्याख्या—वीरः=अनेकराक्षससंहारकः, हनुमान्—अजनीनन्दनः, सुग्रीवस-चिवः । पैतामहात्=पितामहदत्तात्, वरात्=वरदानात्, मदस्त्रादपि निर्मुक्तिर्भविष्यतीति वरादिति भावः । अस्त्रेण=ब्रह्मास्त्रेण, उन्मुक्तं=परित्यक्तम्, आत्मानं=निजम्, ज्ञात्वा=विदित्वा, यदृच्छया=स्वेच्छया, रावणसभागमनहेतुना । तान्=प्रसिद्धान्, यन्त्रिणः=बन्धकान्, बद्ध्वा नेतृनिति यावद् । राक्षसान्=कौण-पान्, मेघनादकिङ्कुरानिति यावद् । मर्षयन्=तदपराधान् क्षममाणः, आस्त इति शेषः ।

व्याकरणम्—ज्ञात्वा=ज्ञा+क्त्वा । मर्षयन्=मृष्+णिच्+शत् । अत्रा-ऽऽस्ते-इति क्रियाऽध्याहारो बोध्यः ।

वाच्यान्तरम्—वीरेण हनुमता (आसे) ।

कौपः—'आयुधं तु प्रहरणं ज्ञस्त्रमस्त्रमथास्त्रियाम्' इत्यमरः । 'राक्षसः कौणपः क्रव्यात्क्रव्यादोऽस्त्रप आशरः' इत्यमरः ।

सारार्थः—वस्तुतो ब्रह्मास्त्रेणाप्यवशीभूतः स हनुमान् मार्गे नानोपद्रवविधायकानां राक्षसानामखिलमुपद्रवं क्षममाणो रावणसभागमनधिया सैन्यावलम्बनमेवाङ्गीकृतवान् ।

भाषार्थः—वीर हनुमान्जी ब्रह्माजी के वरप्रदान से ब्रह्मास्त्र से छुटकारा पाने हुवे अपने को जानकर (भी) अपनी इच्छा से रस्सों से बांध कर ले जाने वाले राक्षसों का अपराध सहते हुवे स्थित रहे ॥ ७६ ॥

ततो दग्ध्वा पुरीं लङ्कामृते सीतां च मैथिलीम् ।

रामाय प्रियमाख्यातुं पुनरायान्महाकपिः ॥ ७७ ॥

अन्वयः—ततः, महाकपिः, मैथिलीं, सीतां, च, ऋते, लङ्कां, पुरीं, दग्ध्वा, रामाय, प्रियम्, आख्यातुम्, पुनः, आयात् ।

व्याख्या—ततः=रावणदर्शनसंवादाद्यनन्तरम्, महाकपिः=वानरर्षभः, हनुमानिति यावद् । मैथिलीं=मिथिलेशकन्यकाम्, सीताम्=एतन्नामिकाम्, अर्थात्

सीतावासस्थानम् । च = चकाराद् विभीषणगृहमपि, कते = विना, सर्वाम् ।
लङ्काम् = एतन्नामिकां, पुरीं = नगरीं, दग्ध्वा = सन्द्ध्य, निजपुच्छप्रज्वालितज्वा-
लया भस्मसात्कृत्वेति यावद् । रामाय = भरताप्रजाय, सीतोपलब्धिसमुत्सुकाय ।
प्रियम् = सीतादर्शनरूपम्, आख्यातुं = निवेदयितुम्, पुनः = भूयः, निवृत्त्येति
भावः । आयात् = आगतः ।

समासादि—महांश्चसौ कविर्महाकपिः ।

व्याकरणम्—दग्ध्वा = दह् + क्त्वा । आख्यातुम् = आह् + ख्या + तुमुन् ।
आयात् = आह् + या + लङ् ।

वाच्यान्तरम्—महाकपिना पुनरायायत ।

सारार्थः—हनूमान् रावणसभां गत्वा रावणाज्ञया राक्षसकृतवन्धियोजनविधा-
नवता पुच्छेन सीतास्थानं विभीषणभवनं च विहाय सकलां लङ्कां भस्मसात्कृत्वा,
पुनः सीतां प्रणम्य समुद्रमुल्लङ्घ्य, उत्तरतटस्थान् प्रतीक्षकान् वानरान् सन्तोष्य,
तैः सह मधुवने मधुनि पीत्वा, ततः सत्वरं सीतादर्शनवृत्तान्तनिवेदनाय किष्कि-
न्धास्थं रामं प्रत्यागतः ।

भाषार्थः—उसके बाद वानरों में श्रेष्ठ (हनुमान् जी) मियिला देश की
राजकुमारी सीता को (सीताजी के वासस्थान और विभीषण के महल को)
छोड़, (सारी) लङ्कापुरी को खाक कर, राम से प्रिय (सन्देशा) कहने के लिये
(लौट) आये ॥ ७७ ॥

सोऽभिगम्य महात्मानं कृत्वा रामं प्रदक्षिणम् ।

न्यवेदयद्मेयात्मा दृष्ट्वा सीतेति तत्त्वतः ॥ ७८ ॥

अन्वयः—अमेयात्मा, सः, महात्मानं, रामम्, अभिगम्य, प्रदक्षिणम्,
कृत्वा, तत्त्वतः, सीता, दृष्ट्वा, इति, न्यवेदयत् ।

व्याख्या—अमेयात्मा = अप्रमेयबलबुद्धिधर्यादिमान्, सः = हनुमान्, म-
हात्मानं = परमधैर्यवन्तम्, परमात्मानम् । रामम् = एतन्नामकम्, अभिगम्य =
आभिमुख्येन प्राप्य, प्रदक्षिणम् = परिक्रमणं, कृत्वा = विधाय, तत्त्वतः = वस्तुतः,
सीता = जानकी, भवत्प्राणप्रियेति भावः । दृष्ट्वा = अवलोकित्वा, सम्भाषिता चेति
शेषः । इति = एतत्, रामाय । न्यवेदयत् = कथयामास, रावणपुत्रीं तत्र विरहे-
णान्नपानमपि विहाय भवद्दशनसंभावनया कथं कथमपि प्राणान् धारयति, मास-
द्वयोर्ध्वं निराशा भूत्वा, न सा जीवनं धारयिष्यतीति ।

समासादि—महात्मात्मा यस्यासौ महात्मा, तं महात्मानम् अमेयः (अपरि-
च्छेद्यः) आत्मा यस्य सोऽमेयात्मा ।

व्याकरणम्—अभिगम्य = अभि + गम् + ल्यप् । कृत्वा = कृ + क्त्वा । न्ये-
वेदयत् ॥ नि + विद् + णिच् + लङ् ।

वाच्यान्तरम्—अमेयात्मना तेन न्यवेद्यतं ।

कोषः—'तत्त्वतो वस्तुतो ध्रुवम्' इति कोषः ।

सारार्थः—हनूमान् रामस्य समीपं गत्वा प्रदक्षिणां प्रणामं च कृत्वा, यथा सीताऽवलोकिता, तथा सर्वं सत्यं सत्यं तस्मै कथयामास ।

भाषार्थः—अमित बलबुद्धिशाली उन हनुमान् जी ने परम धैर्यशाली रामजी के संमुख जाकर प्रदक्षिणा (और) प्रणाम कर, (उनसे) वस्तुतः सीता (मैंने) देखी, यह निवेदन किया ॥ ७८ ॥

इति सुन्दरकाण्डकथाबोजम् ।

अथ युद्धकाण्डकथाऽऽरभ्यते ।

ततः सुग्रीवसहितो गत्वा तीरं महोदधेः ।

समुद्रं क्षोभयामास शरैरादित्यसन्निभैः ॥ ७९ ॥

अन्वयः—ततः, सुग्रीवसहितः, (रामः) महोदधेः, तीरं, गत्वा, अदित्यसन्निभैः, शरैः, समुद्रं, क्षोभयामास ।

व्याख्या—ततः = हनुमद्वचनात् सीतावृत्तान्तज्ञानानन्तरं, (सर्वान् वानरान् भल्लकांश्चैकोवृत्त्य) सुग्रीवसहितः = वालिलघुसोदर्ययुक्तः, सुग्रीवो वानराणां राजा, तेन संयुतः सन् । (रामः) महोदधेः = बृहज्जलनिधेः, शतयोजनविस्तरस्य समुद्रस्य । तीरं = तटं, गत्वा = उपगम्य, (सागरं दुष्पारमवगम्य, सागरस्यानुकूलकरणाय त्रिरात्रं तच्छटे कुशासने चोपविश्योपवासो रामेण कृतः, तथाऽपि समुद्रस्यानुकूल्यं न किमपि दृष्ट्वा संजातामपः सन्) आदित्यसन्निभैः = सूर्यसदृशैः, शरैः = बाणैः, अतितीक्ष्णैरित्यर्थः । समुद्रम् = क्षारसागरम्, क्षोभयामास = आपातालमाकुलीचकार ।

समासादि—सुग्रीवेण सहितः, सुग्रीवसहितः । महांश्चासावुदधिर्महोदधिः । अदितेरपत्यं पुमानादित्यः सूर्यः, तेनादित्येन सन्निभः सदृशा ये त आदित्यसन्निभाः, तैरादित्यसन्निभैः ।

व्याकरणम्—गत्वा = गम् + क्त्वा । क्षोभयामास = क्षुभ् + णिच् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—सुग्रीवसहितेन (रामेण) समुद्रः क्षोभयाञ्चक्रे ।

कोषः—'महोदधिरपां नाथोऽम्भोधिः पाथोधिवाग्धिः' इति कोषः ।

सूर्यसूर्यार्थमादित्यद्वादशात्मदिवाकराः इत्यमरः ।

सारार्थः—ससैन्येन सुग्रीवेण सह रामो दक्षिणसमुद्रस्योत्तरतटमुपगम्य 'कथं सैन्यं तरिष्यति दुस्तरं सागरम्' इति चिन्तितः, समुद्रस्य प्रसादं विना नैतद् भविष्यतीति तच्छटे त्रिरात्रमुपवासनिरतः सन् स्थितोऽपि समुद्रस्य किमपि प्रसन्नं

तासूचकं लक्ष्म नानुभूय, पश्चात्स्वापमानजनितामर्षज्वलितोऽसौ सूर्यदीप्तिवर्णैः शनैः समुद्रमापातालं व्याकुलीकृतवानिति ।

भाषाऽर्थः—उसके बाद सुग्रीव के साथ (राम जी ने) दक्षिण समुद्र के (उत्तर) किनारे पर पहुंच कर, सूर्य के समान चमकीले बाणों से, समुद्र का पाताल तक व्याकुल कर दिया ॥ ७९ ॥

दर्शयामास चात्मानं समुद्रः सरितां पतिः ।

समुद्रवचनाच्चैत्र नलं सेतुमकारयत् ॥ ८० ॥

अन्वयः—सरितां, पतिः, समुद्रः, आत्मानं, दर्शयामास, च, समुद्रवचनात्, च, एव, नलं, सेतुम्, अकारयत् ।

व्याख्या—सरितां=नदीनां, पतिः=अधिपः, समुद्रः=सागरः, अर्थात्-सपत्नीकः समुद्रः पुरुषरूपेणेति भावः । (रामाय) आत्मानम्=स्वस्वरूपम्, दर्शयामास=प्रदर्शितवान्, अपराधसमापनहेतवे शङ्कितः समुद्र उपस्थित इति । च=चकारात्स्वापराधक्षमापनवचनं समुच्चारयामास, (ततः प्रसन्नो रामः) समुद्रवचनात्=सागरोपदेशात्, च=चकारात्स्वाधितकल्याणाय, एव=निश्चयेन, नलम्=एतन्नामकवानरम्, सेतुं=जशोरि स्थलरूपमार्गम्, अकारयत्=कारितवान्, समुद्रप्रार्थनया नलेन सेतुं रचयामासेति ।

व्याकरणम्=दर्शयामास=दृश+णिच्+लिट्+अकारयत्=कृ+णिच्+लट् वाच्यान्तरम्—समुद्रेणात्मा दर्शयामास (रामेण) नलं सेतुरकारयत् ।

कोपः—‘अथ नदी सरित्’ इत्यमरः ।

‘स्वात्सेतुजलमार्गोऽस्त्री’ इति कोपः ।

सारार्थः—कोपज्वलितं राममवगम्य, सखीरूः सागरः प्रत्यक्षरूपेण रामस्यान्तिकमागत्य स्वकृतापराधं क्षमापयन्, पश्चाद्नेनानेन शीघ्रतया सेतुर्भविष्यतीति वदन्, नल एषगोलाङ्गुलो वानरो विश्वकमणः पुत्रोऽस्ति, मत्तङ्गमुनेः शापाज्जलेऽनेन निक्षिप्तं वस्तु निःसारवस्तुवज्जलोपरि तिष्ठतीति चोक्त्वा, पुनर्जले प्रविष्टस्ततो नलद्वारा सैन्योच्चारणाय रामः सेतुं रचयामास ।

भाषाऽर्थः—और (डरे हुए) नदियों के पति समुद्रने (राम जी को) अपना स्वरूप दिखलाया तब उन्हीं के कहने ही से (रामजी ने) नल के द्वारा (समुद्र में) बांध बंधवाया ॥ ८० ॥

‘तेन गत्वा पुरीं लङ्कां हत्वा रावणमाहवे ।

रामः सीतामनुप्राप्य परां व्रीडामुपागमत् ॥ ८१ ॥

अन्वयः—तेन, लङ्कां, पुरीं, गत्वा, रामः, आहवे, रावणं, हत्वा, सीताम्, अनुप्राप्य, परां, व्रीडाम्, उपागमत् ।

व्याख्या—तेन=सेतुना, लङ्कां=तदाख्यां, पुरीं=नगरीं, रावणराजधानीमि-
ति यावद् । गत्वा=प्राप्य, रावणापमानितेन विभीषणेन मिलितः । रामः=
भरताग्रजः, आह्वे=संग्रामे, रावणं=लङ्काऽधिपतिं, सपुत्रामात्यबान्धमिति यो-
ज्यम् । हत्वा=मारयित्वा, सीतां=जानकीम्, अनुप्राप्य=संगम्य, पराम्—प-
रामाम्, व्रीडाम्=लज्जाम्, उपागमत्=प्राप्तः, अर्थात्-कामिनो दशाननस्य भवने-
वर्त्तमानायाः सीतायाः अङ्गीकारे लोकापवादशङ्कया लज्जापरवशो जातः ।

व्याकरणम्—गत्वा = गम् + क्त्वा । हत्वा = हन् + क्त्वा । अनुप्राप्य = अ-
नु + प्र + आप् + ल्यप् । उपागतः = उप + आङ् + गम् + कर्त्तरि क्तः ।

वाच्यान्तरम्—रामेण परा व्रीडोपागम्यत ।

कोषः—‘मन्दाक्षं हीस्त्रपा व्रीडा लज्जा साऽपुत्रपाऽन्यतः’ इत्यमरः ।

सारार्थः—निर्मितसेतुना रामो लङ्कां गत्वा रणे दशाननं निहत्य, सीतां प्रा-
प्य, चिरात् परगृहे वर्त्तमानाऽपि सीताऽविचार्य गृहीतेति लोकलज्जावशीभूतो जातः ।

भाषार्थः—उस (बांध) से लङ्का पुरी जाकर रामजी लड़ाई में रावण को
मार, पीछे सीता को पाकर (पराये के घर में बहुत दिन तक रही हुई स्त्री को भी
विना विचारे रख लिया, इस लोकापवाद की शङ्का से) अत्यन्त लज्जित हुआ ॥८१॥

तामुवाच ततो रामः परुषं जनसंसदि ।

अमृष्यमाणा सा सीता विवेश ज्वलनं सती ॥ ८२ ॥

अन्वयः—ततः, रामः, जनसंसदि, तां, परुषम्, उवाच, सा, सती, सीता, अ-
मृष्यमाणा, ज्वलनं, विवेश ।

व्याख्या—ततः=लज्जोत्पादानन्तरं, लज्जादूरीकरणाय । रामः=भरताग्रजः,
जनसंसदि=वानरसभायाम्, तां=सीताम्, परुषम्=कठोरम्, (मर्मकृन्तनं
यथा स्यात्तथा) उवाच=अवदत्, यद्यपि जनसमक्षे यदुक्तं तल्लोकापनाय, स्वर्गं
तु रामः सीताया अकथनाय सतीत्वजानात्येवेति, तथाऽपि एतावद्दिनमेतस्य का-
मातुरस्य गृहे वसन्त्याः कथं सतीत्वरक्षणं तव निष्पन्नमिति हेतोः स्वीयपातिव्रत्य-
स्य परीक्षा जनानां पुरत एव दर्शनीयेति रामेणादिष्टा । सा=प्रसिद्धा, लज्जादुः-
खाभ्यामतिनताङ्गी । सती=पतिव्रता, सीता=जानकी, अमृष्यमाणा=असह-
माना, ज्वलनम्=अग्निम्, विवेश=प्रविष्टेति ।

समासादि—जनानां वानराणां संसद् सभेति जनसंसद्, तस्यां जनसंसदि ।

व्याकरणम्—उवाच=वृ + लिट् । अमृष्यमाणा = मृष् + शानच् + टाप्, मृ-
ष्यमाणा—ततो नञ्समासः । विवेश=विश् + लिट् ।

वाच्यरन्तरम्—रामेण सा उचे, अमृष्यमाणया सीतया ज्वलनो विविशे ।

कोषः—‘कठोरं कर्कशं तीक्ष्णं परुषम्’ इति शब्दार्णवः ।

‘कृषीटयोनिर्ज्वलनो जातयेदास्तनूनपाद्’ इत्यमरः ।

‘पुरन्ध्री सुवरिचा तु सती साध्वी पतिव्रता’ इत्यमरः ।

सारार्थः—वानरादीनां समग्रे सीतयाः दानुनाशाय परोक्षा भवितुमतिशु-
क्तेति लोकरीतिपरमचतुरो रामस्तां सतीत्वरक्षणप्रत्ययोपायकरणमादिशत्, सीताऽ
पिवह्निस्तत्कथया खेदं प्रकटयन्ती सत्वरमेव प्रज्वलन्स्थां रचितचितायां प्रविष्टा,
ततो जीवन्तीं पूर्वतोऽपि समधिकशोभाशालिनीं सीतां विलोक्य चकितचित्ताः
सर्वे तस्याः प्रशंसां चक्रुः ।

भाषार्थः—उसके बाद रामजी वानरों की सभा में (सब लोगों के सामने
ही) उन सीता जी से कठोर धात बोले (तब) वह प्रसिद्ध पतिव्रता जानकी
जी (उस वचन को) न सहती हुई (झट) अग्नि में (परीक्षाार्थ) बैठ गई ॥ ८२ ॥

ततोऽग्निवचनात्सीतां ज्ञात्वा विगतकल्मषाम् ।

कर्मणा तेन महता त्रैलोक्यं सचराचरम् ॥ ८३ ॥

सदेवर्षिगणं तुष्टं राघवस्य महात्मनः ।

वभौ रामः सम्प्रहृष्टः पूजितः सर्वदैवतैः ॥ ८४ ॥

अन्वयः—ततः, अग्निवचनात्, सीतां, विगतकल्मषां, ज्ञात्वा, महात्मनः,
राघवस्य, महता, तेन, कर्मणा, सदेवर्षिगणम्, सचराचरं, त्रैलोक्यं, तुष्टम्, (ततः)
सर्वदैवतैः, पूजितः, सम्प्रहृष्टः, रामः, वभौ ।

व्याख्या—ततः = अग्निप्रवेशानन्तरम्, अग्निवचनाद् = वदित्वाक्याद्, "वि-
शुद्धमावानिष्पापां प्रतिपृच्छीष्व राघव !" इत्येवं स्यात् । सीताम् = रावणगृहवर्त्त-
मानां जानकीं, विगतकल्मषां = पापसम्प्रन्धयुन्याम्, ज्ञात्वा = जानाम् विश्लेष्य,
स्वीचकारेति शेषः । महात्मनः = सर्वश्रेष्ठस्य, महाशयस्य । राघवस्य = रामस्य,
महता = अतिविस्मयकारिणा, वा-परमप्रशंसनीयेन, तेन = सीतावह्निप्रवेशाल्पेण,
कर्मणा = विधानेन, सदेवर्षिगणम् = देवर्षिवृन्दसमन्वितं, सचराचरम् = सज्जन्मस्था-
चरं, त्रैलोक्यम् = भूर्भुवःस्वरात्मकं, तुष्टम् = सन्तुष्टं, जातम् । ततः । सर्वदैवतैः =
सकलदैवैः, पूजितः = सम्मानितः, (अत एव) सम्प्रहृष्टः = सम्पन्नं हृष्टान्तःकरणः,
रामः = भरताग्रजः, अनुपमसतीरतिः । वभौ = शुशुभे ।

समासादि—अग्नेर्वचनमग्निवचनं, तस्मादाग्निवचनात् । विगतं (दूरीभूतं)
कल्मषं लोकशङ्कास्पवादरूपं यस्याः सा विगतकल्मषा, तां विगतकल्मषाम् । स-
र्वाणि च तानि दैवतानिसर्वदैवतानि तैः सर्वदैवतैः । त्रयाणां लोकानां समाहारस्त्रि-
लोकौ, त्रिलोकौ एव त्रैलोक्यम् । चराश्चाचराश्च चराचराः, तैश्चराचरैः सह वर्त्तत
इति सचराचरम् । देवाश्च ऋषयश्च देवर्षयः, देवर्षीणां गणा इति देवर्षिगणास्तदैव-
र्षिगणैः सह वर्त्तत इति स देवर्षिगणम् । महानात्मा यस्य स महात्मा तस्य ।

व्याकरणम्—ज्ञात्वा = ज्ञा + क्त्वा । तुष्टमित्यस्याप्रे वभूवेति । क्रियाऽऽया-
हारो बोध्यः । वभौ = भा + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—सदेवपिंगणेन सचराचरेण त्रैलोक्येन तुष्टेन वभूवे, पूजितेन
सम्प्रहृष्टेन रामेण चभे ।

कोपः—‘अग्निर्निश्वानरो वह्निर्वीतिहोत्रो धनञ्जयः’ इत्यमरः ।

‘असौ पङ्कं पुमान् पाप्मा पापं किञ्चिपकज्जमपम्’ इत्यमरः ।

‘पूजितो महितो मान्यः’ इति कोपः ।

सारार्थः—सीतायाः परीक्षाऽनन्तरमग्निप्राक्यात् सर्वेभ्यो वानरादिभ्यो जान-
क्या अक्षुण्णं पातिवत्यं विज्ञाप्य त्रैलोक्यं चकितं विधाय, देवैः पूजितो रामो लङ्का-
तटे शुशुभे ।

भाषाऽर्थः—तत्र अग्नि के कहने से सीता को निष्पाप (शुद्ध) समझ कर,
महात्मा रघुवंशी रामजी के पास प्रशंसनीय उस (सीता के अग्निप्रवेश रूप)
महान् कार्य से देवता और ऋषि गणों के सहित, तथा-चर-अचर-के सहित (भू-
भुवःस्वः) तीनों लोक प्रसन्न हुआ, उसके बाद सब देवताओं से पूजा को प्राप्त कि-
ये हुए अत एव परम प्रसन्न हुए रामजी सुशोभित होने लगे ॥ ८३ ॥ ८५ ॥

अभिषिच्य च लङ्कायां राक्षसेन्द्रं विभीषणम् ।

कृतकृत्यस्तदा रामो विज्वरः प्रमुमोद ह ॥ ८५ ॥

अन्वयः—लङ्कायां, राक्षसेन्द्रं, विभीषणं, च, अभिषिच्य, तदा, कृतकृत्यः, वि-
ज्वरः, रामः, प्रमुमोद, ह ।

व्याख्या—लङ्कायां = तदारुणयां पुरीं, रावणराजसिंहासन इति भावः । रा-
क्षसेन्द्रं = राक्षसमुख्यम्, विभीषणम् = एतन्नामकम्, रावणकनिष्ठभ्रातरम् । च =
एव, अभिषिच्य = राज्याभिषेकं कृत्वा, तदा = अभिषेकनिवृत्त्यनन्तरम्, कृतकृत्यः
= कृतोपकारप्रतीकारः, विज्वरः = विगतचिन्ताज्वरः, रामः = भरताप्रजः, अभिला-
षस्य पूर्णत्वात् । प्रमुमोद = प्रकपेण मोदं प्राप, ह = हर्षाधिक्ये ।

समासादि—राक्षसेष्विन्द्रो राक्षसेन्द्रस्तं राक्षसेन्द्रम् । विभीषयतीति विभी-
षणस्तं विभीषणम् । विगतो ज्वरो यस्य स विज्वरः ।

व्याकरणम्—अभिषिच्य = अभि + षिच् + ञ्यत् । प्रमुमोद = प्र + मुद् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—कृतकृत्येन विज्वरेण रामेण प्रमुमुदे ।

कोपः—‘निश्चितो विज्वरः सौम्य उक्कण्ठारहितस्तथा’ इति शब्दार्णवः ।

सारार्थः—रावणराज्येश्वरं विभीषणं विधाय, निर्दोषां सीतां चादाय सकला-
भीष्टसिद्ध्या सर्वथा प्रसन्नो रामो लङ्कातो निवृत्त्यर्थमुद्यत इति ।

भाषाऽर्थः—लङ्का में (रावण की राजगद्दी पर) राक्षसों में इन्द्र विभीषण
का निश्चित रूप से राज्याभिषेक कर (तिलक देका) , उस समय कृतकृत्य अत

एवं सभी प्रकार से निश्चिन्त हुए रामजी बड़े हर्ष को प्राप्त हुए ॥ ८५ ॥

देवताभ्यो वरं प्राप्य समुत्थाप्य च वानरान् ।

अयोध्यां प्रस्थितो रामः पुष्पकेण सहद्वृतः ॥ ८६ ॥

अन्वयः—देवताभ्यः, वरं, प्राप्य, वानरान्, समुत्थाप्य, सहद्वृतः, रामः, पुष्पकेण, अयोध्यां, प्रस्थितः ।

व्याख्या—देवताभ्यः = इन्द्रादिदेवैभ्यः, (तदानीं रावणवधजनितहर्षवशात्स्त्रदिदृक्षया समागतेभ्य इति योज्यम्) वरम् = आशीर्वादम्, 'सुप्तोत्थितवदुत्तिष्ठन्तु वानरा' इत्येवं रूपमिति भावः । प्राप्य = लब्ध्वा, अत एव । वानरान् = कपीन्, ऋक्षादचेति शेषः । समुत्थाप्य = रणे मृतानपि देवदत्तवरेण यथावत्सृत्यादिविशिष्टान् सम्बोधयेत्यर्थः । (अथ सर्वे स्वस्वदेशं गच्छत ! 'युष्माकं प्रसादात् दुर्जनो रावणो रिपुर्हतः, एवमपि सम्बोध्य) सहद्वृतः = सुहृद्भिः कतिरयैः सुप्रोवविभीषणहनुमद्गङ्गादिभिः, वृतः = परिवेष्टितः, सन् । रामः = भरताग्रजः, पुष्पकेण = तदाख्येन विभीषणसमर्पितकुबेरव्योमयानेन, अयोध्याम् = अयोध्याऽभिमुखं, प्रस्थितः = चलितः, इति ।

समासादि—सुहृद्भिर्वृतः सुहृद्वृतः ।

व्याकरणम्—प्राप्य = प्र + आप् + ल्यप् । समुत्थाप्य = सम् + उत् + धा + णिच् + ल्यप् ।

वाच्यान्तरम्—अयोध्या रामेण प्रस्थिता ।

कोषः—'व्योमयानं तु पुष्पकम्' इति शब्दार्णवः । 'विमानं तु पुष्पकम्' इति चांशः । 'अथ मित्रं सखा सुहृद्' इत्यमरः ।

सारार्थः—रावणनिधनानन्तरं परमसुदिता देवा रामसत्कारार्थमागताः, तेभ्यो मृतवानरसंजीवनाय वरं सम्प्रार्थ्य, तेनैव तान् जीवयित्वा, तेभ्योगमनायाजुर्ज्ञां दत्त्वा, स्वराजधानीगमनाय विभीषणसमर्पितकुबेरव्योमयानमादाय मित्रवर्गेण सहितो रामोऽयोध्यां प्रति यात्रां कृतवान् ।

भाषाऽर्थः—(आये हुए) देवताओं से, (मेरे हुए वानरों के जीने के लिये) वर प्राप्त कर वानरों को जिला कर, (बाद कुछ) इष्ट मित्रों के साथ, रामजी पुष्पक नामक हवाई जहाज से अयोध्या के तरफ रवाना हुए ॥ ८६ ॥

भरद्वाजाश्रमं गत्वाऽऽरामः सत्यपराक्रमः ।

भरतस्थान्तिके रामो हनूमन्तं व्यसर्जयत् ॥ ८७ ॥

अन्वयः—सत्यपराक्रमः, आरामः, रामः, भरद्वाजाश्रमं, गत्वा, भरतस्थान्तिके, हनूमन्तं, व्यसर्जयत् ।

व्याख्या—स(१)त्यपराक्रमः—अव्ययर्षीरुपः, आरामः—सर्वलोकाभिराम-
दाता, रामः—पुत्रधामकः, भरताप्रजः । भरद्वाजाधमं—भरद्वाजमुनेराधमं, गत्या
—उपगम्य, लङ्घातः प्रल्पितः प्रयाग एव पुष्पकादप्रतीर्णः, इति भावः । तत्र भर-
द्वाजेन 'गुरुं दिनमत्र स्यात्तव्यम्' इति प्रार्थितः, तद्विषय एव चतुर्विंशत्यपेक्षितः, "च-
तुर्विंशत्यपेक्षितदिनमपि वेदधिकं भविष्यति तदाऽहं चतुर्विंशत्यपेक्ष्यामि" इति भरतवा-
क्यस्मरणात् तदक्षय एव । भरतस्य—कैतवीपुत्रस्य, नन्दिग्रामस्यस्येति शेषः ।
अन्तिकः—समीपं, हनूमन्तं—अध्वनीनन्दनं, व्यसर्जयत्—विसर्जितवान्, त्वमपे
गत्या भरताय मम प्रत्यागमनं नियेदय' इति कुन्डालकथनाय वेगवन्तं तं प्रेरितवा-
निति भावः ।

समानादि—भरद्वाजस्याधमो भरद्वाजाधमस्तं भरद्वाजाधमम् । सत्यः—
अव्ययर्षी, पराक्रमो यस्य स सत्यपराक्रमः ।

व्याकरणम्—गत्या—गम् + क्त्वा । व्यसर्जयत्—वि + सृज् + णिच् + लट् ।
वाच्यान्तरम्—रामेण हनूमान् व्यसर्जयत् ।

कौपः—'उपकण्ठान्तिकाभ्यर्णाम्यप्रा अप्यभितोऽव्ययम्' इत्यमरः ।

सारार्थः—रामः पुष्पकमारुह्य प्रयागे भरद्वाजमुनेर्दर्शनार्थं तदाधममुत्तीर्णः,
परन्तु रावणं दृत्वा प्रतिनिवृत्तं रामं प्रति स्नेहेन दिनमेकमत्र स्वस्यो भवेति तेन
निवेदिते, प्रतिज्ञातसमयाधिक्याद् ब्राकुलस्य भरतस्याद्यासनायै तरसकाशे हनू-
मन्तं प्रेषितवान् ।

भाषार्थः—जिनका पुरुषार्थ कभी व्यर्थ नहीं होने वाला है, ऐसे सब लोगों
को आराम पहुंचाने वाले राम जी ने (हवाई जहाज से) भरद्वाज मुनि के
आधम में उतर कर (और उनके कहने से एक दिन टहर जाने से विलम्ब होने के
सबब, अपने सौट आने की खबर देने के लिए) भरतजी के समीप हनूमानजी
को भेजा ॥ ८७ ॥

पुनराख्यायिकां जल्पन् सुग्रीवसहितस्तदा ।

पुष्पकं तत्समारुह्य नन्दिग्रामं ययौ तदा ॥ ८८ ॥

(१) किञ्च—सत्याऽऽख्या साऽस्त्याधारत्वेन येषाम्ने सत्या अयोध्यावासिनः, तान्
निरयं विपत्तीति सारपरः, अत एव न क्रमशेऽयोध्यां परित्यज्य न क्विद् गच्छतीत्यक्रमः स
एव स इति कर्मधारयः अयोध्यायां निरयं दियत् एव सर्वलोकाभिरामदातेत्यनेन परिच्छिन्न-
मूर्तरपरिच्छिन्नमपि व्यक्तम् । तेनाद्यटितवटनाघटीयशक्तिमत्त्वं रघुनाथस्य व्यजितम् । रघु-
नाथमूर्त्तेः परिच्छिन्नापरिच्छिन्नत्वे प्रमाणम्—

'य एव विप्रश्चो व्यासः परिच्छिन्नः स एव हि ।

अयोध्यायां निवसते ततः पार्दं न गच्छति ।' इति सदाशिवसंहितावचनम् ।

अन्वयः—तदा, सुग्रीवसहितः, (रामः) तत्, पुष्पकं, पुनः, समारुह्य, आख्यायिकां, जल्पन्, तदा, नन्दिग्रामं, ययौ ।

व्याख्या—तदा = भरद्वाजाश्रमाभिर्गमनसमये, सुग्रीवसहितः = सुग्रीवप्रभृतिभिर्ब्रह्मवर्गेष्विति, (रामः) तत् = प्रसिद्धं, व्योमयानम् । पुष्पकं = तन्नामरुम्, पुनः = भूयः, समारुह्य = आरोहणं कृत्वा, आख्यायिकाम् = भरतवृत्तप्रबन्धम्, भरतप्रशंसामित्यर्थः । जल्पन् = कथयन्, सुग्रीवायेति शेषः । तदा = तस्मिन्नेव दिने, नन्दिग्रामम् = तत्कालिकभरतवसतिम्, ययौ = जगाम ।

समासादि—सुग्रीवेण सहितः, सुग्रीवसहितः ।

व्याकरणम्—जल्पन् = जल्प् + शच् । समारुह्य = सम् + आङ् + रुह् + ल्यप् । ययौ = या + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—आख्यायिकां जल्पता सुग्रीवसहितेन रामेण नन्दिग्रामो यये ।

कोपः—‘आख्यायिकोपलब्धार्था’ इत्यमरः ।

सारार्थः—पुनर्भरद्वाजाश्रमात् पुनः पुष्पकमारुह्य सुग्रीवेण सह पूर्वानुभूतालापं कृत्वा रामो नन्दिग्राममुपागतः ।

भाषार्थः—तब (भरद्वाज ऋषि के आश्रम से विदा हो) सुग्रीव (आदि) के सहित रामजी उसी पुष्पक नामक हवाई जहाज पर फिर सवार होकर, (सुग्रीव आदिकों से) गुजरी हुई भरतप्रशंसासम्बन्धी बातें करते हुए, उसी दिन (भरत के निवास स्थान) नन्दिग्राम पहुँचे ॥ ८८ ॥

नन्दिग्रामे जटां हित्वा भ्रातृभिः सहितोऽनघः ।

रामः सीतामनुप्राप्य राज्यं पुनरवाप्तवान् ॥ ८९ ॥

अन्वयः—अनघः, रामः, भ्रातृभिः, सहितः, नन्दिग्रामे, जटां, हित्वा, सीताम्, अनुप्राप्य, पुनः, राज्यम्, अवाप्तवान् ।

व्याख्या—अनघः = पापरहितः, पालितपितृप्रतिज्ञ इत्यर्थः । यद्वा—निरस्त-समस्तव्यसनः । रामः = कौशल्यातनयः, भ्रातृभिः = भरतलक्ष्मणशत्रुघ्नैः, सहितः = सम्मिलितः, समन्वितः । नन्दिग्रामे = भरतनिवासस्थाने, जटां = शिरःकेशजूट-रूपां, हित्वा = हंशोष्य, सीतां = वैदेहीम्, अनुप्राप्य = समीपे लब्ध्वा, दिव्यसिंहासने सीतयाऽभिषेकम्प्राप्येत्यर्थः । राज्यम् = राजभावं, पित्राज्ञया विस्तृष्टम् । पुनः = भूयः, अवाप्तवान् = प्राप्तवान् ।

व्याकरणम्—हित्वा = ओहाक् + क्त्वा । अनुप्राप्य + अनु + प्र + आप् + श्यप् । अवाप्तवान् = आप् + क्तवतुः ।

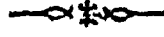
वाच्यान्तरम्—रामेण राज्यं पुनराप्तम् ।

सारार्थः—सर्वैर्मित्रगणैः संयुतो रामो भरतादिभिर्मिलित्वा, सुनिवेष्टं विहाय

राजाहं रूपं विधाय, सीतां च समीपमुपवेश्य, ततो राज्यं गृहीतवान् ।

भाषाऽर्थः—अच्छी तरह से पिता की प्रतिज्ञा पालन करने से निष्पाप रामजी भाइयों (भरत-लक्ष्मण-शत्रुघ्न) के सहित नन्दिग्राम में जय साफ करके (मुनिवेष को हटा कर) सीता को समीप में पाकर पुनः राज्य को प्राप्त किया ॥ ८९ ॥

इति लङ्काकाण्डकथादीजम् ।



अथोत्तरकाण्डकथाऽऽरम्भः ।

प्रहृष्टमुदितो लोकस्तुष्टः पुष्टः सुधार्मिकः ।

निरामयो ह्यरोगश्च दुर्भिक्षभयवर्जितः ॥ ९० ॥

न पुत्रमरणं केचिद् द्रक्ष्यन्ति पुरुषा क्वचित् ।

नार्यश्चाविधवा नित्यं भविष्यन्ति पतिव्रताः ॥ ९१ ॥

अन्वयः—लोकः, प्रहृष्टमुदितः, तुष्टः, पुष्टः, सुधार्मिकः, निरामयः, अरोगः, दुर्भिक्षभयवर्जितः, च, (आसीत्) केचित्, पुरुषाः, क्वचित्, पुत्रमरणं, न, द्रक्ष्यन्ति, नार्यः, च, अविधवाः, नित्यं, पतिव्रताः, भविष्यन्ति ।

व्याख्या—(रामे राज्यं शासति सति) लोकः = रामानुशासनकालिकप्रजागणः, प्रहृष्टः = रोमाञ्चत्तां प्राप्तः, मुदितश्च = तत्कारणीभूतसर्वाभिलषितप्राप्तिजनितप्रमोदविशिष्टः, स एव स इति कर्मधारयः । अत एव । (च) तुष्टः = बहुप्रदानगवतः सांसारिकपारमार्थिकलाभात्सन्तुष्टः, अत एव । पुष्टः = दारिद्र्यकाश्यैरहितः, अत एव । सुधार्मिकः = परमधर्मशीलः, अतएव । निरामयः = मानसव्यथारहितः, अरोगः = देहजव्याधिहीनः, दुर्भिक्षभयवर्जितः = दुर्भिक्षहेतुकभीतिरहितः, सदा सुभिक्षशालीति यावद् । च = चौरभयवर्जितः, (तदानीमासीत्) ।

अथ च-केचित् = केऽपि, पुरुषाः = जनाः, क्वचित् = कुत्रापि प्रदेशे, स्वप्नादावपि । पुत्रमरणं = सुतनिधनम्, पुत्रशोकमिति भावः । न द्रक्ष्यन्ति = न दृश्यन्ते, पितरि जीवति न पुत्रमरणम् भविष्यतीति भावः । तथा च-नार्यः = स्त्रियः, अविधवाः = वैधव्यरहिताः, सौभाग्यवत्य एव । तथा-नित्यं = सर्वदा, पतिव्रताः = सतीत्वयुक्ताः, स्वस्वपत्यनुकूलवर्तिन्यः । भविष्यन्ति = वर्तिष्यन्ते, अत्र दशरथमरणेनापि कौशल्याऽऽद्यो राममातरः, योग्यपुत्रवत्तया वृद्धतया च न विधवा इति ज्ञेयम्, धन्योऽसौ समयो यस्मिन्नीदृशो व्यवस्थाऽऽसीत् ।

समासादि—प्रकरणेण द्वष्टः प्रहृष्टश्चासौ मुदितश्च प्रहृष्टमुदितः । निर्गत आम-यांथस्मात् स निरामयः । न रोगो यस्य सोऽरोगः । मिश्राणां व्युद्धिर्दुर्भिक्षम्, दु-

मिक्षादज्ञाभावाद् भयं दुर्मिक्षभयं तेन वर्जित इति दुर्मिक्षभयवर्जितः । न विधवाः
अविधवाः ।

व्याकरणम्—प्रहृष्टः = प्र + हृप् + क्तः । मुद्रितः + मुद् + क्तः । तुष्टः = तुप् +
क्तः । पुष्टः = पुप् + क्तः । द्रक्ष्यन्ति = दृश् + लृट् । भविष्यन्ति = भू + लृट् ।

वाच्यान्तरम्—लोकेनाभूयत, कैश्चित्पुरुषैः पुत्रमरणं न द्रक्ष्यते, अविधवामि-
नारीभिर्भविष्यते ।

कोपः—'हृष्टे मत्सृप्तः प्रहृष्टः प्रमुद्रितः प्रीतः' इत्यमरः । 'लोकस्तु भुवने
जने' इत्यमरः । 'दुर्मिक्षमन्नाल्पत्वं च' इति कोपः । 'सती साध्वी पतिव्रता'
इत्यमरः ।

सारार्थः—रामेऽयोध्यायां राज्यं प्रशासति, तदानीं सर्वे जनाः हृष्टाः पुष्टा धा-
र्मिका आधि व्याधिवर्जिता आसन्, दुर्मिक्षस्य चर्चाऽपि न कुत्रापि, तथा जीवति
पितरि पुत्रो यमसदनं न गमिष्यति, सर्वाः स्त्रियः सौभार्यवत्यः पतिव्रताश्च भवि-
ष्यन्तीति ।

भाषार्थः—(जब रामजी राज्य कर रहे थे उस समय) उनके प्रजागण हृष्ट,
पुष्ट, सन्तुष्ट, धर्मात्मा, मानसिक तथा शारीरिक पीड़ा से रहित दुर्मिक्ष (अकाल)
के भय से शून्य रहते थे, और कोई भी पुरुष कभी पुत्र के मरण को नहीं देखेगा,
और स्त्रियां विधवा नहीं होंगी तथा पतिव्रता होंगी ॥ ९० ॥ ९१ ॥

न चाग्निजं भयं किञ्चिन्नाप्यु मज्जन्ति जन्तवः ।

न वातजं भयं किञ्चिन्नापि ज्वरकृतं तथा ॥ ९२ ॥

न चापिक्षुद्भयं तत्र न तस्करभयं तथा ।

नगराणि च राष्ट्राणि धनधान्ययुतानि च ॥ ९३ ॥

नित्यं प्रमुदिताः सर्वे यथा कृतयुगे तथा ।

अन्वयः—तत्र, अग्निजं, भयं, न, किञ्चिद्, च, जन्तवः, अप्यु, न, मज्जन्ति,
किञ्चिद् वातजं, भयं, न, तथा, ज्वरकृतम्, अपि (किञ्चिद्, भयं) न, क्षुद्भयं, च,
अपि, न, तथा, तस्करभयं, न, (भविष्यति), नगराणि, राष्ट्राणि, च, धनधान्ययु-
तानि, च, (भविष्यन्ति) सर्वे, यथा, कृतयुगे, तथा, नित्यं, प्रमुदिताः, (भ-
विष्यन्ति) ।

व्याख्या—तत्र = रामराज्ये, अग्निजं = बहिहेतुकं, भयं = भोतिः, न = नहि,
किञ्चिच्च = अल्पमपि, भविष्यतीत्यर्थः । जन्तवः = प्राणिमात्राः, प्रजाजना इति
भावः । अप्यु = जलेषु, सरोवरतटाकादावित्यर्थः । न मज्जन्ति = मङ्क्त्वा न मरि-
ष्यन्तीत्यर्थः । इदमुपलक्षणम् । अकालमृत्युं न प्राप्स्यन्तीत्यर्थः । किञ्चित् = स्व-
ल्पमपि, वातजं = वायुहेतुकं, भयम् = भोतिः, न = नहि, प्रकम्पनक्षुब्धावातादिना

भवन्प्रासादपत्तनेनापि नदि केपांविन्मरणम् । भविष्यतीत्यर्थः । वा-वायुजं = सारौरे कुष्ठजःवादिक्म्, वा उदरपीडाऽऽदिकम् । भविष्यति केपां चिदपि । तथा । ज्वरहृतं = ज्वरतापादिजम्, अपि = च, (किंचिद् भयम्) न = नदि, भविष्य-
तीति शेषः । तथा । क्षुन्नयम् = क्षुधाजनितं भयं, चापि न, तथा—तत्स्करभयं =
चौरभयं, न = नदि, भविष्यतीत्यर्थः । एवं च । नगराणि = पुराणि, राष्ट्रानि =
ग्रामादीनि, च = समुच्चयायं, धनधान्ययुतानि = सर्वसमृद्धिमन्ति, च = एव, भ-
विष्यन्तीत्यर्थः । न कुत्रापि धनधान्यवैकल्यम् भविष्यति । अत एव सर्वे = सकलाः,
जनाः = नागरिका जानपदाश्च, यथा = येन प्रकारेण, कृतयुगे = सत्ययुगे, तथा = तेन
प्रकारेण, (अप्र श्रेतायामपि) नित्यं = निरन्तरम्, प्रमुदिताः = हर्षिताः । भवि-
ष्यन्तीत्यर्थः ।

ममासादि—अन्नेजांतमभिजम् । याताज्जनितं यातजम् । ज्वरेण कृतं ज्व-
रहृतम् । क्षुधः क्षुधाया भयं क्षुन्नयम् । तत्काराज्जयं तत्स्करभयम् । धनानि च धा-
न्यानि चेति धनधान्यानि, तैर्युतानीति धनधान्ययुतानि ।

व्याकरणम्—मज्जन्ति = मस्ज् + लट् । प्रमुदिताः = प्र + मुद् + क्तः । योस्य-
नावदादत्र भविष्यति भविष्यन्तीति क्रियाऽध्याहारः ।

वाच्यान्तरम्—सर्वेः प्रमुदितैर्भविष्यते ।

कोपः—‘आपः स्त्री भूमिनि वावोरि सलिलं कमलं जलम्’ इत्यमरः । ‘नमस्त्व-
द्वातपवनत्रयमानप्रभजनाः’ इत्यमरः । ‘अदानाया शुभुक्षा क्षुद्’ इत्यमरः । ‘चौर-
कागारिकस्तेन द्रव्युत्स्करमोपकाः’ इत्यमरः ।

सारायं—रामराज्ये कुतोऽपि भयं न भविष्यति, नदि केपां चिदकालमरणं
सम्भविष्यति, न कुत्राप्यन्नवैकल्यम्, अतः सत्ययुगे यथा प्रजाः सानन्दास्तथैव
तदानीं मुदिता भविष्यन्तीति ।

भाषाऽर्थः—(राम जो के राज्य में) किसी को अग्नि से भय कुछ भी नहीं
होगा, और (कोई भी) प्राणी पानी में डूब कर न मरेगा, न वायु से ही किसी
को प्राण भय पहुँचेगा, न तो दुखार ही किसी को सतायेगा, न तो भूख के मारे
कोई नरेगा, कहीं भी चोरी नहीं होगी, देहात शहर सब जगह धन धान्य से भरे
रहेगें, जैसे सत्ययुग में लोग खुश थे, वैसे ही इस श्रेता युग में भी आराम से
रहेगें ॥ ९२ ॥ ९३ ॥

अश्वमेधशतैरिष्ट्वा तथा बहुसुवर्णकैः ॥ ९४ ॥

गवां कोट्ययुतं दत्त्वा विद्वद्भ्यो विधिपूर्वकम् ।

असंख्येयं धनं दत्त्वा ब्राह्मणेभ्यो महायशाः ॥ ९५ ॥

अन्वयः—महायशाः, बहुसुवर्णकैः, अश्वमेधशतैः, इष्ट्वा, तथा, विद्वद्भ्यः, वि-

धिपूर्वकं, गवां, कोट्ययुतं, इत्या, ब्राह्मणेभ्यः, अमरुत्तोर्यं, धनं, इत्या ।

व्याख्या-महायज्ञाः = अनुकृतीति, यदुत्तरवर्गैः = अपरिमितकाञ्चनदक्षिणैः, वाचमेघशतैः = त्रिंशत्संख्यकाशमेघशतैः, इष्ट्वा = यज्ञं पृथ्वा, तथा = अपि च विद्व-
ज्वयः = पण्डितेभ्यः, विधिपूर्वकम् = यथाविधि, (स्वर्गभृद्गो रीन्पशुरां मुष्ठादान-
विभूषिताम् । पृष्ठास्तरजस्युक्तां दद्याद्गो कांस्यदीहनाम् । (इत्युक्तविधिना । ग-
वाम् = सवत्सथेनूनां, कोट्ययुतं = कोटीनां दानं कर्तव्यम्, १००००००००००० पण-
न्मितम् । इत्या = समर्थ, ब्राह्मणेभ्यः = श्रेण्यज्ञाश्रययुक्तेभ्यो विप्रेभ्यः, अमरुत्ते-
यम् = अपरिगणनीयम्, धनं = विधिं, (च) इत्या = प्रज्ञाय ।

समासादि—अथल्प मंत्रो द्दिता येषु तेऽघनेषाः, तेषां अतान्यवमेधस्तानि
तरुमेधशतैः । यद्गूनि सुवर्णानि दीदन्तं तेषु ते यद्गुसुवर्णैः अनुविशेषास्त्वेर्दु-
सुवर्णकैः ।

व्याकरणम्—इष्ट्वा = यञ् + क्त्वा । इत्या = दा + क्त्वा ।

वाच्यान्तरम्—अस्य श्लोकस्योत्तरेण सम्बन्धान्न वाच्यान्तरमत्र, किन्तु तत्रैव
सहेति योज्यम् ।

कोपः—'विद्वान् विपश्चिहोपज्ञः' इत्यमरः । 'विधिर्विधाने दैवं वा इति विधिः ।

सारार्थः—यद्गुसुवर्णदानप्रधानान् यज्ञांस्तथा त्रिंशत्वारमघमेघपशुमपि, कृत्वा
गोसेवकैभ्योऽग्निजेभ्यो गवामेकं निलव्यं इत्या तथा ब्राह्मणेभ्योऽगजनीचंघनं च इत्या
देशे दान्तिः स्यापिता रामेणेति ।

भाषार्थः—अर्कलोकिशाली राम जी बहुत सुवर्ण को दक्षिण ते युक्त यद्गु-
सुवर्णक नामक बहुत से यज्ञ तथा तीन सौ बार अथमेघ यज्ञ करके तथा पण्डितों
को विधि पूर्वक एक निलव्यं १०००००००००० गाय दान देकर, तथा ब्राह्मणों को
अमरुत्तव घन देकर ॥ ९४ ॥ ९९ ॥

राजवंशान् शतगुणान् स्थापयिष्यति राघवः ।

चातुर्वर्ण्यं च लोकेऽस्मिन् स्वै स्वै धर्मं नियोक्ष्यति ॥ ६६ ॥

दशवर्षसहस्राणि दशवर्षशतानि च ।

रामो राज्यमुपासित्वा ब्रह्मलोकं प्रयास्यति ॥ ६७ ॥

अन्वयः—राघवः, शतगुणान्, राजवंशान्, स्थापयिष्यति, रामः, अस्मिन्,
लोके, चातुर्वर्ण्यं, स्वै, स्वै, धर्मो, नियोक्ष्यति, (तथा च) रामः, दशवर्षसहस्राणि,
दशवर्षशतानि, च, राज्यम्, उपासित्वा, ब्रह्मलोकं प्रयास्यति ।

व्याख्या—राघवः = रघुवंशयः, राम इत्यर्थः । शतगुणान् = अनेकान्, राजवं-
शान् = भूपकुलानि, स्थापयिष्यति = नियोजयिष्यति, तथा—रामः = कौशल्यावन-
यः, अस्मिन् = मर्त्यसंज्ञे, लोके = भुवने, मर्त्यभुवन इत्यर्थः । चातुर्वर्ण्यं = चतुर्व-

पात्रं, मातृगक्षत्रिषीदयसूदान्तिवर्धः । स्वे स्वे = निजे निजे, धर्म = वर्णाधर्मधर्म इ-
त्यर्थः नियोजयति = प्रवर्षयिष्यति । अर्षाद्—रामे राज्यं प्राप्तमिति, न हि केऽपि वर्णा
भिन्नवर्णधर्मनिरता भविष्यन्तीति । तथा-रामः = भरतापजः, दशवर्षसहस्राणि = द-
शवर्षस्यवत्सहस्रवर्षाणि, दशवर्षशतानि = एकसहस्रवर्षाणि, प्लुतुभयशोभेनैकादशस-
हस्रवर्षस्यवर्षाणोत्पद्यः । राज्यं = प्रजापालनविधानभारम्, उपासित्वा = उपास्य,
परिग्राह्येत्यर्थः । ब्रह्मन्नेवं = देह्यन्, प्रयास्यति = गमिष्यति । देवीभागवतेऽपि—
"एकादशसहस्राणि वर्षाणि पृथिवीतटे । कृत्वा राज्यम्...३ स्व० ३० अ० ।

समाप्तादि—राज्ञां वंशा राजवंशास्तान् राजवंशान् । चत्वारश्च ते वर्णाश्चतु-
र्वर्णास्त एव चातुर्वर्ण्यम् । स्वार्जे प्यन् ।

उपाकरणम्—स्थापयिष्यति = स्था + गिच् + लृट् । नियोजयति = नि + युज्
+ लृट् । उपासित्वा = उप + आस् + क्त्वा । प्रयास्यति = प्र + या + लृट् ।

वाच्यान्तरम्—राघवेण राजवंशाः स्थापयिष्यन्ते, शनाश्वमेधादि कृतवता
रामेण लोके चातुर्वर्ण्यं (चत्वारो वर्णाः) स्वे स्वे धर्मे नियोजयते, रामेण ब्रह्मलोकः
प्रयास्यते ।

कोपः—'लोकस्तु भुवने जने' इत्यमरः ।

सारार्थः—रामेणानेके राजवंशाः स्थापयिष्यन्ते तथा रामे राज्यं प्रशासति,
सर्वं वर्णाः स्वस्ववर्णधर्मे निरता भविष्यन्ति केऽपि न भिन्नधर्मावलम्बिनस्तदानीं
तथा रामराज्यसमयपृष्ठादशसहस्रवर्षसंख्यको भविष्यतीति ।

भाषार्थः—रामजी सैकड़ों (गुने) अर्थात्-अनगिन राजवंशों की स्थापना
करेंगे, और इस मर्त्यलोक में चारों वर्णों को अपने २ धर्मों में, (ब्राह्मणों को,
वाच्यवन, अध्यापन, यजन, याजन, दान, प्रतिग्रह, इन धर्मों में, क्षत्रियों को प्रजा-
पालन, तथा गोब्राह्मणरक्षण में, वैश्यों को वाणिज्य, और पशुपालन तथा कृषिकार्य
में, शूद्रों को ब्राह्मण सेवा आदि में) लगावेंगे, और रामजी १० हजार वर्ष और
१ हजार वर्ष अर्थात् ११ हजार वर्ष तक राज्य करके बाद ब्रह्मलोक पधारंगे ॥९६॥९७॥

इदं पवित्रं पापघ्नं पुण्यं वेदैश्च सम्मितम् ।

यः पठेद् रामचरितं सर्वपापः प्रमुच्यते ॥ ९८ ॥

अन्वयः—यः, पवित्रं, पापघ्नं, पुण्यं, वेदैः, च, सम्मितम्, इदम् रामचरि-
तम्, पठेत्, (सः) सर्वपापैः, प्रमुच्यते ।

व्याख्या-यः—कश्चिद्, जनः । पवित्रम् = चित्तशोधनम्, पापघ्नम् = सक-
लकलमपहरम्, पुण्यम् = निखिलपुण्यसाधकम्, च = पुनः, वेदैः = श्रुतिभिः, ऋग्-
यजुःसामाथर्वसंज्ञकैः, समम् = तुल्यम्, वेदाध्ययनत्रयस्याप्यध्ययने फलमित्यर्थः ।
ईदंशम्-इदम् = एतद्, अधुनोक्तम् । रामचरितम्, = संक्षिप्तरामायणं, पठेद् =

वेदवत् प्रतिदिनं स्वाध्यायमस्य कुर्यात् । (सः = पतदध्ययनरुचां, स्वर्पापीः = निःशेषदुरितैः, प्रमुच्यते = संत्यज्यते, सर्वभ्यः पापेभ्यो विनिर्मुक्तो भवतीत्यर्थः)
समासादि—पापानि हन्तीति पापघ्नस्तं पापघ्नम् । रामस्य चरितं, रामचरितम् । सर्वाणि च तानि पापानि सर्वपापानि तैः स्वर्पापीः ।

व्याकरणम्—पठेत् = पठ् + विधि लिट् । प्रमुच्यते = प्र + मुच् + कर्मणि लट् ।

वाच्यान्तरम्—येन रामचरितं पठ्यते, सर्वपापानि तं प्रमुञ्चति ।

सारार्थः—य इदं वेदोपमं मूलरामायणं प्रत्यहं पठेत्तस्य त्रिविधनाशनाशपूर्वकं सर्वविघ्नपुण्यसंचयो भवेत् ।

भाषाऽर्थः—जो (कोई) परम पवित्र पापका नाश करने वाला, पुण्यप्रद वेद के समान, (ऐसे संक्षिप्त इस) रामचरित (याने मूलरामायण) को पढ़ेगा, (यह) स्वर्पापी से छूट जायगा ॥ ९८ ॥

पतदाख्यानमायुष्यं पठन् रामायणं नरः ।

सपुत्रपौत्रः सगणः प्रेत्य स्वर्गं महीयते ॥ ९९ ॥

अन्वयः—पतद्, आयुष्यं, रामायणम्, आख्यानं, पठन्, नरः, सपुत्रपौत्रः, सगणः, प्रेत्य, स्वर्गं, महीयते ।

व्याख्या—पतद् = इदम्, अनुनोक्तम् । आयुष्यम् = आयुर्वर्धकम्, रामायणम् = रामचरितम्, आख्यानम् = कथानकम्, पठन् = अभ्यस्यन्, नरः = मनुष्यः, सपुत्रपौत्रः = पुत्रपौत्रैः सहितः, भूत्वाऽन्ते । सगणः = सपरिवारः, पृथुर्व्र नहि भूलोके कुलशेषः, किन्तु यथा यथा यदा यदा तत्कृणुजो त्रियते, तदा तदा । प्रेत्य = पूर्वदेहं त्यक्त्वा, स्वर्गं = देवलोके, महीयते = पूज्यते, स्वर्गिनिः सत्कृतो भोदत इत्यर्थः ।

समासादि—रामोऽयनं प्रतिपाद्यो यस्य तद् रामायणन्तद् । पुत्रस्याख्यानि पुमांसः पौत्राः पुत्राश्चेति पुत्रपौत्राः, तैः सह वर्तते यः स सपुत्रपौत्रः ।

व्याकरणम्—पठन् = पठ् + शतृ । प्रेत्य = प्र + हण् + ल्यप् । महीयते = कण्ठादित्वाद् यक् + लट् ।

वाच्यान्तरम्—रामायणं पठता नरेण स्वर्गं (देवैः) महीयते ।

कोपः—'आख्यानं तु कथानकम्' इति शब्दार्णवः ।

सारार्थः—इदं रामायणं यः पठिष्यति, स इह चिरजीवि, पुत्रपौत्रैः संयुतो भूत्वाऽन्ते स्वर्गं गमिष्यतीति ।

भाषाऽर्थः—इस आयु को बढ़ाने वाली रामायण नामकी कथा को पढ़ता हुआ मनुष्य (इस दुनिया में) पुत्र पौत्रों के सहित तथा दासी-दासादिकों के सहित मरने के पीछे स्वर्ग में (जाकर देवताओं से) सत्कार पाता है ॥ ९९ ॥

पठन् द्विजो चागृपभाचमीयात्, स्यात् क्षत्रियो भूमिपतित्वमायात् ।

चण्डिजनः पर्यफलत्वमीयाज्जनश्च शूद्रोऽपि महत्त्वमीयात् ॥१००॥

अश्ववः—(पृथग् रामायणं) पठन्, द्विजः, चागृपमत्त्वम्, ईयात्, स्यात्, क्षत्रियः, भूमिपतित्वम्, ईयात्, चण्डि, जनः, पर्यफलत्वम्, ईयात्, च, यद्दः, जनः, अपि, महत्त्वम्, ईयात् ।

व्याख्या—'पृथग् रामायणमाख्यानम्' इति पूर्वपद्यादानेत्तदपम् । पठन् = अधीयानः, द्विजः = ब्राह्मणः, चागृपमत्त्वम् = चाक्षयित्वम्, चचनरचनापदुप्रधानत्वं वेति । ईयात् = प्राप्नुयात्, ब्राह्मणस्य सर्वं प्राप्यं वाचं च प्राप्तं भवतीति । स्याद् यद्दि, (एव 'स्याद्' इत्यस्य पदार्थकेऽप्यो प्रयोगः ।) क्षत्रियः = चाहुजः, (तदा रामायणं पठन् सन्) भूमिपतित्वम् = पृथ्वीधरत्वमेव सर्वम् इदं वस्तु, इह संसारऽस्ति तेन, युक्तमुक्तमेतदपि । यजिग् = वैश्यः, व्यापारविधाता । जनः = लोकः, 'पर्यफलत्वं' = क्रयविक्रयलाभरूपम्, ईयात् = प्राप्नुयात्, यतो वैश्यस्य 'व्यापारे लाभो भवति'—तोऽधिकमैहिकमिच्छितं न किमप्यस्ति, अत इदमपि महत्त्वमुच्यते । च = पुनः, यद्दः = चतुर्यो वर्णाः, जनः = लोकस्तु, अपि = निश्चयेऽर्थं, महत्त्वम् = स्वजातिमान्स्त्वम्, ईयात् = प्राप्नुयात्,

तथा ब्राह्मणः, 'तपः स्वाध्यायनिरतम्' इत्यादि महदनुष्ठानलभ्यालौकिकचित्त्वप्रतिभं बालमीकिं विचिन्त्य विद्यामिश्रस्याद्भुतयोगं यत्, भरद्वाजवसिष्ठप्रभृति-नृपिचरितं च सन्चार्यं कथं न तच्छिश्नानुकरणतया चागृपमत्त्वं लभेत ? अवश्यमेव प्राप्नुयात् ।

एवं दशरथस्य धर्मकनिष्ठतां, जनकस्यादृढप्रतिज्ञताम्, रामस्य स्वार्थशुन्यताम्, भरतस्यातुल्यद्वारताम्, रावणस्य राजनीतिं, च मनसि विभाव्य कथं न क्षत्रियो ज्ञातराजनीतिभूत्वा भूपतित्वं लभेत ? ।

पूर्वमेव क्षीणोऽपि वैश्यः, हनूमत उद्योगं साहसं च विचिन्त्य नियतं समुद्रपरपरपर्यन्तं मपि व्यापारं कुर्वन् पर्यफलमपूर्वं कथं न लभेत ? ।

एवञ्च शूद्रोऽपि हनूमद्विभोपगादीनां शययांश्च स्वामिसेवानियमेनाद्भुतप्रतिष्ठालाभं ज्ञात्वा, कथं न सेवापामादरं कृत्वा महत्संसर्गान्महत्त्वं लभेतेति ? ।

अत्र चातुर्वर्ण्यस्य स्वस्वामिलापितातुलमहत्त्वलाभोपदेशदशनादस्य रामायणस्याध्ययनं श्रवणं मननञ्च परमावश्यकं चेति प्रदर्शितम् । सावधानधिया—एतत् पठतः सर्वो दुर्गुणोऽपसर्पति सकला गुणाश्च स्वयं तत्र स्यात्तुमायान्ति, अतः सर्वेहितामिलापिभिर्जनैः पठनीयमेवैतच्चरितमिति भावः ।

सकलविधाबलबुद्धिधनविक्रमशालिनमपि रावणं वृण्वन्मत्वा, तापसं राज्यच्युतमपि राममनुरक्ता सीता आसीदिति विचार्य कथं न अकुलीनाऽपि कुलीना

भविष्यति ? नीचेन निपादेन रामस्यैव, कथं न धीमतो जनस्य स्वबान्धवेन । मा-
धारणेन सह संमानो व्यवहारः कर्तुमुचितः ? ।

समासादि—द्वाभ्यां जन्मस्काराभ्यां जायत इति द्विजः । दाचि ऋषभः,
वागृषभस्तस्य भावो वागृषभत्वम् । भूमिः पतिर्भूमिपतिः, भूमिपतंर्भावो भूमिप-
तित्वम् । पणं मूल्यं तदहन्तीति पण्यानि क्रयविक्रयादाणि वस्तूनि, तैः साध्यं
मूलाद् द्विगुणत्रिगुणवृष्ट्यादिरूपं फलं यस्य तत् पण्यफलम्, तस्य भावः पण्यफलत्वम् ।

व्याकरणम्—पठन् + पठ् + दात् । ईयात् = इण् + वि० लिट् ।

वाच्यान्तरम्—पठता द्विजेन वागृषभत्वमीयेत्, क्षत्रियेण भूमिपतित्वमीयेत्,
वणिजनेन पण्यफलत्वमीयेत्, शूद्रेणापि महत्त्वमीयेत् ।

कोपः—‘वार भारत्या वयस्यापि’ इत्यनेकार्थसङ्ग्रहः । ‘व्याहार उक्तिर्लपितं
भाषितं वचनं वचः’ इत्यमरः । ‘ऋषभः स्यादादिजिने वृषभे भेषजे स्वरे । वर्णरन्ध्रे
कोलपुच्छे श्रेष्ठे चाप्युत्तरस्थिताः’ इत्यनेकार्थसङ्ग्रहः । ‘पणो घृतादिघृतच्छे भृतौ
मूल्ये धनेऽपि च’ इत्यमरः ।

सरार्थः—यः कश्चिदिदं संक्षिप्तं रामायणं पठेत् स स्वस्वार्भाष्टं लभते, अर्थादुक्त-
संक्षिप्तं रामायणे, चातुर्वर्ण्योच्चारणशिक्षोपदेशो वर्तते, अतः सर्वे वर्णाः स्वस्ववर्गानु-
कूलशिक्षां कथं न प्राप्स्यन्ति ? तथा योऽलसः स हनुमतोऽनिर्वचनीयमुद्योगं शि-
क्षाधिया स्त्रीकुर्यात्तदा कथं नासौ दुःसाध्यमपि सुसाध्यं करिष्यति ? योऽज्यवस्थि-
तचित्तः शिक्षाधिया इदं पठित्वा हृदये स्थापयेत्तस्य, रामस्य स्वार्थत्यागपूर्व-
नियमदृढत्वम्, भरतस्य चालौकिकं राज्यत्यागं विलोक्य कथं न परार्थद्विविधं
स्थितचित्तताऽपि भवेत् ? यः सकलशास्त्रपारङ्गतोऽपि नीचकर्मनिरतो भवेत्, स
कथं न रावणवत्सगणो नद्ध्यति, उद्योगी जनो नलस्य समुद्रबन्धनमिव किं दुःसा-
ध्यं न कुर्यात् ? । बलिष्ठोऽपि प्रमादी जनः कथं न चालीव नश्येद् ?, रामस्य
वानराणामिव लघूनामपि साहाय्यं कार्यसाधकमेव भवतीति, रामसुग्रीवयोरिवैक-
विषयलक्ष्यवतो मैत्रीजायते, हनुमच्चरितं हृदये विधाय कथं न स्वामिभक्तो भवेत् ? ।

भाषार्थः—(इस रामायण का) पाठकरता हुआ ब्राह्मण बोलने में श्रेष्ठता
को प्राप्त करेगा; यदि क्षत्रिय (हो तो) राज भाव को प्राप्त करेगा (राज होगा)
वैश्य हो तो खरीदने बेचने का फल लाभ प्राप्त करेगा (लाभ उठावेगा,) और
शूद्र हो तो (अपनी जाति में) बड़ाई को प्राप्त करेगा (जाति के लोग
आदर करेंगे) .

इति श्रीमद्रामायणे वाल्मीकीय आदिकाव्ये बालकाण्डे प्रथमः सर्गः ।

इति मूलरामायणं समाप्तम् ।

अथ रामायणपाठेन शिक्षाग्रहणम् ।

(१) ग्राह्यणसेवया यज्ञाचरणेन चेह जगति न किमपि दुर्लभं वस्तु विद्यते, यथा जराऽऽतुरस्य दशरथस्य तत्प्रभावादेवेश्वरांशाश्चत्वारस्तनयाः सम्बभूवुः,

(२) अवश्यं दुःखानन्तरं सुखं दुःखानन्तरञ्च दुःखं जायते जन्तूनामतः सुखदुःखयोरवसरे स्थिरचित्तेन भवितव्यम् ।

(३) यस्य हेतोर्गोपां निश्चला संकल्पः, स च तेषामवश्यं मिलत्येव, यथा दशरथस्य पुत्रप्राप्तिः, जनकस्य हरधनुभङ्गकरणपूर्वकं वरलाभश्चेति ।

(४) सतां सङ्गत्या जनस्य किं किं नापूर्वं गुणरत्नं सिद्ध्यति ? यथा विश्वामित्रसहवासाद्रामलक्ष्मणयोर्दानं वहननेनालौकिकं यशः, दिव्यास्त्रलाभः, याज्ञवल्क्यशतानन्दजनकादिभिः परिचयः, त्रैलोक्यरत्नरूपयाऽर्षणीयरूपसद्गुणयः सीतया सह विवाह इत्यादि सक्षातम् ।

(५) गृहे निवसतां गुणगौरवपरिधयो जनानां विशेषतया न जायते, तेन स्वगुणोत्कर्षप्रकाशाय देशभ्रमणं कर्तव्यं, तदा तद्गुणानां सर्वत्र गन्धः प्रसरति, यथा रामस्य विश्वामित्रेण सह अरुत एव मारीचादिनिराकरणेन, जनकयज्ञे धनुर्भङ्गेन च लोकोत्तरं यशः प्रसूतम् ।

(६) सर्वेषु शुभ कार्ग्येषु विघ्नानि वर्तन्ते एव, तत्रयेधीरास्तैषां पुरस्तान्नि विलीयन्ते स्वयम्, ये चाधीरास्तानेव तानि बाधन्ते, यथा विवाहसमये रामं प्रीति परशुरामस्य तर्जनादिकम् ।

(७) दुर्जनसंसर्गो न कर्तव्यः, तेन साधोरपि मनो वैकृत्यमुपैति, यथाऽन्तीकसौजन्ययुक्तायाः कैकेय्या मन्थरासङ्गाद्, अतो दुर्जनाद् दूरमेव स्थातव्यं सर्वैः साधुभिः ।

(८) स्त्रीणां विश्वासः कदाऽपि नो विधेयः, न च तस्यै हृदयं दद्याद्, अन्यथा प्राणहानिशङ्का जायते, यथा दशरथस्य प्राणनाशोऽभूत् ।

(९) यः किल राजसिंहासनाख्यस्य, तत्क्षणे पितुर्दण्डगमनाज्ञयाः रण्यं प्रस्थितस्य रामस्य प्रसङ्गोपाख्यानं पठिष्यति, स कथं न पितृमातृश्राद्धापांलनं करिष्यति ? ।

(१०) यः स्वार्थं मुञ्चति, तस्यैव स्वार्थसिद्धिर्भवति, यः स्वार्थं परार्थ-बाधांमाचरति, तस्य प्रत्युत स्वार्थहानिर्जायते, यथा यद्यपि रामः प्राप्तमपि राज्यं भरतस्यार्थं त्यक्तवान्, तथाऽपि चतुर्दशवर्षाणि वनवासिनां शासको भूत्वा, तदूर्ध्वं पुनरयोध्यायामपि राजसिंहासनं लब्धवानेव; अथ कैकेयी तु स्वपुत्रार्थं रामस्य राज्याभिषेके विघ्नं कृतवती, तेन तु नहि भरतः दुःखी, अपि तु स्वर्थं विधवाऽनाथाः च जाता ।

(११) या वनिता वनं प्रस्थितेन रामेण सहानुव्रजन्त्या जानम्याः कथानकं स्मरिष्यति, सा कथं न पतिव्रता, पतिप्राणा च भविष्यति ? ।

(१२) यो वनवासिनां सीतारामलक्ष्मणानां चरितं पठिष्यति, स सदा सर्व-
स्यामवस्थार्यां प्रसन्नः स्यात्यति ।

(१३) सर्वत्र द्विचत्वारः सखायः, शत्रवश्च तिष्ठन्त्येव, नही केवलं सर्वे शत्रवः नहि केवलं मित्राणि च संजायन्ते, यथा रामसदृशस्यापि वने क्रियन्तः शत्रवः

(१४) संकटेऽपरिचितप्रदेशे च वृद्धस्य प्रसिद्धस्य संगत्योपदेशो प्राज्ञः, यथा रामो भरद्वाजाश्रमं गत्वा तस्माद् वनस्य सर्वं रहस्यं ज्ञातवान् ।

(१५) स्त्री एव कलहस्य, सर्वापद्मोऽपि मूलम्, यदि शूर्पणखा रामायणे पात्रं न स्यात्, तदा रामरावणयोर्लौकिकदृष्टयो प्रायो विरोधो न भवेत् ।

(१६) अतिरूपया कन्यकया विवाहोऽनर्घमूलक एव, यथा रामः सीताया अलौकिकरूपसम्पदा रावणेन हतायाः कारणादत्यन्तं खिन्नो जातः ।

(१७) स्वगृहे चेत्साधारणमपि वस्त्रं भाण्डं वर्त्तते, तदा तेनेव निर्वाहः कार्यः नहि विशेषं किमपि वस्तु विलास्य मनो मोक्तव्यम्, अन्यथा महती हानिर्भवति, यथा काञ्चनमृगमवलोक्य रामस्य सीताहरणं जातम् ।

(१८) अनायाऽबलारक्षणार्थं रक्षणीयप्रागल्भ्याप्युत्सर्गः कर्तव्य एव, यथा जटायुषा गृध्रेण सीताऽर्थे कृतम् ।

(१९) प्रत्यक्षे शङ्किताऽपि नीचः दातुः परोक्षेऽपि हानिं करोत्येव, यथा रा-
चणो रामस्य सीताहरणम् ।

(२०) नीचजातिः कृतोऽपि सत्कारः स्वीकर्तव्य एव, यथा रामः शबर्याः स-
त्कारं सहर्षमङ्गीकृतवान् ।

(२१) विपत्तौ निश्चयमोक्षरो नानारूपेण साहाय्यं करोति, अतो विपदि धैर्या-
चलम्बनं युक्तम्, यथा रामस्य सीताहरणदशायां हनूमत्सुग्रीवप्रभृतयः सहायकाः ।

(२२) सच्चरित्र एव जनो यदि मध्यस्थस्तद्दोषासोनावपि सम्मेलयति, मध्य-
स्थाऽसच्चरित्रस्तु सम्मिलितावपि विघटयत्येव, यथा हनूमान् रामसुग्रीवयोः संयो-
जकः, शूर्पणखा तु रामरावणयोर्विरोधवर्धयित्री ।

(२३) तुल्यलक्ष्यवतो वास्तवं प्रेम भवति, भिन्नभिन्नलक्ष्ययोस्तु प्रेम क्षणिक-
मेव यथा स्त्रीविच्छेदात्तयोः रामसुग्रीवयोर्मैत्री, भिन्नलक्ष्यवतो रामवालिनो वैरम् ।

(२४) येन मैत्रीमिच्छेत्तस्यादात्रेवोपकारमाचरेत्, तदा पश्चात्स्वस्योपीष्ट-
सिद्धिर्जायते, यथा रामस्य पूर्वं सुग्रीवशत्रुवालिहननात्सीताप्राप्तिः ।

(२५) स्नेहो दुःखस्य कारणम्, यतो रामस्य हेतुना सीता, तथा सीतायाः
कारणेन रामश्च मिथ एतौ वियोगेन खिन्नौ ।

(२६) उद्योगे कृते किं न सिद्ध्यति ? यथा द्वीपान्तरप्रासाऽपि सीता कपिना हनुमताऽऽस्तादिता ।

(२७) एकोऽपि चेद् गुणी बुद्धिमांश्च जनः कुले भवेत्तदा सर्वे तत्प्रभावादेव प्रचलन्ति, यथा हनूमतः प्रभावादन्त्येऽपि कपयः अथवा नल्लस्योद्योगेन सर्वं समुद्रमुत्तीर्णाः ।

(२८) नहि केनापि सह विरोधः कर्त्तव्यः, येन केनापि मित्रता रक्षणीया, स समये सुखदैव भवति, यथा रामस्य वानरैरुपकारी जातः ।

(२९) यावद्दर्पान्धान् न दर्पान्धदृष्ट्या पश्यन्ति, तावत्तेषां प्राकृतिकं ज्ञानं, तथा च परगुणावगमयोग्ययोधो न उत्पद्यते, यथा रामस्य कोपात्समुद्रस्य विनयः ।

(३०) प्रभोराज्ञां विनाऽपि तद्दिरोधिनीऽनिष्टचिन्तनं कार्यम्, तथा प्रभोराज्ञाः याऽपि सहसा तस्य हानिर्न कार्या, तथा प्रभोराज्ञां विनाऽपि प्रभोस्पर्कारः कर्त्तव्यः, यथा हनूमान् रामाज्ञां विनैव लङ्कां ददाह ।

(३१) येन विरोध उत्पद्यते, तत्पक्षीयस्तेन विरुद्ध्य चेदागच्छेत्, तदा तं यत्नेन मेलयेत्, तेन मणानुपकारो भवति, यथा रामस्य विभीषणद्वाराऽऽसाध्यसिद्धिः ।

(३२) कुद्वेषेऽपि साधवः, सुद्वेषेऽप्यसाधवो वर्त्तन्त एव, यथा लङ्कायां विभीषणः मुनीनां वसतावपि दानवाः ।

(३३) परदारहरणसममन्यदृष्टाध्वंसकरं कर्म न विद्यते, यथा रावणः सीतामपहृत्य सर्वंशा यमस्यातिरिधिर्भूत् ।

(३४) सहंशजातः, सकलविद्यानिष्णातोऽपि जनः कुसङ्गत्याऽसद्य सनेन च भिन्द्यो भवति, यथा रावणः ।

(३५) कालवशीभूतेन वाम्धवादेः पृथग् वचनं गरलमिवाभुभूयते; अकल्याणमेव येन भवति, तद्देवाभूतमिव बुध्यते, यथा रावणस्य विभीषणलन्दोदरीप्रभृतीनां वचनं हितमप्यहितमिव ।

(३६) चीचकर्मणा नियतं कस्मिन्नपि समये सर्वेश्वरस्यापि सर्वनाशो भवत्येव, यथा रावणस्य ।

(३७) दृढप्रतिजस्यसर्वमीप्सितमीश्वरः स्वयं साधयति तथा रामस्य ।

एवमनेकारशिक्षा निःसरन्ति रामायणात् किमधिकलेखनेति ।

इति संक्षेपतो रामायणपाठेन शिक्षालाभः ।

इति रामायणप्रकरणम् ।

THE
MAHĀBHARATIYA
SHILANIRUPANĀDHYĀYA

By

VYĀSA

WITH THE SUDHA COMMENTARY BY

KAVYATIRTHA JYOTISHACHARYA

PANDIT SRI GANGADHAR MISRA

महाभारतीयशीलनिरूपणाध्यायः

श्रीमहर्षिव्यासविरचितः ।

प्रथमपरीक्षापाठ्यपुस्तकम् ।

काव्यतीर्थ-ज्योतिषाचार्यपदवीधारिणा मिश्रोपनामकेन
श्रीगङ्गाधरशर्मणा कृतया सुधाटीकया समन्वितः ।

प्रकाशकः—

श्रीहरिकृष्णनिबन्धभवनम्, बनारस सिटी ।

अथ महाभारतीयशीलनिरूपण(ध्यायस्य पात्रपरिचयः।

देवयतो वां भोष्मः—अस्य माता गङ्गा, पिता महाराजः शन्तनुरासीद्, अयमतीव दृढप्रतिज्ञोऽशुष्णप्रह्वचर्यो धनुर्धराणामाचार्यः, कौरवाणां पाण्डवानां च पितामहभ्राताऽद्भुतविक्रमशान्, अनेनैव समरे श्रीकृष्णस्यापि प्रतिज्ञा (नाहं महाभारते शस्त्रं धारयिष्यामीति रूपा) खण्डिता, महाभारते सर्वत्रायं पितामह इति संज्ञया प्रयुज्यते ।

धृतराष्ट्रः—अयमम्पिकायां व्यासेनोत्पादितो गोलकः पुत्रः, गर्माधानसमये लज्जया यतोऽम्बिका नयने निमील्य व्यासान्तिकं गताऽत एव तत्पुत्रोऽसौ जन्मान्धः सञ्जातः ।

पाण्डुः—अयं धृतराष्ट्राजुजोऽतीव सुन्दरो वीरश्च पाण्डुरोगाक्रान्तोऽपि ज्येष्ठस्य(१)जन्मान्धत्वाद्दुःखुरपि राज्ये नियुक्तः सर्वः ।

युधिष्ठिरः—अयं पाण्डोः प्रथमस्तनयोऽतीव धर्मवान्, अस्य चत्वारोऽनुजा भीमार्जुननकुलसहदेवाभिधाना आसन्, तत्र नकुलसहदेवौ माद्रीसुतौ, इतरे च त्रयो युधिष्ठिराद्याः कुन्तीपुत्राः, एवमेकैव पत्नी द्रौपदी परमपतिव्रताऽऽसीत् ।

कुन्ती—इयं कुन्तिभोजस्य यादवप्रवरस्यात्मजाऽनूढा एवाऽऽतिथ्यतोपितस्य दुर्वाससोमन्त्रप्रभावादाहूतेन सूर्येण बलादुपशुक्ता, ततो जायमानं तनयं कर्णनामानं व्यभिचारगोपनाय धात्रीद्वारा जहौ, पश्चात्पाण्डुनां विवाहिता, इयं श्रीकृष्णस्य पित्रृष्वसाऽत एव तस्य पाण्डवाः पैत्रृष्वसेया भ्रातर आसन् ।

माद्री—इयं मद्रदेशा (मद्रास) धिरस्य शत्रुस्य भगिनी, अवर्णनीयसौन्दर्याशालिनी आसीत्, यदा कुन्त्यां पाण्डोरेकमप्यपत्यं नोत्पन्नं, तदाऽपत्येच्छया तेनास्या विवाहः संवृत्तः, परं चिरादस्यामपि विवाहफलं किमपि न विज्ञायात्सिद्धस्य स्वामिनश्चिन्तादूरीकरणाय कुन्ती मुनिदत्तमन्त्रशक्तिं तस्मै निवेद्य, तदाज्ञया धर्ममाहूय युधिष्ठिरं, वायुमाहूय भीमम्, इन्द्रमाहूयार्जुनं च जनयामास ।

तथा च माद्रीयपि अनपत्यदुःखतप्ततया पतिं सम्प्रार्थ्यं तदादेशेन कुन्त्या मन्त्रं गृहीत्वातेनाश्विनीकुमारावभिमन्त्र्य नकुलसहदेवावुत्पादयामास ।

गान्धारी—इयं गान्धारराजात्मजा धृतराष्ट्रस्य धर्मपत्नी, दुर्योधनादीनां अतृशतानां जनयित्री परमपतिव्रताऽऽसीत्, अनया जन्मान्धवरेण सह स्वविवाहघटनां निशम्यैव पट्टिकया निजनयने पिहिते ।

दुर्योधनः—अयं धृतराष्ट्रस्य ज्येष्ठः पुत्रः कौरवाणां राजा दुष्टचित्तो बाल्यादेव पाण्डवविरोधी, सभायां धूतेन पाण्डवं जित्वा, तद्वपितां द्रौपदीं विवस्त्रां कर्तुमैच्छत् ।

(१) राज्ये संस्यपितः पाण्डुः कनीयानपि मन्त्रिभिः ।

अन्धत्वाद् धृतराष्ट्रोऽसौ नापि द्वारे नियोजितः ॥ भा० द० स्क० १ अ० ।

संक्षिप्तकथानकम् ।

३

वतां प्रवृत्ते राजसूययज्ञे नानादिग्देशात्सञ्चितामतुलां लक्ष्मीं, तथा देवसभाऽधिक-
श्रेष्ठां भवदीयां सर्वां विलोक्य स्वाभाविकासूयेऽप्यकल्पितान्तः । करणस्तत्रापिः
भवद्विरुद्धतया च विशेषेण सन्तसचित्तो दुर्योधनस्तदानोमेव तत्रासीत् कुर्वरं पितरं
धृतराष्ट्रमुपगम्यापृच्छत्—

अहो ! पितः ! एतावती समृद्धिः सुरेन्द्रस्यापि सद्ने नास्ति, न चैतत्समं
सुखं देवा अपि प्राप्नुवन्तीति मन्ये, तत्कथमेते चेदृशा भाग्यवन्तः ?, इति वेत्सुः
त्कण्ठामपनय ।

धृतराष्ट्र उवाच—

भोः पुत्र ! हन्त !!! त्वयाऽप्यतुलनीयमैश्वर्यमाप्तम्, तवानुजाः, सुहृदादयः
परिवाराश्चापि सदा किङ्करा इवाज्ञाकरा वर्तन्ते, महाराजाह्वं बहुमूल्यलब्धानि पट्टः
कौशेयादीनि वस्त्राणि परिदधासि, नित्यमगणितमिष्ट पोलिका-लण्डिका कुण्डलिनी-
शिखरिणीः रसाला-मोदक रसगोल-पिटक-प्रभृतिभिर्मिष्टान्नैराद्रेकवटी—कृष्मा-
ण्डवटी-तुम्बीवटी-मूलवटी-वृन्ताकालुकादिभिर्व्यञ्जनैर्वैहुविधैः पृथसान्वितैरु-
चकैरनेकरूपैः, सुकोमलैरन्नेर्दुग्धदधिनवनीतघृतादिभिर्गन्धैश्च नानाविधमकरन्द-
वासितसुशीतलनिर्मलजलेन सह सुपक्कदली रसाल-पनस-दाडिम-द्राक्षाऽबीजा-
बीजपूरक नारिकेल-जम्बू प्रभृतिभिर्मणिखचितरजतकाञ्चनभाजने भोजनमाचरसि,
सायं प्रातश्च राजमार्गं मनोजवाः स्यन्दननियुक्ताः (योजिताः) वाजिनो वहन्ति
(भ्रामयन्ति) त्वाम्, शारदीयपूर्णचन्द्र चन्द्रकोज्ज्वले स्फटिकसुधाधवले सौधे
दुग्धफेननिभशय्योपरि स्वपिपि, नहि साम्प्रतं पाण्डवा अपि प्रतिकूलाः सन्ति,
तर्हि कथं त्वमीदृशः साधारणजन इव परसम्पत्तिं विलोक्य विवर्णवदनोऽस्फुटवचनः
खिद्यते, इति श्रुत्वा प्राह दुर्योधनः—

पितः ! किमेवं बालमिव मां परिवोधयसि, क्व यौधिष्ठिरी सुरेन्द्ररूपहणीया स-
मृद्धिः, क्व च मदीयोऽनयोः पर्वतपरमाण्वोरिव वर्ततेऽन्तरम् ।

नो चेत्तर्हि कथय, युधिष्ठिरमहानसे यथा नित्यं सुवर्णस्थाल्यां दशसहस्रसं-
ख्यका जनाः पीयूषोपममनेकविधमन्नं भुञ्जते, किं तथैव मदीयेऽपि पाकालये ?,
तथा च यावन्ति रत्नानि यावन्तो नानाकृतयो मणयस्तत्र विलोकितास्तावतस्त-
दन्यत्र पुनः क्व द्रक्ष्यामि ?, एवं दिव्यमृदुलपल्लवसुमनैरनेकैर्भक्ष्यपेयलेह्यचोष्यैः पदा-
य द्वालहृत्तां तदीयां सभामद्राक्षम्, नहि तादृशी मनोहरा सुधर्माऽपि भवेदिति
मन्ये, तत्सर्वं स्मृत्वा विस्मरामि न जनयनस्पन्दनमपि; तथा तित्तिरवर्णान् सिन्धुनदी-
यान् घोटकांश्च, नानाविधानि पट्टकौशेयांशुकानि च विलोक्य, तत्प्रभृतं मदीयं
चैतस्ततोऽप्यधिकसम्पत्तिसम्पादनोपायं विचिन्तयदुद्विग्नं तदपह तमिव प्रतिभाति,
तद्यदि जानासि कमप्युपायं, तर्हि कथय तमिति ? ।

एतच्छ्रुत्वा धृतराष्ट्रोऽब्रवीत्—

भो यद्येवमिच्छसि, तर्हि केवलं शील (चरित्र) वान् भव, यतोऽत्रैलक्यमपि शीलवता जेतुं शक्यते, नहि किमपि दुःसाध्यं शीलवता जनानाम् ।

तथा हि—पुरैकदा सूर्यवंश्यो भान्धाता नाम नरपतिः शीलप्रलेनैवैकरात्रेणा-
खिलामिलां जितवान्, एवं जनमेजयेन दिनत्रयेण, नाभागेन सप्तरात्रेण, शीलैर्नैव
वसुधा लक्ष्मीश्च स्वयं तानुपस्थिता ।

दुर्योधनः—तर्हि तच्छीलं कथमुपलभ्यते, तत्स्त्वरं कथय ?

धृतराष्ट्रः—

भो पुत्र ! शृणु, पुरैकदा शीलमेवोद्दिश्य पुरातन एक इतिहासो नारदेन व-
र्णितस्तमुदाहरामि, एकदा शीलप्रलेन दैत्यप्रवरेण प्रह्लादेन सुरेन्द्रं जित्वा, तस्य पद-
मपहृतम्, त्रैलोक्यमपि स्वायत्तीकृतम्, ततो हतप्रभो गतश्रीकः सुरेन्द्रः सुरगुरोरा-
श्रमं गत्वा, तं प्रणम्य पुरतोवद्वाञ्जलिभृत्वाऽपृच्छत्—

भो गुरो ! सर्वमुदन्तं वेत्सि पृथ, नहि किमप्यज्ञातं तव विद्यते, अतः कथय
किं तज्ज्ञानं ?, येन सदा क्षेममेव भवति' इति श्रुत्वा बृहस्पतिर्मोक्षविषयकं ज्ञानं
तस्मै आदिदेश, परन्तु तद् मनसि धृत्वाऽपि पुनस्त्वाव सुरेन्द्रः—गुरो । इदं तु
ज्ञातम्, इतोऽप्यधिकमपि चेद्भवेज्ज्ञातव्यं, तदा तदपि कृपयाऽऽदिश, तव पादयोः
पतामि ।

गुरुः—हे देवेन्द्र ! विरञ्जीव, अथ तद्विषयेऽस्ति मत्तांऽपि विशेषज्ञो ऋगुर्देव्य-
कुलगुरुस्तत्सकाशं गत्वा जानीहि तव ।

तत इन्द्रो भार्गवसमीपं गत्वा तस्मादपि श्रेयस्करं ज्ञानं साधारणतयाऽवग-
म्य, तदधिकज्ञानजिज्ञासाञ्च कृतवान् ।

अथ ज्ञात्वैतामिन्द्रेच्छां ऋगुरुचे—

हे इन्द्र ! एतद्विषये मत्तांऽपि विशेषज्ञः प्रह्लादो नाम दैत्यराजो वर्तते, इत्यु-
क्त्वाऽन्तर्दधे । ततस्तदानीं विप्रवेपं विधाय मेधावी देवराजः प्रह्लादनिकटं गत्वा
स्वकीयं ज्ञातव्यं न्यवेदयत्, तच्छ्रुत्वा दैत्यराज आह—त्रैलोक्यराज्यभारव्यप्रत्य मे
जास्त्यं वकाशः शिक्षयितुम् ।

इति गिराशाजनकमुत्तरं निशम्य कार्यार्थी द्विजवेषधरः सुरेन्द्र उवाच—भो
महाराज ! यदा भवतामवकाशां भवेत्तदैव मह्यं शिक्षा देया, न हि मद्यं भवद्भिः
स्वकार्यलोपोविधेय इति ।

अथेदं धैर्यान्वितं वचनं निशम्य सन्तुष्टः प्रह्लादः शुभेसुहृत्तं तस्मै विप्रवेषधरा-
येन्द्राय ज्ञानतत्त्वं ददौ, तत्र स चापि यथोचितां गुरुसेवामाचरन् प्रह्लादस्यातीव
विश्वासपात्रं भूत्वा पुनरपृच्छत्, भा. ज्ञातव्यं तु सर्वं भवचरणानुक्रमया ज्ञातम्,
किञ्चिदेतत्कौतूहलमवशिष्टं तदपि कथय, कथं भवद्भिस्त्रैलोक्यराज्यमासादितमिति ?

ततः प्रह्लाद उवाच—महो विप्रवर ! शृणु, अहं खलु सर्वेषामुपरि वर्त्तमानोऽ-
पि न हि कदाऽपि 'राजाऽस्मीति' गौरवेण ब्राह्मणमपश्यम्, न हि पश्यामीदानीमपि।

अपि तु तेषामुपदेशमादाय तद्गणे वसामि ते च मम भक्तिं श्रद्धां च विश्वाय-
मां मुक्तहृदया भूत्वा सर्वे स्पष्टतया कथयन्ति, तदेतज्जगति अमृतम्, एतदेव सकं,
लक्षिणारहस्यम्, एतदेव दिव्यं चतुर्यद्ग्राहणोपदिष्टं वचनं शिरसि संगृह्य प्रव-
र्त्तितव्यम् ।

इत्युक्त्वा तस्यातीवशुद्धपया तोपितो दैत्येन्द्रः सुरेन्द्रं प्रत्युवाच—

'भो विप्र ? तवानुपमया सेवया नितरां तुष्टोऽस्मि, तेनान्यदपि वरं तुभ्यं दा-
तुमिच्छामि, तद्गन्धर्वोप्येति श्रुत्वाऽतिमुदितचित्त इन्द्रो बद्धअलिस्वाच—

यद्येवमनुग्रहो मयि, तर्हि किं नाम शीलमिति ज्ञातुं महतीच्छा मम वर्त्तते—
सद्यमेव मम वरः, तत इतीन्द्रस्य गिरं श्रुत्वा तस्मै शीलस्योपदेशं तु दत्त्वा, तदनु-
नायं साधारणो जनः, अयदपमेव प्रभाववान् जनः कोऽपि इति चिन्तया विकलो जातः ।

एवं चिन्तयन् स्वस्य शरीरा रुद्धायाऽङ्कति महाद्युति तेजोविशेषं निर्गतं दृष्ट्वा-
ऽतिचिस्मयापन्नो दैत्याधिपतिस्तमपृच्छत् 'को भवान् ?' 'कुतः क्व प्रयासि ?'
इत्येवं तेन पृष्टः 'शीलोऽस्म्यहम्' त्वया त्यक्तो गच्छामि वस्तुं भवच्छुश्रूपके ब्राह्मणे,
इत्युक्त्वा इन्द्रशरीरे विवेश ।

अयं शीले निर्गते दैत्येन्द्रदेहात् पुनर्धर्मोऽपि पुरुषाकारो निर्गतस्तदनु सत्यं,
तदनुवृत्तं, ततोवलं, तदनन्तं कमनीयकान्तिमयी लक्ष्मीश्च निर्ययौ ।

तत्र ते धर्मादयोऽपि प्रह्लादेनातिविस्मितेन पृष्टाः सन्तः स्वं स्वं नाम, तथा-
स्यसहचरं विना न कुत्रापि वसामीति गमनकारणं च विज्ञाप्य विप्रवेपवत् इन्द्रस्य
परिचयम् (यो हि विप्रस्त्यया शिक्षितः स तव राज्यापहारक इन्द्र आसीत्तेनैक-
शैलोक्यराज्यधारकहेतुभूतं शीलमपहतमिति) अपि दत्त्वा इन्द्रशरीरे विविशुरिति ।

अयं दुर्योधनस्तु सर्वं शीलमाहात्म्यं निशम्य स्पष्टतया शीलं विज्ञातुमत्यु-
त्कण्ठितः स्वजनकं प्रत्युवाच प्रार्थयाञ्जके च—

ततोऽञ्जोचद् धृतराष्ट्रः—भोः पुत्र ! कर्मणा मनसा वाचाऽपि कदाऽपि केष्वपि
प्राणिष्वनभिद्रोहः, सदैवानुग्रहः, यथाशक्ति धनवितरणञ्चेति शीलं कथ्यते विज्ञैः ।

तथा च येन कर्मणा तु परेषामुपकारो नहि भवेत्, प्रत्युत लज्जैव जायते,
तत्स्वोपकारकमपि कर्म न करणीयम्, अथवा येन कर्मणा समाजे कीर्तिवर्द्धते, अप-
यदो हीयते तदाचरणीयमित्येव शीलस्य लक्षणम् ।

यद्यपि शील (चरित) हीना अपि जनाः कदाचित् क्वचिच्छ्रेयं लभन्ते, पर-
न्तथाऽपि ते न तां सम्पत्तुं भुञ्जते, अपि तु समूलं नाशमाप्नुवन्ति ।

तदेतद्ब्रह्मस्यं विदित्वा शीलवान् भव, यदि युधिष्ठिरादप्यधिकां श्रियमिच्छ-
सीति, एवं धृतराष्ट्रेण दुर्योधनाय शीललक्षणमुक्तम् ।

तत् त्वमपि तथैवाचर, ततस्तत्फलं प्राप्स्यसीति ।

इति संक्षिप्तशीलनिरूपणाध्यायकथा समाप्ता ।

अथ महाभारतीयशीलनिरूपणाध्यायः ।

प्रणम्य पूर्वं गुरुपादपङ्कजं, व्यात्वा मुहुः श्रीकुलदेवताञ्च ।

कुर्वे ततः शीलनिरूपणस्य व्याख्यां सुत्राऽऽख्यां शिशुवोधहेतोः ॥

इमे जना (१) नरश्रेष्ठ ! प्रशंसन्ति सदा भुवि ।

धर्मस्य शीलमेवादौ ततो मे संशयो महान् ॥ १ ॥

अन्वयः—हे नरश्रेष्ठ !, भुवि, इमे, जनाः, आदौ, धर्मस्य, शीलम्, एव, प्र-
शंसन्ति, ततः, मे, महान्, संशयः, (भवतीति शेषः) ।

व्याख्या—हे नरश्रेष्ठ ! = पुरुषर्षभ ! पितामह! भोष्म! । भुवि = पृथिव्याम्,
भूलोकइत्यर्थः । इमे = एते सर्वेऽपि, जनाः = लोकाः, ये परिचितास्ते त इत्यर्थः ।
आदौ = प्रथमम्, धर्मस्य = सत्कार्यस्य, शीलम् = शुद्धचरित्रत्वम्, एव = निश्चयेन,
प्रशंसन्ति = कीर्तयन्ति, ततः = तस्मात्, तद्भयुक्तं वा न युक्तमिव तर्कयतः । मे
= मम, महान् = परमः, संशयः—सन्देहः, जायत इति शेषः । सर्वेषां धर्माचरणानां
मध्ये शीलमेव प्रधानं कथमिति मम मनसि द्वाद्भोत्पद्यत इत्यर्थः ।

समासादि = नरेषु श्रेष्ठः, नरश्रेष्ठस्तत्सम्बोधनं हे नरश्रेष्ठ ! ।

व्याकरणम्—प्रशंसन्ति = प्र + शंस् + लट् ।

वाच्यान्तरम्—एभिर्जनैर्धर्मस्य शीलमेव प्रशस्यते ।

कोपः—‘शुचौ तु चरिते शीलम्’ इत्यमरः ।

सारार्थः—महाभारतानन्तरं शरशय्योपरिशायिनं भोष्मं प्रति युधिष्ठिरः पृ-
च्छति, यद् हे पितामह ! सर्वधर्माणां शीलमेव मुख्यं, तत्कथमिति कथयित्वा, मम
सन्देहं दूरीकुर्वति ।

भाषाऽर्थः—(शरशय्या पर सोये हुए भोष्मपितामह से युधिष्ठिर पूछते हैं,
कि,) हे पुरुषों में श्रेष्ठ ! पितामह भोष्मजो ! संसार में सब लोग धर्मों में शील
(अच्छे स्वभाव) ही को प्रशंसा करते हैं, इससे (सो क्यों ऐसा) मुझे भारी
सन्देह होता है (उसे दूर) कीजिये ॥ १ ॥

यदि तच्छक्यमस्माभिर्ज्ञातुं धर्मभृतां वर ! ।

श्रोतुमिच्छामि तत्सर्वं यथैतदुपलभ्यते ॥ २ ॥

अन्वयः—हे धर्मभृतांवर ! तद्, यदि, अस्माभिः, ज्ञातुं, शक्यम्, यथा, एतद्,
उपलभ्यते, च, तत्, सर्वम्, श्रोतुम्, इच्छामि ।

व्याख्या—हे धर्मभृतां = धार्मिकाणाम्, वर = श्रेष्ठ !, धर्मविद्वर ! इत्यर्थः ।

(१) मनुष्येन्द्र ? इति वा पाठः । (व्याख्या—मनुष्येन्द्र ! = मानवेन्द्र !, मनुष्येव्दि-
न्द्रः, मनुष्येन्द्र स्तत्सम्बोधनं हे मनुष्येन्द्र !)

तत्—शीलम्, यदि—येद्, अस्माभिः—अस्मत्सदृशैर्जनैः, ज्ञातुम्—अवगन्तुम्, शक्यम्—योग्यम्, तर्हि । यथा—यदिधिना, एतत्—शीलम्, उपलभ्यते—प्राप्य-
ते, च—अपि, तद्—निर्दिष्टविधानम्, सर्वे—निरवशेषं, श्रोतुम्—आकर्णयितुम्,
इच्छामि—अभिलषामि । अहमित्यत्याध्याहारः कर्तव्यः ।

समासादि—धर्मं विधत्ति ये ते धर्मनृतस्तेषां धर्मभूताम् ।

व्याकरणम्—ज्ञातुम्—ज्ञा—तुमुन् । इच्छामि—इप्+छट् । उपलभ्यते—
उप+लभ्+कर्मणि लट् ।

वाच्यान्तरम्—मया श्रोतुमिष्यते, (अहम्) उपलभे ।

सारार्थः—यदि—अस्मादृशां तच्छीलं कथनार्हं, कथय कथं च तत्प्राप्तुं शक्यते ।

भाषार्थः—हे धर्मवेत्ताओं में श्रेष्ठ !, पितामह जी ! वह (शील) अगर
हम से जानने योग्य हो, तो जिस प्रकार से (यह) निश्चय करके मिले, वह सब
सुनने को मैं इच्छा रखता हूँ, (अर्थात्—रूपाकर बताइये, वह (शील कैसे मिलता
है, यह सब मैं सुनना चाहता हूँ) ॥ २ ॥

कथं तत्प्राप्यते शीलं ? श्रोतुमिच्छामि भारत ! ।

किंलक्षणं च तत् प्रोक्तं ? ब्रूहि मे वदतां वर ! ॥ ३ ॥

अन्वयः—हे भारत !, तद्, शीलं, कथं, प्राप्यते, ? इति, (अहं) श्रोतुम्,
इच्छामि, हे वदतां वर, ! तत्, च, (शीलं) किंलक्षणं, प्रोक्तम्, (इति) मे, ब्रूहि ।

व्याख्या—हे भारत ! = भरतभूषवंशोत्पन्न !, तद् = (यद् धर्मस्य प्रधानं ल-
क्षणम्) पूर्वोक्तम्, शीलम् = उत्तमस्वभावः, कथं = केन उपायेन, प्राप्यते = लभ्यते,
इति = एतद्, (अहं = युधिष्ठिरः) श्रोतुम् = आकर्णयितुम्, इच्छामि = अभिल-
षामि, (तथा) हे वदतां = वक्त्रुणां, वर ! = श्रेष्ठ !, परोपदेशकुशल ! इत्यर्थः ।
तद् = धर्ममुख्यम्, च = तु, किंलक्षणम् = कीदृशस्वभावम्, प्रोक्तम् = कथितम्,
लक्षणैरिति शेषः । (इति), मे = मया, ब्रूहि = कथय ।

समासादि—कानि लक्षणानि यस्य तत् किंलक्षणम् ।

व्याकरणम्—प्राप्यते = प्र + आप् + कर्मणि लट् । इच्छामि = इप् + छट् ।
ब्रूहि = ब्रू + लोट् ।

वाच्यान्तरम्—तत् कथं (जनाः) प्राप्नुवन्ति वा (अहम्) प्राप्नोमि,
(मया) श्रोतुमिष्यते (त्वया) उच्यताम् ।

कोपः—'चिह्नं लक्ष्म च लक्षणम्' इत्यमरः ।

सारार्थः—यद् धर्मेषु मुख्यं तच्छीलं केन विधानेन लभ्यते ? तथा तस्य ल-
क्षणं च किमिति भो पितामह ! मे कथयेति ।

भाषार्थः—हे भरत वंश में उत्पन्न ! बाबा भोग्म जी ! वह शील कैसे पाया

जाता है, यह मैं सुनना चाहता हूँ, हे बोलने वालों में श्रेष्ठ ! और उस शील को (लोगों ने) किस लक्षण वाला कहा है, अर्थात्-लोगों ने उस शील के क्या २ लक्षण बतलाये हैं, इसे (आप) मुझसे कहें ॥ ३ ॥

भीष्म उवाच । (भीष्मपितामह बोले ।)

पुरा दुर्योधनेनेह धृतराष्ट्राय मानद !

आख्यातं तप्यमानेन श्रियं दृष्ट्वा (१) तथाऽऽगताम् ॥ ४ ॥

इन्द्रप्रस्थे महाराज ! तव सभ्रातृकस्य ह ।

सभायां (२)चाह वचनं तस्सर्वं शृणु भारत ! ॥ ५ ॥

अन्वयः—हे मानद !, हे महाराज !, पुरा, इह, इन्द्रप्रस्थे, सभ्रातृकस्य, तव, तथा, आगतां, श्रियं, दृष्ट्वा, तप्यमानेन, दुर्योधनेन, धृतराष्ट्राय, आख्यातम्, सभायां, च (यत्) वचनम्, (सः) आह, तत्, सर्वं, हे भारत ! (त्वं) शृणु ।

व्याख्या—हे मानद ! = सत्कारकारिन् !, महाराज ! = राजशिरोमणे !, पुरा = पूर्वस्मिन् समये, इह-अत्रैव विषये, इन्द्रप्रस्थे = तन्नामके पुरे, सभ्रातृकस्य = सहजस्य, भीमार्जुनकुलसहदेवादिभिः सहितस्य, तव = भवतः, महाराजयुधिष्ठिरस्येत्यर्थः । तथा = नानादिदेशादपरिमेषाम्, आगताम् = आनीताम्, जित्वा समानीतामित्यर्थः । श्रियं = सम्पदम्, लक्ष्मीम्, दृष्ट्वा = विलोक्य, तप्यमानेन = अंसूयाऽमित्तान्तःकरणेन, दुर्योधनेन = तन्नामकेन धृतराष्ट्रपुत्रेण, धृतराष्ट्राय = स्वपित्रे, आख्यातम् = कथितम्, सभायां = संसदि, च = अपि, (यद् = यथाभूतं,) वचनं = वचः, (सः = दुर्योधनः) आह = आख्यातवान्, तत् = पूर्वोक्तम्, सर्वं = सम्पूर्णं, हे भारत ! = हे भरतकुलोत्पन्ने युधिष्ठिर । (त्वम्) शृणु = निशामय, ह = इति प्रसिद्धौ ।

समासादि—भ्रातृभिः सह वर्चत इति सभ्रातृकस्तस्य सभ्रातृकस्य ।

व्याकरणम्—आख्यातम् = आङ् + ख्या + क्तः । आह = घू + लट् । शृणु = श्रु लोट् ।

वाच्यान्तरम्—तप्यमान आख्यातवान्, उच्यते, श्रूयताम् ।

(१) 'तवागताम्' इति वा पाठः । व्याख्या—तव = भवतः, युधिष्ठिरस्येत्यर्थः । अगताम् = समागताम्, परितः प्रक्रीकृतामिति भावः ।

(२) चापहसनम् ? इति वा पाठः । (अपहसनम् = उपहासः,) मयापुरेण सभावनमीदृङ्निर्मितं, यत्र दुर्योधनस्य स्थले जलभ्राता धीतवस्रोत्थापनम्, कच्चिज्जलेऽपि स्था आन्त्या यथावदग्रमनेन पिच्छिलतया पतनञ्च विलोक्य द्रौपदी जहास, तद्वसनमेव दुर्योधनस्य विशेषामर्षजनकं जातम्, तेनैवासौ सभायां धृतक्रीडया द्रौपदीं जित्वा विवक्षां कर्तुंमैच्छत् तदेवापहसनम् ।

कोषः—'स्यात्प्रत्यये चिरात्तांते निरुदागामिके पुरा' इत्यमरः । 'समज्या परिष्कृगोष्ठो सभासमिति संसदा' इत्यमरः । 'व्याहार उक्तिर्लपितं भाषितं वचनं वचः' इत्यमरः ।

सारायः—पुरा इन्द्रप्रस्थे भवतां राजसूयपञ्चावसरे सम्पन्नामत्तुलां सम्पदं विलोक्यासूयाज्यालासन्तसच्चित्तेन दुर्योधनेन स्वपित्रे यत्त्रियेदितं, तत्सर्वमहं कथयामि, त्वं सावधानेन चेतसा शृणु ।

भाषार्थः—हे यथा योग्य सत्कार करने वाले महाराज ! पहले इसी विषय में इन्द्रप्रस्थ में माहुर्यों के सहित तुम्हारी उस प्रकार से (अनेक दिशाओं से) ले आई हुई (लाकर इकट्ठी की गई हुई) सम्पत्ति को देख कर (ईर्ष्याऽग्नि से) जलते हुए दुर्योधन ने (अपने पिता) धृतराष्ट्र से कहा था, और सभा में जो वचन उस (दुर्योधन) ने कहा वह सब हे भरत कुलोत्सव ! (युधिष्ठिर !) तुम सुनो ।

भवतस्तां सभां दृष्ट्वा समृद्धिं चाप्यनुत्तमाम् ।

दुर्योधन(१)स्तदाऽऽसीनः सर्वं पित्रे न्यवेदयत् ॥ ६ ॥

अन्वयः—तदा, आसीनः, दुर्योधनः, भवतः, ताम्, सभाम्, अनुत्तमाम्, समृद्धिं, च, दृष्ट्वा, सर्वं, पित्रे, न्यवेदयत् ।

व्याख्या—तदा = तस्मिन्समये, आसीनः = उपविष्टः, सभायां वर्तमान इत्यर्थः । दुर्योधनः = धृतराष्ट्रज्येष्ठपुत्रः, भवतः = युधिष्ठिरस्य, ताम्, = देवदुर्लभाम्, स्मरणीयाम्, अदृष्टपूर्वामित्यर्थः । सभां = परिषदम्, अनुत्तमां = सर्वश्रेष्ठाम्, समृद्धिम् = धनराशिम्, च = अपि, दृष्ट्वा = विलोक्य, असूयाप्रस्तो भूत्वा । सर्वं = सकलं, भवदत्तुलसम्पद्वर्णनम् । (भाः कुतः प्तान्यानीतानि ? कथं वा ? अहह कथं ममापि तरेव भविष्यन्ति ?, इत्यादि) न्यवेदयत् = अकथयत् ।

समासादि—न विद्यत उत्तमो यस्याः साऽनुत्तमा ताम् । दुःखेन युध्यत इति दुर्योधनः ।

व्याकरणम्—दृष्ट्वा = दृश् = क्त्वा । न्यवेदयत् = नि + विद् + णिच् + लङ् ।

वाच्यान्तरम्—दुर्योधनेन न्यवेद्यत् ।

सारायः—युधिष्ठिरस्यात्तुलां सम्पत्तिमवलोक्यासहमानो दुर्योधनो धृतराष्ट्रा-
थाकथयत् ।

भाषार्थः—उस समय (सभा में) बैठे हुए दुर्योधन ने, आपकी उस (देव-
दुर्लभ) सभा को और सर्वों से श्रेष्ठ, धन की राशि को (अतुल सम्पत्ति का ठाठ
काट) देखकर सब (अपने पिता धृतराष्ट्र से) कहा ॥ ६ ॥

(१) 'तदा दीनः' इति वा पाठः । (तदा = तदानाम्, युधिष्ठिरसमृद्धिदर्शनावसरे इति भावः । दीनः = विभ्रः, स्वशत्रोरभ्युदयं दृष्ट्वा दैन्योत्पत्तिः स्वामाविकथयेति) ।

श्रुत्वा हि धृतराष्ट्रश्च दुर्योधनवचस्तदा ।

अब्रवीत् कर्णसहितं दुर्योधनमिदं वचः ॥ ७ ॥

अन्वयः—च, तदा, धृतराष्ट्रः दुर्योधनवचः, हि, श्रुत्वा, कर्णसहितं, दुर्योधनम्, इदं वचः, अब्रवीत् ।

व्याख्या—च = क्षपि, तदा = तस्मिन् काले, धृतराष्ट्रः = तन्नामको दुर्योधन-पिता, जन्मान्ध इत्यर्थः । दुर्योधनवचः = तन्नामकपुत्रस्य वाक्यं, हि = निश्चयेन, सावधानो भूत्वेत्यर्थः । श्रुत्वा = आकर्ण्य, कर्णसहितम् = कर्णनाम्ना मित्रेण सह वर्तमानम्, दुर्योधनम् = स्वज्येष्ठपुत्रम्, प्रति । इदं = वक्ष्यमाणम्, वचः = वचनम्, अब्रवीत् = अवदत् ।

समासादि—धृतं राष्ट्रं येन स धृतराष्ट्रः । दुःखेन युष्यत इति दुर्योधन-स्तस्य दुर्योधनस्य वचः, दुर्योधनवचः, तद् दुर्योधनवचः । कर्णेन सह वर्तत इति कर्णसहितः ।

व्याकरणम्—श्रुत्वा = श्रु + क्त्वा । अब्रवीत् = अब्रू + लृट् ।

वाच्यान्तरम्—ओज्यत ।

सारार्थः—स्वपुत्रकथनं श्रुत्वा कर्णसमक्षे स्वज्येष्ठपुत्रं दुर्योधनं वक्ष्यमाणं वचोऽवदद् धृतराष्ट्रः ।

भाषार्थ—और तब धृतराष्ट्र, अपने बड़े पुत्र दुर्योधन की बातों को सुनकर कर्ण के साथ (वैठे-हुए) उससे यह (आगे की बातें) बोले ॥ ७ ॥

धृतराष्ट्र उवाच (धृतराष्ट्र दुर्योधन से बोले) ।

किमर्थं तप्यसे पुत्र ! श्रोतुमिच्छामि तत्त्वतः ।

श्रुत्वा त्वामनुनेष्यामि यदि सम्यग्भविष्यति ॥ ८ ॥

अन्वयः—हे पुत्र !, किमर्थं, तप्यसे, 'तत्, तत्त्वतः, श्रोतुम्, इच्छामि, श्रुत्वा, यदि, 'तत्, सम्यग्, भविष्यति, तदा, त्वाम्, (अहम्) अनुनेष्यामि ।

व्याख्या—हे पुत्र ! = दुर्योधन !, किमर्थं = कस्मै हेतवे, तप्यसे = खिद्यसे, तव खेदस्य किं कारणमिति न जाने । (तत् = कारणम्) तत्त्वतः = यथार्थतः, श्रो-तुम् = आकर्णयितुम्, इच्छामि = अभिलषामि । तत् स्पष्टं वथयेति भावः । श्रुत्वा = निश्चय, यदि = चेत्, (तत् = त्वयोक्तम्) सम्यग् = युक्तियुक्तम्, भविष्यति = भवेत्, (तदा) त्वाम् = दुर्योधनम्, अनुनेष्यामि = उत्तरेण सन्तोषयिष्यामि, अर्थाद्—यदि भवदुःखमलीकं स्यात्तदाऽहं सम्यगुत्तरं न दास्यामि, अनेन धृतराष्ट्रो यथार्थवक्तेति सूच्यते ।

समासादि—पुत्राम्नो नरकात्रायत इति पुत्रस्तत्सम्बोधनं हे पुत्र ! ।

व्याकरणम्—तप्यसे = तप् + कर्तरि लृट् । श्रोतुम् = श्रु + तुमुन् । इच्छामि =

इप + लट् । भुत्वा = भु + क्त्वा । अनुनेप्यामि = अनु + नी + लट् । भविष्यति = भू + लृट् ।

यान्त्वान्तरम्—त्वया किमर्थं तप्यते, मया श्रोतुमिष्यते, त्वम् मयाऽनुनेष्यते, यदिममीषा (ममीषीनेन) भविष्यते ।

कोपः—'यथार्थतस्तत्त्वतश्च वस्तुतः' इति शब्दार्णवः ।

सारागैः—एतराण्यो दुर्गोधनस्यासूयया वदनं म्लानकमलमिव विवर्णं विलोक्य तथाऽऽफुट वचनं च भुत्वा तज्ज्ञानार्थं तं पृष्टवान् ।

भाषार्थः—हे घेरा ! तुम किस कारण से खेद कर रहे हो, उसे ठोक ठोक (कहो) मैं सुनना चाहता हूँ, सुनकर यदि वह ठीक होगा, तो तुझे समझाऊंगा ॥८॥

(१) त्वया च महद्देश्वर्यं प्राप्तं परपुरञ्जय ! ।

किङ्करा भ्रातरः सर्वे मित्रसम्यन्धिनः सदा ॥ ९ ॥

अन्वयः—हे परपुरञ्जय !, (दुर्गोधन !) त्वया, च, महद्, ऐश्वर्यम्, प्राप्तम्, सर्वे, भ्रातरः, मित्रसम्यन्धिनः, (च) सदा, किङ्कराः, (इव तिष्ठन्ति) ।

व्याख्या—हे पुरपुरञ्जय ! = शत्रुराज्याक्रमणकारक !, यथा पाण्डवोऽपि धनं जयस्तयात्वमपीति भावः । त्वया = दुर्गोधनेन, च = अपि, महद् = अतुलम्, ऐश्वर्यं = विभवः, प्राप्तम् = लब्धम्, यथा पाण्डवेन देशदेशान्तराद् भूयतीन् समरे जित्वाऽस्तं दधानि धनाऽन्येकीकृतानि, तथैव त्वयाऽपि भूरिधनान्यगणितान्यानीतानीति भावः । सर्वे = सकलाः, (तव) = भ्रातरः = सोदर्याः, एकोनशतसंख्यकाः । तथा । मित्रसम्यन्धिनः = सुहृदो बान्धवाश्च, किङ्कराः = सेवकाः, (इव तिष्ठन्ति) । यथा युधिष्ठिरस्य सर्वे भीमाद्या अनुजा आशापालकास्तथवतावापि, प्रत्युत, तस्यापेक्षया तथैव विशेषेण बान्धवा वृद्धाश्चोपतिष्ठन्ति तदा कथं पाण्डवानामैश्वर्यमवलोक्य ते ईदृशी असूया जातेत्यहं न जानामि, वस्तुतः सन्तापकारणं न विलोक्यते मयेति भावः ।

समासादि—पुराणि जयतीति पुरञ्जयः, परस्य शत्रोः पुरञ्जय इति परपुरञ्जय-स्तत्सम्योधनं हे परपुरञ्जय ! । किमहं करोमीत्येवं ये स्वामिनं वदन्ति ते किङ्कराः ।

मित्राणि च सम्यन्धिनश्च मित्रसम्यन्धिनः ।

ष्याकरणम्—प्राप्तम् = प्र + आप् + क्तः ।

यान्त्वान्तरम्—त्वं महद्देश्वर्यं प्राप्तवान्, सर्वः किङ्करैर्भ्रातृभिः स्थीयते ।

सारागैः—यथा पाण्डवैरर्जितानि धनानि दृश्यन्ते तथा त्वयाऽप्यर्जितानि,

(१) 'यदा त्वां महद्देश्वर्यं मित्रसम्यन्धिवान्धवाः । इति वा पाठः । (व्याख्या—यदा = यस्मिन् समये, मित्रसम्यन्धिवान्धवा = सुहृदप्रभृतयः स्वपरिवाराः, महद्देश्वर्यं = विपुलधनम्, (महद्देश्वर्यं यस्य तम्) स्वाम् = दुर्गोधनम्, पदयामीति शेषः ।)

तथा सर्वं परिवारास्तद्द्वेवाज्ञाकरास्तदा किं स्वतोऽधिकमाशादक्ष्य त्वं सिष्यो,
तद् वदेति ।

भाषार्थः—हे शत्रु के नगर को जीतनेवाले दुर्योधन ! तू ने भी तो बड़ी
सम्पत्ति प्राप्त (एकट्टी) की और तेरे दोस्त और भाई बैरादर भी तो हर एक
आज्ञाकारी बने रहते हैं, (तब क्यों यह देख, दुःखी होते हो) ॥ ९ ॥

आच्छादयसि प्रावारानश्नासि पिशितौदनम् ।

(१) आजाजनेया वहन्त्यश्वाः केनासि हरिणः कृशः ॥ १० ॥

अन्वयः—प्रावारान्, आच्छादयसि, पिशितौदनम्, अश्नासि, आजाजनेयाः,
अश्वाः, वहन्ति, केन, हरिणः, कृशः, असि ।

व्याख्या—प्रावारान् = उत्तरीयवस्त्राणि, कश्मीरपदकौशेयादीनीति भावः ।
(त्वम्) आच्छादयसि = परिधत्से, पिशितौदनम् = मांसमिश्रितान्नम्, अश्ना-
सि = भोजनं करोषि, तथा । आजाजनेयाः = कुलीनाः, प्रसिद्धोत्तमघोटकवंशजा-
तीयाः, श्यामकर्णा इति भावः । अश्वाः = घोटकाः, (त्वाम्) वहन्ति = प्रापय-
न्ति । एते सकलसाधारणभूपदुर्लभाः प्रत्युत महाराजोपभोगयोग्याः पदार्थांस्ते
सर्वे त्वयि वर्तन्त एव, नहि चक्रवर्तिभोगयोग्यवस्तुना केनापि त्वं विरहितोऽसि ।
(तदा) केन = कीदृशेन हेतुना, (त्वम्) हरिणः = गण्डुवर्णाः, चिन्तयाऽपगततरकः
सन् । कृशः = दुर्बलः, शुष्क इति भावः । असि = वर्तसे, तत् कथयेति स्वया नैवं
भाष्यमिति भावः ।

समासादि—पिशितौदनं च पिशितौदनम् ।

व्याकरणम्—आच्छादयसि = आङ् + छद् + णिच् + लट् । अश्नासि + अश्
+ लट् । वहन्ति = वह् + लट् । असि = अस् + लट् ।

वाच्यान्तरम्—त्वया प्रावारा आच्छाद्यन्ते, पिशितौदनमश्नते अश्वैस्त्वमु-
द्यते, केन हेतुना त्वया हरिणेन कृशेन मृत्यते ।

कोपः—‘द्वौ प्रावारोत्तरासङ्गौ समौ बृहत्तिका तथा । संन्यानमुत्तरीयं च’ इत्य-
मरः । ‘भिरुसा स्त्री भक्तमन्वोऽन्नमोदनोऽस्त्री सदीदिविः’ इत्यमरः । ‘पिशितं तरसं
मांसं पल्लं क्रठ्यमामिषम्’ इत्यमरः । ‘आजाजनेयाः कुलीनाः स्युर्विनीताः साधुवा-
हिनाः’ इत्यमरः । ‘घोटके वीतितुरगतुरङ्गाश्च तुरङ्गमाः’ इत्यमरः ।

संसारर्थः—त्वं कश्मीरदेशीयकौशेयादिबहुमूल्यवस्त्राणि धारयसि, प्रत्यहं मृग-

(१) ‘आजाजनेया वहति त्वां कस्माच्छोचसि पुत्रक !’ ॥ (व्याख्या—हे पुत्रक ! =
तनय !, आजाजनेया = श्यामकर्णकुलजाताः, घोटका इति यावद् । त्वां = भवन्तं, दुर्योधनमि-
त्यर्थः । वहन्ति = वाहयन्ति, तदा (त्वं) कस्मात् कारणाच्छोचसि, नहि विताहेतु विशेषो
बुद्ध्यत इति भावः)

बाऽऽसन्नृगनांससहितमन्नमस्ति, अतीव वेगयतोऽश्वान् पाहयसि, पृतावति महाहं
वस्तु निर्वर्तमानेऽपि कथमसन्नुष्टो भूत्वा पत्किञ्चित् पाण्डवघनं विलोक्य स्विन्वो
भवसीति, तत्र युष्मत् मन्थे, इति ।

भाषाऽर्थः—(तुम) अच्छे ढाल दोहाले ओंदते पहनते हो, मांस के साथ
अन्न (प्रतिदिन) खाते हो, अच्छे खानदानों घोड़े पर चलते हो, (फिर भी) क्यों
बांटे पढ़ गये तथा सूए गये हो, (सो बताओ) ॥ १० ॥

दुर्योधन उवाच । (दुर्योधन बोले)

दश (१)त्राणि सहस्राणि स्नातकानां महात्मनाम् ।

भुञ्जते रक्मपात्रीभिर्युधिष्ठिरनिवेशने ॥ ११ ॥

अन्वयः—युधिष्ठिरनिवेशने, महात्मनां, स्नातकानां, तानि, दश, सहस्राणि,
रक्मपात्रीभिः, भुञ्जते ।

व्याख्या—युधिष्ठिरनिवेशने = युधिष्ठिरमहानसे, महात्मनाम् = महाप्रभा-
वार्णा, स्नातकानां = वेदाध्ययननिरतानाम्, तानि = प्रसिद्धानि, दश सहस्राणि =
दशदशतानि, अयुतमितानोत्पयः । रक्मपात्रीभिः = स्वर्णस्यालामिः, भुञ्जते =
खादन्ति, भोजनं कुर्वन्तीति भावः ।

समामादि—रक्मस्य सुवर्णस्य पात्रयः स्यात् इति रक्मपात्रयः, तामी
रक्मपात्रीभिः । युधिष्ठिरस्य निवेशनं युधिष्ठिरनिवेशनं तस्मिन् युधिष्ठिरनिवेशने ।
व्यःकरणम्—भुञ्जते = भुञ् + लट् ।

वाक्यान्तरम्—महात्मनां दशभिः सहस्रेभ्युज्यते ।

कोपः—'स्वर्णं कार्त्तस्वरं रक्मं हेमकाञ्चनमित्यपिइति कोपः ।

सारार्थः—युधिष्ठिरमहानसे प्रत्यहमयुतं प्राक्षणाः सुवर्णस्याख्यां भुञ्जते इति ।

भाषाऽर्थः—युधिष्ठिर की रसोई में (हर रोज) प्रसिद्ध दश हजार महाप्र-
भावशाली घंटाघ्यायी प्राक्षण लोग, सोने के थार में खाते हैं ॥ ११ ॥

दृष्ट्वा च तां सभां दिव्यां दिव्यपुष्पफलान्विताम् ।

अश्रवाँस्तित्तिरकल्मापान् (२)वस्त्राणि विविधानि च ॥१२॥

दृष्ट्वा तां पाण्डवेयाना(३)मृद्धिं वैश्रवणीं शुभाम् ।

श्रमित्राणां सुमहतीमनुशोचामि (४)भारत ! ॥ १३ ॥

(१) 'तात सहस्राणि' इति वा पाठः । व्याख्या—तात ! = पितः ! ।

(२) 'रत्नानि' इति वा पाठः । (व्याख्या—रत्नानि = मणीन्)

(३) 'ऋद्धिमिन्द्रोपमाम्' इति वा पाठः । (व्याख्या—इन्द्रोपमाम् = इन्द्रसम्पत्तिसमाम्,

ऋद्धिम् = वैश्रवणम्)

(४) 'मानद!' इति वा पाठः । (व्याख्या—मानद—सम्मानकारक(?) ।

अन्वयः—हे भारत !, च, अमित्राणां, पाण्डवेयानाम्, तां दिव्यां, दिव्यपुष्पफलान्वितां, सभां, दृष्ट्वा, तित्तिरकलमापान्, अश्वान्, च, विविधानि, वस्त्राणि, च, सुमहतीं, शुभां, वैश्रवणीम्, ऋद्धिम्, दृष्ट्वा, अनुशोचामि ।

व्याख्या—हे भारत !—भरतकुलप्रसूत !, पितः ! । च=अमित्राणाम्=विरुद्धपक्षिणाम्, पाण्डवेयानाम्=पाण्डुपुत्राणाम्, पाण्डवानां युधिष्ठिरप्रवृत्ति-पञ्चभ्रातृणामिति यावद् । ताम्=अदृष्टपूर्वाम्, दिव्याम्=रम्याम्, दिव्य-पुष्पफलान्विताम्=स्वर्गीयकुसुमफलसंयुताम्, सभाम्=समितिम, दृष्ट्वा=विलोक्य, तथा । तित्तिरकलमापान्=तित्तिरपक्षिघर्णसमानवर्णान्, अश्वान्=घोटकान्, च=पुनः, दृष्ट्वा । तथा । विविधानि=नानारूपाणि, वस्त्राणि=पद्मकौशेय-शालादीनि, पारधानानि, उत्तरीयाणि च, दृष्ट्वा । सुमहतीम्=अतिविपुलतमाम्, शुभाम्=परिष्कृताम्, वैश्रवणीं=कौशेरीं, कुशेरीम्, कुशेरसम्यन्धिनीमित्यर्थः । ऋद्धिम्=सम्पत्तिम्, दृष्ट्वा=विलोक्य, अनुशोचामि=खेदमनुभवामीति ।

समासादि—पुष्पाणि च फलानि चेति पुष्पफलानि दिव्यानि च तानि पुष्पफलानिदिव्यपुष्पफलानि, तैर्दिव्यपुष्पफलैरन्वितेति दिव्यपुष्पफलान्विता तां दिव्यपुष्पफलान्विताम् । तित्तिरा इव कलमापाश्चित्रवर्णा ये तान् तित्तिरकलमापान् । वैश्रवणः कुशेरस्तत्सम्यन्धिनी वैश्रवणी ताम् । न मित्राणीत्यमित्राणि तेषाममित्राणाम् ।

व्याकरणम्—दृष्ट्वा=दृग्+क्त्वा । अनुशोचामि=अनु+शुच्+लट् ।

वाच्यान्तरम्—भायाऽनुशुच्यते ।

कोषः—‘सभासमितिसदः’ इत्यमरः । ‘घोटके वीत्तिरगतुरङ्गाश्च तुरङ्गमाः’ इत्यमरः । ‘चित्रं किर्मीरकलमापशवलेताश्च कर्दुरे’ इत्यमरः ।

सारांश — शत्रूणां पाण्डवानां इवसभामिव तां सभां, चित्रवर्णान् घोटकांश्च, कुशेरस्येवसमृद्धिं चालोक्याहमनुशोचामीति ।

आपासर्थः—हे भरत कुल में उत्पन्न पिताजी ! और (मैं) शत्रुरूप पाण्डवों की उस, दिव्य स्वर्गीय पुष्प-फलों से युक्त सभा को देखकर और तित्तिर के समान अनेक वर्ण वाले घोटकों को तथा अनेक प्रकार के वस्त्रों को देखकर, और सबसे अधिक अच्छी कुशेर के समान सम्पत्ति को देखकर शोक कर रहा हूँ ॥ १२ ॥ १३ ॥

धृतराष्ट्र उवाच । (दुर्योधन से धृतराष्ट्र बोले) ।

यदीच्छसि श्रियं तात ! यादृशी सा युधिष्ठिरे ।

विशिष्टां वा नरव्याघ्र ! शीलवान् भव पुत्रक ! ॥ १४ ॥

अन्वयः—हे नरव्याघ्र !, तात !, युधिष्ठिरे, यादृशी सा, (‘वर्चते तादृशीम्’) श्रियं, यदि, इच्छसि, वा, विशिष्टाम्, इच्छसि, (तदा) हे पुत्रक !, शीलवान्, भव ।

व्याख्या—हे नरव्याघ्र ! = पुरुषेभ !, ताव = प्रिय !, दुर्योधन ! । युधिष्ठिरे =
उपेष्टपाण्डये, तव रिपापित्यर्थः । यादृशी = यथारूपा, सा = उत्तमा श्रीः, (वर्चते
तादृशीम्) धियं = सम्पदाम्, यदि = चेत्, त्वम् । इच्छसि = अभिलषसि, (तदा
= तर्हि) हे पुत्रक ! = हे वत्स !, शीलवान् = सत्स्वभावशाली, भव = भवेः । आदौ
शीलमेव सम्पाद्य, ततः श्रीः स्वयन्नागमिष्यति ।

समासादि—नरो व्याघ्र इव नरव्याघ्रस्तत्सम्बोधनं हे नरव्याघ्र ! । शीलम-
स्यास्तीति शीलवान् ।

व्याकरणम्—इच्छसि = इप् + लट् । भव = भू + लोट् ।

वाच्यान्तरम्—त्वनेष्यते हे पुत्रक ! त्वया शीलवता भूयताम् ।

सारार्थः—पुत्रस्य वचनं श्रुत्वा घृतराष्ट्रः प्रत्युत्तरं ददाति हे पुत्र ! यदि
तत्समं तद्गिकं वा पेश्ये लक्ष्मिच्छसि, तदाऽऽदौ शीलमर्जय, यतः शीलवतो
जनस्य सखिये स्वयं धीरुपैति ।

भाषार्थः—हे पुरुषो मं श्रेष्ठ प्रिय ! दुर्योधन ! युधिष्ठिर के पास जैसी वह
वैसी यदि तुम प्राप्त करने की इच्छा रखते हो अथवा उससे अधिक की तो हे वत्स !
तुम (सबसे पहले) शीलवान् होवो ॥ १४ ॥

शीलेन हि त्रयो लोकाः शक्या जेतुं न संशयः ।

न हि किञ्चिद्साध्यं वै लोके शीलवतां (१) भवेत् ॥ १५ ॥

अन्वयः—हि, शीलेन, त्रयः, लोकाः, जेतुं, शक्याः, (अत्र) संशयः, न, (अ-
स्ति) लोके, शीलवतां, वै, किञ्चिद्, असाध्यं, नहि, भवेत् ।

व्याख्या—हि = यतः, शीलेन = सत्स्वभावेन, त्रयः = भूर्भुवः स्वः समाख्याः,
लोकाः = भुवनानि, जेतुं = तशीकर्तुम्, = शक्याः = साध्याः, (अत्र) संशयः =
सन्देहः, न = नहि, अस्तीति शेषः । लोके = भुवने, शीलवताम् = सत्प्रकृतिमताम्,
व = निश्चयेन, किञ्चित् = किमपि, असाध्यम् = अशक्यम्, न = नहि, भवेद् =
भवतु, शीलवतां सर्वं वस्तु साध्यमेव भवतीति भावः ।

समासादि = शीलमस्त्येपामिति शीलवन्तस्तेषां शीलवताम् ।

व्याकरणम्—शक्याः = शक् + यत् । जेतुम् = जि + तुसुन् । भवेत् = भू + वि-
धिलिट् ।

वाच्यान्तरम्—लोके शीलवतां केनचिद्साध्येन नहि भूयेत् ।

कोपः—‘लोकस्तु भुवने जने’ इत्यमरः ।

सारार्थः—शीलेनैव सर्वे लोका वशीकर्तुं शक्यन्तेऽतो ये शीलवन्तस्तेषां सर्वं
करतलगतमिव भवति ।

(१) ‘सताम्’ इति वाच्यः । (व्याख्या—सतां = सज्जनानाम्) ।

भाषार्थः—क्योंकि शील ही से तीनों लोक वश में हो सकते हैं, इसमें (जा भी) सन्देह नहीं है, इस दुनियाँमें शीलवानों के लिये निश्चय करके कुछ भी दुर्लभ नहीं है ॥ १४ ॥

एकरात्रेण मान्धाता इत्यहेण जनमेजयः ।

सप्तरात्रेण नाभागः पृथिवीं (१)प्रतिपेदिरे ॥ १६ ॥

अन्वयः—मान्धाता, एकरात्रेण, जनमेजयः, इत्यहेण, नाभागः, सप्तरात्रेण, पृथिवीं, प्रतिपेदिरे ।

व्याख्या—मान्धाता—एतन्नामकोऽयोध्यावासी युवनाश्वराजपुत्रः, एकरात्रेण—एकाहोरात्रेण, जनमेजयः—एतन्नामकः कश्चिद् भूपतिश्रेयः, (अत्राहुंस्तस्य प्रपौत्रो जनमेजय इति नाशङ्कनीयम्, एकनाम्ना प्रसिद्धा अनेके राजानो भिन्नभिन्नसमयेऽभवन्, भवन्ति च, अयं सूर्यवंश्यो विशालनामकनृपस्य वंश्यः, सुमतेस्तनय आसीत् ।) इत्यहेण—वासरत्रेण, नाभागः—एतन्नामकः सूर्यवंशोत्पन्नोऽम्बरीषस्य जनको महीपतिरासीत्, सप्तरात्रेण—दिनसप्तकेन, पृथिवीं—सकलां पृथ्वीं, प्रतिपेदिरे—प्रासाः, केवलं शीलेनैवेति भावः ।

समासादि—एका रात्रिकरात्रम्, तेनैकरात्रेण । त्रयाणामहान् समाहार-रुच्यहम्, तेन इत्यहेण । सप्तानां रात्रीणां समाहारः सप्तरात्रं तेन सप्तरात्रेण ।

व्याकरणम्—प्रतिपेदिरे—प्रति+पद्+लिट् ।

वाचनान्तरम्—मान्धातुप्रभृतिभिः पृथिवी प्रतिपेदे ।

सारार्थः—शीलबलेनैव मान्धाता नामको महाराज एकेन दिनेनैव, सम्पूज-धरित्रीसाम्राज्यं लब्धवान्, जनमेजयस्तु दिनत्रयेण सकलां पृथ्वीं वशीकृतवान्, नाभागनामको राजा तु सप्ताहेन सकलभूमिं शीलेन वशीकृत्य तद्राज्यमासादितवान् ।

भाषार्थः—महाराज मान्धाता ने एक ही रोज में महाराज जनमेजय ने तीन दिन में और महाराज नाभाग ने एक सप्ताह में इस पृथ्वी को अपने वश में किया ॥ १६ ॥

एते हि पार्थिवाः सर्वे शीलवन्तो दयाऽन्विताः (२) ।

एतस्तेषां गुणक्रीता वसुधा स्वयमागता ॥ १७ ॥

अन्वयः—हि, एते, सर्वे, पार्थिवाः, शीलवन्तः, दयाऽन्विताः, (आसन्), अतः, तेषां, गुणक्रीता, वसुधा, स्वयम्, आगता ।

(१) 'प्रतिपेदिवान्' इति वा पाठः । (व्याख्या—प्रतिपेदिवान् = प्र-सवान्) ।

(२) 'यशोऽन्विताः' इति वा पाठः । (व्याख्या—यशोऽन्विताः = कीर्तिमन्तः) ।

व्याख्या—दि = यतः, एते = इमे, सर्वं = पूर्वोदिताः सकलाः, पार्थिवाः = भूमिपतयः, शीलवन्तः = सत्प्रकृतियुक्ताः, तथा । दयाऽन्विताः = करुणासहिताः, क्षमासंयुता (आसन्) । अतः = अस्मात् कारणात्, तेषाम् = भूपतीनाम्, गुण-
क्रीता = गुणैर्वशीकृता, सती । वसुधा = भूमिः, स्वयम् = आत्मना, आगता = समागता ।

समासादि—शीलमेतेषामस्तीति शीलवन्तः । दयाऽन्विता दयाऽन्विताः । गुणैर्दयादाक्षिण्यादिभिः क्रीता वशीकृतेति गुणक्रीता ।

कोपः—'क्षान्तिः क्षमा तितिक्षा च दया च करुणा घृणा' इत्यमरः ।

सारायं—मान्घाताऽऽदयो भूपाः शीलवन्तो दयादाक्षिण्यादिभिः संयुता आसन्, अतस्तेषामधीनेयं पृथ्वी, आसीत् ।

भाषार्थः—मान्घाता आदि सब राजा लोग, शीलवान् और दयावान् थे, इसी से उन लोगों के गुण से खरीदी हुई यह पृथ्वी खुद उनके आधीन थी ॥६७॥

दुर्योधन उवाच । (दुर्योधन बोले) ।

कथं तत्प्राप्यसे शीलं श्रोतुमिच्छामि भारत ! ।

येन शीलेन (१)तैः प्राप्ता क्षिप्रमेव वसुन्धरा ॥ १८ ॥

अन्वयः—हे भारत !, तैः, येन, शीलेन, क्षिप्रम्, एव, वसुन्धरा, प्राप्ता, तत्, शीलं, कथं, प्राप्यते, इति, श्रोतुम्, इच्छामि ।

व्याख्या—हे भारत ! = भरतवंदय ?, पितः! । तैः = मान्घाताऽऽदिभिः, येन = यादृशेन, शीलेन = सत्स्वभावेन, क्षिप्रम् = शीघ्रम्, एव = निश्चयेन, वसुन्धरा = पृथ्वी, प्राप्ता = अधिगता, तद् = भवदुक्तम्, शीलम् = सत्प्रकृतिः, कथम् = केंन प्रकारेण, प्राप्यते = लभ्यते, इति = अदः, श्रोतुम् = आकर्णयितुम्, इच्छामि = अभिलषामि, तद् वदति शेषः ।

व्याकरणम्—प्राप्यते = प्र + आप् + कर्मणि लट् । इच्छामि = इप् + लट् । प्राप्ता = प्र + आप् + क्तः + टाप् ।

वाचयान्तरम्—तत् कथं प्राप्नोमि, मया श्रोतुमिष्यते ।

सारायं—मान्घाताऽऽदिभिर्महाराजैरेन शीलेनेयं पृथिवी वशीकृता, तत्कथ-
मवाप्यति, कृपया मे कथय, मम श्रवणायात्पुण्ड्रा वर्त्तत इति ।

भाषार्थः—हे भारतवंश में उत्पन्न पिताजी ! उन राजाओं ने जिस (शील) से जल्दी से ही इस पृथिवी को पाया, वह शील कैसे पाया जाता है, यह मैं सुनना चाहता हूँ ॥ १८ ॥

(१) 'संप्राप्ता' इति पाठः (व्याख्या—संप्राप्ता = समधिगता) ।

धृतराष्ट्र उवाच (धृतराष्ट्र बोले) ।

अत्राप्युदाहरन्ती(१)दमितिहासं पुरातनम् ।

नारदेन पुरा प्रोक्तं शीलमाश्रित्य भारत ! ॥ १९ ॥

अन्वयः—हे भारत ! अत्र, अपि, 'विज्ञाः' शीलम्, आश्रित्य, पुरा, नारदेन, प्रोक्तम्, इदम्, पुरातनम्, इतिहासम्, उदाहरन्ति ।

व्याख्या—हे भारत ! = भरतसंज्ञकनृपवंश्य !, दुर्योधन ! । अत्र = शीलविषये, अपि = एव, (इतिहासज्ञा विज्ञास्तु,) शीलम् = सत्स्वभावम्, आश्रित्य = अवलम्ब्य, पुरा = पूर्वस्मिन् समये, नारदेन = एतन्नाम्ना ब्रह्मणो मानसपुत्रेण देवर्षिणा, प्रोक्तम् = कथितम्, इदम् = वक्ष्यमाणम्, पुरातनं = प्राचीनम्, इतिहासं = कथानकम्, उदाहरन्ति = उद्घरन्ति, कथयन्तीति यावद् ।

समासादि—पुराभवं पुरातनं तत् पुरातनम् ।

व्याकरणम्—उदाहरन्ति = उद् + आङ् + ह् + लट् । प्रोक्तम् = प्र = वच् + क्तः । आश्रित्य = आङ् + श्रि + ल्यप् ।

वाचयान्तरम्—जनैरिदमुदाह्रियते ।

कोषः—'इतिहासः पुरावृत्तम्' इत्यमरः ।

सारायंः—शीलविषये नारदेनोदाहृतमेकं प्राचीनमितिहासं वृद्धपरम्परया श्रुतं साम्प्रतं कथयामि तत् सावधानो भूत्वा शृणु ।

भाषार्थः—हे भरत वंशमें उत्पन्न ! दुर्योधन ! इसी विषय में (विज्ञलोग) शीलका आश्रय लेकर (शीलके बारे में) पहले किसी समय में नारद से कहे हुए इस (आगे कहे जाने वाले) प्राचीन इतिहास को कहां करते हैं, (उसको तुमसे मैं कहता हूँ, सुनो) ॥ १९ ॥

प्रहादेन हृतं राज्यं महेन्द्रस्य महारभनः ।

शीलमाश्रित्य दैत्येन त्रैलोक्यं च वशे कृतम् ॥ २० ॥

अन्वयः—दैत्येन, प्रहादेन, शीलम्, आश्रित्य, महात्मना, महेन्द्रस्य, राज्यं, हृतम्, त्रैलोक्यं, च, वशे, कृतम् ।

व्याख्या—दैत्येन = दितिदंश्येन, हिरण्यकशिपुपुत्रेण प्रहादेन = एतन्नामकेन, शीलम् = सच्चरित्रमेव, आश्रित्य = अङ्गोक्त्य, महात्मनः = महाप्रभावस्य, महेन्द्रस्य = देवेन्द्रस्य, राज्यम् = त्रैलोक्यराज्यम्, हृतम् = गुणोत्कर्षतयाऽऽत्मसात्कृतम्, त्रैलोक्यं = भुवनत्रयम्, च = अपि, वशे = अधीने, कृतम् = विहितम्, ।

(१) 'अत्राप्युदाहरन्तीमितिहासं पुरावृत्तम्' इति पाठ एव साधुः । इतिहासशब्द-
रूपनित्यपुंलिङ्गदर्शनात् । व्याख्या—पुरावृत्तम् = भूतपूर्वम् ।

समासादि—महांश्चासाधिन्द्रश्च महेन्द्रस्तस्य महेन्द्रस्य । त्रयाणां लोकानां समहारत्रिलोकी सैव त्रैलोक्यम् ।

व्याकरणम्—इतम् = इ + क्तः । आश्रित्य = आङ् + श्रि + क्त्यप् । कृतम् = कृ + क्तः ।

वाक्यान्तरम्—प्रह्लादश्चैलोक्यं वशे कृतवान् ।

साराधः—केवलं शीलवर्त्तेनैव प्रह्लादेन देवराजो विजितः, त्रिभुवनञ्च वशी-
कृतम् ।

भाषार्थः—दिति के वंश में उत्पन्न हिरण्यकशिपुके पुत्र प्रह्लाद ने शील का ही साधय लेकर जबरदस्त इन्द्रका राज्य हर लिया, और तीनों लोक को वश कर लिया ॥ २० ॥

ततो बृहस्पतिं शक्रः प्राञ्जलिः समुपस्थितः ।

तमुवाच महाप्राज्ञः श्रेय इच्छामि वेदितुम् ॥ २१ ॥

अन्वयः—ततः, महाप्राज्ञः, शक्रः, बृहस्पतिं, (प्रति) समुपस्थितः, (सन्) श्रेयो, वेदितुम्, इच्छामि, इति, तम्, उवाच ।

व्याख्या—ततः = प्रह्लादेनेन्द्रस्य वशीकरणानन्तरम्, महाप्राज्ञः = प्रत्युत्पन्न-
मतिः, प्राञ्जलिः = वदन्नाञ्जलिः, शक्रः = इन्द्रः, बृहस्पतिम्, = एतन्नामकं देवगुरुम्,
(प्रति) समुपस्थितः = समीपं गतः, (सन्) तत्र । श्रेयः = कल्याणं, स्वोन्नतिक-
रमुपदेशमित्यर्थः । वेदितुं = ज्ञातुम्, इच्छामि = अभिलषामि, इति, = एतत्,
तं = बृहस्पतिम्, उवाच = अवदत् ।

समासादि—प्रकृतोऽञ्जलियेन स प्राञ्जलिः । प्रकपेण जानातीति प्राज्ञः, स एव
प्राज्ञः, महांश्चासौ प्राज्ञो महाप्राज्ञः ।

व्याकरणम्—समुपस्थितः = सम् + उप + स्था + क्तः । उवाच = वृ + लिट् ।
इच्छामि = इप् + लट् । वेदितुम् = विद् + तुमुन् ।

वाक्यान्तरम्—बृहस्पतिं समुपस्थितेन शक्रेण स ऊचे, मया श्रेयो वेदितु-
मिष्यते ।

कोषः—बृहस्पतिः सुराचार्यो गीष्पतिर्धिषणो गुरुः इत्यमरः ।

साराधः—तदा प्रह्लादेन विजितो देवराजः स्वगुरोर्बृहस्पतेः समीपं गत्वा स्व-
पराभवदूरीकरणाय द्रव्यविजयोपायमपृच्छत् ।

भाषार्थः—उसके (प्रह्लाद से हार जाने के) बाद बड़े बुद्धिमान् हाथ जोड़े
हुए इन्द्र ने, बृहस्पति के पास उपस्थित होते हुए, 'अपना कल्याण जिससे हो उसे
जानने की मैं इच्छा करता हूँ, यह उनसे कहा ॥ २१ ॥

ततो बृहस्पतिस्तस्मै ज्ञानं नैःश्रेयसं परम् ।

कथयामास भगवान् देवेन्द्राय कुरुद्रह ! ॥ २२ ॥

अन्वयः—हे कुरुद्वह !, ततः, भगवान् , बृहस्पतिः, तस्मै, देवेन्द्राय, परं, नैःश्रेयसं, ज्ञानम् , कथयामास ।

व्याख्या—हे कुरुद्वह ! = कुरुकुलोत्पन्न ! दुर्योधन ! । इति घृतराष्ट्रकृतं सम्बोधनम् । ततः = इन्द्रप्रश्नकरणानन्तरम् , भगवान् = ज्ञानैश्वर्यसम्पन्नः, बृहस्पतिः = एतन्नामकः सुरगुरुः, तस्मै = पृच्छकाय, देवेन्द्राय = देवराजाय, परम् = परमम् , उ-त्कृष्टमित्यर्थः । नैःश्रेयसम् = शत्रुजालमोक्षविषयकम् , ज्ञानम् = उपदेशरूपम् , कथ-यामास = उवाच ।

समासादि—देवेन्द्रः, देवेन्द्रस्तस्मै देवेन्द्राय । उद्वहतीत्युद्वहः, कुरुणामु-द्वहः कुरुद्वहस्तत्सम्बद्धौ हे कुरुद्वह ! ।

व्याकरणम्—कथयामास = कथ + स्वार्थिकणिच् + लिट् ।

वाच्यान्तरम्—भगवता बृहस्पतिना तस्मै ज्ञानं कथयामास ।

सारार्थः—इन्द्रस्य कुरुणाऽऽत्मकं वचनं निशम्य बृहस्पतिस्तस्मै पराभवदूर-करणज्ञानमुवाच ।

भाषार्थः—हे कुरुकुलाधिपति दुर्योधन ! उसके बाद, परम विज्ञानवान् बृह-स्पति ने उन पूछने वाले देवराज इन्द्र से अत्यन्त कल्याण कर उपदेश कहा ॥२२॥

एतावच्छ्रेय इत्येव बृहस्पतिरभाषत ।

इन्द्रस्तु भूयः पप्रच्छ को विशेषो भवेदिति ॥ २३ ॥

अन्वयः—‘एतावद् , एव, श्रेयः, इति, बृहस्पतिः, अभाषत, इन्द्रः, तु, विशेषः, कः, भवेद् , इति, भूयः, पप्रच्छ ।

व्याख्या—एतावद् = इत्यपरं ज्ञानम् , एव = निश्चयेन, श्रेयः = कल्याणका-रकम् , इति = ईदृग्वचनम् , बृहस्पतिः = देवगुरुः, अभाषत = उक्तवान् । (ततः) इन्द्रः = देवराजः, तु = अपि, (अस्मादपि) विशेषः = श्रेष्ठतरः, कः = कश्चिद् , भवेद् = भवतु, इति = ईदृग् , भूयः = पुनः, (बृहस्पतिम्) पप्रच्छ = पृष्टवान् ।

व्याकरणम्—अभाषत = भाष् = लृट् । पप्रच्छ = प्रच्छ् + लिट् । भवेत् = भू + विधिलिङ् ।

वाच्यान्तरम्—बृहस्पतिनैवमभाष्यत, इन्द्रेण भूयः पप्रच्छे, केन विशेषेण भूयते ।

कोषः—‘इवःश्रेयसं शिवं भद्रं कल्याणं सद्गलं शुभम्’ इत्यमरः ।

सारार्थः—निश्चयेन ज्ञानमुक्त्वा, एतावदेव श्रेयः साधकं वस्त्वस्तीत्युक्ते बृ-हस्पतिना, पुनस्तं देवराजोऽपृच्छद् यदतोऽपि किमपि विशेषतरं ज्ञानं विद्यते ? इति ।

भाषार्थः—बस इतना ही कल्याणकर है, ऐसा बृहस्पति ने कहा, उसके बाद फिर भी इन्द्र ने इससे भी और उत्तम कोई है ऐसा फिर बृहस्पति से पूछा ? ॥ २३ ॥

शुद्धस्वविरुधाच्च (शुद्धस्वपति बोले) ।

विद्योपेोऽस्ति महांस्तात ! भार्गवस्य महात्मनः ।

(१) अत्रागमय भद्रं ते भूय एव सुरर्षभ ! ॥ २४ ॥

अन्वयः—अत्र, हे तात !, सुरर्षभ !, महात्मनः, भार्गवस्य, महान्, विशेषः, अस्ति, 'तस्माद्' भूयः, एव, आगमय, ते, भद्रं, 'भविष्यति' ।

व्याख्या—हे तात ! = प्रिय !, सुरर्षभ = देवप्रधान !, इन्द्र । अत्र = अस्मिन् ज्ञानविषये, महात्मनः = महाप्रभावस्य, भार्गवस्य = दैत्याचार्यस्य, शुक्रस्येत्यर्थः । महान् = अत्यधिकः, विशेषः = ध्येष्ट उपायः, अस्ति = वर्तते । (तस्मात् कारणात् त्वं तं प्रति) भूयः = पुनः, एव = निश्चयेन, आगमय = प्रापय, आत्मानमिति शेषः । ते = तव, इन्द्रस्य । भद्रम् = कल्याणम्, (भविष्यति) ।

समासादि—भृगोरपत्यं पुमान् भार्गवस्तस्य भार्गवस्य ।

व्याकरणम्—अस्ति = अस् + लट् । आगमय = आह् + गम् + णिच् + लोट् ।

वाच्यान्तरम्—भार्गवस्य महता विशेषेण भूयते, त्वयाऽऽगम्यताम् । (गिज-न्तात्कर्मणि लोट्) ।

कोपः—'टराना भार्गवः कविः' इत्यमरः ।

सारार्थः—भद्रं किं ज्ञानं शुक्रो जानाति, स ते कथयिष्यति, अतस्तत्सकाशं गत्या निक्षल्य ।

भाषार्थः—हे प्रिय देवताओं में प्रधान इन्द्र । इस विषय में महात्मा शुक्र-चार्य का अत्यधिक विशेष ज्ञान है, (इससे भी ज्यादा ज्ञान, शुक्र के पास है,) इसलिये, फिर तुम वहाँ जाओ, तुम्हारा कल्याण होगा ॥ २४ ॥

आत्मनस्तु ततः श्रेयो (२) भार्गवात् सुमहातपाः ।

ज्ञानमागमयत्प्रीत्या पुनः स परमद्युतिः ॥ २५ ॥

अन्वयः—ततः, सुमहातपाः, परमद्युतिः सः, प्रीत्या, भार्गवात्, आत्मनः, श्रेयः, ज्ञानम्, पुनः, आगमयत् ।

व्याख्या—ततः = गुरोरुपदेशानन्तरम्, सुमहातपाः = अतितपस्वी, परम-द्युतिः = उत्कृष्ट-शान्तिः, सः = इन्द्रः, प्रीत्या = भक्त्या, भार्गवात् = शुक्रात्, आत्म-नः = स्वस्य, श्रेयः = क्षेमकरं, ज्ञानम् = उपदेशं, पुनः = भूयः, आगमयत् = लब्धवान् ।

(२) 'अत्रागमय भद्रं ते भूय एव सुरोत्तम' ! ॥ इति वा पाठः ।

व्याख्या—(तत्र = भार्गवाश्रमे, सुरोत्तम ! = देवश्रेष्ठ !, देवराजैत्यर्थः) श्रेय उपर्येव व्याख्यातः ।

(२) 'भार्गवः सुमहायशाः' इति वा पाठः । व्याख्या [भार्गवः = भृगुपुत्रः, सुमहाय-शाः = प्रसिद्ध-कीर्तिः]

समासादि—महत्तपो विद्यते यस्य स महातपाः । सु=अतीव महातपा इति सुमहातपाः । परमा = उत्कृष्टा द्युतिः कान्तिर्यस्य स परमद्युतिः ।

व्याकरणम्—आगमयत् = आह् + गम् + णिच् + लट् ।

वाच्यान्तरम्—सुमहातपसेन्द्रेण श्रेयो ज्ञानमागमयत् (गिजन्तात्कर्मणि लट्) ।

सारार्थः—श्रेयोलाभाय तपस्वीन्द्रो भार्गवान्तिकं भक्त्या गत्वा तपो ज्ञान-
व्यमधिगतवानिति ।

भाषाऽर्थः—उसके बाद अति तपस्वी, तेजस्वी उन इन्द्र ने भक्ति से शुक के पास (जाकर) उनसे अपने कल्याणकारक ज्ञान को फिर प्राप्त किया ॥ २६ ॥

तेनापि समनुज्ञातो भार्गवेण महात्मना ।

श्रेयोऽस्तीति पुनर्भूयः शुक्रमाह शतक्रतुः ॥ २६ ॥

अन्वयः—तेन, महात्मना, भार्गवेण, समनुज्ञातः, अपि शतक्रतुः, पुनः यः, अस्ति ?, इति, भूयः, शुक्रम्, आह ।

व्याख्या—तेन = प्रसिद्धेन, दैत्यगुरुणा, । महात्मना = महाप्रभावेण, भार्गवे-
ण = शृगुपुत्रेण, शुक्रेणेत्यर्थः । समनुज्ञातः = सम्यगुपदिष्टः, अपि = च, शतक्रतुः =
इन्द्रः पुनः = इतोऽधिकमपि, श्रेयः = कल्याणम्, अस्ति = वक्षते ?, इति = एवम्,
भूयः = पुनः, शुक्रम् = भार्गवम्, आह = उवाच ।

समासादि—शतं शतसंख्याकाः क्रतवो यज्ञाः सन्ति यस्य स शतक्रतुः ।

व्याकरणम्—समनुज्ञातः = सम् + अनु + ज्ञा + क्तः । अस्ति = अस् + लट् ।
आह = आ + लट् ।

वाच्यान्तरम्—समनुज्ञातेन शक्रेण पुनर्भार्गवं उवाच ।

सारार्थः—शुक्रतो दिव्यमुपदेशं लब्ध्वा पुनरधिकज्ञानलाभलिप्सया सविनयं
शुक्रमेवाह—यद्यस्ति तर्हि तदप्यादिश मामिति ।

भाषाऽर्थः—उन महात्मा शुक्राचार्यजी से अच्छी तरह से ज्ञानोपदेश प्राप्त
किये हुए भी इन्द्र ने इससे और भी अधिक कल्याण कारक ज्ञान क्या है !—ऐसा
फिर भी उन्हीं शुक्राचार्य से कहा, अर्थात्—और दूसरे ज्ञानोपदेश देने के लिये
पूछा ॥ २६ ॥

भार्गवस्त्वाह सर्वज्ञः प्रह्लादस्य महात्मनः ।

ज्ञानमस्ति विशेषेणेत्युक्तो (१) दृष्टश्च सोऽभवत् ॥ २७ ॥

अन्वयः—तु, सर्वज्ञः, भार्गवः, महात्मनः, प्रह्लादस्य, विशेषेण, ज्ञानम्, अ-
स्ति, इति, आह, (भार्गवेण) उक्तः, सः, अदृष्टः, च, अभवत् ।

(१) 'दृष्टश्च सोऽभवत्' । इति वा पाठः । व्याख्या—दृष्टः = हवितः; शेष उक्त एव ।

व्याख्या—तु = किन्तु, सर्वज्ञः = धराचरपुत्तान्तज्ञः, भार्गवः = शुक्रः, महा-
त्मनः = महानुभावस्य, प्रह्लादस्य = हिरण्यकशिपुपुत्रस्य, बलिपितृरित्यर्थः । वि-
शेषेण = साधिस्येन, ज्ञानम् = अथगमकम्, अस्ति = वर्तते, इति एवम्, बाहू =
उक्तवान् (ततो भार्गवेणैवम् । उक्तः = कथितः, सः = इन्द्रः, अदृष्टः = अलक्षितः,
व = अपि, अमवत् = जातः ।

समासादि—सर्वान् जानातीति सर्वज्ञः ।

व्याकरणम्—बाहू = भू + लट् । अस्ति = अस् + लट् । उक्तः = वच् + क्तः ।
अमवत् = भू + लट् ।

वाच्यान्तरम्—भार्गवेण, प्रह्लादस्य ज्ञानेन भूयते, इत्युच्यते. (भार्गवेण)
उत्तेन तेनादृष्टेनाभूयत ।

साराधः—मया भवते यज्ज्ञानमुपदिष्टं, ततोऽप्यधिकं प्रह्लादो जानाति, अ-
सत्तत्सकाशं गच्छ, स ते उपदेक्ष्यति, भार्गवेणोक्तो देवेन्द्रोऽलक्षितोऽभूत् ।

भाषाऽर्थः—किन्तु सर्वज्ञ-शुक्राचार्यं ने "महात्मा प्रह्लाद का (इस विषय
में, विशेष रूपसे जानकारी है" ऐसा (इन्द्र से) कहा, उसके बाद (शुक्राचार्य
से इस प्रकार) कहे गये वे इन्द्र भी अलक्षित होगये ॥ २७ ॥

(१) स ततो ब्राह्मणो भूत्वा प्रह्लादं पाकशासनः ।

गत्वा(२) प्रोवाच मेधावी श्रेय इच्छामि वेदितुम् ॥ २८ ॥

अन्वयः—ततः, सः, मेधावी, पाकशासनः, ब्राह्मणः, भूत्वा, प्रह्लादं, गत्वा,
श्रेयः, वेदितुम्, इच्छामि (इति) प्रोवाच ।

व्याख्या—ततः = शुक्रकथनानन्तरम्, सः = ज्ञानार्थी, मेधावी = धारणाऽऽ-
त्मकधीमान्, एतेनोपदेशप्रहणयोग्यता सूचिता । पाकशासनः = इन्द्रः, ब्राह्मणः =
विप्रः, शिक्षादानयोग्य इत्यर्थः । ब्राह्मणस्य शिक्षायामनिवार्यत्वात् । भूत्वा = सं-
भाव्य, आत्मानं ब्राह्मणत्वेन निर्मायेत्यर्थः । प्रह्लादम् = एतन्नामकं, निजविजयिनम् ।
गत्वा = उपगम्य, अनेन ज्ञानशिक्षार्थमपमानं शिरसि निधाय येन केन चित्प्रका-
रेण यस्मात्कस्माच्चिदपि जनादुपदेशप्रहणं कर्त्तव्यम्, तत्रेण्यां न कर्त्तव्या, अत्र-
प्रह्लादपराजित एव ततो ज्ञानलाभायैमिन्द्रो गत्वानिति महद्भिर्दर्शनम्, अतो
नीतो "अपमानं पुरस्कृत्य मानं त्यक्त्वा च दूरतः । स्वकायमुद्धरेद्धीमान् कार्यध्वं-
सो हि मूर्खता" इत्युक्तम् । भवद्भ्यः । श्रेयः = कल्याणकरमुपदेशम्, वेदितुम् =
जान्तुम्, इच्छामि = अभिलषामि इति । प्रोवाच = उक्तवान् ।

(१) 'स तत्र' इति वा पाठः (व्याख्या-तत्र = प्रह्लादस्थानगमनावसरे) ।

(२) 'स्तुत्वा प्रोवाच' इति वा पाठः । (व्याख्या-स्तुत्वा = स्तुति कृत्वा, प्रशंस्येति
भावः) ।

व्याकरणम्—भूत्वा = भू + क्त्वा । गत्वा = गम् + क्त्वा । प्रोवाच = प्र + वच् + लिट् । इच्छामि = इप् + लट् । वेदितुम् = विद् + तुमुन् ।

वाचयान्तरम्—पाकशासनेन प्रह्लाद ऊचे, मया श्रेयो वेदितुमिष्यते ।

कोपः—‘बिडौजाः पाकशासनः’ इत्यमरः ।

सारार्थः—शुक्रादेशानुसारं विप्रवेपं विधाय प्रह्लादसमीपं गत्वा, इन्द्र उक्त्वा नु यद्भवद्भ्यो ज्ञानोपदेशं लब्धुमागतोऽस्मीति ।

भाषार्थः—उसके बाद उन धारणा शक्तिवाले इन्द्रदेव ने ब्राह्मण का भेष धारण कर प्रह्लाद के पास जाकर “(मैं आप से) कल्याणकारी उपदेश जानना चाहता हूँ” ऐसा (उनसे) कहा ॥ २८ ॥

प्रह्लादस्त्वब्रवीत् विप्रं क्षणो(१)नास्ति द्विजर्षभ ! ।

त्रैलोक्यराज्यसक्तस्य ततो नोपदिशामि ते ॥ २९ ॥

अन्वयः—प्रह्लादः, तु, हे द्विजर्षभ !, त्रैलोक्यराज्यसक्तस्य, (मे), क्षणः, न, अस्ति, ततः, ते, न, उपदिशामि, (इति) विप्रम्, अब्रवीत् ।

व्याख्या—प्रह्लादः = हिरण्यकशिपुसुनुः, दैत्यराजः प्रसिद्धः । तु = अपि, ‘हे द्विजर्षभ !’ = हे ब्राह्मणश्रेष्ठ !, त्रैलोक्यराज्यसक्तस्य = स्वर्गमर्त्यपाताललोकपालन-तत्परस्य, (मे = मम,) क्षणः = समयः, अल्पोऽपीति शेषः । न = नहि, अस्ति = विद्यते, ततः = क्षणाभावात्, ते = तुभ्यम्, नोपदिशामि = ज्ञानं न कथयामि । उपदेशदाने तु शिक्षकस्य समयावश्यकता भवति, समयाभावात्कथमहं भवते उपदेशं दास्यामि । (इति) विप्रं = ब्राह्मणवेषधारिणम्, इन्द्रमिति भावः । अब्रवीत् = अब्रवीत् ।

समासादि—त्रैलोक्यराज्यं त्रैलोक्यराज्यम्, तस्मिन् सक्त आसक्तश्चलोक्य-राज्यसक्तस्तस्य त्रैलोक्यराज्यसक्तस्य ।

व्याकरणम्—अब्रवीत् = ब्रू + लट् । अस्ति = अस् + लट् । उपदिशामि = उप + दिश् + लट् ।

वाचयान्तरम्—प्रह्लादेनोच्यते, क्षणेन न भूयते, अतो नोपदिश्यते मया ।

कोशः—‘अष्टादश निमेषास्तु काष्ठा त्रिंशत् ताः कलाः । तास्तु त्रिंशत् क्षणः’ इत्यमरः ।

सारार्थः—त्रिभुवनराज्यपालनत्रयप्रतया समयाभावादुपदेशदानेऽसमर्थोऽस्मि इति प्रह्लाद इन्द्रमवदत् ।

भाषार्थः—प्रह्लाद ने भी हे ब्राह्मण श्रेष्ठ ! ‘मुझे तीनों लोकों के राज काज का भार रहने से फुरसत नहीं मिलती, इस लिये आप को मैं उपदेश नहीं दे सकता’ ऐसा ब्राह्मण वेषधारी इन्द्र से कहा ॥ २९ ॥

(१) ‘नास्ति द्विजोत्तम !’ इति वा पाठः (व्याख्या—द्विजोत्तम् !, = ब्राह्मणश्रेष्ठ !) ।

ब्राह्मणस्त्वग्रधीद्राजन् ! यस्मिन् काले क्षणो भवेत् ।

तदोपदेश्टुमिच्छामि (१) यदाचर्यमनुत्तमम् ॥ ३० ॥

अन्वयः—तु, ब्राह्मणः, अग्रधीत्, 'यद्' हे राजन् !, यस्मिन् काले, उपदेश्टुम्, क्षणः, भवेत्, तदा, अनुत्तमम्, आचर्यम्, यत्, 'तद्' इच्छामि ।

व्याख्या—तु = पुनः, ब्राह्मणः = विप्ररूपधारी इन्द्रः, अग्रधीत् = अग्रदत्, प्रह्लादं प्रतीतिनेपः । 'यद्' हे राजन् ! = हेमहाराज प्रह्लाद !, यस्मिन् काले = यत्र समये, उपदेश्टुम् = उपदेशं दातुम्, भवतः । क्षणः = समयः, भवेत् = स्यात्, तदा = तदानाम्, अनुत्तमम् = सर्वश्रेष्ठम्, आचर्यम् = आचरणीयम्, आचरितुं योग्यमित्यर्थः । यद् = अनिर्दिष्टम्, अस्तीति घोषः । 'तद्' इच्छामि = ज्ञातुमिच्छामि, मम नायमभिप्रायोऽस्ति यत्स्वकार्यपातं कृत्वा, मामुपदिश, किन्तु यदा तेऽवकाशो भवेत्, तदा कृपयाऽऽदयं कथयेदिति ।

समासादि—नोत्तमं विधत्तं यतस्तदनुत्तमम् ।

व्याकरणम्—अग्रधीद् - झू + लङ् । भवेत् = भू + विधिलिङ् । उपदेश्टुम् = उप + दिश् + तुमुन् । इच्छामि = इष् + लट् ।

वाक्यान्तरम्—ब्राह्मणेनोक्त्यत, क्षणेन भूयते, मयाऽऽचर्यमिष्यते ।

सारार्थः—ब्राह्मणस्वरूपधारिणेन्द्रणोक्तम्, यद् हे महाराज ! नाहं भवतः कार्यपातं कृत्वा स्वार्थसाधनं कर्तुमिच्छामि, यदाऽऽकाशो भवतो भवेत्तदैवाहं शिक्षणीयः ।

भाषार्थः—फिर ब्राह्मण रूपधारी इन्द्र ने प्रह्लाद से कहा कि हे महाराज प्रह्लादजी ! जिस समय में 'आपको उपदेश देने के लिये समय मिले, उस समय में सबसे उत्तम आचरण योग्य जो हूँ उसे मैं जानना चाहता हूँ अर्थात्—उसे आप बतलावें ॥ ३० ॥

ततः प्रोतोऽभवद्राजा प्रह्लादो ब्रह्मवादिनः ।

तथेत्युक्त्वा (२) शुभे काले ज्ञानतरङ्गं ददौ तदा ॥ ३१ ॥

अन्वयः—ततः, राजा, प्रह्लादः, ब्रह्मवादिनः, 'उपरि' प्रीतः, अभवत्, तदा, तथा, 'अस्तु' इति, उक्त्वा, शुभे, काले, ज्ञानतरङ्गं, ददौ ।

व्याख्या—ततः = विप्ररूपिण इन्द्रस्य कथनश्रवणानन्तरम्, राजा = त्रैलोक्य-

(१) 'यदि कार्यान्तरं भवेत्' इति वा पाठः । (व्याख्या—यदि = चेद्; 'कार्यान्तरम्' = प्रारम्भकर्मावसानं; भवेत् = स्यात् ।

(२) 'ददौ काले ज्ञानतरङ्गं द्विजे तदा' इति वा पाठः । (व्याख्या—तदा = तस्मिन्, काले = समये, विप्ररूपधरस्येन्द्रस्योपरि सन्तोषावसरे द्विजे = विप्रे, विप्ररूपधरायेन्द्रायेत्यर्थः । ज्ञानतरङ्गं = श्रेयःसारं, ददौ) ।

क्याधिपतिः, प्रह्लादः = एतन्नाम्ना विदितो दैत्यराजः । ब्रह्मवादिनः = ब्रह्म इत्येवं
वदितुं शीलं यस्य तस्य ब्राह्मणस्येत्यर्थः । उपरि । प्रीतः = सन्तुष्टः, अभवत् = बभू-
व, तस्य धैर्यमवलोक्येति भावः । तदा = तस्मिन्नवसरे, तथा = अस्तु, बाढम् ।
इति = एवम्, उक्त्वा = उदीर्य, उच्चार्येत्यर्थः । शुभे = अनध्यायरहिते, स्वाध्या-
योचित इत्यर्थः । काले = समये, ज्ञानतत्त्वम् = सूक्ष्मज्ञानम्, ज्ञानबीजमित्यर्थः ।
ददौ = दत्तवान्, विप्ररूपिण इन्द्राय दिव्यं ज्ञानं ददावित्यर्थः ।

समासादि—ब्रह्म ब्रह्मतत्त्वं वदितुं शीलमस्येति ब्रह्मवादी, तस्य ब्रह्मवादि-
नः । ज्ञानस्य तत्त्वम्, निदानरूपमिति ज्ञानतत्त्वम् ।

वाच्यान्तरम्—राज्ञा प्रीतेनाभूयत्, तेन ज्ञानतत्त्वं ददे ।

सारार्थः—विप्रवेषवतो देवेन्द्रस्य सन्तोषकरणं ज्ञात्वाऽतीवसन्तुष्टो दैत्यराजः
प्रह्लादः, २ हमवश्यं ज्ञानं दास्यामीति तमुक्त्वा शुभावसरे तस्मै ज्ञानतत्त्वं दत्तवान् ।

भाषार्थः—उसके बाद राजा प्रह्लाद ने उस ब्राह्मण के रूप में रहने वाले
इन्द्र के ऊपर प्रसन्न हुये और जैसा आप कहते हैं वैसा ही होवै ऐसा कहकर
(मौकों पाने पर) अच्छे मुहूर्त में उनको ज्ञान के सारांश का उपदेश दिया ॥३१॥

ब्राह्मणोऽपि यथान्यायं गुरुवृत्तिमनुत्तमाम् ।

चकार सर्वभावेन (१) यदस्य मनसेऽपिसितम् ॥ ३२ ॥

अन्वयः—ब्राह्मणः, अपि, यथान्यायम्, अनुत्तमाम्, गुरुवृत्तिं, चकार, (तथा)
अस्य, मनसा, यद्, ईप्सितम्, (तदपि) सर्वभावेन, चकार ।

व्याख्या—ब्राह्मणः = विप्रवेषधारी, इन्द्रः, अपि = निश्चयेन, यथान्यायम् =
यथोचितम्, अनुत्तमाम् = महोत्कृष्टाम्, गुरुवृत्तिम् = गुरुशुश्रूषाम्, चकार = कृत-
वान्, शिक्षाऽधिगता वृत्तिता मन्वादिस्मृतिग्रन्थे यथा वृत्तिरुदिता यथेति भावः ।
(तथा), अस्य = दैत्यराजस्य, प्रह्लादस्य । मनसा = मानसेन, यद् = यत् किञ्चिद्,
ईप्सितम् = इष्टम्, मनोरथ इत्यर्थः । (तत् सर्वमपि) सर्वभावेन = कायचित्तवच-
नश्रमेण, चकार = कृतवान् ।

समासादि—गुरोर्वृत्तिः शुश्रूषारूपेति गुरुवृत्तिस्तां गुरुवृत्तिम् । न विद्यत
उत्तमा यस्याः साऽनुत्तमा तामनुत्तमाम् । सर्वस्य भावः सर्वभावस्तेन सर्वभावेन ।

व्याकरणम्—चकार = कृ + लिट् । ईप्सितम् = आप् + सन् + क्तः ।

वाच्यान्तरम्—ब्राह्मणेनाऽपि गुरुवृत्तिश्रद्धे ।

मार्थः—विप्रवेषधर इन्द्रोऽपि शास्त्रोक्तरीत्या गुरुरूपस्य प्रह्लादस्य काये-
न मनसा वाचा कर्मणा सेवापूर्वकं मनोरथसिद्धिं च कृतवान् ।

(१) 'यच्च मनसेऽपिसितं' इति वा पाठः । (व्याख्या = मनसा = चित्तेन, यद् यद्,
इच्छति = अभिलषति, तत्तदित्यर्थः) ।

भाषार्थः—ब्राह्मणप्रेषधारी इन्द्र ने भी नियमानुसार (प्रह्लाद की) अच्छी तरह से गुस्सेवा की, और उनके मन के जो २ अभीष्ट थे वे २ भी हर एक तरह से पूरे किये ॥ ३२ ॥

पृष्टश्च तेन बहुशः प्राप्तं(१) कथमनुत्तमम् ।

त्रैलोक्यराज्यं धर्मज्ञ ! कारणं तद् ब्रवीहि मे ॥ ३३ ॥

अन्वयः—हे धर्मज्ञ !, कथम्, अनुत्तमम्, त्रैलोक्यराज्यम्, प्राप्तम्, तत्, कारणम्, मे, ब्रवीहि, (इति) तेन, च, बहुशः, पृष्टः ।

व्याख्या—हे धर्मज्ञ ! = हे धर्मवेत्तः !, कथम् = केनोपायेन, अनुत्तमम् = अत्युत्कृष्टम्, त्रैलोक्यराज्यम् = भुवनत्रयसाम्राज्यम् =, प्राप्तम् = लब्धम्, तद् = अनिर्दिष्टम्, कारणम् = हेतुम्, मे = महां, विप्रायेत्यर्थः । ब्रवीहि = कथय, (इति) तेन = इन्द्रेण, च = अपि, बहुशः = वारंवारम्, पृष्टः = अनुयुक्तः, मां कथय मां कथयेत्येवमाप्रहेणोक्तः ।

समासादि = त्रैलोक्यस्य राज्यं त्रैलोक्यराज्यम् । धर्मं जानातीति धर्मज्ञस्तन्तन्मुदा हे धर्मज्ञ ! ।

व्याकरणम्—पृष्टः = प्रच्छ + क्तः । प्राप्तम् = प्र + आप् + क्तः । ब्रवीहि = ब्रू + लोट् । भाषार्थं प्रयोगः, व्याकरणतो ब्रूहीत्यस्यैव साधुत्वात् ।

वाच्यान्तरम्—कारणं त्वयोच्यताम् ।

कोपः—हेतुर्ना कारणं बीजं निदानन्त्वादिकारणम् इत्यमरः ।

सारार्थः—कथं भवता भुवनत्रयसाम्राज्यमधिगतं तत्कारणं कृपया कथय कथयेति वारंवारं कपटविप्रेषधारिणा देवनाथेन प्रह्लादः पृष्टः ।

भाषार्थः—हे धर्म के जानने वाले प्रह्लादजी ! आप ने कैसे सर्वश्रेष्ठ (दुर्लभ) त्रैलोक्य राज्य पाया, इसका कारण मुझे बताइये, ऐसा उन इन्द्रने बार बार प्रह्लाद से पूछा ॥ ३३ ॥

प्रह्लादोऽपि महाराज ! ब्राह्मणं वाक्यमब्रवीत् ।

नासूयामि द्विजान् विप्र ! राजाऽस्मीति(२) कदाचन ॥

(३) वाक्यानि वदतां तेषां संयच्छामि वहामि च ॥ ३४ ॥

अन्वयः—महाराज !, प्रह्लादः, अपि, ब्राह्मणम्, वाक्यम्, अब्रवीत्, (यद्) हे विप्र !, कदाचन, (अहं) राजा, अस्मि, इति, द्विजान्, न, असूयामि, वदतां, तेषां, वाक्यानि, संयच्छामि, वहामि, च ।

(१) 'कथमरिन्दम !' इति वा पाठः (व्याख्या—प्रारब्धम् । रिपुघटन !) ।

(२) 'कथं च न' इति वा पाठः । (व्याख्या—कथं च न = केनापि विधिना तदि) ।

(३) 'वाक्यानि' इति वा पाठः । (व्याख्या—वाक्यानि = कथनीयानि, सुकोमलानि) ।

व्याख्या—श्वेतराष्ट्रः स्वात्मजं दुर्योधनं प्रति, तथा भीष्मोऽपि युधिष्ठिरं प्रति वदति यद् । हे महाराज ! = हे नृपतिशिरोमणे ! प्रह्लादः = दैत्यराजः, प्रसिद्धविष्णुभक्त इत्यर्थः अपि = च, ब्राह्मणम् = विप्रवेषधरमिन्द्रम्, प्रति । वाक्यम् = वचनम्, वक्ष्यमाणरूपमित्थर्थः । अत्रवीत् = उक्तवान्, यद् । हे विप्र ! = हे ब्राह्मण !, कदाचन = कस्मिन्नपि समये, (अहं) राजा = नृपतिः, आदेशकारकः, शासकश्च, यूयमाज्ञापालका दण्डयाश्च । इति = एवम्, द्विजान् = ब्राह्मणान्, न = नहि, असूयामि = सद्गोपान् करोमि, वदताम् = उपदिपताम्, तेषाम् = ब्राह्मणानाम्, वाक्यानि = वचनानि, संयच्छामि = गृह्णामि, वहामि च = धारयाम्यपि, मनसेति शेषः । तेषामुपर्यतीव भक्तिविद्यत इत्यर्थः ।

समासादि—महांश्चसौ राजा महाराजस्तवसम्बुद्धौ हे महाराज ! ।

व्याकरणम्—अत्रवीत्- वू + लट् । असूयामि = नामधातोर्णिच् + लट् । अस्मि = अस् + लट् । संयच्छामि = सम् + यम् + लट् । वहामि = वह + लट् ।

वाच्यान्तरम्—प्रह्लादेन वाक्यमोच्यत, मया न द्विजा असूयन्ते, तेषां वाक्यानि संयम्यन्ते-उच्यन्ते च ।

सौरार्थः—प्रह्लादो विप्रवेषवन्तमिन्द्रं प्रत्युवाच यद् 'हे विप्र ! सदाहं ब्राह्मणान् सम्मानयामि, न कदाऽपि, तेषां जातेऽप्यपराधे दोषोद्घाटनं करोमि, तथा तेषां मिन्दां च न करोमि, तैर्यदुच्यते, तच्छिरसा गृह्णामि ।

भाषार्थः—हे महाराज ! (तव) प्रह्लाद ने ब्राह्मण भेषधारी इन्द्र से कहा कि 'हे ब्राह्मण ! कभी भी मैं राजा हूँ, यह समझ कर ब्राह्मणों के गुणों में दोषों का आरोपण नहीं करता हूँ, और कहते हुए उन लोगोंके उपदेशवाक्यों को ग्रहण करता हूँ, तथा पालन किया करता हूँ, ॥ ३४ ॥

ते विश्रब्धाः प्रभाषन्ते संयच्छन्ति च मां सदा ।

(१) ते मां काव्यपथे युक्तं शुश्रूषुमनसूयकम् ॥ ३५ ॥

धर्मात्मानं जितक्रोधं नियतं संयतेन्द्रियम् ।

समासिञ्चन्ति(२)शास्तारः क्षौद्रं मध्विव मात्तिकाः ॥ ३६ ॥

अन्वयः—ते, विश्रब्धाः, प्रभाषन्ते, सदा, मां, संयच्छन्ति च, शास्तारः, काव्यपथे, युक्तम्, शुश्रूषुम्, अनसूयकम्, धर्मात्मानम्, जितक्रोधम्, नियतं संयतेन्द्रियम्, माम्, मात्तिकाः, क्षौद्रं, मधु, इव, समासिञ्चन्ति ।

(१) 'तेषां काव्यपथे युक्तं शुश्रूषुमनसूयकम्' इति वा पाठः । (व्याख्या—तेषां = विप्राणां, काव्यपथे = कृत्यवर्त्मनि, युक्तं = संलग्नम्, शुश्रूषुम् + सेवकम्, अनसूयकम् + विनषयन्तम्, अनुव्रतमित्यर्थः) ।

(२) 'शास्त्रज्ञाः' इति वा पाठः । (व्याख्या—शास्त्रज्ञाः + आंगमज्ञातारः) ।

व्याख्या—ते = द्विजाः, ब्राह्मणा इत्यर्थः । विश्वऋषाः = विश्वस्तोः, भूत्वा । प्रभापन्ते = प्रवदन्ति, अवदयमेव महच्चर्मं प्रह्लादो मन्थत इति प्रतीत्या ब्राह्मणा मा-
सुपदिशन्ति, नहि भयात्सङ्कोचमाचरन्ति, तथा सति मनोदुःखसम्भवात् । तथा । सदा = नित्यम्, मां = प्रह्लादम्, संयच्छन्ति = यथा कुमारं प्रस्थितान् वाजिनो
यन्ता निपच्छति, तथा कामक्रोधाहङ्कारादिकुमार्गगतं मां सन्नियच्छन्ति । च =
अपि, ते = पूर्वोक्ताः, ब्राह्मणा इत्यर्थः । शास्तरः = उपदेशारः, उपदेशका इत्यर्थः ।
काव्यपथे = शुक्रोपदिष्टनीतिमार्गं, युक्तम् = संलग्नम्, शुश्रूषुं = सेवकम्, अनसूय-
कम् = प्रयांसकम्, अनिन्दकं वा । धर्मात्मानम् = धर्मनिरतम्, जितक्रोधम् = वशी-
कृतक्रोधम्, शान्तचेतसमित्यर्थः । नियतम् = ध्रुवम्, संयतेन्द्रियम् = वशीकृतहृषी-
कम्, माम् = प्रह्लादम्, माक्षिकाः = मधुमक्षिकाः, क्षीद्रं = क्षुद्रं, मधु, हव = यथा,
समासिञ्चन्ति = प्रसिञ्चन्ति, यथा—मक्षिकाः स्वमधुनीडं सततं नवनवपुष्परससेकेन
मधुमयं कुर्वन्ति, तथैव ब्राह्मणा अपि मां सदा सदुपदेशेन शान्तं गुणानलयं कुर्व-
न्तीति भावः ।

समासादि—काव्यस्य शुक्रस्य पन्था इति काव्यपथस्तस्मिन् काव्यपथे ।
न असूया विद्यते यस्य सोऽनसूयकस्तमनसूयकम् । धर्म आत्मा यस्य स धर्मात्मा,
तं धर्मात्मानम् । जितः क्रोधो येनासौ जितक्रोधस्तम् । संयतानि विचित्रतानी-
न्द्रियाणि येन स संयतेन्द्रियस्तं संयतेन्द्रियम् ।

व्याकरणम्—प्रभापन्ते = प्र + भाप् + लट् । संयच्छन्ति = सम् + यम् + लट् ।
समासिञ्चन्ति = सम + आङ् + षिच् + लट् ।

वाच्यान्तरम्—तं विश्वऋषैः प्रभाष्यते, अहं तैः संयम्ये, तैश्चाहं समासिच्ये ।

टीका—‘शुक्रो हुंत्यगुरुः काव्य उशना भार्गवः कविः’ इत्यमरः । ‘हृषीकं वि-
पयीन्द्रियम्’ इति चाप्यमरः ।

सारार्थः—अस्मच्चित्तसरलतां विदित्वा विश्वस्ता ब्राह्मणाः सर्वदैव मह्यं हि-
चमुपदिशन्ति, तथाऽहमपि सर्वथा तेषां सेवायां वचन पालने च निरतो वक्तव्य ।

भाषार्थः—ये ब्राह्मण सब मेरे पर विश्वास रखकर यथाऽर्थ कथा का उपदेश
करते हैं, और सदा मुझे बुरं कामों से रोकते हैं, तथा वे उपदेश देने वाले ब्राह्मण
लोग शुक्राचार्य के वताये हुवे नीति मार्ग में लगे हुवे; सेवा में निरत, असूया
(निद्रा) न करने वाले, धर्मात्मा, शान्तचित्त, विश्रय करके इन्द्रियों को वशमें रखने
वाले, मुझे, नये नये मीठे मीठे उपदेशों से सन्दृष्ट करते रहते हैं, जैसे मधुमक्षिका
सतत चारों ओर से फूलांके रस लाकर अपने छत्तेको सींचती है, वैसे ही ॥३९॥३६॥

साऽहं धामग्रविद्यानां रसानामवलहेहिता ।

स्वजात्यानधितिष्ठामि नक्षत्राणीव चन्द्रमाः ॥ ३७ ॥

अन्वयः—वागप्रविद्यानां, रसानाम्, अवलेहिता, सः, अहम्, चन्द्रमाः, नक्षत्राणि, इव, स्वजात्यान्, अधितिष्ठामि ।

व्याख्या—वागप्रविद्यानाम् = जिह्वाऽग्रे विद्यमानविद्यावताम्, अभ्यस्तसकलशास्त्राणां ब्राह्मणानामित्यर्थः । रसानाम् = उपदेशामृतरसानाम्, अवलेहिता = आस्वादयिता, सः = प्रसिद्धः । अहम् = प्रह्लादः, चन्द्रमाः = नक्षत्रनायकश्चन्द्रः, नक्षत्राणि = ताराः, इव यथा, अर्थाद्-यथा चन्द्रः सकललघुतेजस्विनां नक्षत्राणां मध्ये प्रभावशाली वर्तते, तथैवाहमपि । स्वजात्यान् = दैतेयान्, दानवानित्यर्थः । अधितिष्ठामि = अधिवृत्ते, स्वजातीयेषु प्रधानोऽस्मीति भावः ।

समासादि—वागग्रे जिह्वाऽग्रे विद्या विद्यन्ते येषां ते वागप्रविद्यास्तेषां वागप्रविद्यानाम् । जातौ भवा जात्याः, स्वस्य जात्याः स्वजात्यास्तान् स्वजात्यान् ।

व्याकरणम्—अवलेहिता = अव + लिह् + तृच् । अधितिष्ठामि = अधि + ष्ठा + लट् ।

वाच्यान्तरम्—मया स्वजात्या अधिष्टीयन्ते ।

कोषः—‘नक्षत्रमृक्षं भं तारा तारकाऽप्युद्वा वा श्वियाम्’ इत्यमरः । ‘हिमांशुश्चन्द्रमाश्चन्द्र इन्दुः कुमुदवान्धवः’ इत्यमरः ।

साराथः = ब्राह्मणमुखनिःसृतामृतमास्वादयन्नहं यथा नक्षत्राणां मध्ये चन्द्रः प्रधानतया वर्तन्ते, तथैव स्वजातिवगणु प्रधानरूपोऽस्मीति ।

भाषार्थः—जिह्वों के जिह्वा के अग्रभाग में सारी विद्यायें हैं ऐसे ब्राह्मणों के अमृतरूप उपदेशों का आस्वादन करने वाला प्रसिद्ध मैं प्रह्लाद, ताराओं में जैसे चन्द्रमा प्रधान रूपसे है, वैसे ही अपने जात पात में मुख्य (मुखिया) रूपसे हूँ ॥ ३७ ॥

एतत् पृथिव्याममृतमेतच्चक्षुरनुत्तमम् ।

यद् ब्राह्मणमुखे (१) वाक्यमेतच्छ्रुत्वा प्रवर्तते ॥ ३८ ॥

अन्वयः—ब्राह्मणमुखे, यद्, वाक्यम्, ‘तद्’ एतत्, पृथिव्याम्, अमृतम्, एतद्, अनुत्तमम्, चक्षुः, एतद्, श्रुत्वा, ‘जनः’ प्रवर्तते ।

व्याख्या—ब्राह्मणमुखे = द्विजवदने, यद् = अनिर्दिष्टं, वाक्यम् = सुसिद्धन्तचरूपम्, ब्राह्मणमुखनिःसृतं वचनमित्यर्थः । ‘तत्’ एतद् = इदम्, पृथिव्याम् = भूलोके, अमृतम् = सुधारसोपमम्, अर्थाद्—विप्रवाक्यानुसारं ये चलन्ति हंसारयात्रायां, ते कीर्त्तिशालिनः सदैवामरा इव । जीवन्ति, ‘कीर्त्तिर्यस्य स जीवती’ स्युक्तत्वात् । तथा च । एतद् = विप्रवचः, अनुत्तमम् = अत्युत्कृष्टं, दिव्यमित्यर्थः ।

(१) ‘इवमेतच्छ्रुत्वा’ इति वा पाठः । (व्याख्या-इवम् = शोभयम्, भोज्यमित्यर्थः) ।

चक्षुः = नेत्रम्, अस्तीति शेषः । ब्राह्मणकथोपदिष्टभागं व्रजन्तः प्रलयेऽपि न नरके पतन्ति, अत उक्तं युक्तियुक्तम् । एतद् = विप्रवचः, दृत्वा = आकर्षणं, (जनः) प्रवर्त्तते = प्रचलति, अधुनाऽपि फरालकलिकाले विप्रमुखनिःसृतपन्थानुसारमेव भाषाऽन्तरे धर्मशास्त्रादिशासनपद्धतिर्वर्त्तते, वस्तुतो 'ब्राह्मणस्य मुखेऽमृतेऽमृतं जुहोमि स्वाहे'ति श्रुतिरपि तन्मतं द्रवयति ।

समासादि—ब्राह्मणस्य मुखं ब्राह्मणमुखं, तस्मिन् ब्राह्मणमुखे ।

व्याकरणम्—ध्रुत्वा = ध्रु + क्त्वा । प्रवर्त्तते = प्र + वृत् + लट् ।

वाच्यान्तरम्—जनैः प्रवृत्पते ।

कोपः—'पीयूषममृतं सुधा' इत्यमरः । 'नेत्रं दृष्ट्वा नयनं चक्षुर्दृष्टिर्लोचनमित्यपि' इति कोशान्तरम् ।

साराऽर्थः—ब्राह्मणस्य वचनमेवामृतं, दिव्यं चक्षुरपि, तद्दशादेवाधुनाऽपि जगच्चलति, तेन कल्याणाकाङ्क्षिभिर्विप्रवचो ग्राह्यम् ।

भाषाऽर्थः—ब्राह्मण के मुख में (ब्राह्मण के मुख से निकला हुआ) जो वचन है, वही) यह भूलोक (संसार) में अमृत है अर्थात्—ब्राह्मणों के कथनानुसार जो चलते हैं, वेही कीर्त्तिशाली होते हुये सदा देवताओं को भाँति अमर रहते हैं, क्यों कि—कहा भी है कि "जिसकी कीर्त्ति है (वही) जीवित है, वही यह सर्वश्रेष्ठ (दिव्य) नेत्र है और इसी को सुनकर लोग चलते हैं ॥ ३८ ॥

एतावच्छ्रेय इत्याह प्रह्लादो ब्रह्मवादिनम् ।

तदा शुश्रूपितस्तेन दैत्येन्द्रो वाक्यमब्रवीत् ॥ ३९ ॥

अन्वयः—प्रह्लादः, 'एतावद्, श्रेयः, इति, ब्रह्मवादिनम्, आह, तदा, तेन, शुश्रूपितः, दैत्येन्द्रः, वाक्यम्, अब्रवीत् ।

व्याख्या—प्रह्लादः = बलिदैत्यजनकः, एतावद् = विप्रवचः, (एव) श्रेयः = कल्याणम्, इति = इदम्, ब्रह्मवादिनम् = ब्राह्मणवैषधरमिन्द्रम्, (प्रति) आह = उवाच । तदा = तस्मिन्नवसरे, तेन = विप्ररूपधरेणेन्द्रेण, शुश्रूपितः = सेवितः, दैत्येन्द्रः = दानवाधिपतिः, वाक्यम् = वचनम्, अब्रवीत् = अब्रुवत् ।

समासादि—दैत्येण्विन्द्रो दैत्येन्द्रः ।

व्याकरणम्—आह = ध्रु + लट् । शुश्रूपितः = शु + सृ + क्तः । अब्रवीत् =

ध्रु + लट् ।

वाच्यान्तरम्—प्रह्लादेन ब्रह्मवादी ऊचे, इन्द्रेण शुश्रूपितेन दैत्येन्द्रेण वाक्यमोच्यत ।

साराऽर्थः—विप्रवच एवामृतमित्युक्तस्य प्रह्लादस्य यथाविधि सेवां कुर्वन्त-मिन्द्रं प्रति स च वाक्यमुवाच ।

भाषार्थः—प्रह्लाद ने इतने ही कल्याणकर विषय हैं, ऐसा ब्राह्मण वैपथारी इन्द्र से कहा, तब इन्द्र से सेवित हुये अर्थात् (इन्द्र की सेवा से प्रसन्न हुये) दैत्यों के राजा प्रह्लाद ने (ब्राह्मण से आगे कही जाने वाली बात) कहा ॥ ३९ ॥

यथावद् गुरुवृत्त्या ते प्रीतोऽस्मि द्विजसत्तम । ।

वरं वृणीष्व भद्रं ते प्रदाताऽस्मि न संशयः ॥ ४० ॥

अन्वयः—हे द्विजसत्तम !, ते यथावद्, गुरुवृत्त्या, प्रीतः, अस्मि, वरं, वृणीष्व, ते, भद्रं, प्रदाता, अस्मि, 'अत्र' संशयः, न, 'अस्ति' ।

व्याख्या—हे द्विजसत्तम !—हे विप्रवर !, ते=तव, यथावद्=यथोचितं, धर्मशास्त्रानुसारम् । गुरुवृत्त्या=गुरुशुश्रूषया, प्रीतः=हर्षितः, अस्मि=भवामि, (तेन त्वम्) वरम्=ईप्सितं वस्तु, वृणीष्व=प्रार्थयस्व, ते=तव, भद्रम्=कल्याणम्, स्वःश्रेयसमित्यर्थः । प्रदाताऽस्मि=दानायोद्यतो भवामि, इत्यत्र । संशयः=सन्देहः, न=नहि, अस्ति ।

समासादि—गुरोर्वृत्तिर्गुरुवृत्तिस्तथा गुरुवृत्त्या । द्विजेषु सत्तमो द्विजसत्तम-स्तत्सम्बोधने हे द्विजसत्तम । ।

व्याकरणम्—अस्मि=अस्+लट् । वृणीष्व=वृ+लोट् । अस्मि=अ-स्+लट् ।

वाच्यान्तरम्—प्रीतेन मया भूयते । त्वया वरो नियताम्, प्रदात्रा मया भूयते ।

कोपः—'प्रीतः प्रसन्नो मुदितो हर्षितो हृष्टमानसः' इति कोशान्तरम् । 'यथा-विधि यथान्यार्थं यथोक्तं च यथोचितम्' इति कोपान्तरम् । 'ईप्सितं वरमिष्टं च' इति कोपः ।

सारार्थः—प्रह्लादो विप्ररूपिणमिन्द्रमुवाच यद् 'हे ब्राह्मणश्रेष्ठ ! तव शुश्रूषया सर्वथा प्रसन्नोऽस्मि, तेन तुभ्यं भ्रवं वरं दास्यामि, त्वं वरं प्रार्थयस्वेति ।

भाषार्थः—हे ब्राह्मणों में श्रेष्ठ ! तुम्हारी यथोचित गुरु सेवा से मैं प्रसन्न हूँ, (इससे तुम) वर मांगो, (मैं) तुम्हारा (जिससे) कल्याण हो (उस) वरको देने वाला हूँ, इसमें सन्देह नहीं है ॥ ४० ॥

कृतमित्येव दैत्येन्द्रमुवाच(१)स च वै द्विजः ।

प्रह्लादस्वप्नवीत् प्रीतो गृह्यतां वर इत्युत ॥ ४१ ॥

अन्वयः—वै, सः, च, द्विजः, कृतम्, इति, एव, दैत्येन्द्रम्, उवाच, उत, 'ततः' प्रीतः, प्रह्लादः, तु, वरः, गृह्यताम्, इति, अव्रवीत् ।

(१) 'द्विजसत्तमः' इति वा पाठः । (व्याख्या—द्विजसत्तमः=ब्राह्मणश्रेष्ठः, विप्रवैपथारी इन्द्र इत्यर्थः ।)

व्याख्या—वै = निश्चयेन, स च = पूर्वीकोऽपि, द्विजः = ब्राह्मणः, कृतम् = अलम्, अन्यवरेण व्यर्थम्, केवलं शीलमेव ज्ञातुमिच्छामि । इत्येव = एतदेव । दैत्येन्द्रम् = प्रह्लादम्, उवाच, = अवधीत् । उत = च, 'ततस्तच्छ्रुत्वा' प्रीतः = प्रसन्नः प्रह्लादः = हिरण्यकशिपुतुतः, तु = अपि, वरः = ईप्सितं वस्तु, गृह्यताम् = स्वीक्रियताम्, इति = एतद्, ब्राह्मणम् । अवधीत् = अवदत् ।

ममासादि—दैत्येन्द्रो दैत्येन्द्रस्तत्सम्बुद्धौ हे दैत्येन्द्र ! ।

व्याकरणम्—उवाच = झू + लिट् । अवधीत् = झू + लङ् । गृह्यताम् = गृह् + कर्मणि लोट् ।

वाचशान्तरम्—द्विजेन दैत्येन्द्र ऊचे प्रीतेन प्रह्लादेन वरं (त्वं) गृह्याणेत्योच्यत । सारार्थः—वरान्तरस्य प्रयोजनं मे नास्ति, केवलं शीलमेवेच्छामि, एवं ब्राह्मणेनोक्तो दैत्यराजः प्रह्लादः, पुनर्ब्राह्मणं प्रतिवरो गृह्यतामित्युवाच ।

भाषार्थः—फिर उस ब्राह्मण ने "और वर फजूल है" यही दैत्यों के अधिपति से कहा और (उसके बाद) प्रसन्न होते हुये प्रह्लाद ने भी 'जो चाहो सो वर (मुझसे) लो' ऐसा ब्राह्मण वेषधारी इन्द्र से कहा ॥ ४१ ॥

ब्राह्मण उवाच । (ब्राह्मण बोले) ।

यदि राजन् ! प्रसन्नस्त्वं मम चेदिच्छसि प्रियम् ।

भवतः शीलमिच्छामि प्राप्तुमेष वरो मम ॥ ४२ ॥

अन्वयः—हे राजन् !, त्वं, यदि, प्रसन्नः, 'असि' चेद्, मम, प्रियम्, इच्छसि, 'तदा' भवतः, शीलं, प्राप्तुम्, इच्छामि, एष, मम, वरः, 'अस्ति' ।

व्याख्या—हे राजन् ! = हे त्रैलोक्यपालक !, त्वं = प्रह्लादः, यदि = चेद्, 'मनोपरि' प्रसन्नः = हर्षितः, सन्तुष्ट इति भावः । (असि, तथा) चेद्, वस्तुतः । नम = विप्रस्य, प्रियम् = अभीष्टम्, 'कर्तुम्' इच्छसि = अभिलषसि, (तदा ममान्भीष्टं श्रूयताम्, अहम्) भवतः = त्वत्तः, प्रह्लादतः । शीलम् = सौजन्यम्, प्राप्तुम् = लब्धुम्, इच्छामि = अभिलषामि । एषः = अयम्, ईदृगेव । मम = विप्रस्य, वरः = कामः, मनोरथो वा मनोगतो भाव इत्यर्थः । अस्ति ।

व्याकरणम्—इच्छसि = इप् + लट् । इच्छामि = इप् + लट् । प्राप्तुम् = प्र + आप् + तुमुन् ।

वाचशान्तरम्—त्वया मम प्रियमिष्यते, मया भवतः शीलं प्राप्तुमिष्यते । सारार्थः—प्रह्लादस्य वचनं श्रुत्वा ब्राह्मणोऽब्रुवत्, हे राजन् ! यदि सत्यमेव मनोपरि भवान् प्रसन्नो भूत्वा वरं दातुमिच्छति, तदा शीलं कथय, इयमेव वरप्राप्तिना मदीयेति ।

भाषार्थः—हे महाराजा ! आप अगर प्रसन्न (खुश) हैं और यदि मेरा

प्रिय (करना) चाहते हैं, तो मैं आप से शील (शील के लक्षण) प्राप्त करने की इच्छा रखता हूँ, यही मेरा अभोष्ट है ॥ ४२ ॥

ततः प्रीतस्तु दैत्येन्द्रो भयमस्याभवन्महत् ।

वरे प्रदिष्टे विप्रेण (१)नाल्पतेजाऽयमित्युत ॥ ४३ ॥

अन्वयः—ततः, विप्रेण, वरे, प्रदिष्टे, दैत्येन्द्रः, तु, प्रीतः, 'अभवत्' उत, अयम्, अल्पतेजाः, न, 'अस्ति' इति, अल्प, महद्, भयम्, अभवत् ।

व्याख्या—ततः=वरप्रार्थनाश्रवणानन्तरम्, विप्रेण=विप्ररूपधरेणैन्द्रेण, वरे=स्वज्ञेयविषये, प्रदिष्टे=प्रतिपादिते, (सति) दैत्येन्द्रः=प्रह्लादः, प्रीतः+प्रसन्नः, जातः । तु=किन्तु, उत=वितर्क, अयम्=वरप्रार्थको जनः, अल्पतेजाः=तेजोहीनः, सामान्यम् । न=नहि, अस्ति । अर्थाद्-महाप्रभावशाली अतिप्रतिभावान्नु वाऽस्ति । इति=अदः, अस्य=प्रह्लादस्य, मनसि । महत्=परमम्, भयम्=शङ्काऽऽत्मरुम्, अभवत्=जातम् । वराधनमाकाशं तस्याद्भुतं विचारं, धनादिभिन्नं ज्ञान्वाऽसाधारणोऽयं जन इति प्रह्लादस्य मानसे शङ्का जातेति भावः ।

समासादि—अल्पं तेजा यस्य सोऽल्पतेजाः ।

व्याकरणम्—अभवत्=भू+लङ् । अल्पतेजाऽयमित्यत्र सन्धिरार्पः ।

वाच्यान्तरम्—अस्य महता भयेनाभूयत ।

साराधः—ब्राह्मणस्य वरार्थं न निराम्य प्रह्लादः प्रसन्नोऽभूत् पश्चात्तस्यालौकिकीं प्रतिभां च विज्ञाय शङ्कितोऽपि जातः ।

भाषार्थः—उसके बाद ब्राह्मण के वर मांगने पर (वर को सुन) दैत्यों में प्रधान प्रह्लाद प्रसन्न हुए किन्तु 'यह ब्राह्मण कोई साधारण तेजस्वी नहीं है, इससे उन्हें बड़ा भारी भय भी हुआ ॥ ४३ ॥

एवमस्त्विति स ग्राह प्रह्लादो विस्मितस्तदा ।

उपाकृत्य तु विप्राय वरं दुःखान्वितोऽभवत् ॥ ४४ ॥

अन्वयः—तदा, विस्मितः, सः, प्रह्लादः, एवम्, अस्तु, इति, प्राह, तु, विप्राय, वरम्, उपाकृत्य, दुःखान्वितः, अभवत् ।

व्याख्या—तदा=शङ्काश्वसरे, विस्मितः=चकितः, भयभीत इत्यर्थः । सः पूर्वोक्तः, प्रह्लादः=दैत्यराजः, (अगत्या) एवम्=त्वदुक्त्यनुसारमेव, अस्तु=भवतु, इति=एतत्, प्राह=वदति, तु=किन्तु, विप्राय=भृसुराय, ब्राह्मणवेषवत् इन्द्रायेत्यर्थः । वरम्=इष्टम्, उपाकृत्य=समर्प्य, दुःखान्वितः=परितापपीडितः,

(१) 'नाल्पचेताऽयमिति वा पाठः । (व्याख्या—अयम्=विप्रः, अल्पचेताः=स्वल्प-मतिः, न=नहि, अस्तीति शेषः ।)

अभवत् = बभूव, जात इति भावः ।

समासादि—दुःखेनान्वितो दुःखान्वितः ।

व्याकरणम्—अस्तु = अस् + लोट् । प्राह = प्र + भू + लट्, आहादेशः ।
विस्मितः = वि + स्मिह् + क्तः । उपाकृत्य = उप् × आह् + कृ + ल्यप् । अभवत्
= भू + लट् ।

वाच्यान्तरम्—तेन प्रोच्यते, दुःखान्वितेनाभूयत ।

सारास्यः—'तथाऽस्तु' इत्युक्त्वा प्रह्लादो विप्रस्यालौकिकीं प्रतिभां विलो-
क्य 'कोऽयमिति' शङ्कितः, तस्मै विप्राय वरं दत्त्वा क्षणं कर्षणविमूढो जातः ।

भाषास्यः—उसके बाद चकित हुये उन प्रह्लाद ने (हार कर अन्त में) 'ऐसा
(जैसा तुम कहते हो उसके अनुसार ही) होवै' यह कहा, किन्तु ब्राह्मण वेपथरी
इन्द्र को वर देकर दुःखी हुये ॥ ४४ ॥

दत्ते वरे गते विप्रे चिन्ताऽऽसीन्महती तदा ।

प्रह्लादस्य महाराज ! निश्चयं न च जग्मिवान् ॥ ४५ ॥

अन्वयः—हे महाराज !, वरे, दत्ते, 'सति' विप्रे, गते, 'सति' तदा, प्रह्लाद-
स्य, महती, चिन्ता, आसीत्, 'तथा' निश्चयं, न, च, जग्मिवान् ।

व्याख्या—हे महाराज ! = हे नृपतिशिरोमणे !, दुर्बोधन ! । धृतराष्ट्रस्योक्ति-
रियम् । वरे = अभीष्टे, श्रेयःसाधनरूप इत्यर्थः । दत्ते = अर्पिते (सति ततश्च) विप्रे
= ब्राह्मणवेपथरे, इन्द्रे । गते = याते, (सति) तदा = तस्मिन्न वरे, प्रह्लादस्य =
एतन्नामकद्रैत्यविशेषस्य, (द्वये) महती = परमा, चिन्ता = आधिरूपा, आसीत् =
बभूव, कोऽयं परमप्रतिभावान् जनः ? कुत्र आयातः ? इति, प्रायोऽयं देवराजः
किम् ? चेत् स एव भवेत्तदाऽस्मन्मूलं तेन गृहीतम्, यद् बलादहं त्रलोक्येश्वरो जा-
तः, तत्कोऽयमासीत् ? इति महती चिन्ताऽभूत् । (तथा प्रह्लादः) निश्चयम् = नि-
र्णयं, न जग्मिवान् = नहि जगाम, निश्चितरूपेण तं न ज्ञातवानिति यावद् ।

समासादि—जगामेति जग्मिवान् ।

व्याकरणम्—आसीत् = अस् + लट् । जग्मिवान् = गम् + कसुः ।

वाच्यान्तरम्—महत्या चिन्तयाऽभूयत, तेन निश्चयो न जग्मे ।

कोपः—'वरः पूर्णाभिलाषे तु' इति कोपः । 'स्याच्चिन्ता स्मृतिरोच्यमानम्'
इत्यमरः । 'सन्देहद्वारौ चाथ समौ निर्णयनिश्चयौ' इत्यमरः ।

सारास्यः—यदा विप्रवेपथरायेन्द्राय प्रह्लादो वरं दत्तवान्, स च विप्रो वरमा-
दायगतवान्, तदा एकाकि दशार्थां तस्य प्रह्लादस्यातुला चिन्ताऽभूत्, तथा च
परितो ज्ञानचक्षुषि प्रसारितेऽपि निश्चयो न जात इति ।

भाषास्यः—हे महाराज दुर्बोधन ! वर देने के बाद, ब्राह्मण के चले जाने
पर, प्रह्लाद के (दिल में) भारी फिकिर आगयी, और (विचारते विचारत भी)

उस समय कुछ निश्चय न कर सके (कि यह कौन था ?) ॥ ४५ ॥

तस्य चिन्तयतस्तावच्छायाभूतं महाद्युति ।

तेजो विग्रहवत्तात ! शरीरमजहात्तदा ॥ ४६ ॥

अन्वयः—हे तात !, यदा, चिन्तयतः, तस्य तावद्, छायाभूतम्, महाद्युति, विग्रहवत्, तेजः, शरीरम्, अजहात् ।

व्याख्या—हे तात ! = हे पुत्र !, दुर्योधन ! । तदा = तस्मिन् चिन्ताजनके काले, चिन्तयतः = शोकं कुर्वतः, तस्य = प्रह्लादस्य, तावत् = तत्क्षणमेव, छायाभूतम् = छायारूपकम्, महाद्युति = अतिक्रान्तिशालि, विग्रहवत् = शरीरधरम्, तेजः = ज्योतिः, प्रतिभेत्यर्थः । शरीरम् = प्रह्लादतनुम्, अजहात् = तत्याज ।

समासादि—छाया इव भूतं प्रवृत्तमिति छायाभूतम् । महती द्युतिः क्रान्ति-
र्थस्मिस्तद् महाद्युति ।

व्याकरणम्—चिन्तयतः = चिति + णिच् + शतृ । अजहात् = ओहाक् + लङ् ।

वाच्यान्तरम्—विग्रहवता तेजसा शरीरमहीयत ।

कोपः—‘छाया सूर्यप्रिया क्रान्तिः प्रतिविम्बमनातपः’ इत्यमरः । ‘गात्रं वपुः
संहननं शरीरं वपुर्न विग्रहः’ इत्यमरः । ‘सुपमा परमा शोभा शोभा क्रान्तिर्द्युति-
इच्छविः’ इत्यमरः ।

सारार्थः—यावत्स च प्रह्लादः क्षणं चिन्तितस्तावदतितेजोयुक्तं शरीरीव
तेजस्तद्देहाद् बहिर्ययौ ।

भाषाश्रयः—हे पुत्र दुर्योधन ! तव (उक्त प्रकार से) शोच करते हुये उन
(द्वैत्यराज प्रह्लाद) के उसी समय छाया रूप अत्यन्त क्रान्ति से युक्त शरीर
धारण किये हुए तेज ने शरीर को छोड़ दिया (निकला) । अर्थात्-जय तक प्रह्लाद
चिन्ता कर ही रहे थे कि एकाएक उनके शरीर से एक अत्यन्त तेज शाली पुरुष
जैसे साक्षात् देह धारण कर तेज ही आया हो, वैसा प्रह्लाद के शरीर को
छोड़ निकला ॥ ४६ ॥

तमपृच्छ(१)महाकायं प्रह्लादः को भवानिति ।

प्रत्याह(२) स तु शीलोऽस्मि त्यक्तो गच्छाम्यहं त्वया ॥४७॥

अन्वयः—प्रह्लादः, तं, महाकायं, ‘प्रति’ भवान्, कः?, इति, अपृच्छत्,
सः, च, शीलः, अस्मि, त्वया, त्यक्तः, अहं, गच्छामि, इति, प्रत्याह ।

व्याख्या—प्रह्लादः = एतन्नाम्ना सुप्रसिद्धः, तम् = स्वशरीरान्निःसृतम्, महा-

(१) ‘महाभागः’ इति वा पाठः । [व्याख्या—महाभागः = परमसौभाग्यशीलः]

(२) ‘तं तु’ इति वा पाठः [व्याख्या—तं = प्रह्लादम्] ।

कायम्=विशालदेशम्, पुरुषं प्रति । भवान्=त्वम्, कः=किनामकः, इति=
एतद्, अपृच्छत्=पृष्टवान्, सः=शरीरनिःसृतः, पुरुषः । च=अपि, (अहम्)
शीलः=सौजन्यरूपः, अस्मि,=भवामि, त्वया=प्रह्लादेन, त्यक्तः=परार्थमुत्सृष्टः,
। (सन्) अहं—शीलः, गच्छामि,=यामि, यस्मै त्वयाऽहं दत्तस्तं प्रति यामि ।
इति=एतत्, प्रत्याह=प्रतिकथयति ।

समासादि—महान् विशालः कायो देशो यस्य स महाकायस्तम् महाकायम् ।

व्याकरणम्—अपृच्छत्=प्रच्छ् + लट् । प्रत्याह=प्रति + धू + लट् । आहाः
देशः । अस्मि=सस् + लट् । त्यक्तः=त्यज् + क्तः । गच्छामि=गम् + लट् ।

वाच्यान्तरम्—प्रह्लादेन स महाकायोऽपृच्छयत्, 'मया' शीलेन भूयत इति
तेन प्रत्युच्यते, त्वया त्यक्तेन मया गम्यते ।

सारायः—शरीरनिर्गतमतिविपुलवपुषं पुरुषं विलोक्य विस्मयो हतप्रतिभश्च
प्रह्लादस्तं प्रत्यवदत् को भवानस्ति ? कुतश्चास्माच्छरीरान्निर्गत इति श्रुत्वैव स
निर्गतेपुरुषः प्रह्लादं प्रत्युत्तरं ददौ 'यदहं तु शीलोऽस्मि यतोऽहं त्वया तस्मै ब्राह्म-
णाय विसर्जितस्तस्मात्तमनुसरन् गच्छामि, इतः परं त्वं शीलहीनो भवेति ।

भाषार्थः—प्रह्लाद ने अपने शरीर से निकले हुए उस बड़े शरीर वाले पुरुष
के प्रति आप कौन हैं ? ऐसा पूछा, (यह सुन कर) निकले हुए उस पुरुष ने भी
(जबाब दिया कि) मैं शील हूँ तुमने मुझे छोड़ दिया अतः मैं जाता हूँ ॥४७॥

तस्मिन् द्विजोत्तमे राजन् ! वत्स्याम्यहं (१) मनिन्दित ! ।

योऽसौ (२) विप्रत्वमागम्य त्वयि नित्यं समाहितः ॥ ४८ ॥

अन्वयः—हे अनिन्दित !, राजन् ! यः, असौ, विप्रत्वम्, आगम्य, त्वयि,
नित्यं, समाहितः, तस्मिन्, द्विजोत्तमे, अहं, वत्स्यामि ।

व्याख्या—हे अनिन्दित ! = हे प्रशंसनीय !, सर्वश्लाघ्यगुणोपेत ! इत्यर्थः ।
हे राजन् ? = हे महाराज ! प्रह्लाद ? । यः = पूर्वोक्तः, असौ = एषः, विप्रत्वम् =
ब्राह्मणत्वम्, आगम्य = प्राप्य, ब्राह्मणरूपं धृत्वेति तात्पर्यम् । अनेन स ब्राह्मणः
कश्चिद् ब्राह्मणेतरः, त्वत्तः शिक्षालाभार्थमेव विश्वासपात्रतां धृतवान्, येन त्वं
शिक्षादाने नान्यथाभावं करिष्यसि, इति भावः । त्वयि = भवति, प्रह्लादे । नित्यम्
= अनवरतम्, समाहितः = सन्निकटवर्ती, आसौत् । तस्मिन् = पूर्वोक्ते, द्विजोत्तमे
= ब्राह्मणश्रेष्ठे, इन्द्र इत्यर्थः । अहम् = शीलः, (इतो गत्वा) वत्स्यामि = वासं
करिष्यामीति ।

समासादि—द्विजोत्तमो द्विजोत्तमस्तस्मिन् द्विजोत्तमे । न निन्दितोऽनिन्दि-

(१) 'अनिन्दम् !' इति वा पाठः । [व्याख्या—अनिन्दम् ! = शत्रुघ्न ! []

(२) 'शिष्यत्वम्' इति वा पाठः । [व्याख्या—शिष्यत्वम् = अन्नेवासित्वम् ।]

तस्तत्सम्बोधने हे अनिन्दित ! । विप्रस्य भावो विप्रत्वम् ।

व्याकरणम्—वत्स्यामि=वस्+लृट् । आगम्य=आह्+गम्+ल्यप् ।

समाहितः=सम्+आह्=दुधाभ्+क्तः ।

वाच्यान्तरम्—मया द्विजोत्तमे वत्स्यते, त्वयि नित्यं समाहितेन येनाभूयत ।

कोपः—'विप्राण्डक्षत्रिया द्विजाः' इत्यमरः । 'नित्यानवरताजस्र' इत्यमरः ।

सारार्थः—त्वया विसर्जितोऽहं तस्य निकटं यामि, येनाधुना गुरुवृत्तिः सम्य-
ग्विहिता ।

भाषार्थः—हे प्रशंसनीय गुणों से युक्त महाराज प्रह्लाद ! जो यह (अग्नि)
ब्राह्मण बन कर तुम्हारे पास हर वक्त सावधान चित्त होकर (दास की भाँति)
रहता था (अब) उसी ब्राह्मण में (रहने के लिये) मैं (तुमको छोड़ कर)
जाता हूँ ॥ ४८ ॥

इत्युक्त्वा(१)सहितं तद्वै शक्रं चान्वाविशत् प्रभो ! ।

तस्मिन् तेजसि याते तु तादृश्रूपस्ततोऽपरः ॥ ४९ ॥

शरीरान्निर्गतस्तस्य को भवानिति (२) चात्रवीत् ।

धर्मं प्रह्लाद ! मां विद्धि यत्रासौ द्विजसत्तमः ॥ ५० ॥

तत्र यास्यामि द्रैत्येन्द्र ! यतः शीलं ततो ह्यहम् ।

ततोऽपरो महाराज ! प्रज्वलान्नव तेजसा ॥ ५१ ॥

शरीरान्निःसृतस्तस्ये प्रह्लादस्य महात्मनः ।

को भवानिति पृष्टश्च तमाह स महावृत्तिः ॥ ५२ ॥

सत्यं विद्ध्यसुरेन्द्राय प्रयास्ये धर्ममन्वहम् ।

तस्मिन्ननुगते (३) सत्ये महान्न वै पुरुषोऽपरः ॥ ५३ ॥

निश्चक्राम ततस्तस्मात् पृष्टश्चाह (४)महाबलः ।

वृत्तं प्रह्लाद ! मां विद्धि यतः सत्यं ततो ह्यहम् ॥ ५४ ॥

अन्वयः—प्रभो !, (दुर्गावन !), तद्, च, इति, उक्त्वा, सहितं, शक्रं,

(१) 'अन्तर्हितम्' इति वा पाठः । [व्याख्या—अन्तर्हितम् = अलक्षितम्] ।

(२) 'सोऽनवीत्' इति वा पाठः [व्याख्या—सः = प्रह्लादः] ।

(३) 'धर्मं पुरुषे पुरुषोऽपरः' इति वा पाठः । व्याख्या—पुरुषे = सत्यात्मके इत्यर्थः ।
मै = सुकृतम् । अनुगते = अनुयाते, सतीति शेषः । अपरः = अन्यः, पुरुषः = पुरुषाकारः,
[तस्येति इति भावः] ।

(४) 'महातपाः' इति वा पाठः । [व्याख्या = महातपाः = समानुष्ठानकर्ता] ।

वे, अन्वापिनात्, तस्मिन्, तेजसि, याते, तु, ततः, तादृग्रूपः, अपरः, तस्य, शरी-
राद्, निःसृतः, भवान्, कः, इति, (पृष्टः, सन्) अमवीत्, हे प्रह्लाद ! दैत्ये-
न्द्र !, मां, धर्मं, विद्धि, आसी, द्विजसत्तमः, यत्र, तत्र, यास्यामि, हि, यतः, शीलं,
ततः, अहम्, हे महाराज !, ततः, तेजसा, प्रज्वलन्, इव, अपरः, महात्मनः,
सस्य, प्रह्लादस्य, शरीरात्, निःसृतः, च, भवान्, कः ?, इति, पृष्टः, महाश्रुतिः,
सः, तम्, आह, हे असुरेन्द्र !, मां, सत्यं, विद्धि, कथं, एहं, धर्मम्, अनुः, प्रया-
स्ये, 'ततः' तस्मिन्, सत्ये, अनुगते, वे, महान्, अपरः, पुरुषः, तस्माद्, निश्च-
याम, यतः, पृष्टः, महायतः, च, हे प्रह्लाद !, मां, वृत्तं, विद्धि, यतः, सत्यम्,
ततः, हि, अहम्, इति, आह ।

व्याख्या—हे प्रभो ! = नासक !, दुर्बोधन ! । तद् = दीप्तम्, (कृत्)
तेजोरूपमित्यर्थः । च = अपि, इति = स्वपरिचयम्, उक्त्वा = वययित्वा सहि-
तम् = हितेन सह वचनार्थं, समल्लम् । शक्रम् = इन्द्रम्, वै = निश्चयेन, अन्वा-
पिनात् = अन्वपिनेन, इन्द्रशरीरे प्रविष्ट इत्यर्थः । (पश्चात्) तस्मिन् = तादृशे,
तेजसि = तेजोरूपे शोभे, याते = गते, प्रह्लादशरीराद् गतवति सति । तु । ततः =
तदनन्तरम्, तादृग्रूपः = सत्पुरुषस्वरूपः, तेजोयुक्त इत्यर्थः । अपरः = अन्यः, द्विती-
यः पुरुष इति भावः । तस्य = प्रह्लादस्य, शरीरात् = देहात्, निःसृतः = वहि-
भूतः, आसीदिति शेषः । (तं । विलोक्य साक्षर्यं प्रह्लादेन) भवान् = त्वं, कः =
किनामकः ? इति = एतन्, (पृष्टः = जिज्ञासितः, सन्) अमवीत् = अवदत्, हे
प्रह्लाद ! = हे हिरण्यकशिपुसुनो !, दैत्येन्द्र ! = दैत्येश्वर !, माम् = अपरिचितपुरु-
षविशेषम्, धर्मं = सुकृतम्, विद्धि = जनीहि । (तथा च) आसी = एषः, अधु-
नैव यस्त्वच्चः दिशालाभायागत आसीत् स इत्यर्थः । द्विजसत्तमः = ब्राह्मणश्रेष्ठः,
यत्र = यस्मिन् देशे, (वर्त्तते) तत्र = तस्मिन् स्थले, (अहं) यास्यामि = गमि-
ष्यामि, हि = एव, कथमपि त्वया गृहीतस्त्वयि न स्यास्यामि, इत्यर्थः । 'हि'
पृथार्थको ज्ञेयः । वा—हि = यतः, यस्मात्कारणाद्, यतः = यत्र, शीलम् = सौज-
न्यम्, (वर्त्तते वा याति) ततः = तत्र, अहं = धर्मः, (अपि वर्त्ते, वा यामि । इ-
त्युक्त्वा मन्ये धृतराष्ट्रः स्वात्मजं सम्बोध्य वदति-यद्) हे महाराज ! = हे दुर्बो-
धन !, ततः = परिचयकथनगमनानन्तरम्, तेजसा = दीप्त्या, प्रज्वलन् = प्रकर्षण
चञ्चत्कान्तिः, अग्निः । इव = यथा, अपरः = तृतीयः, पुरुष इति भावः । महात्म-
नः = महाप्रभावस्य, प्रह्लादस्य = एतन्नामकदैत्यविशेषस्य, शरीराद् = देहाद्,
निःसृतः = वहिभूतः, गन्तुमुद्यत इति तात्पर्यम् । च = पुनः, (गन्तुमुद्यतः सोऽपि
विस्मयोत्फुल्ललोचनेन प्रह्लादेन, "अहो") भवान् कः ? = त्वं कोऽसि ?, इति =
एवम्, पृष्टः = अनुयुक्तः, महाश्रुतिः = अतितेजस्वी, सः = तृतीयः, पुरुषः । तं =
प्रह्लादम्, प्रति । आह = वदति, हे असुरेन्द्र ! = दैत्येन्द्र !, मां = तृतीयम् पुरुषम्,

सत्यं=तथ्यम्, विद्धि=जानीहि, अद्य=अधुना, अहं=सत्यस्यः, धर्म=मुहु-
तम्, अनुप्रयास्ये=पृष्टतो गमिष्यामि, अर्थाद् अहं धर्मस्यैव सहचरोऽस्मि, यतो
धर्मस्ततः सत्यं वर्तते इति भावः । (एषं ततः=तदनन्तरम्,) तस्मिन्=पूर्वोक्ते,
सत्ये=ऋते, अनुगते=धर्मे प्रति पृष्टतः प्रस्थिते, सति । वै=निश्चयेन, महान्=
विशालकायः, अपरः=अन्यः, चतुर्थं इति यावद् । पुरुषः=पुरुषाकारः, तस्मात्=
प्रह्लाददेहाद्, निश्चक्राम=निर्गतः, ततः=निर्गमनानन्तरम्, (तमपि निःसृतं
विलोक्यातीव चकितेन प्रह्लादेन) पृष्टः=परिचयायगमार्थं जिज्ञासितः, महाबलः=
विपुलवीर्यः, चतुर्थः पुरुष इति भावः । च=अपि, हे प्रह्लाद ! = हे हिरण्यकशि-
पुसूनो !, मां=चतुर्थं पुरुषं, वृत्तम्=सदाचारम्, विद्धि=जानीहि, यतः=यत्र,
सत्यम्=तथ्यम् (-याति) ततः=तत्र हि=एव, अहम्=नृत्तरूपोऽपि, (यामि)
इति=एतद्, आह=कथयति, अर्थाद् अहं सत्यानुचरः, सत्यन्तु धर्मानुचरं, धर्मस्तु
शीलानुचरः, अतः, शीलं यत्र वनति तत्रैव वयं धर्मसत्यवृत्तानि वसाम इति
भावः । अर्थाद्—शीलधर्मसत्यवृत्तानि मिथः सम्यद्दानीति ।

समासादि—द्विजेषु सत्तमो द्विजसत्तमस्तत्सम्योधने हे द्विजसत्तम ! । दैत्यं-
ष्विन्द्रो दैत्येन्द्रः, तत्सम्योधने हे दैत्येन्द्र ! । महांश्रासौ राजा महाराजस्तत्सम्यो-
धने हे महाराज ! । महानात्मा यस्य स महात्मा तस्य महात्मनः । महती धृति-
यस्य स महाधृतिः । असुरेष्विन्द्रोऽसुरेन्द्रः, तत्सम्युद्धौ हे असुरेन्द्र ! । महद् धर्मं
यस्य स महाबलः ।

व्याकरणम्=उक्त्वा = वच् + क्त्वा । अन्नाविशत्=अनु + आङ् + विश् +
लट् । अद्रवीत्=द्रू + लट् । विद्धि=विद् + लोट् । यास्यामि=या + लृट् ।
निःसृतः=निस् + सृ + क्तः । आह=हू + लट् । साहादेशः । विद्धि=विद् +
लोट् । प्रयास्ये=प्र + या + लृट् । निश्चक्राम=निस् + क्रम् + लिट् । पृष्टः=
प्रच्छ्र=क्तः ।

वाच्यान्तरम्—तेन शीलेन शक्रोऽन्वाविश्यत, स्वशरीराभिर्गतेन धर्मंग (प्र-
ह्लादेन पृष्टेन सता) ओष्यत, त्वयाऽहं धर्मो विद्ये, अनेन द्विजसत्तमेन यत्र वृत्त्यते
तत्र मया यास्यते, हि यतः शीलेन वृत्त्यते ततो मया वृत्त्यते, शरीराभिःसृतेन पृष्टेन
च सत्येन प्रह्लाद उच्यते, अहं सत्यं विद्ये, मया प्रयास्यते, वृत्तेन निश्चक्रमे, त्वयाऽहं
वृत्तं विद्ये, इति तेनोच्यते ।

कोषः—'वृत्तं पद्ये चरित्रे च' इत्यमरः । 'असुरा दैत्यदैतेयदनुजेन्द्रारिदा-
नवाः' इत्यमरः ।

सारार्थः—प्रह्लाददेहाभिर्गते शीले, धर्मोऽपि तस्मान्निर्गतः सत्यमपि वहिर्ग-
तम्, सत्ये च निःसृते वृत्तमपि निःसृतमेव शीलधर्मसत्यवृत्तात्मकाश्चत्वारोऽपि
भावा इन्द्रदेहं गता इति, अतो यस्य शीलमस्ति तस्य धर्मोदयस्योऽपि स्वयं भव-

न्ति, यस्य नु शोक्मेव नास्ति तस्य यत्माना अपि धर्मसत्यवृत्तात्मकाः सहस्रा
तस्माद्भिर्गच्छन्तीति ।

भाषार्थः—हे महाराज दुर्योधन ! उस शील ने भी इस प्रकार से कह कर
(प्रह्लाद को छोड़) कल्पवृक्ष के तरफ चला गया, उस तेज स्वर शील
के जाने के बाद फिर ऐसा ही तेजस्वी दूमरा (पुरुष) उसके शरीरसे निकला, अर्थात्-
निकल कर चला, (तब प्रह्लाद ने) 'माई ! तुम कौन हो !' ऐसा (पूछा, तब
उसने) जवाब दिया, कि हे प्रह्लाद ! मुझे तुम धर्म समझा, अर्थात्-मैं धर्म हूँ,
वह माझग जहां (गये वहाँ) जाऊंगा, क्योंकि जहां पर शील रहता है, वहाँ पर
मैं (रहता हूँ, फिर धृतराष्ट्र ने अपने पुत्र दुर्योधन से कहा कि) 'हे महाराज !
उसके बाद, तेज से उछते हुए (अग्नि) के समान (उस समय) जो तीसरा
पुरुष अत्यन्त प्रभावशाली उन प्रह्लाद जी के शरीर से निकला (उससे भी) 'आप
कौन हैं ?' ऐसा प्रह्लाद ने पूछा तो अत्यन्त तेजस्वी उस तीसरे पुरुष ने उन (प्रह्लादजी)
से कहा कि-हे दानवेन्द्र ! मुझे तो आप सत्य समझे, इस समय मैं धर्म के पीछे
जाऊंगा, अर्थात्-जा रहा हूँ, (यह कह कर वह भी चला) बाद उस सत्पुरुषो
पुरुष के (धर्म के पीछे) चले जाने पर बड़ा भारी चौथा पुरुष उन (प्रह्लादजी के
शरीर) से निकला, उसके बाद पूछने पर महाबलवान् चौथे पुरुष ने भी 'हे प्रह्लाद !
'मुझे 'वृत्त' याने सदाचार समझो, जहां सत्य जाता है, वहाँ पर मैं भी जाता हूँ,
[क्या कहें माई ! मेरे सब साथी चले गये अकेले मैं कैसे रहूँ] ऐसा कहा ॥४९॥
॥६०॥६१॥६२॥६३॥६४॥

तस्मिन् गते(१)महाशब्दः शरीरात्तस्य निर्ययो ।

पृष्टश्चाह वलं विद्धि यतो वृत्तमहं ततः ॥ ५५ ॥

अन्वयः—तस्मिन्, गते, तस्य, शरीरात्, महाशब्दः, 'पुरुषः' निर्ययो, च,
'पृष्टः, आह, मां, वलं, विद्धि, यतः, वृत्तं, ततः, अहम् ।

व्याख्या—तस्मिन् = वृत्ते, सदाचार इत्यर्थः । गते = निर्गते, तस्य = प्रह्लाद-
स्य, शरीरात् = ततोः, देहादित्यर्थः । महाशब्दः = अतिदीर्घवचः, पुरुषाकार इति
भावः । निर्ययो = निर्गतः, (प्रह्लादेन) पृष्टः = परिचयज्ञानाय जिज्ञासितः, च =
अपि, आह = ब्रवीति, (यद्) माम् = त्वत्संमुखस्थम् = प्रभावम्, वीर्यं वा ।
विद्धि = जानीहि, कुतस्त्वं निःसृत इत्याशङ्क्याह—यतः = यत्र, वृत्ताम् = सदा-
चारः, (तिष्ठति) ततः = तत्र, इव । अहं = वृत्तरूपः, (अपि तिष्ठामि) त्वं तु
सदाचाररूपनित्यकर्मच्युतोऽसि, अतस्त्वं मुञ्चामीति भावः ।

(१) 'महाशब्दः' इति वा पाठः । [व्याख्या—महाशब्दः = अतिधवलवचः, गौराङ्ग
इत्यर्थः] ।

समासादि—महान् शब्दो यस्य स महाशब्दः ।

व्याकाणम्—निर्ययौ=निर्+या+लिट् । पृष्टः=प्रच्छ्+क् । विद्धि=विद्+लोट् । अपृच्छत्=प्रच्छ्+लङ् । अद्रवीत्=द्रू+लङ् ।

वाच्यान्तरम्—महाशब्देन निर्यये, पृष्टेनीच्यते, (त्वया) अहं बलं विद्ये ।

कोषः—'शब्दे निनादनिनदध्वनिध्वानरवस्वनाः' इत्यमरः ।

साराथः—यदा वृत्तां तस्य देहान्निर्गतं तदेव बलमपि निःसृतम्, यतो—चृत्ताभावे बलं न क्षणमपि वर्तते ।

भाषार्थः—उस (सदाचार) के जाने के बाद उन (प्रह्लाद जी) के शरीर से जिसका बढ़ा भारी शब्द था ऐसा पुरुष (बल भी) निकला, और (प्रह्लाद) छूटने पर (उसने बताया कि—मुझे बल समझो, जहाँ सदाचार रहता है, वहाँ मैं भी रहता हूँ, (वह तुमको छोड़ कर गया, इसी से मैं भी छोड़ कर जाता हूँ) ॥१५॥

इत्युक्त्वा प्रययौ तत्र यतो वृत्तं नराधिप ? ।

ततः प्रभामयी देवी शरीरात्तस्य निर्ययौ ॥

तामपृच्छत् स दैत्येन्द्रः सा श्रीरित्येनमद्रवीत् ॥ ५६ ॥

अन्वयः—हे नराधिप !, इति, उक्त्वा, यतः, वृत्तं, तत्र, (बलं कर्तुं) प्रययौ, ततः, प्रभामयी, देवी, तस्य, शरीराद्, निर्ययौ, सः, दैत्येन्द्रः, ताम्, अपृच्छत्, सा, एनं, श्रीः, इति, अद्रवीत् ।

व्याख्या—हे नराधिप ! = हे जनेश !, वा नरेश ! । इति=स्वपरिचयम्, उ-क्त्वा = कथयित्वा, यतः = यत्र, वृत्तम् = सदाचारः, वर्तते, तत्र = तस्मिन् स्थले, (बलं कर्तुं) प्रययौ = गतवान्, ततः = बलगमनानन्तरम्, प्रभामयी = कान्तिरूपा तेजोरूपेति वा । देवी = देवता, तस्य = प्रह्लादस्य, शरीराद् = देहाद्, निर्ययौ = निर्गता, (ततः) सः = पूर्वोक्तः, दैत्येन्द्रः = प्रह्लादः, तां = कान्तिमयीं देवीम्, का-त्त्वमसीति । अपृच्छत् = पृष्टवान्, (ततः) सा = देवी, एनं = प्रह्लादम्, 'अहं' श्रीः = लक्ष्मीः, "अस्मि" इति—एतद्, अद्रवीत् = अवदत् ।

समासादि—नरेष्वधिपो नराधिपस्तःसम्बोधने हे नराधिप ! ।

व्याकरणम्—उक्त्वा = वच् + क्त्वा । प्रययौ = प्र + या + लिट् । निर्ययौ = निर् + या + लिट् । अपृच्छत् = पृच्छ् = लङ् । अद्रवीत् = द्रू + लङ् ।

वाच्यान्तरम्—तेन प्रयये, ततः प्रभामय्या देव्या शरीराद् निर्यये, दैत्येन्द्रेण सापृच्छयत्, तथा श्रिया एव ओच्यत ।

कोषः—'स्युः प्रभारुपु चिलित्वद्भाभादलविष्टुतिदीप्तयः' इत्यमरः ।

साराथः—यत्र वृत्तं गतं तत्रैव बलेऽपि गते सति, एका तेजस्विनी देवी प्र-ह्लाददेहान्निःसृता, प्रह्लादेन पृष्टा सा 'अहं लक्ष्मी'रिति तमुवाच ।

भाषार्थः—जहाँ वृत्त गया, वहाँ बल भी चला गया उस के बाद एक बड़ी कान्तिमती देवी उस प्रह्लाद के शरीर से निकली, और उस दैत्यन्द्र प्रह्लाद ने उस (देवी) से पूछा (कि तुम कौन हो तब) उसने उस (प्रह्लाद) से (मैं) (लक्ष्मी हूँ), यह कहा अर्थात् उसने अपना नाम लक्ष्मी बताया ॥ ५६ ॥

उपिताऽस्मि (१) स्वयं चौर । स्वयि सत्यपराक्रम ! ।

त्वया त्यक्ता गमिष्यामि, बलं ह्यनुगता ह्यहम् ॥ ५७ ॥

अन्वयः—चौर !, सत्यपराक्रम !, स्वयि, स्वयम्, उपिता, अस्मि, त्यक्ता, 'सती' गमिष्यामि, हि, बलम्, हि, अहम्, अनुगता ।

व्याख्या—हे चौर ! = हेचौर !, हे सत्यपराक्रम ! = हे असौघविक्रम ! प्रह्लाद ! । स्वयि = प्रह्लादं, स्वयम् = आत्मना, (अकथिताऽप्रार्थिता), उपिता = निवसन्ती, अस्मि = तिष्ठामि, (परन्तु—त्वया = प्रह्लादेन), त्यक्ता = दूरिकृता, । (सती,) गमिष्यामि = यास्यामि, हि = यतः, बलम् = धीर्यं, हि = एव, अहं = लक्ष्मीः, अनुगता = अनुप्रस्थिता, (अस्मि) ।

समासादि—सत्यः पराक्रमो यस्य स सत्यपराक्रमस्तत्सम्बोधने हे सत्यपराक्रम ! ।

व्याकरणम्—उपिता = वल् + कः + टाप् । अस्मि = अस् + लृट् । त्यक्ता = त्यञ् + क्तः + टाप् । गमिष्यामि = गम् + लृट् । अनुगता = अनु + गम् + क्तः + टाप् ।

वाच्यान्तरम्—त्वया त्यक्तया मया गमिष्यते ।

सारार्थः—यावत् बलं त्वयि स्थितमासीत्तावद्दहमपि स्थिता, अधुना तु गते बले, अहमपि तमनुपामि, एवं लक्ष्मीः प्रह्लादं प्रत्युवाच ।

भाषाऽर्थः—हे चौर ! अव्यर्थ पराक्रम वाले प्रह्लाद ! (मैं इतने देर तक) तुम्हारे पास स्वयं (वगैर कहे) रहती थी, किन्तु अब तेरे छोडने से मैं जारही हूँ क्यों कि बल का ही मैं अनुगमन करने वाली हूँ, अर्थात्—जहाँ बल रहता है वहाँ मैं भी रहती हूँ ॥ ५७ ॥

ततो भयं प्रादुरासीत् प्रह्लादस्य महात्मनः ।

(२) अपृच्छत् स ततो भूयः क यासि कमलालये ! ॥ ५८ ॥

अन्वयः—ततः, महात्मनः, प्रह्लादस्य, भयं, प्रादुरासीत्, ततः, सः, हे कमलालये !, 'त्वं' क, यासि, 'इति' भूयः, अपृच्छत् ।

(१) 'सुखं नित्यमिति वा पाठः । व्याख्या—सुखम् = आनन्दपूर्वकम्, नित्यम् = सर्वदा (२) 'अपृच्छत् च तां भूयः' इति वा पाठः । व्याख्या—ताम् = प्रसामयीं देवीम्, क. क्षमीनित्यर्थः । अपृच्छत्

व्याख्या—ततः = लक्ष्मीप्रस्थानानन्तरम्, महात्मनः = महानुभावस्य, प्रह्लादस्य = एतन्नाम्ना प्रसिद्धस्य दैत्यवरस्य, भयं = भीतिः, (हृदये) प्रादुरासीद् = आविर्भूत, ततः = भयजननानन्तरम्, सः = प्रह्लादः, हे कमलालये ! = हे लक्ष्मि !, (त्वम्) क = कुत्र, (अधुना), यासि = गच्छसि, (इति) भूयः = पुनः, अपृच्छत् = पृष्टवान्, मां विहाय कस्य शरणं यासीति ।

समासादि—कमलालयो यस्याः सा कमलालया, तत्सम्बोधने हे कमलालये !

व्याकरणम्—प्रादुरासीत् = प्रादुर् + अस् + लट् । अपृच्छत् = प्रच्छ् + लट् । यासि = या + लट् ।

वाच्यान्तरम्—भयेन प्रादुरभूयत, ततस्तेन साऽपृच्छयत, त्वया क वास्यते ।

कोपः—'लक्ष्मीः पद्मालया पद्मा कमला श्रीहरिप्रिया' इत्यमरः ।

साराथः—लक्ष्मीमपि गच्छन्तीं विलोक्य प्रह्लादस्य मनसि महद्भयं सञ्जातम्, निरस्तधैर्यस्त्वरितं तामुवाच—भगवति ! वृत्तबलादयस्तु गता एव, तेषां गमने न किमप्याश्चर्यं किन्तु त्वं मां परित्यज्य क यासि ? ।

भाषाऽर्थः—उसके बाद (वृत्त, बल, शील, आदिकों के चले जाने पर लक्ष्मी को भी जाती देखकर) महानुभाव प्रह्लाद के (हृदय में बड़ा) भय उत्पन्न हुआ, उसके बाद वह (धवड़ा कर) 'हे ! लक्ष्मी ! तू कहां जा रही है' ऐसा चार चार पूछने लगे ॥ ५८ ॥

त्वं हि सत्यव्रता देवी लोकस्य परमेश्वरी ।

कश्चासौ ब्राह्मणश्रेष्ठस्तस्वमिच्छामि वेदितुम् ॥ ५२ ॥

अन्वयः—हि, त्वं, सत्यव्रता, लोकस्य, परमेश्वरी, देवी, 'असि च, असौ, ब्राह्मणश्रेष्ठः, कः, ? 'इति' तत्त्वं, वेदितुम्, इच्छामि ।

व्याख्या—हि = तु, वा—हि = निश्चयेन, त्वं = लक्ष्मीः, सत्यव्रता = तथ्यरूपनियमधारिणी, लोकस्य = संसारस्य, जगतो, वा । परमेश्वरी = अध्येक्षा, मुख्या स्वामिनी, पालयित्री, शासिका च वा । देवी = देवता, (असि) । च = अपि, असौ = एषः, ब्राह्मणश्रेष्ठः = द्विजोत्तमः, कः = किनासकः, (इति) तत्त्वम् = सारं, रहस्यमित्यर्थः । वेदितुं = ज्ञातुम्, अवगन्तुम् । इच्छामि = अभिलषामि ।

समासादि—सत्यं व्रतं यस्याः सा सत्यव्रता । परमा चासावीश्वरी परमेश्वरी । ब्राह्मणेषु श्रेष्ठो ब्राह्मणश्रेष्ठस्तत्सम्बुद्धौ हे ब्राह्मणश्रेष्ठ ! ।

व्याकरणम्—इच्छामि = इप् + लट् । वेदितुम् = विद् + तुमुन् ।

वाच्यान्तरम्—मया तत्त्वं वेदितुमिष्यते ।

साराथः—त्वया स्वीयः परिचयो दत्तः, जानामि त्वामखिललोकेश्वरीं लक्ष्मीम्, पन्तु योऽसौ मत्सन्निधानेऽध्ययनायागतो विप्रवरः, यत्पृष्ठतोऽस्मद्देहाद्

शीलधर्मस्त्ववृत्तयलादयो गताः स च कः ? इति मम तत्परिचयेनोत्कण्ठानिवृत्तिरुच्यते ।

भाषार्थः—निश्चय करके आप सत्यरूप नियम का पालन करने वाली संसार की मालिक, लक्ष्मी देवी हैं (यह मैं जानता हूँ) किन्तु वह ब्राह्मणों में श्रेष्ठ कौन था ? कि (जिसके पीछे मेरे शरीर से निकल निकल शील, धर्म, सत्य, वृत्त, बल, ये सब बड़े गए, और तू भी चली जाती है) सो इस रहस्य के जानने के लिये मैं रूच्छा रखता हूँ अर्थात् जानना चाहता हूँ ॥ ५९ ॥

(लक्ष्मीत्याच) लक्ष्मी घोली ।

स शक्रो ब्रह्मचारी यस्त्वत्तश्चैवोपशिक्षितः ।

त्रैलोक्ये ते यद्वैश्वर्यं तत्तेनापहृतं प्रभो ! ॥ ६० ॥

अन्वयः—हे प्रभो !, यः, ब्रह्मचारी, त्वत्तः च, उपशिक्षितः, सः, शक्रः, एव, 'आसीत्' तेन, त्रैलोक्ये, ते, यद्, ऐश्वर्यं, तद्, अपहृतम् ।

व्याख्या—हे प्रभो ! = हे दैत्यराज !, 'शृणु' इति शेषः । यः = अनिर्दिष्टः, ब्रह्मचारी = ब्रह्मचर्यनियमपालकः, जनः । त्वत्तः = भवतः, च = अपि, उपशिक्षितः = प्राप्तोपदेशः, यस्त्वत्तश्चाप्यपि इति भावः । सः = पूर्वोक्तः, शक्रः = इन्द्रः, एव = निश्चयेन, आसीत्, नान्यो जनस्तत्रैव विदितो विप्रतिपक्षीति । तेन = इन्द्रेण, त्रैलोक्ये = स्वर्गमर्त्यपातालेष्वपि, ते = तत्र, प्रह्लादस्येत्यर्थः । यद् = यावद्, ऐश्वर्यम् = विभवः, तत् = सर्वम्, अपहृतम् = कपटेन स्वायत्तकृतम्, इति । नेतः परं तत्र त्रैलोक्यपराज्यं विद्यते, यस्य पूर्वमासीत्तस्य हस्त एव गतम् ।

व्याकरणम्—उपशिक्षितः = उप + शिक्ष् + क्तः । अपहृतम् = अप + हृ + क्तः ।

वाच्यान्तरम्—स इन्द्रस्ते ऐश्वर्यमपहृतवान् ।

सारार्थः—योऽसौ ब्राह्मणस्त्वत्समीपे पठनायागतः स चेन्द्रः साक्षात् तेन च तव त्रैलोक्यैश्वर्यं गृहीतम्, त्वमधुना केवलं कथं कथमपि पातालखण्डस्यैव साधारणो नरेदोऽसि, अथ च, इन्द्रस्य कारदोऽपि ।

भाषार्थः—हे महाराज प्रह्लाद ! जो ब्रह्मचर्य नियम का पालन करनेवाला ब्राह्मण आपसे शिक्षा प्राप्त कर रहा था वह इन्द्र ही था, त्रैलोक्य में आप का जो ऐश्वर्य (राज्य) था उसे (करट से) छीन ले गया ॥ ६० ॥

शीलेन हि त्रयो लोकास्त्वया धर्मज्ञ ! निर्जिताः ।

तद्विज्ञाय सुरेन्द्रेण तव शीलं हृतं प्रभो ! ॥ ६१ ॥

अन्वयः—हे धर्मज्ञ !, हि, त्वया, शीलेन, त्रयः, लोकाः, निर्जिताः, हे प्रभो !, सुरेन्द्रेण, तद्, विज्ञाय, तव, शीलं, हृतम् ।

व्याख्या—हे धर्मज्ञ ! = हे प्रह्लाद !, हि यतः, यस्मात्कारणादित्यर्थः । त्व -

या = भवता, शीलेन = सद्वृत्त्या, त्रयः = स्वर्गमर्त्यपातालाख्याः, लोकाः = भुवना-
नि, निर्जिताः = वशीकृताः, (तस्माद्) हे प्रभो ! हे महाराज !, सुरेन्द्रेण =
अमरनाथेन, इन्द्रेणेत्यर्थः । तद् = शीलम्, विज्ञाय = विचार्य, तव = भवतः, शीलं
= सद्वृत्ति, हृतम् + अपहृतम्, माययाऽऽत्मसात्कृतम् ।

समासादि—धर्मं जानातीति धर्मज्ञस्तत्सम्बोधने हे धर्मज्ञ ? । सुरेन्द्रः
सुरेन्द्रस्तेन सुरेन्द्रेण ।

व्याकरणम्—निर्जिताः = निर् + जि + क्तः । हृतम् = हृ + क्तः ।

वाच्यान्तरम्—इन्द्रः शीलं हृतवान् ।

साराधः—यस्मात्त्वया पूर्वं शालवलेनैव त्रिभुवनं वशीकृतं तद् ज्ञात्वा त्रिभु-
वनपतित्वाभिलाषिणेन्द्रेण, त्वत्तः शिक्षितम् ।

भाषार्थः—हे धर्म को जाननेवाले ! जिस कारण से आपने (सिर्फ) शील
से ही तीनों लोक को, जीता है, हे प्रभो ! प्रह्लाद । इन्द्र उस बात को जान कर
आपके शील को, (आप से सीख कर) ले गया ॥ ६१ ॥

धर्मः सत्यं तथा वृत्तं बलं चैव तथाऽप्यहम् ।

शीलमूला महाप्राज्ञ ! सदा नास्त्यत्र संशयः ॥ ६२ ॥

अन्वयः—हे महाप्राज्ञ ! धर्मः, सत्यं, तथा, वृत्तं, बलं, च, एव, तथा, अहम्,
अपि, ('एते, वचं, सर्वे,) सदा, शीलमूलाः, (स्मः) अत्र, संशयः, न, अस्ति ।

व्याख्या—हे महाप्राज्ञ ! = हे परमबुद्धिमन् !, धर्मः = सत्कृत्याख्यः, वेदवा
धितकर्त्तव्यताकः । सत्यं = सकलव्यवहारे मिथ्याशून्यत्वम्, तथा = तद्वद्, वृत्तम्
= सदाचाररूपम्, स्मृतिप्रोक्तम् । बलं = वीर्यम्, च = अपि, एव = निश्चयेन, तथा
= तद्वद्, अहम् = लक्ष्मीः, अपि = च, (एते वयम्, सर्वे) सदा = सर्वदा, शील-
मूलाः = शीलानुचराः, शीलानुगामिनः । (स्मः) यस्मिन् जने केवलं शीलमेव
वर्त्तते, तत्र धर्मप्रभृतयो वयं स्वयमनाहृता अपि गच्छाम इति भावः । अत्र = अ-
स्मिन् विषये, संशयः = सन्देहः, न = हि, अस्ति = विद्यते ।

सामासादि—शीलम् मूलं येषां ते शीलमूलाः । प्रकपेण जानातीति प्रज्ञः,
प्रज्ञ एव प्राज्ञ, महांश्चासौ प्राज्ञो महाप्राज्ञस्तत्संबोधने हे महाप्राज्ञ !

व्याकरणम् = अस्ति = अस् + लृट् ।

वाच्यान्तरम्—(एतैस्माभिः सर्वः) शीलमूलैर्भूयते संशयेन न भूयते ।

साराधः—यः किल शीलशाली भवति तस्मिन्नेव जने धर्मसत्यवृत्तबल-
क्षम्यश्च वर्त्तन्त एव,

भाषार्थः—हे बड़े समझदार महाराज प्रह्लाद ! धर्म, सत्य तथा वृत्त
और तथा मैं भी, (ये हम सब) हर वक्त शील ही के आश्रय रहने वाले हैं,

इत्थं (जरा भी) सन्देह नहीं है ॥ ६२ ॥

भीष्म उवाच । (भीष्म बोले !)

एवमुक्त्वा गता श्रीस्तु ते च सर्वे युधिष्ठिर ! ।

दुर्योधनस्तु पितरं भूय एवाब्रवी(१)द्वचः ॥ ६३ ॥

अन्वयः—हे युधिष्ठिर !, एवम्, उक्त्वा, श्रीः, तु, गता, ते, च, सर्वे, गताः, तु, दुर्योधनः, भूयः, एव, पितरम्, वचः, अब्रवीत् ।

व्याख्या—हे युधिष्ठिर ! = हे ज्येष्ठपाण्डव !, एवम् = अमुना, उक्त्युक्त्वा-
पेण । उक्त्वा = कथयित्वा, श्रीः = लक्ष्मीः, तु = अवधारणेऽर्थे, गता = प्रस्थिता,
ते = शीलधर्मसत्यवृत्तयलसंज्ञकाः, च = अपि सर्वे = निखिलाः, गताः = चलिताः,
(ततः) दुर्योधनः = घतराष्ट्रज्येष्ठतनूजः, तु = अपि पितृवचनं । सर्वं श्रुत्वा
भूयः = पुनः, एव = निश्चयेन, पितरं = जनकं, घतराष्ट्रम् । (प्रति-शीललक्षणज्ञा-
नाय) वचः = वचनं, वक्ष्यमाणमित्यर्थः । अब्रवीत् = अब्रूत् ।

समासादि—युधि तिष्ठतीत युधिष्ठिरस्तत्सम्बोधने । हे युधिष्ठिर ! । दुःखेन
युध्यत इति दुर्योधनः ।

व्याकरणम्—उक्त्वा = वच् + क्त्वा । गता + गम् + कः + टाप् । अब्रवीत् =
भ्रू + लङ् ।

वाच्यान्तरम्—श्रिया गतम्, दुर्योधनेन पिता भूय ओच्यत ।

सारार्थः—एवं स्वल्पेन्द्रस्य च परिचयं दत्वा, लक्ष्मीशीलादयः सर्व इन्द्रं । प्रलि
गताः, एतच्छ्रुत्वा दुर्योधनो विशेषेण शीललक्षणज्ञानाय सोत्क्रण्डः स्वपितरं पृष्टवान् ।

भाषाऽर्थः—हे युधिष्ठिर ! इस तरह से कहकर अर्थात्-अपना और इन्द्रका
परिचय देकर लक्ष्मी भी चली गई और वे सब शील धर्मादिक भी चले गए,
(और उसके बाद) दुर्योधन ने भी अपने पिता से फिर भी (आगे कही जाने
वाली) बात कही ॥ ६३ ॥

शीलस्य तत्त्वमिच्छामि वेत्तुं कौरवनन्दन ! ।

प्राप्यते च यथा शीलं तं चोपायं (२) वदस्व मे ॥ ६४ ॥

अन्वयः—हे कौरवनन्दन !, शीलस्य, तत्त्वं, वेत्तुम्, इच्छामि, च, शीलं,
यथा, प्राप्यते, तम्, उपायम्, मे वदस्व ।

व्याख्या—हे कौरवनन्दन ! = हे कुरुवंश्यानन्ददायक !, पितः ! । शीलस्य =
सत्त्वभावस्य, तत्त्वम् = सारलक्षणम्, वेत्तुम् = ज्ञातुम्, इच्छामि = अभिलषामि,

(१) 'तथा' इति वा पाठः । [व्याख्या—तदा = तस्मिन् समये, कथाश्रवणसमये] ।

(२) 'अब्रवीदि-मे' इति वा पाठः । [व्याख्या—मे = ममम्, अब्रवीदि = कथय ।]

शीलं किलक्षणमिति मे वदेति भावः । च = अपि, शीलं = सौजन्यम्, यथा = येन उपायेन, प्राप्यते = लभ्यते, तम् = तादृशम्, उपायं = प्रकारम्, मे = मयम्, वदस्व = कथय ।

समासादि—कुरो राज्ञो गोत्रापत्यानि पुमांसः कुरवस्तान् नन्दयतीति कौरव-
नन्दनस्तत्सम्बुद्धौ हे कौरवनन्दन, वा कुरुदेशभवा कौरवा जनास्तान् नन्दयतीति
कौरवनन्दनस्तत्सम्बोधने हे कौरवनन्दन ! ।

व्याकरणम्—इच्छामि = इप् + लट् । वेत्तुम् = विद् + तुमुन् । प्राप्यते = प्र +
आप् + कर्मणि लट् । वदस्व = वद् + लोट् । अत्राऽऽत्मानेपदस्त्वार्षः ।

वाच्यान्तरम्—मया तत्त्वं वेत्तुमिष्यते, यथा शीलं प्राप्नोमि मे उपाय
कथ्यताम् ।

सारार्थः—हे पितः ? शीलस्य किं कक्षणम् ? तथा तत्कथं लभ्यत इति च कृ-
पया कथयेति ।

भाषार्थः—हे कुस्वशियों के आनन्द देने वाले पिताजी ! शील के तत्त्व
को मैं जानना चाहता हूँ, और शील जिस (उपाय) से पाया जाता है उस उपा-
य को मुझसे आप कहें ॥ ६४ ॥

धृतराष्ट्र उवाच (धृतराष्ट्र बोले)

सोपायं पूर्वमुद्दिष्टं प्रह्लादेन महात्मना ।

सङ्क्षेपेण तु शीलस्य शृणु प्राप्तिं नरेश्वर ! ॥ ६५ ॥

जन्वयः—हे नरेश्वर !, पूर्वं, महात्मना, प्रह्लादेन, सोपायं, शीलम्, उद्दिष्टम्,
'अधुना' तु, संक्षेपेण, शीलस्य, प्राप्तिं, शृणु ।

व्याख्या—हे नरेश्वर ! = हे जनेश !, दुर्योधन ? । पूर्वं = प्रथमम्, वा पूर्व-
स्मिन् समये । महात्मना = महाप्रभावशालिना, प्रह्लादेन = पृतब्राम्ना प्रसिद्धेन
दैत्येन, सोपायम् = शीललाभप्रकारसहितम्, शीलम् = सङ्कृतम्, उद्दिष्टम् = इ-
न्द्राय पाठितम् । (अधुना) तु = किन्तु, संक्षेपेण = सूक्ष्मरूपेण, शीलस्य = सत्स्व-
भावस्य, प्राप्तिम् = लाभयुक्तिम्, (त्वं) शृणु = आकर्णय, मया कथ्यत इति शेषः ।

समासादि—उपायेन सहितं सोपायं । महानात्मा यस्य स महात्मा, तेन
महात्मना । नरेष्वीश्वरो नरेश्वरस्तत्सम्बोधने हे नरेश्वर ! ।

व्याकरणम्—शृणु = श्रु + लोट् ।

वाच्यान्तरम्—शीलस्य प्राप्तिः श्रूयताम् ।

सारार्थः—हे पुत्र दुर्योधन ! यत् पुरा प्रह्लादेनेन्द्रायोक्तं, तत्संक्षेपेण तुभ्यं क-
थयामि, शृणु ।

भाषार्थः—हे राजन् दुर्योधन पहले महानुभाव प्रह्लाद ने (इन्द्र से) जो

इस शील के पाने के लिये उपाय बताया था, इस समय सुखतर से उसी शील के प्राप्त करने का उपाय (कहेता हूँ) तुम सुनो ॥ ६५ ॥

अथ शीललक्षणम् ।

अद्रोहः सर्वभूतेषु कर्मणा मनसागिरा ।

अनुग्रहश्च दानं च शीलमेतत्प्रशस्यते ॥ ६६ ॥

अन्वयः—सर्वभूतेषु, कर्मणा, मनसा, गिरा, अद्रोहः, अनुग्रहः, च, दानं, च, तत्, शीलम्, प्रशस्यते ।

व्याख्या—सर्वभूतेषु—सकलप्राणिषु, कर्मणा—क्रियाया, वा कार्येण । मनसा—चेतसा, वा मानसेन । गिरा—वचसा वा भाषाया । अद्रोहः—द्रोहाभावः, अहिंसारूपव्यापारः । अनुग्रहः—अभ्युपगमः, दयादर्शनम् । च—अपि, दानं—धनव्ययः, च—अवधारणेऽर्थे, एतद्—इति (शीलम्) प्रशस्यते—उच्चमरूपेण कथ्यते ।

समासादि—न दोहोऽद्रोहः । सर्वाणि च तानि भूतानि सर्वभूतानि तेषु सर्वभूतेषु ।

व्याकरणम्—प्रशस्यते=प्र+शंस्+कर्मणि लट् ।

वाच्यान्तरम्—अना एतद् शीलं प्रशंसन्ति ।

कोपः—'द्रोहो विरोधो वैरश्च' इति कोपः । चित्तं तु चेतो हृदयं स्वान्तं ह-
न्मानसं मनः' इत्यमरः । 'अनुग्रहः कृपा घृणा' इति कोपः ।

सारार्थः—सर्वप्राणिनां कर्मणा मनसा वाचा हानिं न कुर्यात्, तथा तेषामु-
परि सदा दया कर्तव्या, दात्रञ्च दरिद्राय दातव्यमित्येव शीलं निगद्यते ।

भाषार्थः—सर्व प्राणियों के विषय में, कार्य, मन तथा, वाणी से भी हानि-
कमी न करना, और दया रखना, तथा दान देना, इसी को लिंग शील रूप से
कहते हैं ॥ ६६ ॥

यदन्येषां हितं न स्यादात्मनः कर्म पौरुषम् ।

अपत्रपेत वा येन न तत् कुर्यात्कथञ्चन ॥ ६७ ॥

अन्वयः—यद्, अन्येषां, हितं, न, स्यात्, वा, येन, अपत्रपेत, तद्, आ-
त्मनः, पौरुषं, कथं, च, न, कुर्यात् ।

व्याख्या—यद्=कर्म, अन्येषां=परेषाम्, हितं=कल्याणकरम्, न=नहि,
स्यात्=भवेत्, वा=अथवा, येन=यादृशेन, कर्मणा । अपत्रपेत=लज्जेत्, तत्=
तादृशम्, आत्मनः=स्वस्य, पौरुषम्=पुरुषसम्बन्धि, वा नरोचितम् । कर्म=
कार्यम्, कथञ्चन=कथमपि दशायाम्, न=नहि, कुर्याद्=आचरेत् ।

समासादि—पुरुषस्येदं पौरुषं ।

व्याकरणम्—अपत्रपेत=अप+त्रप्+विधिलिङ् । कुर्यात्=कृ+विधिलिङ् ।
वाच्यान्तरम्—येन हितेन न भुयते कर्मणा पौरुषेणापत्रप्येत, तद् न क्रियेत ।
सारार्थः—तदेव कार्यं कुर्याद् येन लोकानां किमपि कल्याणं भवेत्, तथा
लोकाः प्रसन्नाश्च येन भवेयुः, एतदपि सङ्क्षेपेण शीललक्षणमुक्तम् ।

भाषाऽर्थः—जिससे पराये को कल्याण न हो, और जिससे लोक में लज्जित
होना पड़े, ऐसा अपने पुरुषार्थ से किया हुआ कार्य किसी तरह से भी नहीं करना
चाहिए (यह भी शील ही है ॥ ६७ ॥

तत्तु कर्म तथा कुर्याद् येन श्लाघ्येत संसदि ।

शीलं समासेनैतत्ते कथितं कुरुसत्तम ! ॥ ६८ ॥

अन्वयः—येन, संसदि, श्लाघ्येत, तत्, तु, कर्म, तथा, कुर्यात्, हे कुरुसत्तम !,
समासेन, एतत्, शीलम्, ते, कथितम् ।

व्याख्या—येन=यादृशेन, कर्मणा । संसदि=समायाम्, श्लाघ्येत=प्रश-
स्येत, तत्=तादृशम्, तु=अपि, कर्म=कार्यम्, तथा=तद्वत्, कुर्यात्=समाच-
रेत्, हे कुरुसत्तम ! = हे कौरवप्रधान !, समासेन=सङ्क्षेपेण, एतद्=इदम्,
शीलम्=सत्स्वभावम्, ते=तुभ्यम्, कथितम्=प्रतिपादितम् ।

समासादि—कुरुषु सत्तम-इति कुरुसत्तमस्तत्संबुद्धौ हे कुरुसत्तम !

व्याकरणम्—कुर्यात्=कृ+विधिलिङ् । श्लाघ्येत=श्लाघ्+कर्मणि लिङ् ।
कथितम्=कथ+क्तः ।

वाच्यान्तरम्—तथा कर्म क्रियेत ।

सारार्थः—येन कर्मणा जनानां प्रशंस्यो भवेत्, तद् विधेयमिति संक्षेपेण
शीललक्षणम् ।

भाषाऽर्थः—जिस काम काज से जिस भांति समा में (दस आदमियों में)
प्रशंसा होवे वही काम काज उस भांति से करे, सो हे कुरुकुलमुख्य ! सङ्क्षेप में यह
शील तुमसे मैंने कहा ॥ ६८ ॥

यद्यप्यशीला नृपते ! प्राप्नुवन्ति श्रियं क्वचित् ।

न भुञ्जते चिरं तात ! समूलाश्च (१) न सन्ति ते ॥ ६९ ॥

अन्वयः—हे नृपते !, यद्यपि, क्वचित्, अशीलाः, (अपि, लोकाः) श्रियम्,
प्राप्नुवन्ति, (परन्तु) ते, चिरं, तां, न, भुञ्जते, च, समूलाः, न, सन्ति ।

व्याख्या—हे नृपते ! = हेराजन् !, यद्यपि=चेत्, क्वचित्=कुत्रापि,

(१) 'पतन्ति ते' इति वा पाठः । (व्याख्या—ते=अशीलाः, राजन इत्यर्थः ।
पतन्ति=स्वस्थानाद् अश्रयन्ति) ।

सुधाऽऽख्ययां टीकयोपेतम् ।

अशीलाः = दुःशीलाः, (अपि, जानाः) श्रियं = लक्ष्मीम्, प्राप्नुवन्ति = लभन्ते, (परन्तु) ते = दुःशीलाः, चिरं = दीर्घकालपर्यन्तम्, (लब्ध्वाऽपि) ताम् = श्रियम्, न = नहि, भुञ्जते = भोक्तुं प्रभवन्ति, च = अपि, समूलाः = मूलसहिताः, (ते) न = नहि, सन्ति = भवन्ति, सर्वंशास्ते विलोनाभवन्तीत्यर्थः । यथा रावणादयो राजानः ।

समासादि—अविद्यमानं शीलं येषां तेऽशीलाः ।

व्याकरणम्—प्राप्नुवन्ति = प्र + आप् + लट् । भुञ्जते = भुञ् + लट् । सन्ति = अस् + लट् ।

वाच्यान्तरम्—अशीलैः श्रीः प्राप्यते, चिरं न भुञ्जते, समूलैश्च न भूयते ।

सारार्थः—प्रथमन्तु दुःशीला लक्ष्मीं लभन्त एव नहि, अयं मुख्यः पक्षः, अथवा—दैवात्कच्चिद् यदि लभन्ते, तदा दीर्घकालं न भोगं कुर्वन्ति, तथा च सर्वंशाः प्रलयं सर्वं गच्छन्ति दुराशयाः, एवं तेषां दुर्गतिर्भवति ।

भाषार्थः—हे राजन् ! यद्यपि कहीं शीलहीन जन भी (बिना शील के लोग भी) लक्ष्मी को पाते हैं, तो भी वे देर तक उस लक्ष्मी का भोग नहीं कर सकते, बल्कि कुल मूल सहित नष्ट हो जाते हैं, जैसे रावणादिक ॥ ६९ ॥

धृतराष्ट्र उवाच (धृतराष्ट्र बोले) ।

एतद्विदित्वा तत्त्वेन शीलवान् भव पुत्रक ! ।

यदीच्छसि श्रियं तात ! सुविशिष्टां युधिष्ठिरात् ॥ ७० ॥

अन्वयः—हे तात !, यदि, युधिष्ठिरात्, सुविशिष्टां, श्रियम्, इच्छसि, तदा, हे पुत्रक !, तत्त्वेन, एतद्, विदित्वा, शीलवान्, भव ।

व्याख्या—हे तात ! हे प्रिय !, यदि = चेद्, युधिष्ठिरात् = ज्येष्ठपाण्डवात्, सुविशिष्टाम् = समधिकाम्, श्रियं = सम्पत्तिम्, इच्छसि = अभिलषसि, तदा = तर्हि, हे पुत्रक ! = हे वत्स !, तत्त्वेन = यथार्थतया, एतत् = पूर्वोक्तम्, शीललक्षणम् । विदित्वा = ज्ञात्वा, शीलवान् = शीलसम्पन्नः, भव = भवेः ।

समासादि—शीलमस्त्यत्येति शीलवान् ।

व्याकरणम्—विदित्वा + विद् + क्त्वा । भव = भू + लोट् । इच्छसि = इष् + लट् । सुविशिष्टाम् = सु + वि + शास् + कः + टाप् ।

वाच्यान्तरम्—शीलवता भूयताम्, यदि श्रीरिष्यते ।

सारार्थः—यदि चित्ते ते युधिष्ठिरादधिकैश्वर्यलाभाशया चिन्ता विद्यते, तदा शीलवान् भवेति ।

भाषार्थः—हे प्रिय दुर्योधन ! अगर तुम्हें युधिष्ठिर से ज्यादा सम्पत्ति पाने की इच्छा होती है, तो हे वत्स ! जो मैंने शील का लक्षण बताया है उसको ठीक

ठीक सीख कर, शीलवान् बनो ॥ ७० ॥

एतत् कथितवान् पुत्रे धृतराष्ट्रः । (१) नराधिपः ।

एतत् कुरुष्व कौन्तेय ! ततः प्राप्स्यसि तत्फलम् ॥ ७१ ॥

अन्वयः—नराधिपः, धृतराष्ट्रः, पुत्रे, एतत्, कथितवान्, (तद्) हे कौन्तेय !, एतत्, कुरुष्व, ततः, तत्फलं, प्राप्स्यसि ।

व्याख्या—नराधिपः = मनुजेषां, धृतराष्ट्रः = एतन्नामकः, दुर्योधनपिता । पुत्रे = दुर्योधने, एतद् = पूर्वोक्तम्, सर्वम् । कथितवान् = उक्तवान् (तत् = तस्मात्) हे कौन्तेय ! = हे युधिष्ठिर !, एतद् = शीलम्, कुरुष्व = आचर, ततः = तदनन्तरम्, तत्फलम् = शीलशिक्षणरक्षणपरिणामम्, प्राप्स्यसि = लप्स्यसे ।

समासादि—नरेण्वधिपो नराधिपः । कृन्त्या अपत्यं पुमान् कौन्तेयस्तस्सम्बोधने हे कौन्तेय ! ।

व्याकरणम्—कथितवान् = कथ + क्वत्तुः । कुरुष्व = कृ + लोट् । प्राप्स्यसि = प्र + आप् + लृट् ।

वाच्यान्तरम्—त्वयैतत् क्रियताम्, तत् फलं प्राप्स्यते ।

साराथः—धृतराष्ट्रस्तु दुर्योधनायैतदेव शीललक्षणमुक्त्वावान्, हे युधिष्ठिर ! एतत् त्वमपि विदित्वा शीलरक्षणं कुरु, तवस्तु तदलौकिकम् फलम् लप्स्यसि इति ।

भाषार्थः—महाराज धृतराष्ट्रने अपने पुत्र से यह सब कहा था सो हे युधिष्ठिर ! तुम भी यह करो इसके बाद इसका फल (जरूर) पावोगे; (ऐसा भीष्मपितामह ने युधिष्ठिर से कहा) ॥ ७१ ॥

इति श्रीमन्महाभारते शान्तिपर्वणि राजधर्मपर्वणि चतुर्विंशत्यधिकशततमोऽध्यायः ॥ ७२ ॥

इति मिथिलादेशान्तर्गतचयनपुरग्रामनिवासिना मिश्रोपनाम्नः श्रीगिद्धाधर्मशास्त्रिणा

विहिता भारतीयकीर्तिशालीनाम्नः सुधाऽऽर्यविरचिता समाप्तिमगात् ।

श्रीसम्मतिस्तुतस्तुतः
(१) धर्मपतिः इति धर्मपतिः । (व्याख्या—धर्मपतिः = धर्मपतिः, यथाः परिष्कारः
परिधिपरिष्कारितः) ।

अथ महाभारतीयशीलनिरूपणाध्यायतः शिक्षाग्रहणम्

- (१) सन्देशे उपस्थिते विशेषज्ञः शत्रुरपि प्रष्टव्यः, यथेन्द्रेण मार्गवः प्रह्लादश्च ।
- (२) प्रबलोऽपि रिपुदनायतत्परेण पराजितो भवत्येष, यथेन्द्रेण प्रह्लादः ।
- (३) उपस्थिते कन्देरे तद्विषयकः पूर्वानुरेतिहासः समसंभ्यस्तेन तु स्वयं सन्देश-
द्विगृप्तिर्भवेति ।
- (४) परेषामुन्नतिं दृष्ट्वा सज्जना मोदन्ते, दुर्जनाः विद्यन्ते ।
- (५) फल्सापि जनस्य ते ये धान्ये शत्रवः स्युस्तेषां मियो मित्रत्वव्यवहाराभावेऽपि
सहजा प्रीतिरुत्पद्यते ।
- (६) दुष्टः समृद्धिसम्पन्नोऽपि सदैवासन्तुष्ट इव लक्ष्यते, यथा दुर्योधनः ।
- (७) परेषामुन्नतिमवलोक्य महोन्नतिशीलोऽपि सहृदयचित्तः विद्यते, यथा
दुर्योधनः
- (८) ये धर्मात्मानः शीलशालिनो जनाः सन्ति, तान् प्रति स्वयं समुत्सुका कामि-
नीय लक्ष्मीर्गच्छति ।
- (९) गुणज्ञचर्चाश्वसरे स्वशत्रुरपि यदि स्वस्माद्विशेषगुणवान् भवेत् तदा स चापि
वर्णनीय एव यथा गुरुणेन्द्राय शुक्रस्योत्कथः कथितः ।
- (१०) भोवजात्युत्पन्नोऽपि चेदात्मनो विशेषज्ञस्तदा निःसङ्कोचं तत्समीपं गत्वा
ततो गुणाः शिक्षणीयाः, यथा प्रह्लादनिकटे इन्द्रो गत्वा विद्यां लब्धवान् ।
- (११) येन रूपेण, येन, स्वभावेन, येनोपचारेण च शिक्षकस्य दया श्रद्धा चोत्प-
द्यते, तथैव कर्त्तव्यम्, यथा विप्रवेपेग शिष्यभावेन विप्रानुशुलस्य प्रह्लादस्य
निकटे देवेन्द्रो गत्वा विद्यामाप्तवान् ।
- (१२) शिक्षकस्य (गुरोः) यदैवावकाशः, यदैव सुस्थिरं चित्तं सुदितम्, तदैव
तत्समीपं गत्वा स्वजिज्ञासां निवेदयेत्, नहि तस्य स्वव्यग्रतया कार्यपालं
कुर्यात्, एवं कृते स्थिरधीः सन्तुष्टश्च गुरुहृदयमुद्धाद्य शिक्षयति ।
- (१३) यथा शुश्रूष्ये शिष्याय गुरुर्विद्यां ददाति, नहि तथा धनदायापि ।
- (१४) विप्रसेवानिरतं तद्वाक्यकारकमनिन्दकं धर्मात्मानं जितक्रोधं जितेन्द्रियं
जन्तं स्वयं श्रीरूपेति ।

- (१५) गुरुं सन्तोष्य लब्धा विद्या सफला भवति, नान्यथा सफलेति ।
 (१६) अन्यो यत्करोति, तत्करोतु, स्वयमपकारप्रतीकारं न कुर्यात् ।
 (१७) यत्कर्म परेषां कल्याणकरं न, तत्स्वोपकारकारकमपि न कर्तव्यम् ।
 (१८) येन क्रियमाणेन जनसंसदि प्रशंसा स्यात्, तदवश्यं कार्यम् ।
 (१९) यत्रैव शीलं (सच्चरित्रम्) वर्तते, तत्रैव सत्यवृत्तधर्मादयोऽपि प्रवर्तन्ते ।
 (२०) स्नेहपरवशेनापि धर्मस्यैवोपदेशो दातव्यः, यथा घृतराट्टो दुर्योधनाय ।
 (२१) अनाचारेण परपीडया वा सञ्चितमपि धनं क्लेशपरिणामायैव ।
 (२२) यदि तत्काले सदाचारेण सत्सङ्गेन च हानिरपि जायते, तथाऽपि, तस्मान्न
 विचलितो भवेद्, नियतमेव कदाऽपि सदाचारस्य फलं शर्म लभेत एवेति ।
 इति ।

सर्वविधपुस्तकप्राप्तिस्थानम्—

श्रीहरिकृष्णनिबन्धभवनम्,
 बनारस सिटी ।

मुद्रकः—जयकृष्णदासगुप्त, विद्याविलास प्रेस, बनारस सिटी ।

छन्दःकौमुदी ।

(हिन्दीभाषाटीकाप्रश्नपत्रसहिता)

(प्रथमपरीक्षापाठ्यनिर्द्धारितछन्दःसंग्रहरूपा)

बनारस गवर्नमेंट संस्कृत कॉलेज की प्रथम परीक्षा में निर्द्धारित छन्दों का यह संग्रह बहुत ही उपयोगी हुआ है । इसमें छन्दःशास्त्र प्रणेताओं का नम्यप्रदाय क्रम प्रमाण सहित विस्ताररूप से दिताया गया है, तथा गुरु लघु नियम, यति नियम आदि आवश्यक विषय भी सप्रमाण विस्तार से कहे गये हैं । भाग में विस्तृत भूमिका भी है, जिसमें छन्दःशास्त्र का सामान्य और विशेष रूप, तथा छन्दःशास्त्र का इतिहास भी दिया गया है । प्रत्येक छन्दों के लक्षण पिङ्गलमूत्र, पुत्तरत्नाकर और छन्दोमञ्जरी से दिये गये हैं, तथा श्रुत-योग्य के लक्षणों में योग्य परिवर्तन कर के लक्षण भी दिये गये हैं । इस संग्रह में दूसरे पुस्तक प्रकाशकों द्वारा प्रकाशित संग्रह के अपेक्षया बहुत कुछ अधिकता तथा नवीनता भी है, जिसका अनुभव प्रत्यक्ष ही देखने से होगा । अधिक क्या कहे, पुस्तक सर्वथा विद्यार्थियों के उपयुक्त है । इतने पर भी मूल्य बहुत अल्प लागत मात्र ।=) छः आना है ।

इस ग्रन्थ का यह तृतीय संस्करण बहुत उपयोगी हुआ है, क्योंकि इसमें सन् १९३१ से १९३४ तक के प्रश्न तथा उनके उत्तरों का समावेश किया गया है और ग्रन्थ उपस्थित करने का सरल उपाय भी दिताया गया है । हम निश्चय से कह सकते हैं कि उक्त प्रकार से उक्त प्रश्नों की उपस्थिति करने से छात्रों के लिये परीक्षा में छन्दों के प्रश्नों का उत्तर लिखना बहुत सरल होगा और साथही साथ ग्रन्थ की तयारी भी अच्छी तरह से हो जायगी । प्रत्येक प्रथम परीक्षार्थी छात्र को इस तृतीय संस्करण की एक प्रति आवश्यक अपने पास रखनी चाहिये ।

प्रथम परीक्षा के विद्यार्थियों के लिए यह पुस्तक कितनी सरल तथा परीक्षा में सफलता प्राप्त होने योग्य हुई इसका सबसे उत्तम प्रमाण प्रथम तथा द्वितीय संस्करण छपते ही हाथो हाथ विक्री हो जाना, तथा जिन २ विद्यार्थियों ने इस पुस्तक का अध्ययन कर परीक्षादी उन्हें परीक्षा में पूरी सफलता प्राप्त करना ही है । काशी तथा अन्य स्थानों के अनेक विद्वानों ने पूर्ण सहानुभूति रखते हुए अनेक प्रमाण पत्र भी दिए हैं ।

प्राप्तिस्थानम्—श्रीहरिकृष्णनिबन्धभवनम्, बनारस सिटी ।

